中華民國六十四年公曆一九七五年十一月一日 星期六 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆乙卯年九月廿八日 第一張第一頁 電訊版

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七四八五號 每份零售港幣壹毫

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休

電話：本報機樓H二二九〇八一 中區分社H三一六三七 旺角分社K八四〇七四九

福特要求國會批准
撥款四十七億元 軍援美國盟邦
鞏固美國在亞洲太平洋地位 繼續軍援台韓泰菲印尼各國

（路透社美國華盛頓卅一日電）參議院民主黨多數黨領袖要求國會，將福特總統的軍事開支建議大事削減。曼斯菲爾參議員昨日對記者說：此可以做的唯一辦法，如果美國將其駐歐洲美軍召調回國。此位參議員也敦促將今年懸而未決的國防預算削減五十億美元，此已比福特政府所要求之總數，低了七十六億美元。

（時事社華盛頓三十一日電）美國總統福特三十日向國會提出關於一九七六年度對外援助的咨文，其中指出：「由於印度支那與美國保持友好關係的政權的崩潰，對於東南亞情勢及美國對該地區的政策與目的有加以全面重新研討的必要」。並闡明為應付亞洲，太平洋地區的新情勢繼續履行美國的任務，建議對韓國，台灣，泰國，印尼，菲律賓及印尼提供軍事援助。援助額韓國二億二千五十萬美元，泰國六千五百萬美元，台灣八千萬美元，菲律賓二千萬美元，印尼一千九百萬美元。

（美聯社華盛頓三十日電）美國總統福特星期四要求國會撥款四十七億美元用作軍援及經援，包括二十二億四千萬美元援以色列，七億五千萬美元援助埃及。總數的百分之七十用於維持中東和平。福特總統致國會書函，要求以七億四千萬美元經援以色列，又以十五億美元為以色列提供軍事借貸。

紐約市長呼籲市民 起來反對福特 爭取經濟援助
福特到加州受到暗殺威脅

（路透社美國紐約卅一日電）紐約州長卡雷，呼籲紐約市民走上街頭，抗議福特總統拒絕協助該市避免破產之事。卡雷在星期二的記者招待會上促請紐約市民走上街頭，表示這個大城市會頑強地掙扎。他說，我們在珍珠港事件後支持國家，現在我們要國家支持我們。目前參議院正在研究批准紐約市貸借四十億美元的法案，但福特總統已經說他必將否決任何聯邦資助紐約市的計劃。

（路透社美國華盛頓卅一日電）福特總統今天返回華盛頓，他在加州作出的兩天旅程中，顯示謀殺的恐懼和政治問題，這些可能威脅其明年在加州這個主要地區的總統競選宣傳運動。福特在加州和維辛麻辛發表激烈演講，並抨擊紐約市和國會的自由民主人士並且呼籲共和黨右翼人士支持他競選候選人資格。

（美聯社三藩市卅一日電）福特總統今天說，以他為首的行政當局已將「能幹」的美國精神注入國內外政策，他說他已激發起一股對國家民族的巨大信心。他說：在他治理下的美國將仰首屹立於世界上。福特提起外交政策方面的其他要點說：（一）美國將繼續為中東和平進展而努力，他將換以明近締結的西奈和平協定稱為美國外交政策最重大成就之一。（二）美國與北約及美國與日本的聯盟現狀之佳超過過去十年內任何時期。（三）華盛頓與北京「保持互相尊重的安穩關係」，他說：他下月訪問北京之行「將是繼續兩國新關係的不可否認的表現」。（四）關於美蘇關係，他說：美國行政當局將爭取對雙方都有好處的限制戰略武備協議。他說：「如果需要化費較多的時間才能達成一套好協議，我不惜化費較多的時間。」

美國銀行減息 紐約股市微揚
倫敦股市牛皮靠軟

（美聯社美國紐約卅一日電）星期五上午股市因兩家大銀行減息而輕微上升。杜瓊斯卅種工業股平均指數在開市後半小時上升一點二六，達八四〇點六八。升降比率為三比二，交投平穩。

（合衆國際社美國紐約卅一日電）萬國寶通銀行週五減少貸款利息，從七釐七五降為七釐半，以配合聯邦儲備的放鬆信用政策。新利率於週一實施。美國各地的各大銀行料會作出同樣減息。聖路易市的第一國民銀行週四降低其利息至七釐半。

（路透社英國倫敦卅一日電）股市在平靜交投中並無起落，在國際時間十五時金融時報指數下跌了一點五至三五〇點五。商家稱：國家公債在萬國寶通銀行減息的希望中上升了四分之一點。石油也起落不大，黃金股票及澳元下挫，美元股則告穩定。

教皇為兒童祝福

十月卅日羅馬教皇保祿六世在聖城接見一萬三千名羅馬兒童，舉手為他們祝福時情形。（合衆國際社無綫電傳真）

西德總理勸告北京領袖
多與歐美國家聯繫 相信對中國有利益
中德組經委會訂航空航海協定

（路透社北京卅一日電）今日，西德總理舒密特參觀長城，欣賞長城內外的風光。明日飛往南京，轉往新疆省烏魯木齊，一瞻中國的塞上風光。

（路透社北京卅一日電）西德總理舒密特今日說，中國對美國與歐洲的密切國防合作關係，感到非常滿意。舒密特在北京人民大會堂舉行記者招待會時說，與最近報道的報導相反，「我沒聽到有關中國對美國不滿的言論。」在今天最後一個回合的二個半小時的會談中，中國領導人解釋北京對世界政治與戰略局勢的觀點。舒密特又說，在與鄧小平副總理舉行二個回合的會談中，他們討論了「世界上的好多事情」，就是再談數天也談不完。舒密特還說，「這就是他懇切邀請鄧氏訪問西德的原因。」他補充說，「我們希望在波恩繼續交換意見，我也勸告中國領導人加強與歐洲和美國的聯系，此作法對他們是有利的。」他說，昨日與八十一歲高齡的毛澤東主席的會談，給他留下極為深刻的印象。他指出，「毛主席絲毫不加修飾地談到問題的本質。」他說，他曾被告之，周恩來總理因「病勢嚴重」，不宜接見他。但他寫了一封信給周，並已收到回信。周氏八週以來，沒有接見過外賓。

（路透社北京卅一日電）在舒密特總理舉行告別宴會前，西德與中國今晚簽署了航海與民航兩項協定。兩國還交換了建立經濟委員會的函件，該委員會每年至少舉行一次會議，討論促進兩國貿易的問題。航空協定給予西德航空公司和中國民航局在兩國間提供服務的權利。中國民航局將開始法蘭克福和波恩的航綫，但據通消息來源說，迄今仍未決定是否開設北京和上海的定期航綫。兩國有關航海的條約磋定，兩國互不向對方的船隻徵稅。應波恩的要求，在協定上包括了「柏林條款」，表明協定擴展到西柏林實施。

同珍

實 際、貨真價實、
不重花巧、有口皆碑、

囍

謹詹公曆一九七五年十一月一日為 小兒祖良 小女麗雄 在加拿大倫敦聖約瑟教堂舉行婚禮下午六時假座玉宮酒樓喜酌歡宴 耑誠敬告

諸親友

楊育之 楊陳潤桂

鄧文輝 鄧鍾潔芳 恭啓

囍

謹詹一九七五年十一月一日（星期六）為 九兒魁蓋 九女寶珠 在英國倫敦聖若瑟教堂舉行結婚典禮謹此敬告

各親友

林陳曼麗

徐耀垣 陳潔英 謹啓

花都大夜總會

香港北角英皇道四八〇號

電話：五一六二四四五四・五六三三〇〇九

李亞萍 劉冠霖 鄧雪芳 秀琼 葉德嫻 金璇

台灣藍天歌舞團 每晚精彩表演

菲島金之聲大樂隊

仙奴放金寶樂隊不停演奏

開幕酬賓一連七天贈送名貴禮物

欲免向隅 請早定座

香港中環德輔道中一八五至一九五號李寶椿大廈四樓五室 電話：五一一四三一一六一六

通利旅運公司
TONY TRAVEL AGENCY
開幕誌慶

曾鎮平
張銳森
嘉蓮娜旅業有限公司 溫梅生
亞當洋服 盧嘉泰 周育賢
澳洲航空公司 蔡寶明
美國聯合航空公司 劉永輝
國泰航空公司 何崇煒
以色列航空公司 林栢榮
荷蘭航空公司 陳斌漢
巴西航空公司 葉榮文
加拿大航空公司 田國新
德國航空公司 莫漢生 關美觀
美國航空公司 余德文 王偉學
暹羅航空公司 郭英麒 鍾志傑
日本航空公司 陳讓 梁永勝 陳汝明
劉保羅
黃耀榮
陳鎮遠
羅燦勳
容達人
何志侃
李國偉
王克承
吳中傑
蒲沛楓
黃盛榕
四海機票中心 黃大成
佳仕旅運 周秀蘭
佳仕旅運 呂少秉
運通旅行社有限公司
順風旅行社有限公司
遠洋旅遊有限公司 良耀
萬星旅行社 劉偉豪
玉記旅行袋廠 葉惠珠
南國旅行社 朱恩培
南國旅行社 夏抗生
輝煌旅行社 高宗榮
康誠旅運貿易公司 林琰霈
國際包機旅運公司 鍾寶麟
華幟印刷公司
富生公司 林富生
何明華會督校友會75年幹事
黃文强

聯合敬賀（排名不分先後）

聲明啓事

前任本公司董事黃城先生已於一九七五年十月十七日辭職，以後在外有任何業務上來往與及一切羅洋轇轕，俱與本公司無關，特此聲明。

力志針織廠有限公司謹啓

MTS 澳門旅遊服務處

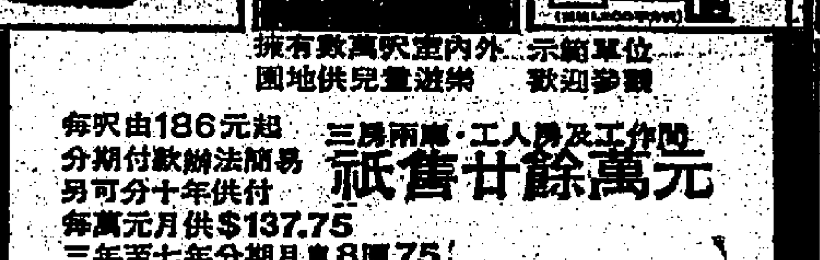
每日代訂香港澳水翼船及客輪來回船票及澳門葡京、新麗華及愛都酒店，不收任何手續費用，如欲訂購週末房間及船票請提早於星期一在下列各服務處訂購。

總預售處：香港港澳碼頭 電話：5-457021
中區預售處：皇后大道中萬年大廈地下 電話：5-239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場 電話：3-672838
旺角預售處：通菜街230號 電話：3-807193

雲景台 150年期 香港雲景道38號

即買即住 所餘無多 欲購從速

裝置最完善 防盜設備 訪客對講機 閉路電視



擁有數萬呎室內外園地供兒童遊樂 示範單位 歡迎參觀

每呎由186元起 分期付款辦法簡易 另可分十年供付

三房兩廳・工人房及工作間 祇售廿餘萬元

每萬元月供$137.75

三年至七年分期月息8厘75

其他優點

環境高尚・顏色玻璃・靚廚櫃枱・煤氣供全・新穎鋁窗・入牆衣櫃

園林海景・名貴地毯・低檔浴缸・車位充足・公共天線・巴士直達

地盤辦事處電話：5-781165（假日照常）

合和屋宇有限公司 香港堅利臣山道100號地下 電話：5-747301

彌敦道豉油街大轉角

旺角地王 商業中心

總統商業大廈

已有入伙紙

地下全部售罄

尚餘地庫 樓上寫字樓 單位無多

租售

地庫6454呎

二、三、四樓每層6575呎

樓上寫字樓由459-962呎

凱聯酒店

凱悅酒店地庫B26 3-681249

3-674695 地盤辦事處 3-315061

奕通停車場出租

九龍土瓜灣道及貴州街轉角處（由美景街入口）

本停車場將由一九七五年十一月一日開始營業，特此敬告各界人仕，希為垂注：

開放時間：每日上午七時至凌晨二時正。（假日照常）

停車收費：月租—三百元正

時租—上午七時至凌晨二時正，每小時一元，起碼兩小時計，凌晨二時至上午七時關閉期內每小時一元五角正。

洽租處：捷聯企業有限公司 香港永隆銀行十二樓 電話：5-259321

聲明

本公司出口運輸部職員素文君由一九七五年十一月一日起離職另有高就，由即日起該君在外一切轇轕與本公司無涉，同時委任李文復君為該部主管，今後各大廠商有關落貨事宜請與李君聯絡。

建業公司
建業合記有限公司 謹啓

等是有家歸不得
施亞努返北京 準備旅遊非歐
北京領袖有始有終仍然隆重接待施亞努

（路透社北京卅一日電）今日，此間一項官方公報宣佈，高棉國家元首施亞努親王，即將遊訪二十個阿拉伯，非洲和歐洲的國家。該項公報乃由駐此間的高棉大使館發表，揭述金邊新政府致與施亞努親王的公函。該公函祝賀施亞努親王今日的五十三歲生辰。施亞努昨日方由北韓重返此間。高棉新政府領導層盛讚施亞努親王此次出遊成功。

（法新社北京卅一日電）根據此間高棉王國大使館今日發表的一份聲明，高棉國家元首施亞努親王於短期內到廿個「友好的」阿拉伯、非洲和歐洲國家訪問。由高棉聯合國家陣綫中央委員會政治局秘書傑莊簽字的聲明指出，今日是施亞努親王的五十三歲誕辰，政治局與政府致函施氏，讚美其愛國心并祝永久健康。

（新華社北京一九七五年十月三十日電）東埔寨國家元首、東埔寨民族統一陣綫主席諾羅敦．西哈努克親王和夫人，結束對朝鮮民主主義人民共和國的訪問後，今天上午乘專機到達北京。

同機到達北京的有東埔寨王國民族團結政府外交大臣沙林察，東埔寨民族統一陣綫中央政治局候補委員古寨等。

前往機場歡迎的有：國務院副總理李先念，人大常委會副委員長徐向前，外交部副部長何英，林佳楣同志，外交部司長朱傳賢，副司長梁楓。

朝鮮民主主義人民共和國駐中國大使玄峻極和夫人，東埔寨駐中國大使館臨時代辦吳平也到機場迎接。

北越將參加國際共黨共同市場
黎筍老布聲明 加强經濟合作
蘇聯又深入印支一步

（泛亞社曼谷卅一日電）高棉泰國雖已同意建交，但據泰國總理克立．巴莫所率領之八人訪泰代表團，已表示拒絕接受泰國援助。克立曾一再表示願意盡力援助高棉發展經濟，但英薩里加以婉拒，並謂高棉要自力更生。同時，英薩里又表示，高棉暫時不擬與泰互派大使。高棉代表團定明日結束訪問飛返金邊。

（合衆社莫斯科卅日電）北越週四答允使其經濟與蘇聯的經濟調和。外交官們稱：此舉顯然加强克里姆林宮對印支的影響，並將其鄰邦北京，推往較次的地位去。北越曾獲北京給予短期性的貸款建於北越共黨首腦黎筍結束對蘇的官式訪問時發表的一項公報稱：雙方稱答在「密切互相行動」中，建立共產主義。蘇聯的塔斯社，已發表該公報。公報並稱：「雙方經濟協定……一項經濟援助北越的協定，以及一項於一九七六年至一九八〇年期間調和兩國的經濟發展草約」。這是與蘇聯的第十個「五年計劃」一致的事情。黎筍與蘇聯共黨書記長布里茲涅夫所簽署的聯合公報稱：蘇聯將特助北越發展工業與農業。該公報又稱：蘇聯將依當前目的，為幫助北越實現其一九七六至一九八〇年間的經濟發展計劃。蘇聯將在越南經濟計劃的技術與經濟方面，提供幫助。該公報並聲明蘇聯提供越南經濟援助，非僅屬該兩國的雙邊合作，同時亦是在共黨的「共同市場」組織範圍內的。

內華達賭場好生意 去年度殺進十億元
世界越是不景人們越是好賭

（合衆國際社美國內華達州加遜市卅一日電）上一個會計年度，賭徒在內華達州賭場輸掉的金錢，達到十億美元的新紀錄，顯示美國的疲弱經濟，未能嚇倒那些擲骰子玩角子老虎及玩紙牌的賭客。國家賭博控制局週四報導稱，這年度內賭場收入較上一年度增加百分之十三點五。該控制局執行秘書保羅斯稱：「賭博業繼續顯示出美國已顯著地回彈至普通溫和的經濟狀況。」國家由於賭博業的盈利，收入稅項達八千二百五十萬美元，較上一年度增加百分之十一。克拉克郡由於它的拉斯維加斯賭城的賭場附有脫衣舞表演，在賭業中經常冠於全國，這一年度的總收入達七億三千萬美元，較上一會計年度增加百分之十四。

沙達反擊蘇聯批評 埃及絕非劣等國家
在美展開活動促請美商投資

（美聯社開羅卅一日電）埃及的沙達總統于星期五說，他不能容忍蘇聯把埃及當成劣等國家。沙達對科威特一報章說，「我國人民是純樸、忠實和能夠忍耐的人民，但我們的忍耐是有限度的。我們決不容許別人把我們當成劣等國家。我們要求得到平等的待遇。」沙達現正在訪問美國，他此行受到熱烈歡迎。他說，在蘇共領袖布里茲尼訪問埃及前，他不會訪問蘇聯。沙達在訪美前接見記者時回顧，在一九七三年十月戰爭前，他曾在不到一年的時間內訪問過蘇聯四次，以尋求蘇聯的軍援。

（透路社紐約三十日電）在美國作客之埃及總統沙達今天已從中東外交活動轉到加强埃美兩國經濟關係之努力。他于昨天向聯合國致詞後，今天已會晤通用汽車公司董事長兼美埃商務委員會主席湯那。穆氏最近曾率領一個代表團到開羅訪問，尋求發展商務的機會。儘管華府企圖鼓勵美國在埃及投資，迄今尚未建立若何重大的商務投資。今晚，沙達總統夫婦將為芝加哥市長戴利所設宴會的嘉賓。明天，沙達夫婦轉往德薩斯州休斯頓，參觀美國太空設施，并在商界叙會場合致詞。

（合衆社芝加哥卅日電）紐約市政府及政府的冷淡接待之後，埃及總統沙達今天（週四）下午已飛抵美國中西部，并且受到芝加哥市長戴利之熱烈歡迎。戴氏在機場之歡迎沙達，已立即獲得同時在場的伊利諾州共和黨參議員珀西的稱讚，乃表達「美國人民之感情」。

倫敦最多蟑螂 影響酒店餐館
衛生部正尋求對策

（路透社倫敦卅日電）政府一科學家今天稱，倫敦的酒店，最低限度約有百份九十五受蟑螂影響。該衛生部高級科學顧問皮辛，於一個衛生會議內稱：飲食業中有此種昆虫存在一點，是被視為當然之事。但到了高度的時候，則以新視線視之，牠們可能是帶菌者。他繼稱，牠們涉及散佈背髒灰白覺炎與造成食物中毒的細菌和寄生虫之事。

社論
建立世界新經濟秩序兩個重要意見

現行世界經濟秩序的矛盾及缺點甚多，以致發生了種種問題。如何建立一個新的世界經濟秩序，幾已成為國際間有識之士一致的認識。但因此項「工程」萬分複雜浩大，致究應怎樣設計實施，殊非集中世界的智慧共同研討決定不可。最近，除已先後由各國政治家、財政、經濟權威發表意見之外，尙有兩項主張：一是國際貨幣基金組織總經理魏特文的，一是法國總統戴斯坦的。

先看魏特文的主張。魏氏十月二十八日在西德法蘭克福向當地舉行的一個研討會發表演說時建議，國際貨幣基金組織應當演進成為「世界中央銀行」。主要的理由是：「防止外國通貨和其他準備的不能控制，以免導致通貨膨脹情形的惡化」。

事實上，魏特文所建議的，乃國際貨幣基金組織的準備金適用於各國，並促使各國同意其準備金的某些部份，以國際貨幣基金組織所創設的特別提款權（SDR）的形式構成。國際貨幣基金組織同時改變提款權的規頒，或改變原來規定的特別提款權的某些部份成為其他資產，統由國際管理世界的國際準備。不過，魏特文指出，他的計劃，將使美元和其他主要通貨，繼續成為主要準備資產。

把國際貨幣基金組織變成「世界中央銀行」的構想，並不新穎，但此次由國際貨幣基金組織高級人員提出特定的可行方法，就使這個構想的重要性大為增加。

再看戴斯坦的主張。戴氏十月二十八日向巴黎工藝學院負生發表演說，他首先强調，在第二次世界大戰後二十五年的經濟成長中，由於毛病逐年累積，加上又遭經濟危機及石油危機，以致釀成今天的局面，為了改革起見，在下一個階段中，必須朝向建立新的世界經濟秩序的途程前進。要想達到此一目的，國際貿易、經濟活動、通貨制度、所得分配等四項的平衡，是必需的。

關於貿易者，有兩個目標，必須達成：一、發展中國家初級產品價格之適當化；二、發展中國家出口所得之穩定化。

關於經濟活動者，必須從事下列四項努力：一、設法促進一般發展中國家的現代化，發揮其潛力；二、提高發展中國家自行將其原料加工的能力，並促進其工業化；三、在技術方面，增加工業先進國家對發展中國家的扶掖；四、促進一般工業先進國家及盛產石油國家對發展中國家的投資，同時促進前者與後者的合作。

關於貨幣的安定者，如欲在此一方面達成平衡，下列三個條件是必要的：一、恢復過去的固定匯率制度；二、所有國家的權利與義務平等化；三、關於創設新的流動性與援助發展中國家這兩件事情之間應有聯系。

美、英、法、西德、日本、加拿大等六個工業先進國家的首腦，將於十一月中旬赴巴黎舉行經濟會議。接着，主要工業國家、盛產石油國家與發展中國家的部長們，將於十二月中旬召開國際經濟合作會議。此時此際，上述意見之發表，可以說是——魏特文代表國際貨幣基金組織，戴斯坦代表法國，分別向未來兩個重要會議，提出方針。

關於匯率問題，法國與美國以及其他若干國家之間的立場，近年尖銳對立。因此，戴斯坦此次儘管仍然主張恢復固定匯率制度，但卻稍微修改。他說：「根據近年的經驗，傳統的固定匯率制度太過嚴格，因此，暫時的彈性是必要的」。他還解釋：「作為新通貨制度的第一個階段，應當採用一項類似歐洲共同市場現行聯合浮動的制度」。法國這一改變，在下月的六國會議中，或許可以成為一項妥協的基礎。

至於其他問題，由於無不重大，如欲立即達成全盤的圓滿的解決，談何容易。但是只要能夠續有進步，就是可喜的發展。

卡羅斯王子接掌西班牙政權

西班牙執政佛朗哥自十月十七日起，患病至今，日見沉重。西班牙政府於十月卅日，決議依法，其繼承人卡羅斯王子，接掌政權。（合衆國際社無綫電傳眞）

（泛亞社曼谷卅一日電）三名泰學生頭遭寮共拘捕，被指罪名為從事間諜活動。據三學生之一名親屬稱：三人日前持過境證進入寮國寮旺那曲市，於返泰前遭拘捕。同時，寮共頭對泰進行罵戰，在官方報紙及電台警告泰「反動派」（一）立即停止派飛機及艦艇「侵入」寮國領土，（二）停止派寮難民返國煽動叛亂，（三）交回寮右派人物暨至泰國之所有飛機。寮共并謂：除非泰國履行上述要求，否則兩國關係無從改進。

貝魯特第十次停火 可望結束內戰
兩月來死亡總數千餘人

（合衆社東京卅一日電）日本外相宮澤今天表示：儘管黎巴嫩首都貝魯特內戰未已，日本無意關閉駐貝魯特之大使館。他告知上議院稱：駐黎國首都之日本大使館之館務機能如常，而且毗鄰於該市。他於提到巴解組織在日本之代表地位問題時說：政府承認巴解組織為巴勒斯坦人之一個代表，對於該組織在東京開設辦事處，不加反對。其辦事處之人員將得受到一如其他外國人在日本所受到的同等待遇與保護。不過，巴解組織並未表示其願在東京開設辦事處。

（合衆社開羅三十日電）阿拉伯聯盟秘書長李亞德今天呼籲黎巴嫩國內終止流血，並表示該二十國聯盟組織已準備盡最大之努力，謀使黎國內回復和平。李氏在向黎巴嫩之馬朗奈特族的長老克萊斯致發的電文中，促請黎國內敵對兩派終止流血衝突。克氏曾請求阿拉伯聯盟協助使「黎巴嫩回復正常和平」。李氏稱：「阿拉伯聯盟準備盡其所能，以使黎國問題得以解決」。其後阿拉伯國外長于本月較早時在開羅舉行之一次緊急會議，未能採取行動去解決黎國內危機，而祇發出了一項大體上的聲明，表示支持黎國獨立與團結，並且支持巴游運動。

（美聯社聯合國三十日電）聯合國秘書長華爾海今天呼籲黎巴嫩終止內戰，這是「為中東和平計」。他在向新聞媒介發表之一項聲明中稱：「黎國內暴亂危害升級，已達于民生凋蔽的邊緣，而且顯然的，如此分崩局面之反响，可能不祇限于黎國境內……今天本人感覺有義務向內戰各方領袖們緊急呼籲，並且向黎國人民呼籲，停止流血，回復和平，大家和解，從事解決他們的問題……」

（路透社貝魯特三十日電）黎巴嫩總理卡拉米本晚稱，渴望本國的沉痛內戰可在「未來數小時內」，就此了結。他是于宣佈又一次（第十次）停火之後，向記者們發表聲明，作上述表示。此時貝魯特市區之戰鬥已平息。他說：「保安局面所獲安善，使我們希望在未來若干小時內，我們將能夠克服一切亂子地點，就此一次過了結內戰。」今天又多發現死于內戰的二十二具屍體，遂使自從八月底以來，死亡總數幾達一千人。卡氏稱：有關各方均已同意停火應予生效。

中共石油價格每三個月調整一次。

神山八號脫險 暫停呂宋小島
美機救起十五名華籍船員

（法新社菲律賓馬尼拉卅一日電）官方菲律賓通訊社今日報道：美國空軍已將一艘利比亞註冊的貨船十五名華籍船員救起，據報該貨船於週四在菲律賓北岸外沉沒。菲律賓通訊社稱，於上週在南海沉沒的「神山一號」的一艘姊妹輪，七千八百噸排水量的「神山八號」，由兩艘不明旗號的日本船隻護送，已在馬尼拉東北四百廿哩的巴丹島海面下碇。從馬尼拉西北五十哩之美國克拉克空軍基地飛出的一架C一三〇運輸機，週四被派往遇事區城，並發現該已半沉的貨船。所有船員據報情況良好。

（合衆國際社）香港卅一日電）香港海事處一名發言人週五稱：週四發出遇險訊號的一艘貨船，刻在遇險區的一個小島海面安全下碇，當時它在台灣東南呂宋海峽中嚴重傾斜。當「神山八號」左舷傾側廿度之時，即發出求救訊號。它在波濤洶湧中遇事時，該艘船是載運木材從沙巴駛往日本途中。該七千八百噸排水量的貨船是神山航運公司所擁有。在郭根美（譯音）船長之下，共有卅名船員，其中三名是香港海員，其餘則來自中華民國。「神山八號」出事之真正原因未悉，但海事處官員推測該船之傾側，可能是由於海水沖濕木材有以致之。

副首相福田報告 日物價漸趨穩定

（時事社東京卅一日電）福田副首相兼經濟企劃廳長官，今天在內閣會議後舉行的記者招待會上，就有關十月份東京的消費物價表示說：「除季節性商品外，綜合指數與上年同期相較，上漲率為百分之十以下，顯示物價穩定，預料十月份全國消費物價與上年同期相較，上漲率也將在百分之十九以下」。（美聯社日本東京）

繼續與北京協商購置石油

（時事社東京卅一日電）國際石油貿易主席伊奈山於周五表示：「中日談判者已達成一九七五年第四季之石油價格——每桶十二．五美元，比上季增加百份之二十。」伊奈山周四晚自北京返回日本，他曾率領一貿易代表團前往中國大陸訪問。

沙達食意大利粉

埃及總統沙達（中）於廿九日在紐約「經絡俱樂部」晚餐上吃義大利粉時，一名侍者從旁協助。同桌的有「麻省工學院」院長莊滋（左）及「環球航空公司」總裁狄獲加斯特（右）。

聯國通過共黨提案 勢將加深韓戰危機
日首相指出通過兩提案實屬反常
韓駐港領使館聲明

（時事社東京三十一日電）三木首相今日在參院預算委員會答詢時，關於聯大第一委員會通過支持韓國及北朝鮮的兩提案事，表示說：「這是不自然的，聯合國當會研討某種解決方案，日本對此當亦加以協助」。

（特訊）大韓民國駐港總領事館發言人，昨就聯合國第一委員會通過韓國問題兩議案，發表官方聲明，他首先指出：聯合國結果接納了西方國家的提案，認為這是真實的，具體的和平解決韓國問題的建議，深表滿意。但對同時又通過親北韓的提案，與西方國家提案完全矛盾，認為嚴重引致聯合國混亂，損害威信，大感遺憾。

發言人繼指出：北韓要求解散聯合國駐韓國司令部在無他確保韓國半島和平保證，是試圖廢止休戰協定，而且建議與美國簽署所謂和平協定，又無韓國問題的當事國家大韓民國參加，是完全不可維持的，充滿着重啓戰爭危機，無補於韓國半島和平，大韓民國政府已聲明絕對不接納此種共黨提案。

他說：南北韓問題如無兩方面諮商與同意，是不能和平解決。並認為北韓根深蒂固的互不信賴，只有透過雙方的人道、文化、經濟和社會各方面之交換與合作來消除，故大韓民國政府再次催促北韓恢復對話。强烈催促北韓停止無意義的對抗與在聯合國的政治宣傳，重返對話關係。韓國政府同時希望休戰協定直接有關各國回應建議，舉行會議，以討論維持休戰協定的方法。

最後，發言人表示：大韓民國政府對此次提議和維及支持西方國家提案的友好與不結盟國家，衷心感謝。

萬千民衆湧入總統府 向總統蔣公銅像致敬

（中央社台北三十一日電）成千上萬的各地民衆，今天紛紛湧向總統府，向恭奉在總統府廣場的總統蔣公銅像行禮致敬。總統府今天上午八時開放，一批又一批的市民們頂着細雨，扶老携幼，從各地趕來，靜靜的列隊，一個個面色凝重，進入總統府，向總統蔣公銅像鞠躬致敬。有的人在蔣公銅像前與行跪拜禮，表達他們的懷思與崇敬。

三木首相宣稱 日本絕對不會採取中立政策

（合衆國際社日本東京卅一日電）首相三木武夫星期五說日本不會採行中立政策。三木在上議院說日本沒有執行中立政策的地位。他說，日本在軍力觀點上，沒有美國、蘇聯和中共的地位。三木武夫在會上答覆在野社會黨議員的質問時，表明其保守派政府的對外政策。對方問首相是否在考慮以日——美和平友好條約來代替日——美安全條約。三木說，世界各國均維持集體安全系統。他還說，使（日本）人民感到安全是政府的主要責任，日——美安全條約就是為了日本安全而設的。

美國應付石油危機 大規模開發新能源

（中央社譯稿）美國福特總統為了打破能源僵局，又已重新設法，提出一項緊急計劃，準備開發新能源，以使美國無需再仰賴中東的石油。

根據福特總統的計劃，美國政府將成立一家公司，而稱之為「能源獨立局」，這項計劃將在未來十年中，將耗資一千億美元。

福特的此項計劃不久將送交國會批准此項計劃被形容為副總統洛克斐勒的「千億美元的孩子」。

一

這計劃原來是洛克斐勒的構想，雖是在白宮大多數經濟顧問的堅決反對下，終為福特所接受的。反對此一構想最厲害的幾個人包括有經濟顧問委員會的主席葛林斯班，以及財政部長西蒙。

熟悉的內情者認為福特總統接受此一能源機構之構想的原因有二（福特曾把這個計劃與二次世界大戰期間的發展原子彈，以及終將美國太空送上月球的太陽神太空計劃，相提並論）。

第一個理由是，在美國內部，當其能源政策正陷于僵局，使福特可以否決國會所通過的能源法案，但他所提的計劃亦無法通過的時候，這個計劃顯得頗具積極的姿態。如果這項計劃為美國國會所接受，將可提供許多就業機會並可刺激經濟。

第二個理由是，對外方面，人們將視美國此一發展能源的舉指，為福特總統加强其籌碼，以應付產油國家的一種表示。在福特欲設能源機構的消息披露之際，亦正是石油輸出國組織在維也納集會，商討另一回合的石油價格問題之時。

「能源獨立局」所需的一千億美元資金，將從美國財政部提取兩百五十億美元的「種子基金」，另外的七百五十億美元則以發行政府公債來籌措。

二

這個能源獨立局將由一個直接對總統負責的董事會來督導。福特表示，他將無視黨派政治的因素，而任命傑出的美國人才來擔任董事會的職務。洛克斐勒并對此一新設能源機構的運作方式，作了一番解釋：

美國擁有豐富的原料，大可據以生產新的能源。美國所擁有的頁岩油要比中東的阿拉伯產油國所蘊藏的原油還多出一倍，美國的煤藏量又較其大量的頁岩多出一倍，同時美國還有許多發展核子動力，太陽能和地熱能的機會。

有了這種聯邦政府支持的能源機構以後，美國政府便可放手去發展新的合成燃料了，比如從煤來生產瓦斯和石油即是一例。

「能源獨立局」的另一個角色，則沿洛克斐勒看來將是改善鐵路的路基，以便運用鐵路將煤運往設在東海岸的發電廠。

三

洛克斐勒說法談到，阿拉斯加將可再發現油區，而且產六、七百萬桶的石油，此數已約等于美國目前自不穩定的產油國所進口的石油總數了。阿拉斯加的石油要能運往市場，以應所需，將需要鋪造二、三條輸油管，和一支龐大的油輪船隊，而此工作則可由能源公司予以資助。

然而，不論這個「能源獨立局」最後命運如何，福特總統確已再度證明，在能源問題上，他總有辦法比國會早一步採取行動。

同時，正如一位國際能源經濟學家所說，「福特已向產油國表明態度——高價石油若是逼人太甚，美國將要開發它自己的能源」。

（尤淑雅節譯自十月六日「美國新聞與世界報導」雜誌）

（合衆國際社日本東京卅一日電）日本政府農林省發表一報告，預測本年日本米產，可能達到一千三百一十萬〇一千噸，或至少可超過全國人民一年所吃的口糧七十五萬一千噸，如果這個預測的數字準確的話，這將是日本自有史以來第四次的最高米產年了。

菲律賓地震 幸無傷亡

（法新社菲律賓馬尼拉卅一日電）氣象局今日此間報導：一次頗强烈的地震，今日下午四時廿九分襲擊菲律賓（包括馬尼拉地區）但顯然無損失及傷亡。地震在羅斯科里級數表上實乏强度從一級至六級

南韓外長警告美國 勿受北韓困擾 必須駐軍南韓
日促聯國安排南北韓和談

（合衆社東京三十一日電）日本周四催促聯合國秘書長華爾德海努力獲使南北韓到會議桌去舉行談判。由外務省發言人說「我們認為最佳的途徑，是由聯合國秘書長華爾德海採取積極主動，進行發展這些有關國家之間的實際會談」。該發言人是隨聯大主要政治委員會通過兩項，有關韓國問題的敵對議案後，向日本記者發表簡略談話。在這同時，日本的四個在野黨之三個—社會黨，共產黨及公明黨—發表聲明催促日本與北韓的關係正常化。日本承認南韓政府，但對北韓的社會主義政府未有承認。

（東京電台卅一日廣播）據本台駐紐約特派員來電，關於朝鮮問題的兩項決議案都在聯大第一委員會獲得表決通過，因此關於朝鮮問題的最後決定，則要延到聯大的全體會議上進行表決。

（東京電台卅一日廣播）日本外務省關於支持北朝鮮與支持南韓兩項決議案都獲得通過一事，指出以不結盟國家為中心的第三勢力具有直接影響，同時為了

（合衆社東京卅一日電）三木武夫首相週五說，日本將與聯合國「合作」努力確致單一個有關解決韓國問題的議案。

在上議院預算委員會會議，三木答覆一問題時說，他相信由聯合國主要政治委員會接受的兩個議案，是「一反常的」。

應付新形勢，已在間有關各取得聯系，研究具體對策。

他說，無論如何，這個議案——一個由支持南韓的國家提出另一則由支持北韓的國家提出的——其不同點為提出南韓是否參加（有關朝鮮半島前途問題的）會談。三木說這兩個議案有相同的目標，兩者都是計劃在朝鮮半島建立和平與穩定，他又說「日本將與聯合國合作，研究單一項有關解決韓國問題的草案」。他說日本將為維持南北韓的和平而努力。

（合衆社紐約卅日電）南韓外交部長金東祚週四稱，美國對南韓作戰爭的承擔一事，對於防止朝鮮半島發生戰爭，是具有重大意義的。他繼稱：「雖然我們面前有各種困難，南韓今天在軍事上比以前什麼時候都較穩固，以對付來自北方的侵略威脅，有良好的準備與大的決心及堅固的團結。」

「我們現在與將來都能對抗侵略以保衛國家，這是因你們所作的承擔堅決及明顯清晰。」金氏這亦是說得對的。金氏在紐約都酒店的美韓經濟委員會之餐會內，發表上述演說。他繼稱：「美軍駐守朝鮮及結盟，所扮演的角色，就是要阻止北韓侵略。目的並非要打一場勝仗，只是為了要防止發生另一次戰爭。你們之倘在南韓駐軍，是為了北方執政的一夥人有估計錯誤之機會」。金氏並警告美國人勿動搖。他其時稱：北韓圖擾亂美國的輿論，離間美國與南韓的人民，最後要小美國保衛南韓所作的承擔。

佛朗哥慢慢走向死亡
西班牙政府作緊急措施 將政權移交卡羅斯王子

（美聯社西班牙馬德里卅一日電）西班牙政府昨晚十時廿分正式宣佈：西班牙政府已將元首之權力，有條件移交給卡羅斯王子，如果元首佛朗哥逝世或其病情急劇惡化，上述有條件移交才失效，因卡羅斯是佛朗哥逝世後之永久繼承人。消息稱：「西班牙通訊社稱：「卡羅斯將於今日主持內閣會議」。西班牙總理那瓦洛昨晚與卡羅斯會談後作出元首權力，有條件移交之決定，其根據是憲法第十一條，屬臨時性質。不過實際上，卡羅斯也是永久接管政權，因為佛朗哥已無痊癒之望。」六年前，佛朗哥宣佈，如果他死亡，退休或無能力執政，卡羅斯除了任國家元首外，也是西班牙第一位國王。卡羅斯之祖父阿峰索十三世，是西班牙國王，一九三一年退位。西班牙首相事公報稱：「佛朗哥病勢繼續惡化。」憲法第十一條規定，西班牙元首出國或生病期間，卅歲以上之繼承人接掌元首權力，總理已通知國會。

今日本報新聞精華

電車天星纜車加價獲准
電車、天星小輪、纜車等三家公共交通公司，已獲行政局批准，十二月起開始加價。港府發言人解釋批准加價理由乃因各公司受燃油及工資上漲所影響。（第三張第一頁）

禁區沙欖老翁被人勒斃
禁區沙欖缸櫃一處石屋中，一名業漁帶魚之七十六歲老翁，昨晨被其合夥人誘到偏僻之外地上，頸被布勒，手足分被布條綑綁縛，似為窒息致死。警方初步懷疑搶劫行兇，死者反抗，遭勒斃。（第一張第四頁）

破三製毒所獲毒四百萬
警方連日共破三處製毒機關，昨又赴黃浦石蔭路一大廈一單位搜查，獲毒品一批，拘兩男子，三處所獲毒品總值四百萬元。（第二張第一頁）

兩個月來大搜淫藝刊物
警方根據新近通過之不良刊物法例採取連串行動，在兩個月內分在尖沙咀及又一邨等區搜獲誠貨八千多本，均被法庭判以懲罰。（第三張第二頁）

紗廠開工率達百分九十
棉紡業漸頻好轉，一般紗廠開工率恢復八月前水平，已達百分九十。本銷粗中幼紗與輸英澳紐孟區供告復增，最黑亦扯[illegible]OE紗。供應漸轉緊，價穩向高趨。印長纖棉兜售訂成三萬包。（第五張第二頁）

大埔舊墟藍圖凍結民地
大埔舊墟發展藍圖凍結村民私有土地，現民府訪問，接受老投訴，要求撥地供建村屋，將來新邨并撥出單位優先分配村民居住。（第三張第四頁）

學校朗誦節定十日開始
報名人數二五四四七名，較去年略增，新界區報名人數尤見踴躍。（第四張第四頁）

不良氣候阻摩國和平進軍
西摩兩國外長談判顯有進展
撒哈拉民族組織稱曾擊退摩軍侵入

（合衆國際社摩洛哥馬拉喀什卅一日電）週五天氣報告指出，强烈風勢可能把三十五萬人的摩洛哥向西屬撒哈拉「和平進軍」阻延。

馬德里的西班牙官員稱，惡劣氣候亦使西班牙居民的撤離該領土受阻。

摩洛哥官員强調稱，只有天氣能阻延進軍，沒有人爲的能力可以退阻。

（美聯社馬德里卅日電）摩洛哥與毛里塔尼亞兩國的外交部長拉勒基及麥納斯，與西班牙政府官員結束兩日的會談後，週四較分別乘飛機回國去，此間人士說這些會談對於解決撒哈拉的糾紛問題，是「很重要」的。

拉勒基飛往摩國首都拉巴特之前，告記者稱：我們在與西班牙舉行的談判中，經獲得長足的進展，他並稱：撒哈拉的有關之三方面，經決心維護該區域的和平及其居民的利益。

（路透社聯合國卅日電）撒哈拉一民族主義團體的發言人，今天在此間稱，西屬撒哈拉的居民，經擊退摩洛哥軍的一次侵入，且準備再次如此做。

該撒哈拉民族解放陣線（波里沙里奧陣線）的發言人並稱，他的運動，贊成驅退摩洛哥的任何入侵。

他並告記者們稱：「在獨立之前，西班牙是統治國，且負責撒哈拉的安全事務，我們獨立時，我們的一切反應，均是屬一個自主國家所作的反應。我們準備驅退任何外來侵略」。

他繼稱：他的陣線，經將摩洛哥人驅出該陣線所控制的一個區域。他拒絕說出發生上述衝突的地點，他稱此爲「軍事秘密」。

日承認經濟成長預測錯誤
各大企業進出口基本上恢復好轉
今年上半年出超近卅億美元

（泛亞社東京卅一日電）日本副首相兼經濟企劃廳長官福田赳夫，承認政府在經濟成長的預測方面犯了太樂觀的錯誤，但首相三木武夫則仍認爲政府經濟政策上大致未犯錯，福田與三木的談話都是在國會預算委員會發表的，他兩人分別答覆在野黨的質詢，最後且在衆議院的表決中通過了一九七五財政年度補助預算案。

（時事社東京三十一日電）日本貿易會三十日發表十四家大商社進出口成交狀況。

據發表：出口一兆三千一百八十億日元，較去年同月增加百分之三點五。進口爲一兆二千一百三十四億日元，較去年同月減少百分之三點六。進出口均超過一兆日元，而達高水準。

該貿易會說，雖然不能判斷由于九月份的成交而認爲貿易動向，基本上恢復好轉，但所憂慮的出口衰退現象已告消除。

就品目別來看，出口方面機械較去年同月增加百分之五十五點九，纖維及金屬較去年同月減少百分之四十七點三，化學品減少百分之四十五點四，食料品減少百分之三十二點四。

進口方面除金屬增加百分之八十七點六，纖維增加百分之四十一點五外，其餘均減少。其中燃料，化學品減少百分之五十點七，木材減少百分之二十三點七。

（時事社東京三十一日電）據大藏省日本銀行三十一日發表的一九七五年度上期國際收支狀況，出口二百六十九億七千七百萬美元，較去年同期減少百分之四點二，進口二百四十四億二千萬美元，較去年同期減少百分之十一點二，貿易差額盈餘二十五億五千七百萬美元，與去年同期的六億六千九百萬美元之盈餘相較，大幅增加。

貿易外收支，有二十六億五千五百萬美元赤字，經常收支赤字三億二千五百萬美元，綜合收支有赤字十四億美元。

香港一船員毒癮發作
購毒無門竟向高雄警局求援

（泛亞社台北卅一日電）一艘巴拿馬貨輪之香港船員葛某，因在高雄毒癮發作，跑遍全市各醫院，要求給予注射嗎啡解癮，但院方堅持要有警方證明始能處方，該船員無奈之下，即趕赴市警局求援，弄得警方目瞪口呆，祗能將之移送高雄地方法院檢察處管束處理。葛某今年五十七歲，是一名來往於中東及東南亞之間的老船員，他自稱二年前有一次遠航中東時，因水土不服而生病住院，爲解除他的痛苦，醫生爲減輕他的痛苦，乃讓他抽幾次鴉片煙，詎料竟後即上癮。他航行東南亞等地時，對毒品的搜購甚爲方便，祗有這一次靠泊高雄才發生恐慌。

泰政府決放棄排擠中文政策
認爲不學中文是泰人損失

（泛亞社曼谷卅一日電）泰政府已決定放棄排擠中文之傳統政策，准許中文與法文、德文及西班牙文一樣，成爲學生選修之語文，但小學一至四年級只能教泰文，不能教中文及其他外語。教育部長尼邦作上述透露時又稱：所有官校將以英文爲必修之第二語文，私校則可選擇任何一種外語爲其第二語文。泰國過去限制中文之原因，爲歷屆政府均視爲中文之流行足以影響泰國政局之穩定。尼邦稱，泰人如無機會學習中文，將爲他們之一項損失，因爲中文爲世界上最多人使用之語文。

日今年稻米豐收 盈餘七十五萬噸

（時事社東京三十一日電）安倍農相三十一日在內閣會議上，報告今年米稻收成的估計。根據十月十五日的調查情形，估計水稻收獲量一千三百零二萬噸，陸稻收獲量爲八萬一千三百噸。水陸稻合計一千三百一十萬一千三百噸。較九月十五日調查一千二百九十六萬三千噸，增加了十三萬八千噸。這個數字自從實施米稻生產調整以來，是最高的記錄，也是史上第四位的豐收，其主要原因是由于氣候良好的緣故。

（合衆國際社東京卅一日電）日本今年的食米收成共約一千三百一十萬〇一千噸，最低限度超過其全國所需七十五萬一千噸。

這資料中的豐收，是星期五日農林省安倍晉太郎所預測，他說，若根據十月十五日結束的調查的預測不誤，則今年的食米收成將爲紀錄中第四最高者。

先是農林省計劃，日本需食米一千二百三十五萬噸，以應本年日本穀米供應的需求。

若食米收成數量一如農林省所預測，則有盈餘食米七十五萬一千噸。

新加坡旅業人士透露
華人返大陸探親入境簽證不容易

（泛亞社新加坡卅一日電）據旅行業人士透露，中共自今年九月一日起，規定新加坡華人欲返中國大陸探親者，必須先委託其在大陸之親人向當地公安局申請入境證，或委託中共駐港之旅行機構代爲申請。過去只有乘坐飛機前往中國大陸之新加坡華人需要辦理此項手續，而在一週之內即可領到入境證，現則不論乘機乘船，俱須如此辦理，而且須等待兩月之久，才能知道是否可以領到入境證，凡欲赴中國大陸探病者，亦須說明病況如何，再決定准予入境與否，病重者不給入境證，輕者則多半可以領到入境證。除須詳細填申請證者外，須另附照片三張。

據旅行業人士稱，新加坡與中共無邦交，故中共特別嚴厲對待。中共並規定凡無親人在大陸之華人縱使申請亦不發入境證。

肯雅民族日報消息指出
蘇聯駐肯雅人員七成半從事間諜

（路透社內羅比三十日電）肯雅「民族日報」今天引述一位蘇聯外交官的話說，蘇聯駐肯雅首都內羅比大使館的三十個職員其中六人是與蘇聯特務部（KGB）事務有關的。

這位沒有透露姓名的蘇聯外交官反駁昨天「民族日報」一篇社論所說大使館百分七十五人員是蘇聯特務機關的間諜。但承認有六個是特務。

「民族日報」第一版大標題登出：「KGB間諜在肯雅活動。」蘇聯大使館對上述報道，不肯置評。

報紙引述這位蘇聯外交官的話說：「既然大使館是代表其國家的顧室，而我們在本國有KGB，自然這裏有些官員是KGB的人。」

這家報紙批評正在訪問中的蘇維埃主席團副主席迦蘇申尼茲，說他在電視台被問及蘇聯政策時，揚言要離場。

肯雅政府昨晚聲明，它與一家民辦報紙所發表的意見無關。

（新華社內羅比一九七五年十月三十日電）蘇聯駐肯雅大使館的發言人最近公開供認，這個使館中有「克格勃」（蘇聯間諜特務機關「國家安全委員會」的縮寫）人員（編者按：克格勃即KGB），肯雅「民族日報」十月二十九日的社論提到，蘇聯駐肯雅大使館人員中有百分之七十五是「克格勃」的特務。蘇聯駐肯雅大使館的一個發言人當天趕忙出來申辯說「民族日報」的上述說法不對，但是他承認在蘇聯駐肯雅大使館的三十名人員中有六名是「克格勃」人員。

這個發言人還公然聲稱，「由於一個大使館是代表自己祖國的顧問的，而且我們在國內有情報人員，所以很自然，在這裏的一些官員就是代表克格勃的。」

對外投資數字驚人
引致印尼等國反日情緒

（時事社東京三十一日電）勞動省外國人雇傭的日本勞動協會，曾派遣調查團前往印尼、伊朗等國，就日本企業在當地進展的情形，進行調查。據兩調查團在三十日舉行的調查結果報告會上說：在印尼的日本企業，現在共有一百九十三家，約佔在印尼外國企業總數的百分之二十四，居於第一位。日本的企業大部份是以紡織爲中心的製造業，特別值得重視的是投資速度問題。歐美各國的投資增加率，年約百分六——九，而日本高達百分之三十，這種急速的對外投資是造成反日情感的一大因素。

蘇十年來糧食曾六次減產
哈薩克今年糧食比去年減少四成

（北京三十日電）據新華社訊，蘇聯哈薩克加盟共和國農業部長莫托里科最近在《哈薩克斯坦真理報》上發表文章，承認哈薩克「這個五年計劃結束年的收獲遇到重重困難」。按他所透露的材料計算，哈薩克今年的糧食產量，只有一千一百五十六萬噸。比第九個五年計劃前四年（一九七一至一九七四年）的平均產量低百分之五十二。這是哈薩克最近十年來糧食的最低產量。

過去的九年，哈薩克的糧食平均產量在蘇聯各加盟共和國佔第三位，僅次於俄羅斯和烏克蘭。不久前，烏克蘭共黨中央第一書記謝爾巴茨基透露，今天烏克蘭的糧食產量比去年減產百分之二十六，比一九七五年原計劃要達到的水平低三分之一。

（北京三十日電）據新華社訊，從一九六四年布里茲涅夫上台到一九七四的十年中，蘇聯農業就曾六次減產，一共進口糧食達七千多萬噸。

蘇聯糧食產量去年比前年下降了百分之六十二，今年估計將比去年再下降百分之十八。像往年一樣，蘇修又把今年糧食減產的原因，一古腦兒推到氣候上。但是，現在蘇聯與美國簽訂的是從明年十月起連續五年大批購買糧食的協議。這是不是說蘇修已經預測到一九七六年到一九八〇年連續五年都將出現「異常」氣候條件呢？顯然，這項協議只能表明，蘇聯農業之所以連續減產，主要不是天災造成的，而是勃列日涅夫集團的路線和政策造成的。

有趣的是，關於十月二十日的蘇美糧食協議，蘇修報刊至今未曾披露片言隻字，好像世界上根本就不曾有過這碼事似的。這中間是否有其難言之隱呢？赫魯曉夫是把農業搞糟了，而今勃列日涅夫則是「青出於藍」，把農業搞得更糟。「前車之鑒」，這就很有必要在蘇聯人民面前捂蓋起來，報刊作奇怪的沉默了。

六二年與中共作戰失敗後
印自稱大力整軍 陸軍居世界第四

（泛亞社新德里卅一日電）印度當局發表軍力小冊，自稱自從一九六二年中共「侵略」之後，印度即「被迫」檢討本身軍力而徹底革新其防衛力量，以致印度今日之陸軍兵力八十二萬五千人已佔居全球之第四，空軍之四十五個中隊，則居全球之第五或第六，只有海軍略差，現僅居世界之第八或第九。小冊强調陸軍有特別訓練之山地作戰師團，其意即在西藏印度邊界，可以負起戰鬥任務，印軍均用自製之來福槍、機關槍、追擊炮、平射炮、中型坦克及精密通訊設備。

將改善旅館交通爭取遊客

（法新社日本東京卅一日電）印度旅遊與民航部長巴哈杜對記者稱：印度將改善國內旅館與交通服務，爭取在七十年代末期每年有一百萬遊客入境。他說：「日本遊客到印度的數目雖不多，但大有潛力」。去年，有一萬七千名日本遊客到印度，今年到八月卻有一萬二千名，他說：「到年底其數字可超過二萬」。

大馬考慮禁止半脫衣舞表演

（法新社吉隆坡卅一日電）大馬地方政府及環境部長王其輝稱：當局可能考慮禁止半脫衣舞。他說，今年七月世界華王選美賽在此間舉行時，會禁止夜總會半脫衣舞表演，當時之目的，在鼓勵夜總會推出本地文化表演以讓大批觀光客和外人有機會觀賞，惟今年初回教國家外長會議在此間召開時，當局並未禁止脫衣舞表演，因爲考慮到前來的外國人不多，他們也可能不會到夜總會去。

泰國展開防洪防霍

（泛亞社曼谷卅一日電）有關當局預料曼谷將於十一月四日至八日及廿日至廿四日再受洪水侵襲，水爲患之中部各府發生霍亂等症疾。同時，曼谷當局正採取種種防洪行動，要一。

坦桑尼亞發現人類最早遺骸

（美聯社達累斯薩拉姆卅一日電）在東非洲探究人類起源的人類學家瑪麗·李基四日說：他們已在坦桑尼亞發現已知之人類最早祖先之遺骸。

於四十年前與其已故丈夫路易開始找尋人類化石之瑪麗·李基稱：有十一具化石之爪牙被發現。

她說：估計牠等化石係於三百三十五萬至三百七十七萬年前之人類者。

在從一九六零年起即支持她的工作之國家地理學會召開的記者招待會中，李基說：「這是相當確實的日期。」她說：這是世界上任何地方確實知道的最早期人類遺骸。

加拿大將徵收電視機入口稅

（法新社加拿大渥太華卅日電）據今日報導：由日本、台灣，及新加坡輸入之彩色電視機（四十厘米）或更大者，其發光系爲十六吋，將徵收百分之二十的附加費。

該項措施，由今日起生效，所有新入口之電視機均受此新措施影響，而那些已運抵加拿大的電視機則不受此限。該項措施，是爲迎合加拿大廠商之意，因爲他們曾向反傾銷法庭投訴。

美國電視機，雖亦被投訴，但不受附加稅所限，法庭認爲，還未證明美國電視機在該國大傾銷。

去年在加拿大銷售的電視機約有百分之七十（八十六萬座）是輸入的，而總銷售數字爲一百二十六萬座，加拿大廠家稱：「在今年上半年，這種趨勢增加破壞了國家的工業。」

波頓患瘧疾將前往倫敦

（路透社波斯華納賈比三十日電）影星李察波頓的助手今晚在此間說，波頓治療已經生效。他到非洲一個動物保護場之後，不幸患瘧疾。

助手們昨日說：四十九歲的波頓，由於忘記服食預防性的藥丸，發了一場大冷，他可能會飛往南非，接受緊急治療。

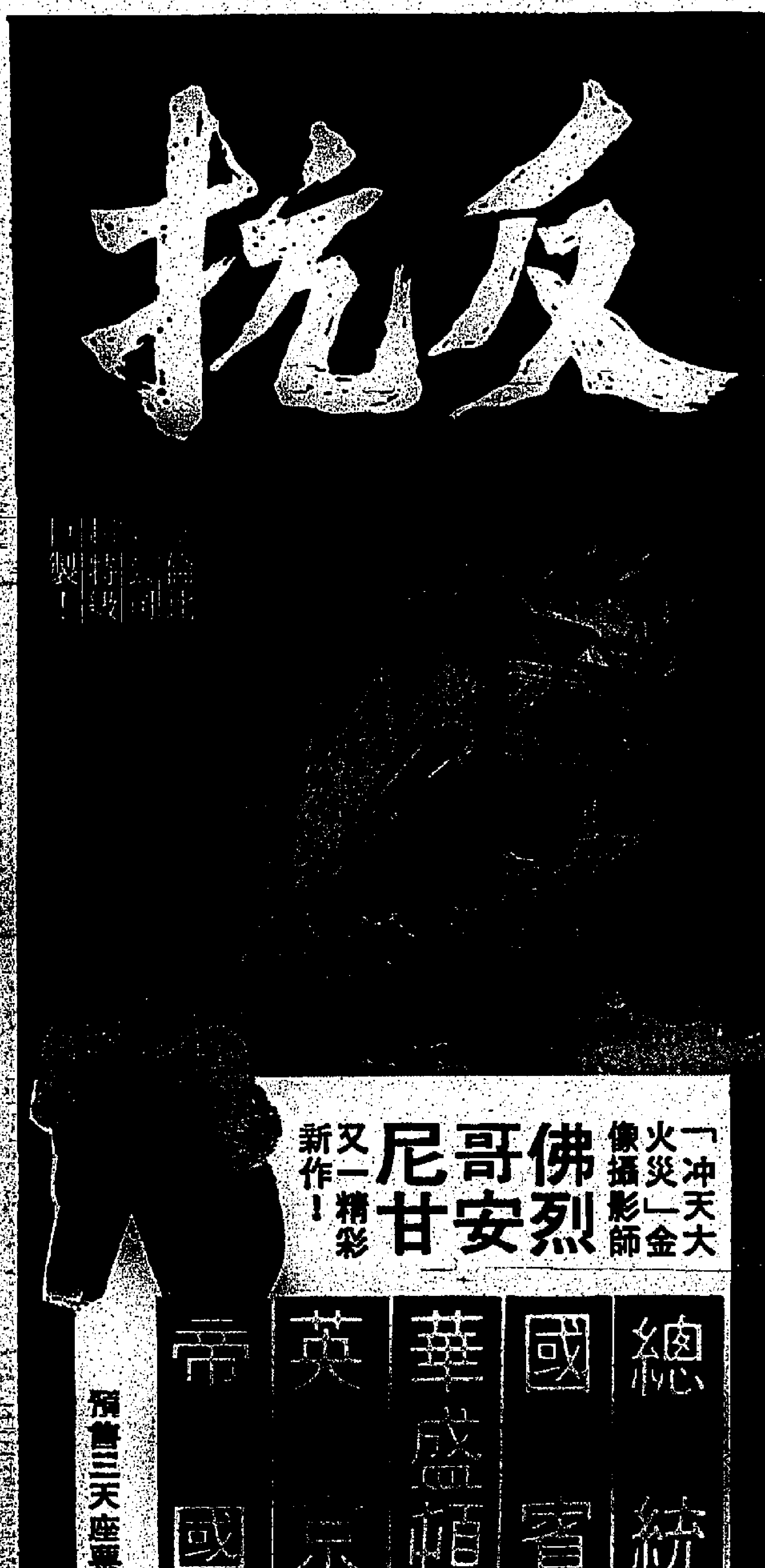
這些助手今日說：雖然波頓仍然臥牀，但已有起色，他留在其妻伊利沙伯泰萊投宿的動物保護區宿舍內。

這對伴侶於去年離婚，但本年十月十日，又在波斯華納一個鄉村小教堂再結婚。

助手們說：他們會在星期六飛往約翰尼斯堡，接着，次日直飛倫敦。

蔡德芬 鼻喉專科
本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫鼻咽癌 頸核 痰症 鼻竇
灣仔軒尼詩道313號地下（診症時間）每日由上午九時至下午一時 下午由五時至12時 假期照常

瑞芬氏 註冊商標
紐中英非政府化驗立案
男性專用强身妙藥
外療 廣嗣藥露 固本培元功效神奇意想不到
內服 萬毒無畏寶 專治一切陰陽毒症男女可用
總代理香港惠民藥行 香港皇后大道東24號三樓 電話 272302
近有偽冒膺品發售請認明本藥廠主人肖像商標方可購買如大批購買請逕向本藥行總代理採購以免受損 瑞芬氏藥廠啓



今晚加開午夜場
真米高雲遜 姬蓮芝 領銜主演最佳傑作
狂滿
·今天請早·
黑勢力無孔不入！善良人無門！被迫害走投無路！求生存起反抗奮！
貨箱車公路追逐槍戰
刺激鏡頭銀幕未見
不惜粉身碎骨！不向惡霸低頭！
兒童不宜
WHITE LINE FEVER

本港新聞

邊境禁區沙嶺發生兇殺案
老翁被人勒斃
頸被布勒手脚被布條及鐵綫縛仆地上
警方疑匪徒對死者刦掠反抗被勒窒息
僅一身留港養魚有積蓄可能引匪垂涎

（特訊）新界邊境禁區內，介於沙嶺、紅橋的一間石屋中，昨晨發生一宗驚人兇殺案。一名古稀老翁，被人以布條勒緊頸部，用布蒙蓋頭面，以致窒息身死，而雙手復遭布條反綁，雙足則用鐵綫綁緊，使其身手亦無法動彈，兇徒的心狠手辣行徑，可見一斑，屍體已昇往殮房殮葬，警方已把此宗命案列爲本年度第九十八宗兇殺案處理，刻下正展開偵查，但至昨夜爲止，尙無疑兇被捕。

警方初步調查所得，相信死者在前夜至昨晨，遭匪徒入屋行刦，因與匪徒糾纏抗拒，致被殺害，警方並相信行兇者最少爲兩人或以上。

死者名譚灶，七十六歲，粵籍人，住於沙嶺近紅橋洪成磚廠側的無門牌石屋中，此處爲飼養熟帶魚塲所，死者與一姓溫男子，以合作方式，經營熟帶魚類爲業。

據悉：死者譚灶，前爲大陸富商，開設煉油廠、烟行及其他商號多間，大陸變色後，首遭淸算，廿多年前，祗能帶一子逃亡來港，其餘妻兒，則無法一起逃亡。另據說：年前死者因眷念大陸家庭，因而遣子返大陸探望，其子却因而被捕，後來處死，死者及後聞報，悲慟欲絕。

他隻身留港後，床頭金盡，一度淪爲伙頭軍寄居港地，直至距今約十年前，憑其小量積蓄，在沙嶺紅橋附近搭木屋仔作居所。三年前，他動用腦筋，利用住所附近空地，計劃養熟帶魚類謀發展，古稀之年，雖有此雄風，但孑然一身，非物色拍檔不爲功，於是找其老友溫燦（五十餘歲），兩人合作，條件爲死者出地盤及道具，溫燦則偕同其子二人出力，作有系統的飼養熟帶魚，於是在其住所旁蓋搭四間小型鋅鐵皮小屋作養魚塲地，除開支外，死者與老溫，各分潤一半。據說自開辦以來，收入不俗，除開銷外，平均每月可淨利二千八百元，五五分賬，譚、溫兩人各獲一千四百元，故在過去兩年來，生活頗爲寫意，特別是老譚在這晚景餘年中，有此收益，老懷亦覺安慰。但亦因此可能令歹徒們垂涎，伺機做其世界。

兇案發現的經過情形，先是平時住於上水的溫燦，依例每早十時返魚塲工作，但昨晨十時抵步後，溫不見死者蹤跡，以爲他外出品茗遲回，乃一心一意，在附近小涸撈取沙虫作爲魚餌。

當老溫把沙虫盛返魚塲時，經過死者所住不遠的一間石屋中，赫然發現死者仆臥地下，頭面部被藍色布塊包蓋，頸部遭勒緊，雙手亦以藍色布條反綁，雙足則用鐵綫緊綁，表面看不出用硬物擊毆過的傷痕，但死者所穿的拖鞋，却遺離該屋六碼外，相信死者曾在脫拖鞋之處，與人糾纏掙扎過，其後始拖入屋中行兇的。

老溫驚魂稍定後，即倉惶走往借電話報警，粉嶺及新界總部各級中外探員急趕往現塲辦案，法醫官秦志颺亦奉召到塲作初步檢驗死者屍首程序，然後由黑箱車把屍體送往公共殮房。

警方人員，事後曾發現死者所住屋中的一個抽屜，却在死者屍旁，而死者所住的石屋與陳屍之小屋，相距僅十餘碼。由此推測，相信兇匪徒曾刦掠死者金錢，因死者抗拒，致遭毒手，但究竟被刦掠多少，抑無損失，目前，警方僅在調查中。

又悉：死者譚灶，又名譚振威，向無嗜好，自奉頗儉，唯一享受，僅爲間品茗，且一向與人無忤，不會遭人尋仇殺害，其住屋中，除抽屜被人搬往陳屍之屋外，住屋內各物均無凌亂狀態。

沙嶺與紅橋，均屬邊境禁區，若非住於區內村民或居民，必須向警方領取禁區紙，方能進入，而禁區內，人口不多，一般相信，絕非外間匪徒，敢胆進入禁區做世界，故警方對於緝兇工作範圍，似並不廣濶，除非兇者潛入垂界，否則不難落網，刻下，警方已展開偵緝中。（君）

賊刦旺角廖創興大廈電子公司
掠走器材值十四萬
三賊械刦中區女子美容院掠財物逾六千
荃灣打磚坪漂染廠職員提欵被刦二萬三

（特訊）三名匪徒，其中一人持有利刀，昨午冒裝顧客，闖進旺角彌敦道廖創興銀行大厦，一男子喝叫，指嚇四名女職員，將之綑綁後，如入無人之境，將數達二十餘箱電子器材搬走，損失十四萬元之巨，無人受傷。

被刦現塲將彌敦道六〇一號廖創興大厦十六樓三號室聯合電子公司，昨下午二時三十分左右，三名男子，冒稱顧客，旋即將四人用繩張綁後，動手將公司內二十餘箱電子器材搬走，當刦案發生未幾，有人目睹一輛小型貨車駛至廖創興大厦之長沙街停油接應，稍後，被刦之電子器材連同貨車不知所踪。

稍後，事主掙脫綑綁，撥電報警，大隊警員據報到塲調查，刻正追緝匪徒歸案。

又昨下午三時左右，三名匪徒，兩持利刀一持有類似手槍物體，闖進大道中三十六號興偉大厦二樓淩波女子美容院，威脅七名女美容師，及兩名顧客，大肆搜掠，結果刦走財物一批損失六千一百三十元，得手後奪門而逃，無人受傷，稍後，事主撥電報警。

又兩名任職荃灣打磚坪街一漂染廠職員，昨午奉命前赴銀行提取糧欵二萬三千元，甫抵廠前，遭一男子搶去內有二萬多元現欵公事包，匪徒得手後登上停泊附近接應之私家車絕塵而去，不知所踪。

被刦之兩男子，乃受僱於打磚坪街九十四至一百號惠城漂染廠，一爲廠長羅某另一陳姓會計，據說：昨午四時左右，兩人奉命前赴石蔭街恒生銀行提出二萬三千元返廠發薪，不料兩人步行甫抵廠前時，突被一男子用力搶前，迅速將載有全部糧欵之公事包奪去。走至停泊在附近之一輛編號AN二〇×三號黃色跑車，逃去無踪，兩事主立即跑回廠中撥電報警，大隊警員聞訊到塲調查，立即通令追緝刦匪所乘之汽車及匪徒歸案。（合）

理民府丈量員被控
僞造地契騙欵
先後騙去七千元判入獄六個月

（新亞社）一名理民府丈量員，使用兩張官地契約，騙去兩名愚昧鄉民一筆血汗錢，東窗事發，卒被拘控，昨在中央裁判署審訊，被告認罪，范爵理法官，判其入獄六月。

被告謝興，廿八歲，新界理民府丈量員，被控五項詐騙罪，指其於七四年三月十六日，至九月十二日期間，向陳鄉及陳偉漢兩姊弟，詐騙七千元，謂作爲轉讓長洲兩塊土地之費用，另一項罪，指其於七四年九月十一日，行使兩張假官地契。

案情透露：被告於六八年六月一日，至七五年一月十日，任職新界理民府，爲丈量員，在七四年間，女子陳鄉，向被告查問有關長洲之出售地，被告答有一塊售價三千元，陳鄉隨着被告找另一塊與其弟陳偉漢，被告謂須四千元。去年三月至九月十二日期間，被告先後收去七千元，并交回兩張地契與陳鄉兩姊弟。至今年十月，陳携同兩契約，到理民府轉換新契約，始揭發被騙，乃向廉政署投訴。

永安自製 神奇魔術波

永安公司玩具部專售世界名廠兒童玩具，最近該部門新到一種自製神奇魔術波，彈力如珠，益智好玩，造法簡單，祗花十秒鐘便可完成七彩繽紛之魔術波，每套售價七元。

囍

謹訂公曆一九七五年十一月一日（乙卯年九月廿八日）（星期六）爲長男國耀、五女少卿在加拿大溫太華婚姻註冊署舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

承啟合　馬興茂　何浩　馬周寶英　何禤瑞初　謹啓

上海街巴士撞斃一老翁

（特訊）昨晨七時五十分左右，在上海街與公衆四方街交界處，一名年約六十五歲老人被一輛向南駛之雙層巴士撞倒，該巴士編號爲BG一八二×，屬於九龍巴士公司，當送達廣華醫院時，被證實死亡，死者身份未詳，其特徵如下：

他身高五呎四吋，中等身裁，扁鼻，髮短而白，大耳，當時他頭戴一頂淺啡色布帽，灰色恤衣，灰色條紋棉上衣，黑色長褲，及棕色膠拖鞋，身上袋有一黑色錢包，內有小數碎銀及兩條鎖鑰。

警方呼籲任何知悉死者身份之人士，請撥電話三一八〇〇三一與九龍交通意外調查組聯絡，或向任何警署報告，給警方現在繼續調查該案。（合）

兩外商機場過境
被警盤查誤行程
警務處查究眞相

（新亞社）南華西報十月廿九日刊出一段讀者來函，該函申述兩名外商過境，於準備登上包機，却遭啓德機場警官帶入機場內警崗查問一切，又搜查彼等行李及搜身，以致該兩名外商未能依時乘搭包機，因而損失不少。該致函西報之人表示，將事情在澳洲及英倫兩地發表。彼等用意，是欲澳洲與英倫兩地之人士，知悉港警官之烏龍。

自該外商來函發表後，警務處公共關係主任立即致函南華西報，表示警務處已採取行動，查究事件眞相。

該兩名外商當日離港之際，警方可能懷疑該兩人是不法之徒，或偷運白粉之類，然後予以截查，假如不是得到情報，則每天外商出入機場者，何止千百人，何以獨截搜該兩名外商，將來警方進行查究，便知一切。

該兩外商因被截查，而招致損失，據謂彼等已曾請教過法律界人士，所遭受金錢及時間上之損失無法向警方追討。

圖爲昨午在千諾道中離奇着火焚燬的私家車。（本報記者攝）

千諾道中私家車焚燬

（特訊）一輛行駛中的私家車，在千諾道中突告離奇着火焚燬，車內兩名男子幸走避得及未受傷。警方人員聞訊到塲後，現仍在調查出事之原因。

事發於昨日下午四時四十五分，一輛編號BC六三×一白色日本小型房車，行經中區千諾道中近倉所街時，不知何故，尾部突然冒出濃濃黑烟，司機見狀，急忙將車煞停，然後與同車友人逃出報警。未幾即見全車陷於火海中，最後燒致焦黑毀爛，差不多僅餘外殼骨架。警方已對肇事原因展開調查。（合）

電話用戶應提防
強盜冒電話公司職工

（港訊）有兩個強盜，帶着電話公司的兩個工具袋和修理工具，仍在本港逍遙法外。他們曾向正爲用戶修理電話的電話公司職工下手，刦去工具和工具袋。

電話公司曾屢次提醒公衆人士，提防冒充電話公司職工之歹徒。電話公司今次再度提醒公衆人士，凡有人以電話公司之名義來訪，應首先要求他出示身份證。

鯽魚涌友聯貨倉爆竊案
爆倉匪入獄年半
接贜者判因緩刑

（新亞社）鯽魚涌英皇道一間地窖貨倉，因無人司閘，引致竊匪垂涎，爆倉，予取予攜，擄去存貨倉貨物，共計值萬餘元，倉主於本年六月初旬，發覺失竊之後報警。

荃灣區警方人員於十月廿六日破案拉人起贜，在牛頭角新邨被捕竊匪之一及一名買入贜物之店主均被拘控，昨在銅鑼灣裁判署受審時，分別承認爆竊及接贜罪。

爆竊犯入獄一年，名吳鎏平，廿二歲，裝修工人，住牛頭角新邨第十一座。被控：本年五月一日，至六月七日期間內，協同三名在逃人，闖入鯽魚涌英皇道九二五號A地窖友聯有限公司貨倉，偷去一批浴室及廚房內飾之裝備計值一萬零三百餘元，接件犯被判入獄半年，但獲准緩刑兩年，犯名王城，四十一歲，店主，住牛頭角新邨第十座，被控在同上期間內，接贜同上一批貨物。

案情指出：被竊貨倉，於本年五月以後無人司閘，但經常有人巡邏，本年六月七日晚巡倉人員，發覺倉門被人弄損，倉內失去上述一大批貨物，包括錦約三千方呎及面盆、洗濯用之磁盆、紙皮石與磁質盛器等，十月廿六日，警方拘捕兩被告後，在次被告店內搜獲大批失贜，是都居，當時解釋，他用一千元代價，向首被告買入此批物品，並稱被告無吐露此等物品乃偷來者。

旺舖招租

華凱大厦——北角電器道254-280號　面積-860呎至1240呎

華寶大厦——旺角基隆街2-16號　面積-465呎至915呎

中溪工廠大厦——九龍新蒲崗六合街　面積-5800呎

住宅單位廉租

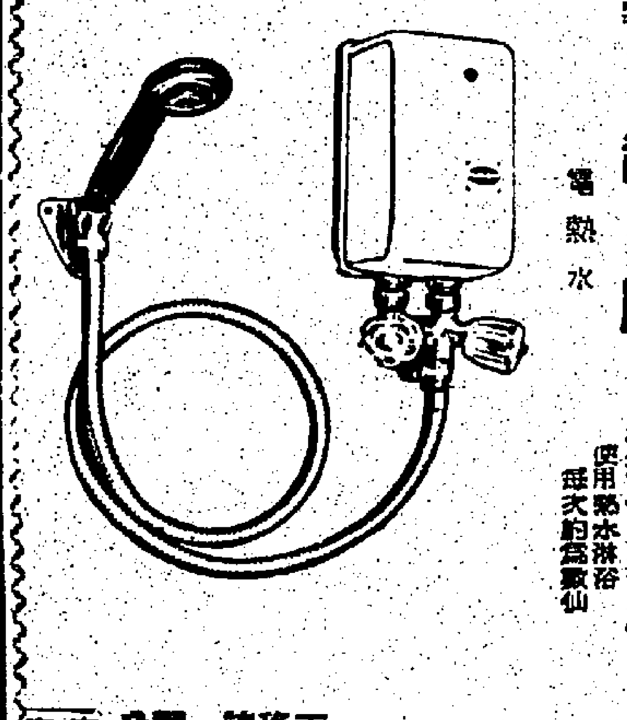
功樂大厦——觀塘功樂道44號　面積-800呎

清水灣別墅——清水灣安達臣道　面積-1600呎　私家花園停車塲

華光地產發展有限公司

香港中環畢打行200-202室

電話：5-259191（七綫）



ALFLOW

英國名廠　幸福牌　電熱水爐

特點：即用即熱　安全可靠　體積細小　費廉慳電　使用熱水淋浴　每天猶似飄飄欲仙

承做大小電力工程

參觀　請移玉　總代理　耀生行有限公司

轄鐵道105號　電話：5-769950

售賣　修理　家庭電器

或中區聯邦大廈香港電燈公司用戶中心

近郊花園洋房

碧嘉園

香港薄扶林道金粟街31—32號

租

即租即住　歡迎參觀

966呎至1383呎

月租1,800元至2,700元

車位充足　冷熱水喉　入牆衣櫃　三房兩廳　一梯兩伙　園林勝景　面臨海灣

洽租處：利興置業有限公司

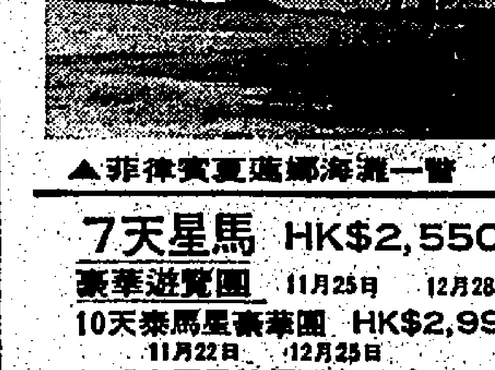
香港德輔道中54—58號利興大厦八樓

電話：5-263271．237885

華僑日報讀者

七海旅行團

高級享受　一流服務　業績輝煌　有口皆碑



▲菲律賓夏蓮娜海灘一瞥

5天碧瑤夏蓮娜特選渡假團

菲島假期 $1,450

●住宿一流酒店，包括希爾頓及松園大酒店

●每日供應三餐精美膳食豪華夜總會欣賞歌舞

●享受菲航貴賓式招待，往返碧瑤乘搭航機

●遊遊菲島名勝精華，包括新旅遊區夏蓮娜海灘

11月6日　11月20日　12月23日

4天菲島週末渡假團（逢星期四出發）$1,190

7天星馬 HK$2,550　豪華遊覽團　11月25日　12月28日

10天泰馬星豪華團 HK$2,990　11月22日　12月25日

12天泰馬星特價團 HK$2,450　11月14日　12月17日

4天泰國 HK$1,100　芭堤雅曼谷

5天曼谷芭堤雅 HK$1,450

7天曼谷清邁 HK$1,750

4天台北 HK$660　週末自由團

4天豪華團 HK$990

7天日韓 HK$2,650　豪華遊覽團　11月22日　12月20日

10天日韓豪華團 HK$2,950

5天韓國豪華團 HK$1,750

5天台灣 HK$1,350　花蓮梨山　逢星期日出發

5天阿里山日月潭　逢星期三出發

7天環島豪華團 HK$1,550

9天環島 HK$1,690　週末豪華團

9天環島 HK$1,350　溪頭特價團　11月15日　12月24日

10天環島 HK$1,850　特級豪華團　11月4日　12月23日

香港—台北—烏來—野柳—陽明山—故宮—花蓮　天祥—梨山—石門水庫—台中—高雄—澄淸湖　台南—阿里山—嘉義—日月潭—溪頭—台北—香港

讀者廉價機票服務　訂位電話 5-447130　代理世界各地特價機票　直接看我們歡迎電話查詢

詳情請詢：七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大厦1702室　電話：5-447137（四綫）

香港陳李濟製藥廠

中正大葯房爲全權總代理啓事

委託

敬啓者，陳李濟製葯廠出品之各種良葯如：「附子理中丸」「追風蘇合丸」「烏鷄白鳳丸」「養心寧神丸」「龜鹿滋腎丸」等凡數十種，自問世以來，歷三百餘年，因採用古方正葯、選料純正，故功效卓著，行銷中外，早已有口皆碑，現爲杜絕僞冒，及適應社會需求，方便各界採購起見，特於一九七五年十一月一日起，委託中正大葯房爲香港、九龍、及澳門之全權總代理，今後各地同業友好，如蒙惠顧及賜教，請向中正大葯房接洽、爲荷。

香港陳李濟製葯廠謹啓

中正大葯房　地址：九龍大埔道五二一五四號

經理部電話：三一八一弍三五五

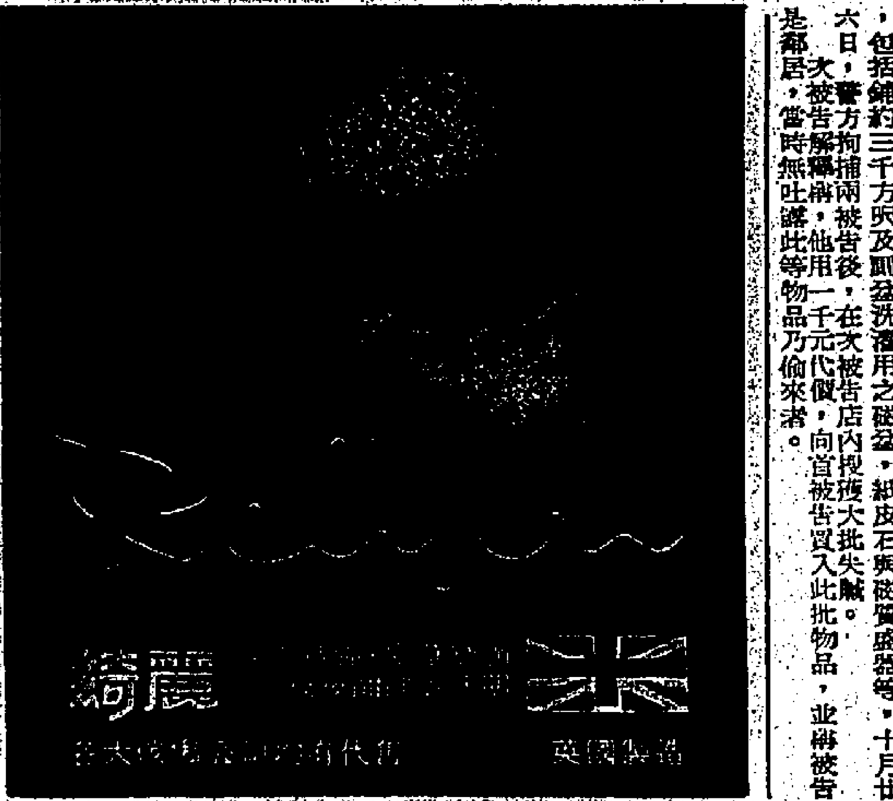
批發部電話：三一八〇七四三九．三一八〇七七三壹

西葯部電話：三一八〇二九〇二．三一八〇九弍一九

配劑部電話：三一八〇七八五七

中正葯房分行　地址：九龍奶路臣街十五號B-E

電話：三一九五九六一叁．三一九六三六七五



香港般含道84-86號（英皇書院對面）

禮賢閣

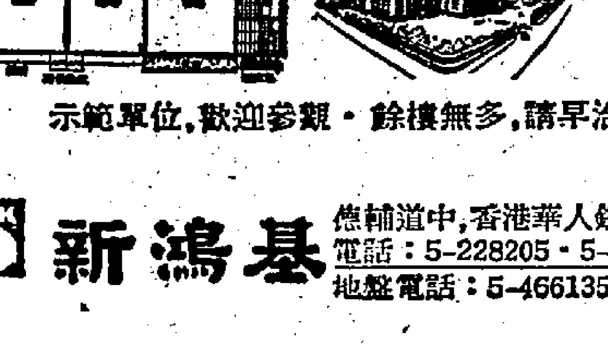
999年期　豪華住宅　即可入伙

半山區，高尙寧靜，園林海景

面積：1120呎至1238呎

每呎僅售特價$181起

首期特少，分期低息優待！



示範單位，歡迎參觀．餘樓無多，請早洽購

新鴻基　德輔道中，香港華人銀行大厦10樓　電話：5-228205．5-241206　地盤電話：5-466135（假日照常）

本港新聞

連破三製毒機關獲毒品
總值四百萬元
昨搜葵涌石蔭路大廈製毒所拘兩人

（特訊）警方雖然於日前曾破獲兩個龐大製毒機關，但緝毒工作仍努力不懈，昨日再度在新界葵涌偵獲另外一個製毒機關，檢獲七百五十安士，時值約一百廿五萬元的三號海洛英，並拘捕兩名疑與案有關的男子。

被捕男子，一年約廿歲，潮州人，另一名卅餘歲，兩人至昨晚深夜仍遭警方拘留查詢。

警方昨日所採取之行動，成爲四日來第二次成功地嚴重打擊本港的販毒集團。

據毒品調查課警司何信表示：警方今次所搜獲的毒品數量，連同本星期二在亞皆老街，及水渠道兩處住宅單位所檢獲的，計共有一百磅三號海洛英，八磅嗎啡，和大批製毒用具，總值約四百萬港元。

昨晨，一隊緝毒探員大清早便開赴葵涌石蔭路某號大廈外埋伏，至上午八時許，見時機成熟，該隊探員便登上址十樓A座採取突擊搜查行動。

當探員在無抵抗下入屋後，見有人慌張地將多包可疑東西拋落街上，於是派員下樓拾回，發現該批東西原來全部均是海洛英，於是將屋內兩名男子拘捕，同時在一房內又檢獲大量包裝妥當三號海洛英，全部共重七百五十安士，估計價值達一百廿五萬元。

何信警司指出：毒品調查課人員在過去數星期來，對於有關製造，出口海洛英的組織特別展開深入偵查工作，到本星期二，先後在九龍亞皆老街，及水渠道破獲兩個製毒運銷荷蘭之機關，拘獲五人，然後再進一步調查，至昨晨便派探員到葵涌一舉將該個製毒機關搗破。

何信警司又透露：他昨日接獲一項來自加拿大的消息，謂當地警方根據本港警方毒品調查課所提供的情報，在溫哥華機場拘捕兩名加籍男子，在其身上搜出四磅海洛英。而被捕兩人，是由本港飛往日本，才轉程到溫哥華，因此推測兩人所携帶的毒品，有可能是從香港運去。（合）

警方展示出四日來先後在亞皆老街，水渠道及葵涌石蔭路所搜獲的毒品。調查課警司何信（右）及高級督察張智雄（左）講述破案經過。（本報記者攝）

重刑懲罰毒販
製毒者應判處終身監禁
毒品調查總警司林百樂的主張

（特訊）行將退休之毒品調查課總警司林百樂主張重刑懲罰毒販，以收阻嚇之效。據本港毒患。林百樂總警司主張應制立法律，凡製毒者須終身監禁，帶毒者亦須收監廿年。他認爲：販毒者僅被判入獄數年的刑罰，實在太輕，不足以收阻嚇作用，有不少人會因貪圖厚利，挺而走險，從事帶毒勾當，除非判販毒者終身監禁，才能產生阻嚇作用。

當談到警方對付罪犯工作時，林氏表示：警方最大的困難，是警方未能取得市民的合作。他說：九成香港人的態度，使到執法當局困難，其中百份之二十的市民幾乎每日均觸犯法律，他們藐視警察的干預，而百份之六十五的市民則不願與警方合作，共同維護法紀，因此，成爲影響治安一些要素。

林氏認爲，警方無法獨力去撲滅罪案，而極需民衆的信任和協助，才能保持本港治安良好。他深信市民上下一心，撲滅罪惡，才能達到法治社會之境界，否則，香港的治安勢難改善。

至於警隊前途方面，林氏稱：警隊的成功與否，主要視乎能否招募足夠，而又適合的人員而定，如警察數字未能配合的話，罪案勢必相對增多，所以警方在人力方面絕不可以減弱。他認爲：增加經費，一來擴充警隊和提高警員薪俸以吸收優秀人才，其代價比因罪案引起財物損失者爲低。（合）

後巷中販毒 毒販囚一年

（新亞社）一名在警察監視行爲中之積犯，潛在德昌里後巷販毒，十月廿七日下午六時五十分，爲警方破獲拘控，昨解上南九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄一年。主控當庭指出：被告係一積犯，前曾犯有十八次案底，現仍在警察監視行爲期中。被控罪名：十月廿七日，在油蔴地德昌里六號後巷，藏有白粉十八小包，可作非法販運用途。

四名警員被控毆人
一人獲省釋餘准保候判

（新亞社）駐守慈雲山區現役警員四人，涉嫌深夜糾衆在慈雲山區，毆打六名男子，被告等均被控訴，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告等均否認控罪，高額法官聆畢全案後，裁定第四被告罪名不成立，當庭釋放，其餘被告三人，則押候下週一宣判，該三名被告，獲准每人以現金五十元担保出外候訊。被告四人：（一）邸家祥、廿一歲；（二）莊勳明、廿一歲；（三）李志强、廿一歲；（四）梁有成、廿四歲（第四被告罪名不成立，無罪釋放），四人均爲現役警員駐守慈雲山警署軍裝部。分別被控三罪：（一）控全體被告四人，八月十八日，在慈雲山邨，與其他在逃人等，非法毆打鄒祖明及蔡祖强；（二）控全體被告四人，同時同地與其他在逃人等，非法毆打林雄昌蔡超德及侯錦成；（三）控全體被告，同時同地與其他在逃人等，非法毆打林德河。

綜合控方供詞如下：八月十八日晨時五分，五名傷者，在慈雲山新邨第十九座一士多外飲啤酒，傾談之際，突有七名男子其中四人是被告走至，先喝問首次兩傷者屬於某一黑社會，該兩傷者不能答，隨即被圍毆至重傷後，該七名歹徒又走至第三、四、五傷者跟前，亦用同樣口吻喝問，又問該傷者等是否認識一名男子亞文，傷者等莫名其妙，不能回答，隨又被圍毆至重傷，此時第六名傷者，剛在返家途中一能經士多外，傷者欲往一麵檔吃麵，當行至該七名歹徒跟前，立即亦被截停喝問屬於某黑社會，傷者亦不能回答，又被打至遍體鱗傷，至是被告等將六名傷者帶往一公厠內，再將其拳打脚踢，稍後有人致電報案，巡邏軍裝警員聞訊趕至現場，拘捕四名被告，其餘則逃去無踪。在證人宋詞中，並無提及第四被告，有無圍毆之事。

女警扮被害少女杜妙珍
在石排灣附近街頭出現
使當晚曾發現死者行踪者提供消息

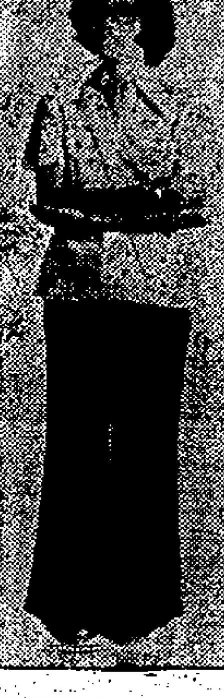
（特訊）香港仔水塘引水道被殺害少女杜妙珍，經警方法醫官檢驗後，證實死前曾遭兇徒强姦。

現時警方已懸紅二萬元緝兇，爲使現場附近市民能協助調查此案，警方將於日內派出一名女警，穿起死者當晚遇害前之衣服，在其居所附近街頭，拍攝相片，然後透過報章及電視台將之公佈，以便使當晚在街上曾發現死者行踪之人士，向警方提供消息。

該宗兇殺案發生於本月廿六日晚，棄屍地點爲香港仔水塘引水道處，死者當時赤裸，警方在附近草叢中檢獲死者內褲，又距屍右邊二百碼一個隔水池底尋獲一條藍色牛仔褲，一條方格仔手帕及一副眼鏡。

死者年廿七歲之華籍女子杜妙珍，工廠女工，居住於石排灣邨第三座一三五〇室。她曾在一宗交通意外中，右臂受傷，她穿之恤衫，左邊剪開而用安全別針扣上。在十月廿六日晚上八時，她離家而往香港仔水塘附近散步。當時，她是穿着一件黃色棕點恤衫，深藍色褲，紅色膠拖鞋，戴上一副銀色鐵框眼鏡。

明日剛好距離她被殺一星期，一名女警將會穿上相同死者最後出現時之新服裝，于晚上八時由石排灣邨第三座，死者居住之地方出來，走到香港仔水塘道交界，轉右行上引水區，到死者屍首被發現之地方爲止。路程全長半哩，時間爲十三分鐘左右。（合）



穿著杜妙珍最後出現時所穿衣飾之女警，將於明日在石排灣邨出現。

朱朝欽紀念七十生辰
完成送美百名港生
人才輩出造福社會
今日起接受申請星期日亦辦理

（港訊）旅港泗籍殷商朱朝欽氏，個人創辦留美大學獎學金，今已進入第十一個年頭，本年爲紀念彼之七十生辰，已完成其願望，選拔了一百名香港清寒優秀中學畢業生赴美入大學攻讀，彼對助學工作，十年來如一日，從未中斷，今夏朱氏所送美之同學在文滙氏大學畢業後，謝優異，皆已轉入各著名大學深造，并獲得獎學金，如黃國斌、劉仕强、陳錦强、歐陽寬光轉入麻省理工學院，楊斐鎮、劉樹升轉入加州工學院，張僑勳轉入耶魯大學，周國强、梁健操、彭漢芝、李式存轉入勒朗大學，歐陽銘傑、謝明坤、李德發轉入羅爾士大學……

朱氏今年八月伴送港生赴美入學後，同時又順道探望歷屆保送入美國各大學之香港同學，得悉畢業生吳朝已獲加州大學理工博士學位，丘文廣亦獲麻省理工學院天文學博士學位。

近二年來，美國對外國學生進大學醫學院諸多限制，上年朱氏送美之港生入耶魯大學醫學院者有梁永光……不斷督促鼓勵方有此美滿之成就。

兩月前，因彼患十二指腸出血症，遵醫囑咐，暫作休養，原擬於明年一月停辦，但鑑於有志出國深造之清寒優秀學子甚衆，欲罷不能，惟有力疾從公，繼續辦理一九七六年至一九七七年留美大學獎學金，今日（一）起開始接受申請，男生送往美國印第安納州文森氏大學（VINCENNES UNIVERSITY），女生送往密西西比女子大學（MISSISSIPPI UNIVERSITY FOR WOMEN），暫定名額五十名，內男女生各半。其申請辦法如後：

（一）宗旨：幫助一九七三及七四年中學會考之清寒優秀畢業生赴美深造，如有親友可以協助者，請勿申請。（二）資格：香港英文中學畢業，讀完LOWER FORM或香港中文中學畢業，讀完六年級，均須獲得香港政府中學會考證書，其會考成績，亦須有三科優或六科良及其他各科成績良好，并須能操流利英語及寫作簡易英文，年齡不得超過二十二歲，身體健康，品德純良。（三）凡有上列資格者願確屬清寒而欲申請本獎學金者，可於一九七五年十一月一日至十一月十六日（星期日照常辦公）上午九時至一時，下午二時至六時，携帶會考證書及本人身份證親到「九龍尖沙咀碼頭星光行一六〇七室」面洽，倘證明符合申請資格者，可即領取申請書，逾期申請，恕不受理。（四）申請書須於十一月十八日六時前交還申請處，經審查後，再專函通知筆試及口試之日期及地點。（五）申請人如經調查及筆試與口試合格者，仍須符合上列大學及美國領事館規定爲準。

關賢總警司透露
九龍滅罪工作顯著進展
九月防範性拘捕破紀錄

（新亞社）據警方消息：九龍區偵緝人員九月份破了一項拘捕記錄，即是防範性拘捕次數。九月份他們一共拘留了五百五十名懷疑罪犯的人，這個數字比前個月的數字增了差不多百分之一百五十。九龍區偵緝行動的頭號人物關賢總警司形容此舉是警方要「在地面上採取主動」。[illegible]

紙箱藏屍案被告續自辯
上班從不穿着西裝
辯方陳詞指處理不公平 疏忽其他嫌疑者
舉出例證四點巧合

（特訊）跑馬地紙盒藏女屍案，經三週來聆訊，現已進入尾聲，控辯雙方均已作出最後結案陳詞，法官諭押候下週一，屆時將引導陪審團作最後裁處。

該案昨繼續在高院刑事法庭審訊，被告歐陽炳强，表示：彼因爲工作關係，從未穿着西裝上班，在證供中被告曾日，被告在證人台上極力否認控方所指，謂爲案發日，彼乃穿著與死者身上所找出的同樣居地纖維西裝上班，並指控虛構事實。被告在答主控盤詰時指出：彼由於晚間在安美公司工作後，還要負責清理工作，穿西裝諸多不便，故從未穿西裝返工，平時只是穿單衣上班。

控方指出：根據化驗師報告，死者指甲留有纖維，這些纖維與被告一件呈堂的西裝纖維質地相同。

控方繼問道：當日死者抵安美公司，被告借用電話，你曾帶她上樓打電話，當時你是穿著上述西裝，將死者勒斃，然後將屍體放在工場地面，然後再以刀割死者乳頭，又用電線燒其恥毛，然後再將死者赤裸放在紙箱內，再拖出安美公司外面之行人道。

被告旋即答稱：你講大話，全無此事。

問：你的西裝上留有綠色毛質纖維，這些纖維亦同時在死者身上及紙箱內發現，這都是由化驗師在庭上指出，你聽過未？答：無錯，我聽過。

問：你在案發晚的確穿過這套西裝？答：我眞的未穿過這件西裝，我希望陪審團及法官消耆慮我的說話及作出分析。

問：你與妻子的感情如何？答：我們非常好。

問：你喜歡占士邦式電影，亦喜歡欣賞一些有特別武器的電影？答：可以這樣講。

被告在控方盤問完畢後，要求法官允許他自行發表一些說話，結果獲得法官同意。

被告即表示：警方檢獲他的一件呈堂西裝，從上西找出纖維與死者身上及籍內所發現相同一點，絕對事出巧合。被告還舉出四點例證，指出本案有很多巧合的事情：

（一）藏屍的電視機紙盒編號十三號，（二）警方在現場發現遺失的星島日報亦屬十三號，（三）案發晚他本人離開安美公司是十時十三分。（四）此案審訊迄今錄音片亦指出是屬第十三日。

被告指出以上很多事實都出於非常巧合。被告指出他那晚，在他的房門後面檢獲一套西裝，當晚較早前也曾穿過西裝參加一個公司同事宴會，這些都屬事實，公司同事可作見證，而且亞總督察亦知此事。

被告續稱：當晚飲宴完畢，他將西裝掛在房門口，控方從西裝找到的纖維，可能是當晚宴會時，與他人握手接觸時沾染回來。而行兇者所穿的衣服質地與其本人相同，被告指出，亦有另一可能乃行兇者行兇時穿衣服質地與他身穿的相同。

下午開庭後，即由辯方大律師林習澤作最後結案陳詞：

大律師首先指出：控方處理本案，非常之不公平，蓋控方一開始就以懷疑被告爲本案之兇手，而針對被告進行偵查，指定被告爲行兇對象而忽略其他可能的嫌疑者，其實這些嫌疑者亦有可能爲本案主兇，但控方忽略這些人而單獨指唯一在場的被告人爲對象是很不公平的。

大律師警告說：控方只是將唯一的在場者以懷疑態度，來指控被告犯謀殺罪，乃屬危險之訴。

大律師說：控方對本案並不能證明罪行之動機，亦無直接之證據，只是靠一些傍證及推想來斷定被告罪行，乃屬不充份的。

大律師續指出：在控方證供中，曾指出死者在離家出門前，曾接過兩個電話，但在後來的證供中並無解釋，何以警方不追查該兩次電話的來源？控方以全部精神，肯定以被告爲追蹤線索的對象，而忽略其他線索，亦屬證據不充份。

關於控方一證人指證被告曾燒女工短裙之供，乃與死者被灼恥毛一節，乃不能相提並論，蓋證人指被告用煤帶燒穿其短裙乃灼及身體，但死者被灼燒，恥毛則並未燒及身體，故控方將此件事適實乃屬不確切的。（均）

廈向大角咀區小販勒索被控
積犯四十六月

（新亞社）[illegible]

保利案昨仍由廉署科拿作供
分析保利中興中利賬目
發現各方數字出入甚大
所得結論認爲中興替保利隱瞞非法交易

（新亞社）涉嫌串謀詐騙之保利一案，昨繼續在北九龍裁判署審訊，廉政公署人員科拿繼續作供，分析保利、中興及中利公司之賬目……

三賊凌晨脅看更
掠走財貨值五萬

銅鑼灣鱷魚恤

（特訊）昨晨二時，三名手持硬物之男子，在軒尼詩道四八三號（紐約戲院），挾持看更一名六十三歲之看更，然後把他綑綁。隔鄰之鱷魚恤。在該間百貨公司內，該三名歹徒大事搜掠，並撬開夾萬，現金在一萬五千元左右，及總值約五萬元之一批手錶及影相機之貨物被劫。三名劫匪事後逃去無踪，而遺下盤膽等之工具。據報無人受傷，無人被拘捕。（合）

吳氏宗會青少年今晚舉行聯歡會

（港訊）旅港吳氏宗親總會最近成立青少年部，目的在求該族七歲至廿五歲青少年男女，入正軌，期以發揮潛能，互敎互愛，團結一致。現參加青少年部者，經按照各項興趣，分組展開各項青少年活動。該會青少年部定十一月一日下午六時至九時，在會所舉行聯歡晚會，全部費用，經提請董事會通過撥款辦理。屆時將有國術，歌唱，舞蹈，口琴等節目表演。該會主席吳積豐，副主席吳沐先，吳冠邦，吳頌堯，吳輔庭，名譽會長，顧問，董事及各青少年家長齊來參加，並設有自助餐招待。

位元堂
老牌良藥

扶正養陰丸
功能：止咳健肺・祛寒除痰・提神開胃・補氣補血

婦科白鳳丸
功能：理帶止痛・活血去瘀・滋陰養顏・散瘀祛風

珠珀保嬰丹
功能：定驚通竅・祛風除痰・清心解熱・健脾開胃

猴棗除痰散
功能：化痰止咳・定驚開胃・祛風順氣・清熱止嗽

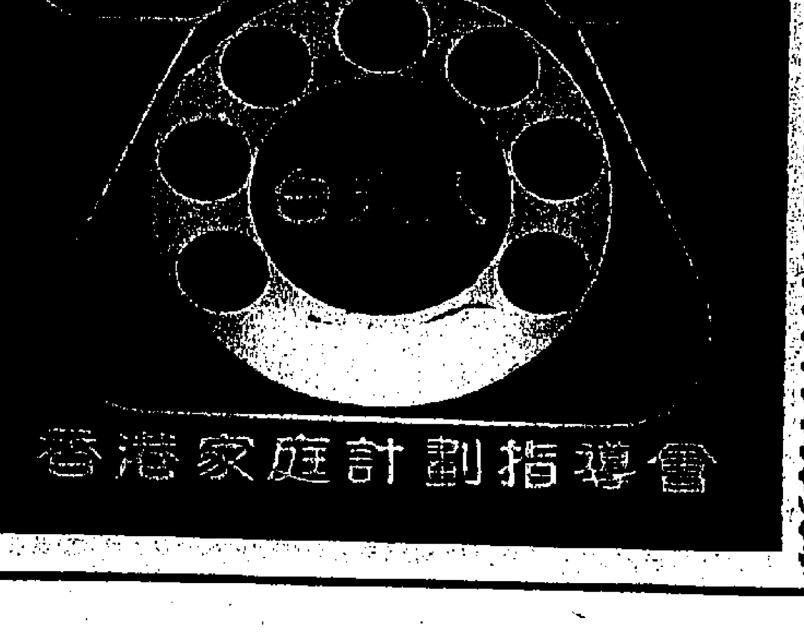
養心寧神丸
功能：調理元氣・寧神益智・鬆弛神經・補腦活血

寧心補腎丸
功能：固腎扶元・滋水制火・增强體力・養血寧心

天王補心丹
功能：安心養血・滋水潤燥・寧神定驚・補腦鎮靜

位元堂參茸藥材

詢問節育 請打電話
5-722222



香港家庭計劃指導會

澳港來往 特價套票

由十一月三日開始，凡購買本集團新設「非假期特價雙程船位套票」者，可在星期一至星期五任何班次，乘搭本集團旗下水翼船或大型客輪往來港澳，且毋須即日返港，但週末及公衆假期則不適用，套票只在香港發售，票價如下：

遠東水翼船務有限公司水翼船	雙程套票	廿四元
信德船務有限公司大型客輪	航空位雙程套票	廿四元
	廳餐樓雙程套票	
	日航	二十元
	夜航	廿四元

所有套票售出後，恕不退票，（上列票價不包括三元二角人頭稅，而所有其他票價維持不變）

購買套票，請到

碼頭預售處	香港港澳碼頭	電話：5—457021
中區預售處	皇后大道中萬年大廈地下	電話：5—239760
尖沙咀預售處	星光行地下商場	電話：3—672838
旺角預售處	通菜街230號	電話：3—807193

十一月一日開始預售

信德企業有限公司謹啓

本港新聞

黃大仙區展開連串活動 宣傳交通安全運動 三日上午行開幕禮

九個月來交通意外死亡近三百人

（特訊）報章刊載交通意外引致傷亡的消息，今年以來，死亡人數達二百八十二人，是同期發生兇殺案死亡數字的三倍。今年展開的交通安全運動主題與往年一樣，「眾精會神過馬路」，「眾精會神駛車輛」。

黃大仙民政區委員會，聯同區內各街坊會，各分區委員會，各學校交通安全隊及黃大仙警民關係組，聯合舉辦道路安全運動，本月三日上午十時，假新蒲崗彩虹道兒童遊樂場舉行開幕典禮，招待各界參觀交通安全示範及繪畫，填色有獎比賽。

該委員會會長蔡準，主席沈鸞陽，副主席林強，廖官勝，鄭木順及委員黎德生，鄭之佳，楊榕年，蕭榕，盧仲熙，張德炯，林泉，蔡文浩，丘岳和，林仲漢，吳維新，民政處劉廣滔，余啓長，黃大仙警署陳志強，昨日下午三時，假黃大仙民政處招待記者，報告籌辦該項運動經過。

主席沈鸞陽致詞，略謂：本年度之「道路安全運動」有一個良好之開端，黃大仙區因人口密度較其他區為高，交通繁密，往往會出現人車爭路之現象，而且一般人不顧危險橫過馬路，因此，在本區推行「交通安全運動」，藉此提醒區內居民，兒童及駕駛人，注意寶貴之性命及駕駛之禮讓，在使用道路時提高警覺，以確保自己及他人之生命安全。

本區推行「交通安全運動」，經黃大仙民政處及各機構之努力籌備，宣傳工作已告展開，本月三日開幕，舉行一連串之活動，有遊行模範司機及行人，交通安全巡迴演出，使居民加深認識交通安全之意義，減少交通意外事件之發生。

繼由蔡準，林強，劉廣滔，陳志強先後報告該項運動今後進行工作。（新）

黃大仙區交通安全運動舉行記者招待會，主席沈鸞陽報告工作，右為會長蔡準。（本報記者攝）

觀塘民政區 明日開幕禮

（港訊）觀塘民政署與該區道路安全委員會，配合警方交通部舉行道路安全運動，明（星期日）日下午二時，在佐敦谷邨運動場舉行觀塘區道路安全運動開幕禮。

揭幕儀式由觀塘民政主任姚啓昭，觀塘警司史務實，觀塘區道路安全委員會主席盧政浩主持，新蒲崗角銀樂隊到場演奏，禮成後舉行道路安全運動杯排球比賽。觀塘道路安全運動委員會及學校交通安全隊隊員，是日在佐敦谷一帶，懸掛宣傳橫額，派發交通安全傳單及小冊子，宣傳車在該區道路巡迴播放交通安全歌，提醒市民注意過路安全之重要。

保良局總理教員 歡送曾慧卿榮休

總理職教員籃球友誼賽

（特訊）保良局昨天下午在局舉行儀式，歡送保良局小學教師曾慧卿榮休，曾老師服務達二十七年，十月廿七日屆滿六十歲榮休。保良局主席李秉琳代表董事會致送銀碟予曾老師留念，表示對其多年服務之感謝。參加儀式者有主席李秉琳及各位副主席，總理與及校長，教師，職員，氣氛熱鬧動人。

儀式後，繼舉行總理與職員籃球友誼賽。

本屆總理與教職員及兒童相處融洽，曾舉行多次乒乓比賽，為聯絡感情，增進康樂活動，下職邀請職員作籃球友誼賽，總理們經過一連串集訓後，英姿颯爽，由李秉琳主帶領率隊上陣，迎戰職員，職員隊不甘示弱，男女混合組隊，勵兵秣馬，鬥志昂揚。

賽事由第一中學體育主任裁判，哨子一響，一場緊張而充滿友誼的籃球賽開始，啦啦隊助戰，喝采之聲，此起彼落，平日文質彬彬的總理個個生龍活虎，球技精湛，職員隊沉着應戰，經過四十分鐘之激戰，職員隊掄元，在歡笑聲中結束。賽後董事會假銅鑼灣國泰酒樓晚餐，慰勞雙方戰士。（天）

保良局總理與職教員籃球友誼賽，總理隊與職員隊賽前合影。（本報記者攝）

保良局小學教師曾慧卿榮休，主席李秉琳向曾老師致送紀念品。（本報記者攝）

龍岡總會慶十五週年 頒徵求會員優異獎

（港訊）龍岡親義總會十月廿四日下午三時，在該會會所，召開七五年會員代表大會，報告會務，通過財政收支預算及決算案，聘請關論孫為核數師，劉鐵漢，張恩純為法律顧問。四時開修章大會，通過各項議案。

七時慶祝十五周年紀念暨有限公司第四屆徵求會員頒獎典禮，張漢會長，張其臻主席致詞，請張鎰頒發獎品，冠軍劉子滔，亞軍張其臻，季軍劉金龍，優異獎劉火炎，張英，張尚培。禮成拍照，筵開多席，氣氛熱烈。到有：張鎰，漢，張其臻，劉璧生，關緒，張昌，趙廣海，劉子滔，文添，文翔，少旅，鴻漢，耀明，浩賀，國寬，關成悅，錫康，兆金，忠漢，關榮，關添，關賀，關溢人，張其臻夫人，張昌夫人，張伯遲，禪華，榮柱，發秋，福習，張遠，海湄，倫培，趙立勳，譚欽，鵬飛，君瑜，不鄉，變明，照年，不惶，耀祖夫婦，少甫，少鄉，鍾蓮，紀常，容恩。（宇）

功夫與體育週報 第一期經已出版

新型週報一本功夫與體育創刊號，十月三十一日經已出版，內容有：本週甲組足球賽前論戰，梁小龍為什麼被十名大漢圍攻的秘聞，每週足球龍虎榜，李小龍三百美元致敗的是什麼招數？我亦山人撰述的五十年來武林回憶錄，練功法，點穴術，各派精妙易學的實用拳術，香港空手道是怎樣長成？各派名師行俠仗義的連環圖畫，一週話題討論配毀謗具比賽的問題，名師話錄，武壇話當年，奇門兵器，及球壇的秘聞事，功夫馬糕入門，並有各派名師體擬名將的彩色插頁等等。功夫與體育週報逢星期五出版，每冊港幣一元。

藍田社區中心 健康常識淺談

（港訊）社會福利署藍田社區工作辦事處，與基督教聯合醫院觀塘社區健康發展計劃，聯合主辦「健康常識淺談」，包括專題介紹幻燈片及電影放映，對一般藥物的認識及家庭急救常識及常見疾病認識。

計劃集會四次，十一月十八日、廿二日、廿五日及廿九日，晚上八時至九時卅分，假藍田東區福利大廈舉行。每次集會由聯合醫院醫生及護士主持，港九醫科學生協助，費用二元，報名及查詢，請與藍田東區社區工作辦事處，藍田西區社區工作辦事處，或聯合醫院觀塘社區健康發展計劃聯絡。

龍岡總會理監事合照

香港中華總商會 宴泰中總訪問團

（特訊）泰國中華總商會赴中國工商業訪問團一行卅三人，前天自曼谷抵港，今（一日）赴穗，往中國作為期兩週訪問。訪問團抵港之夕，香港中華總商會會董假北角新都城酒樓設宴款待嘉賓，席間會長湯秉達致祝酒詞稱：貴團是中泰兩國建交後，首次組織前往中國的工商業訪問團，我們在這裏歡宴各位，承各位參加，謹代表香港中華總商會同人，向各位表示熱烈的歡迎。這次貴團前往中國訪問，預料對今後中泰兩國人民的友誼和中泰貿易一定能夠作出貢獻，我們更預祝貴團訪問成功，同時預祝旅途愉快。今後的聯繫和友誼日益加強。

團長黃作明致謝詞，對香港中總會的熱情招待，表示感謝。

嘉賓：黃作明、曾紹準、陳吉卿、陳川、黃頌、許炳、陳與同、楊錫坤、黃永林、陳紹勳、梁慶、波李建南、鄭等名、郭春炎、陳英蘊、許大、泉徐名聲、蔡樓虹、林萬松、盧光廷、陳作、忠余松炎、陳府昭、梁樹勳、吳漢藍、賴得先、湖陳榮提、梁潤、王漢錦、黃發茂、許健、生乃盛。主方：湯秉達、葉若林、鄧典初、顏同珍、莊資堅、葉平、孫城曾、世平、倪少強、關能基、張中耕、曾廣燊、澤生、沈清渾、雷耀初、盧靜子、司徒強、期仁、盧樹生、蔡章閣、廖烈文、蔡福就、陳復、柯伯誠、梁仲衡、張石、溫康蘭、陳思齊、張家彥、莊佐賢、李志強、鄺以嘗元、劉彼銘、紀有之、鄧培、黃光炎、黃鴻粦、許振明、楊、蘇智文。

香港中華總商會會董，昨（卅一）日上午十時，在會所聯誼廳舉行酒會招待嘉賓。（天）

愛華村服務中心 老人康樂會

（港訊）循道公會愛華村服務中心，舉辦「老人康樂會」，逢星期一至星期五下午二時至五時開放，歡迎六十歲以上男女老人參加，計有：棋藝，書報，電視欣賞，茶聚，生日會活動，遊戲，放映電影，專題討論，戶外活動（旅行，參觀，遊河）興趣小組（手工，健身，園藝，義務服務等），彼此友誼協助老年人享受晚年樂趣。

循道愛華村服務中心，電話五六五五七七八，循道興華服務處，電話五六二七〇八。

香港中華總商會歡宴泰國中華總商會赴中國工商業訪問團，雙方首腦宴前合影，中總湯秉達，葉若林，鄧典初，顏同珍與泰中總團長黃作明，副團長曾紹準。（本報記者攝）

十九起舉行童軍週 發揚服務精神

卅二區展開各項活動

（特訊）香港童軍總會，為使各階層人仕認識童軍運動，十一月十九日起至十一月廿五日止，舉行童軍週，配合該會各項發展計劃。「服務」為「快樂之本」，發揚童軍「助人為快樂之本」及「服務社會」精神。由公共關係委員會主席李東海，副主席苏基舜，與大埔提倡及策劃，各地域總監推動，在三十二個童軍區內舉行各項服務活動，參加清潔運動，探訪老人院，兒童院，舉行放日及嘉年華會，招待青少年及童軍家長，各旅團舉行開放日，同樂日，聯誼晚會，邀請童軍長，坊衆參觀童軍活動及訓練程序。

在童軍週內有七千多名童軍參加各項服務活動，規模較大之活動有：

清潔運動：元朗十八鄉童軍區清潔青山灣灘，青山區童軍清潔紅樓旅遊區，九龍李鄭屋，油蔴地，黃大仙，官塘，九龍仔區童軍，清潔新邨大廈，街道及公園。青山第十四旅清潔洪水橋丹桂路，北葵涌區童軍清潔石籬邨，石蔭邨及梨木樹邨，東區第一五五旅為香港仔老人院清理院庭。

探訪：筲箕灣第八十一旅探訪石鼓洲戒毒中心，元朗十八鄉探訪元朗新區第五座之元朗聾童會，油蔴地第二五九旅探訪基督教慶修老人院，南葵涌區探訪荃灣圓玄學院老人院，北葵涌區探訪神愛中心弱能童，九龍浙第一二七旅探訪大埔聖基道兒童院孤兒。

嘉年華會：青山區第十四旅假洪水橋丹桂英賢學校舉行，北葵涌區假石籬邨第十二座九號球場舉行，南葵涌區假第四座葵涌青年中心廣場舉行。

開放日：荃灣第二旅假深井公立學校舉行，元朗東區假元朗坳龍園幼稚園舉行，筲箕灣第一〇五旅在旅部舉行。

宗教儀式：公教童軍聯會屬下二百個童軍旅團，特定十一月十九日公禱日，為苦難者及為教會祈禱，參加上午之主日彌撒，在信友禱文內加插適當祈求，在講道中解釋「神哀矜」與「童軍服務」。

睦鄰晚會：童軍知友社舉行三次睦鄰晚會，分別假官塘和樂邨富安樓廣場，九龍馬頭圍美森樓廣場，深水埗蘇屋邨荷花樓廣場舉行。九龍地域深資童軍於總會舉行晚會招待之童軍青少年，官塘第一社會服務旅於橫頭磡余近卿中學舉行聯誼晚會，邀請區內青少年參加。

其他：元朗東區童軍為鄉村服務，九龍李鄭屋區童軍為新邨修理籬笆。（琳）

香港賽馬會 華僑日報讀者 助學金

續發十一月份學費

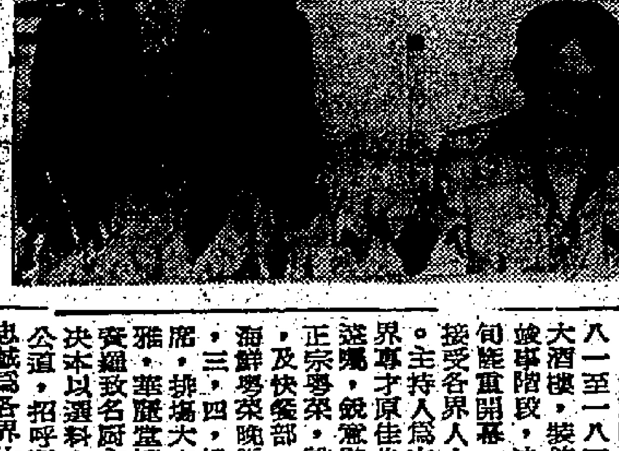
請携帶十月份學費收據及領取證前來華僑日報總社辦理領取手續

每日上午十時至下午五時三十分

華僑日報讀者助學金、香港賽馬會助學金繼續發給一九七五年至七六年度十一月份學費支票，請獲得上列兩項助學金之同學，携同十月份學費收據及領取證於十一月三日或以前親到華僑日報總社辦理。

馮彥在港華貿總會報告 十屆世華會議決議

（港訊）香港華商世界貿易總會十月份例會，在百樂酒店舉行，理事長馮彥報告出席第十屆世界華商貿易會議經過。據稱：該會主領之港澳地區特邀代表團，包括有十一名工商社團首長，參加會議。大會提案七十三個，本人認為具有重要性的三大中心議題，值得提出來供同人研究：（一）適應國際經濟現勢，如何加強華商與中華民國及各僑居區域間的貿易關係（二）鼓勵海外華商與中華民國國內廠商合作擴大海外資源的開發。（三）積極進行籌組世界華商聯合之大貿易商，成立「世界華商貿易中心股份有限公司」。本會編印了「港澳地區的經濟發展與世界華商貿易」，提供各地區代表參閱。下屆一九七七年在美國舊金山召開。



香港華商世界貿易總會例會，馮彥理事長報告赴台北出席十屆世華會議經過，右為副會長林國保。（本報記者攝）

平霸電業公司推出 大量最廉價熱水器

馳名港九的平霸電業公司，除了出售最廉價的電視機及洗衣機之外，最近又大力推出最廉價的電熱水器，每月只供二十九元正，迎合普羅大衆，可算空前創舉。平霸所推出的六種電熱水器包括真佳，西門子、衛星、LEO等，高潔力、是著名牌子。欲提高生活享受，千萬不要錯過機會，即撥電平霸電業公司，便有專人免費指導，務令客戶感到滿意。

百有酒樓 月中開幕 歡迎各界 預定酒席

九龍旺角太子道一八一至一八三號之百有大酒樓，裝飾工程將屆竣事階段，決定本月中旬能夠開幕，現已開始接受各界人士預定酒席。主持人為本港飲食業界專才原佳先生，高瞻遠矚，銳意經營，專營正宗粵菜，設有小食部，及快餐部，早午茶市，海鮮粵菜晚飯宵夜，二，三，四，樓，筵開百席，排場大方，氣派高雅，華麗堂皇。並斥重資網羅致名廚主理廚政，決本以選料上乘，價錢公道，招呼週到宗旨，忠誠為各界士女服務。

中醫公會歡宴陳養吾

（港訊）港九中醫師公會，中國醫藥學會會長陳養吾博士，赴美考察，兩會理監事，昨在海天酒樓聯合歡宴，由理事長王遠人，陳靜林致歡迎詞。陳養吾會長致答詞，隨即歡宴，參加者：陳養吾，王遠人，陳靜林，張庚常，夏炯，屏，葉志尚，黃昌，羅，盛強，麥少英，譚鈞，伍卓琪，江濟時，賀盛，健榮，張啓流，陳瑞，林仲仁，白廳方，曾謀，超明，白展，白遜廷，苗樂天，楊步雲，余鑑，蘇健康，張天麒，許耀，黃淑華，盧明，盧海，何斌漢，陳炳生，黃德卿，陳道昌。

港九中醫師公會、中國醫藥學會，歡宴陳養吾合影。

東區康樂組 辦溜冰訓練班

（港訊）康樂體育事務組香港東區分處，開辦溜冰訓練班多期：（一）銅鑼灣及灣仔區，維多利亞公園溜冰場，逢星期一下午八時至九時半，（二）北角，筲箕灣及鰂魚涌區，英皇道公園溜冰場，逢星期三下午八

報名可向東區或灣仔民政處內索取，詳情請電政府康樂體育事務組東區辦事處（電話：五—七六七二七一）。

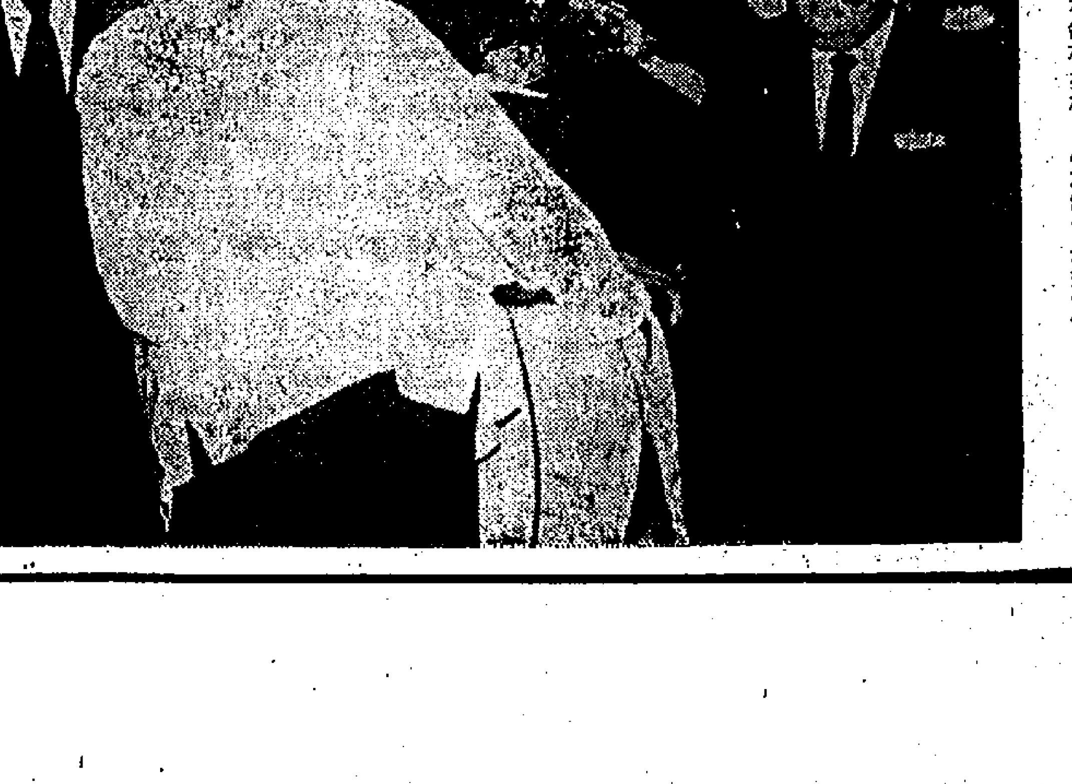
殷商利啓章丁憂 利功甫老先生安息禮拜

（特訊）港、台殷商利啓章之令尊翁，工商界前輩利功甫先生，十月廿九日上午十一時卅分魂歸天國，積閏享壽七十有五歲，昨（卅一）日在香港殯儀館舉殯，下午一時卅分大殮，二時舉殯，隨即出殯安葬柴灣天主教永遠墳場。

利功甫先生，廣東開平人。為廣州國貨聯合推銷場及廣東帽廠創辦人，曾任東方帽廠有限公司，華業出口行董事長，協誠製衣廠董事長，台灣東方衣帽業有限公司總經理，利生塑膠製品廠有限公司董事長，獨資建立開平利族昌宗學校，歷任港九帽業商會理事長，四邑商工總會理事，開平商會理事，中華廠商聯合會常務理事等社團要職。

利老先生為人和藹可親，熱心社會公益，為善不甘後人。昨日執紼及致送花圈，輓聯者有社會中西紳商名流，僑團領袖，並有台灣利生實業公司，台灣南亞塑膠廠電唁。執紼者有：周錫年爵士，周有，岑維休夫婦，周啓賢，利銘澤，何添，湯兆霖，何善衡，梁球琚，梁季彝，吳國棨，仇啓光，利國偉，利銘洽，何少庵，江民，李均獻，鄒振，建章，江裕昌，汪石羊，李琳明，董之英，利樹淵夫婦，馬錦明夫婦，馬錦燦，梁植偉，謝雨川，張重光，朱朝欽，仇永平，衛國綸，利子良，岑旭生，郭陳貴培，譚錦生，郭金劍，容貫樾，張榮岳，才滋，盧鳴李，李剛，盧錦騰，徐莊，胡長榮，謝天睨，楊兆文，雷秀芳，郭嫂洽，黃宇乾，梁錦利，楓，林奕昌，柳子元，溫遠明，潘展強，梁錦泉，岑佑生，彭煥雲，沼夫婦，利錦輝夫婦，岑傑生，岑啓基，崔源，昌，李俊國，劉佐德，李鈞，鄭文顯，岑柏生，伍少洪，李志文，黃基堯，梅，陳瑞琦，陳慶凱，利焯勳，張海滄，利劍虹，鍾錫，基，曹紹松，彭耀臣，夫婦，薛迅中，岑志光，岑操，湯兆章，陳燊旋，余毅淋，生，張永賢，張治平，利爾東，利楨寬，利智民，何汝淮，利郁良，利錦英，林復謙，黎以燦，趙立勳，黎顯華，利錫忠，開平商會，四邑商工總會，陳南昌紀念學校，香港佛教會，四邑商會學校，孔聖堂小學，廣安銀行，銅鑼灣坊會，踟踦區坊會代表及親友等千餘人，素車白馬，備極哀榮。（奕）

出殯前舉行團體公祭，由四邑商工總會，開平商會聯合公祭，金神父主持。安息禮拜，利氏生前友好岑維休、鄭文顯、仇啓光、崔源、利錫桓、李俊國、劉佐德、彭幹、利錫桓八位扶柩，出殯。



利功甫老先生出殯，友好岑維休、鄭文顯、李俊國、劉佐德、仇啓光、彭幹、崔源昌、利錫桓扶柩。（本報記者攝）

回首當年

（一九六〇年十一月一日）

△就香港教育通盤政策，教育司今（一）日函覆公民協會詢問，一、小學學位之增加已超越計劃，二、中學擴展計劃，將推行至一九六八年，三、師資訓練計劃加速進行，四、各方面教育均有長期計劃，五、中文教育力求發展，六、增加中學學費，使大量貧童得益。

△老虎岩官立小學定今日正式開課，該校樓高四層，有課室二十間，可容學生二千餘人。

△合議庭拒絕縱火柏保釋，上訴案定期十二月十二日開審。

△市政局主席柯力新保證，防火局合理執行新例，各種法規翻成中文，已在積極工作中。

△反對孫媳離港赴菲不果，老婦劉燕六十四歲感孝寂，竟然在住所自縊身亡。

△新界大埔七區鄉事會首長會議，聯函民政署改善電話，請迅速批准臨時屋牌照。

△荃灣在不斷發展中，最近報增：洋晨路，河背街，成田街，桂香街等四條街道。

△銅鑼灣裁判司署大廈六樓，婚姻登記處，今日正式啓用，出生登記處，同一地點辦公。

△世界聞名之倫大教育系教授布列德定明天抵港，作五天訪問，秩序排定分別在港大及教師會演講，並訪問三間專上學校。

非洲海底椰止咳露 新貨運到恢復供應

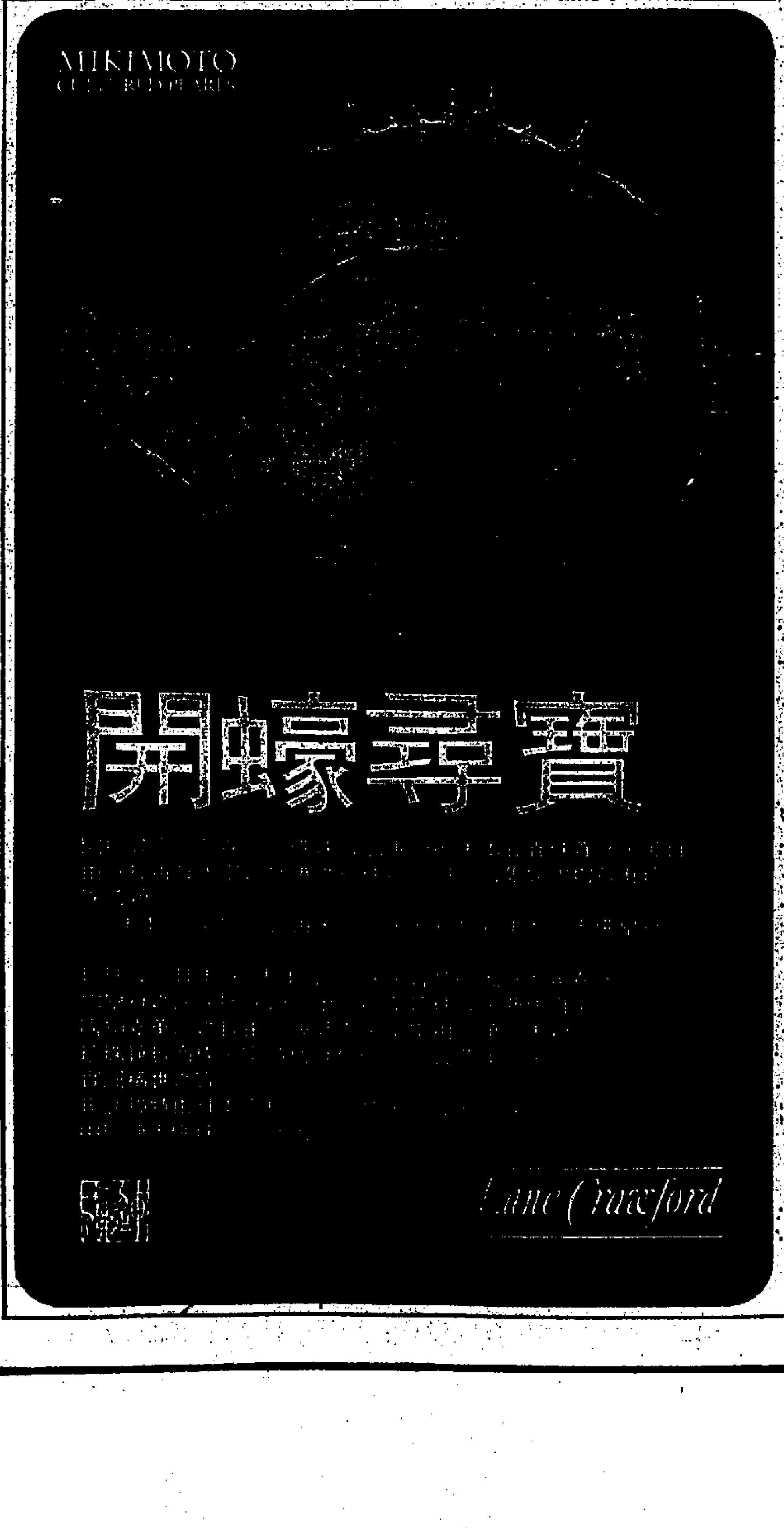
世界馳名，治咳除痰特效藥，非洲海底椰止咳露，功效卓著，對感冒傷風咳，寒咳，熱咳，乾咳，久咳氣逆，老人咳嗽，小兒咳嗽，痰多，白痰，黃痰，喉頭痕癢及任何難治咳嗽等症，非常有效，近來患咳嗽者多，非洲海底椰止咳露非常暢銷，致使存貨供不應求，且一度斷市，今已有新貨一批運到，即日開始恢復供應。

星洲林德金律八號。港九澳總代理瑞昌西藥行有限公司，東南亞總經理聯福藥業（私人）有限公司，香港永樂街四十一號，各處藥行均有代售。

森霸

ZUMBA

空運到港，森霸大補丸，中年以上男人恩物，韓國醫學最新貢獻。凡是精能失常衰退，心不從願，無上聖品，如不見效，原銀奉還。在日本售價二千八百圓約伸港幣四十五元，但香港只售二十五元。歐必成有限公司畢打街拾號。電話：五—二三〇一九三—五



香港中區連卡佛大廈　九龍彌敦道文遜大廈　九龍梳士巴利道半島酒店

康樂家庭

東區及西區婦會響應 國際婦女年徵文賽 頒獎典禮隆重熱鬧

參加婦女作品精采　黃婉眞榮獲冠軍獎

香港東區及西區婦女福利會爲響應國際婦女年聯合主辦之全港公開婦女界徵文比賽頒獎禮於昨（卅一）晚八時正假大會堂劇院舉行，由副民政署長徐淦之夫人主禮，會後並有豐富遊藝節目助慶，昨出席之嘉賓，非常踴躍，場面熱鬧。

大會首由東區婦女會主席龍鳳生夫人致開會詞，詞稱：

「我們今天談論國際婦女地位，應先把已往事實，及將來進展分別而談。

在初期人類歷史上，男女原屬平等，互助互愛，分工合作，建立家族，繁殖下代，及後以男子體力較強，對於狩獵耕耘與及戰爭，均爲男子負責，於是婦女在家庭內，只有担任養兒育女任務，因此逐漸受到欺負壓迫，所以世界各地民族，均重男輕女，以婦女爲奴隸，成爲買賣附屬貨品，悲慘待遇，殊爲可憫，至於我國在封建時代，對於管制婦女，更多枷鎖，訂下許多苛刻法規，如「三從四德」「七出之條」等，來壓抑婦女，務使馴服，不能反叛，但歷代婦女機智才能傑出者不少，如我國唐代之武則天，滿朝之西太后，近代印度甘地夫人，以色列梅耶夫人，阿根廷總統貝隆夫人，皆係女性之表表者，以超越才能令人崇敬，由於現代科學進步，文化昌明，婦女智識才能更進一步，無論在政治、軍事、法律、醫學、教育、商務、航空、電子等事業，婦女界都佔有重要職位，所以我們不要自暴自棄，發揚「三八」精神，解除一切不平等待遇，提高地位，爭取平等。此次徵文比賽，其主旨係爲提高婦女地位，爭取平等，集思廣益，藉以宣揚，承蒙珠玉紛投，眞知灼見，美不勝收，至爲感謝。

我們婦女今日得以提高地位，皆賴各國婦女先進，以不屈不撓精神，取得自由平等，我們應做法她們，再接再厲，向前邁進，使紀念「國際婦女年」寫下光榮之一頁。」

繼由西區婦女會主席龐明夫人報告籌備經過，她指出：

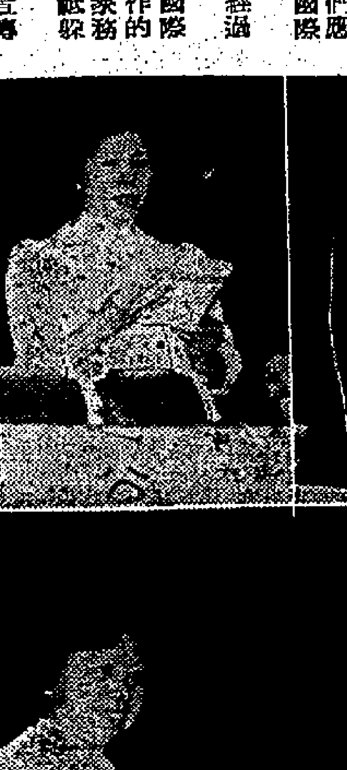
「我們舉辦徵文比賽之目的，除了響應國際婦女年之外，同時亦鼓勵我們婦女界提高寫作的興趣，作爲一個現代的家庭主婦，每天除了家務之外，還應關懷社會，放眼世界，而不再是祇躲在廚房裏去。

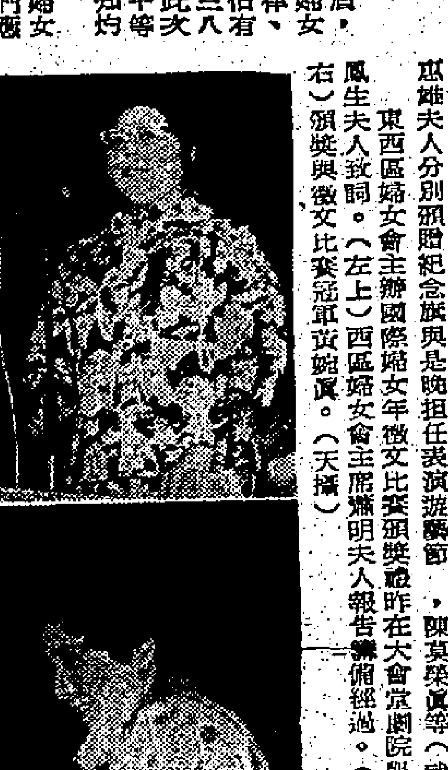
我們爲了籌備這次徵文，早在八月開始宣傳，以「國際婦女年談今日婦女地位」爲題並且得蒙華僑日報康樂家庭版之協助，代爲刋力宣傳及收集文件。得到各界婦女之愛戴，珠玉紛投，甚爲踴躍，甚至遠居澳門者亦有參加，到了九月中旬截止，收到來文超過百份，經過我們評選團──包括東、西區兩會顧問李子農夫人、東區民政署婦女主任邱冰貞小姐、華僑日報康樂家庭版編輯雷秀芳小姐、兩會首長、許志堃夫人、龍鳳生夫人及本人細心評閱後，選出了冠、亞、季軍各一名，另優異獎七名，當然還有許多精采作品，可惜名額所限，以致滄海遺珠，殊深抱歉。

今次獲獎之精采作品，將會在華僑日報「康樂家庭版」刋出。」

報告完畢，隨由民政署副署長徐淦夫人頒獎徵文比賽優勝獎，計爲冠軍：黃婉眞，亞軍：伍煥貞，季軍：潘金英，優異獎：周晴梅，林惠芳，招秀關，徐步青，蔡錦文，張艷秋，歐金愛。並由東區婦女會學校學生向徐夫人獻花。最後由西區婦女會會長許志堃夫人及東區婦女會會長柯惠娥夫人分別頒贈紀念旗與是晚担任表演遊藝節目之單位，他們是：崇蘭中學，東區婦女會小學，西區婦女會學校，遊藝節目即開始，計有：（一）東區婦女會舞蹈小組：甲、碧血長天，乙、小白船，丙、海軍陸戰隊進行曲（二）西區婦女會牧笛隊演奏──甲、回憶，乙、夏天最後玫瑰，丙、懷念，丁、快樂的遊者（三）崇蘭中學──演出花球舞，（四）和風歌詠團──歌唱（五）國樂大合奏──甲、喜洋洋，乙、將軍令（六）胡琴獨奏（七）扇舞──崇蘭中學。是晚各演出項目，多采多姿。

大會是晚由溫國鋼担任司儀，及東西區婦女會同人有：李朗然，伍煥貞，鄧冰貞，蕭娥，李孔榮，馮思，玲，明，柯德明，李溫夫人，潔瑩，黃翠鳳，許榮，黃翠嬌，林潔儀，許伯生，李陶，鄧榮芳，陳莫眞，譚雅儀，張鴻婉儀，關戰志，黃德從等。（武）





東西區婦女會主辦國際婦女年徵文比賽頒獎禮昨在大會堂劇院舉行（右上）東區婦女會主席龍鳳生夫人致詞。（左上）西區婦女會主席龐明夫人報告籌備經過。（下）民政署副署長徐淦夫人（右）頒獎與徵文比賽冠軍黃婉眞。（天擴）

巴黎春裝

巴黎明春將會流行的服裝，在日前曾舉行一次時裝表演。右圖模特兒所穿的是一件背黄像褲襪般顏色的絲質長褲，在褲的臀部，有一寬闊圍巾自後環繞至前面。左圖則是一件裸露一肩膊及一腿的長袍。（合衆國際社）

風高物燥 提防火警

每年一到秋冬季節，雨量稀少，在風高物燥氣候下，火警就頻頻發生

「爲甚麽火警必在每年這個氣候發生呢？理由除上述所說乾燥外，還加上這個時候的冷風，物件是特別形成乾燥，因而容易引起燃燒，所以如果火警眞是發生時，就會立刻形成一發不可收拾的現象了。

我們每天張開報紙一看，都可以看見有關火警的新聞刋載，大的火警比方燒工廠等，小的火警比方屋內火水爐爆炸或電線失火等。這類的火警，眞是無日不聞的。總之火警發生的災害對我們威脅很大，財產損失不在話下，最悲是蔓延波及同樓或隣居，連累他人損失事小，甚至他人自身亦有生命危險事大。

爲了避免災害的降臨，除緊記「風高物燥，慎防火警」八個字外，唯一就是依照防火方法去做，那才是最安全的。

下面這些預防措施，特別提供給大家，是我們必須知道，長記在心頭。

（一）家庭裏引起火警原因甚多，其中火水爐引起最多，特別是打氣的一種，常會因爲過量打氣而爆炸引致火警，所以必須小心。此外，燃燒中的火水爐不要加添火水，必須要待它熄滅凉了，才好添回火水。

（二）當你工作多麽繁忙，也切勿在廚房裏把火生着後便走開，因爲很多的火警都由此微小疏忽而引致成災禍，同時火爐旁邊切忌放很容易燃燒的物品，比方很多木類雜物和火水等，有很多主婦她爲節省時間，而在家裏儲着多火水，這是最不智之舉，爲了節省些少時間就會很容易發生火警，因火水是一種最易燃燒的燃燒物，平時也該放置它遠離火爐和使孩子們不易翻倒的地方。

（三）家中有人抽烟時就要注意烟頭的放置，有很多人最喜歡一面看報一面抽烟，尤其是臨睡前，香烟的火星掉在報紙上或棉被上，往往引起火警，故此在臨睡前，還是不要牀上看報，香烟頭也不該隨處拋擲，把它順手掉向街外也是不良習慣，它是很可能把人家晾在外面的衣服或者街上行人燒壞，你自己也不甚好過。

因此，如果是抽烟，該預好一個烟灰缸，烟蒂放在裏面，並要仔細把它完全熄滅。

（四）電綫洩電是最大的火警，因爲偶一失火，是很容易燃燒，因所用的電綫太殘舊，是受不了電力壓迫而損壞破爛因而洩氣，故此當發覺任何電綫呈現破舊現象，就馬上找電器匠修理，而且每隔若干時候便要請電器匠替家內的電綫，看看有否需要重新換過或修理，切勿因捨不得花錢，而弄成因小失大。

（五）除了預防火警發生外，更要對孩子和女傭灌輸防火的常識，教他們遇到火警時要鎭定從事，切勿讓孩子玩火，讓他明白火警的危險成份，並且告知女傭，當火水爐冒烟起火，不要用水倒下去，如此只有把火勢弄得更大，最好的方法是用沙或蔴包之類的厚布把它蓋住。

（六）在家中不要把容易引起燃燒的物件，散亂無章地隨處丟放，每晚臨睡前最緊習慣把廚房巡視一番，看看火爐是否完全熄滅，如沒有留下一些微小火種方可睡覺，所謂：「星星之火，可以燎原」。

（七）有很多家庭都用石油氣來煑食，那麼我們以爲完全不怕了火水爐爆炸危險了，但是石油氣也是一種很易燃燒的液體，故此我們該時時留意有否洩漏這些液體出來，不管有否碰爛等等。如是有上述種種情形該致電找人修理，同時在不用火時，把電器總掣關上才是安全。

（八）工廠發生火警，大多是製造原料引火物，故該嚴厲禁止吸烟和極可能放置太多這樣的危險品，不要遠離開有火的地方，更應遠遠離開有火的地方。

圖爲：麗莎髮型屋開幕，方樹堅伉儷陪同周有、柏耀儀剪綵。（本報記者攝）

家庭生活信箱

男用避孕丸未有供應 經痛切勿亂服止痛藥

蜜月新郎問：（一）世界上現時有沒有男用避孕丸供應？作用如何？反應如何？（二）紮輸精管之後，能否再次正式生育呢？（三）紮了輸精管會否影響性交之時射精之樂趣？（四）現時我和內子乃是新婚，很多的避孕方法都不敢用，因爲聽聞全都有副作用，並且成功率並不高的，現時我是用安全套的，希望你能介紹一些安全可行之法給我們？

答：（一）本會現時未有男用避孕丸供應，因現時還在研究階段，故未能對其作用與反應詳細論述。

（二）因輸精管極爲微小，做手術時唯恐未能達到避孕目的，通常將管切斷，然後結紮，故若再次縫合，管子長度已縮短，再次生育的機會甚微。

（三）除非自己心理作祟，否則是不會影響性交時的射精樂趣的。

（四）在醫生的指導下接受避孕，成功率很高，而醫生作詳細身體檢驗後，認爲對個人適合，然後才予實行，這樣遠較自己胡亂嘗試安全得多，本會屬下各指導所設有節育指導，由醫生主理，有關問題可向她們請教。

ABC君問：本人自十三歲起來經，至今已有三年，但是每一次月經來臨的首天，總是有強烈的肚痛，甚至頭痛起來，我非常希望有

女性容易患貧血

在醫學上，容顏色澤的好壞，就是貧血的徵象，血色素多時，便會紅潤，所以「人面桃花相映紅」，是描述美豔照人之顏容，血色素少時，便會成爲臉色蒼白，「容顏枯槁」，形同便令人咋舌了無美感。那麼貧血是怎樣發生呢？其原因大致有四：

（一）因急性或慢性的出血，失去了大量的血液。

（二）造血障礙，不能補給造血的骨髓必要的生血液。

（三）紅血球因某種原因縮短了生命，使血液有不能補充，因而逐漸死去。

（四）造血機能追不上的造血材料，因而血液不足。

女性在生理方面與貧血有很多的關係，因爲女性每月都有月事來潮，此外在懷孕期間都需要補給比男性多出一倍至兩倍的鐵質，否則便會貧血。貧血結果，對於身體會發生些什麽影響呢？

下列是貧血的最普遍的徵狀：美容方面，面色蒼白，皮膚失去光澤；健康方面，容易疲倦，抵抗力減低，容易生病；孕婦方面，如果孕婦貧血，會影響胎兒的發育，嬰兒出生時體重不足，身體衰弱，形成腦部及骨骼發育不健全，更可能形成不能生育等。

不加以注意，或不知道會造成貧血狀態，就知道而不加以理會，等到身體慢性發生貧血故障時，再來治理，損失便大了。貧血不只要知道是何種性質的貧血，才能施以正確的治療方法。大多數一般女性的貧血是低血色素性貧血，這種貧血就能簡單地用鐵劑治癒，如果是高血色素性貧血，有些是由維他命B十二，葉酸缺乏──由維他命C等缺乏時發生的造血障礙，也有的是由骨髓的造血機能發生障礙而起的。這種貧血再服多少鐵劑也是沒有效的。一般的貧血既屬低

婚姻講座　石金言

少女的教育問題

在封建時代的風氣，不大重視女子教育，常說「女子無才便是德」，那是違背常理，而且十分矛盾的說法。因爲一個人的德性，固然與家庭教育有關，但接受學校教育尤爲重要，假如女子是個文盲，自然知識淺陋，何以提示及督導家務？怎能使家務安排得井井有條呢？試問何以教子女？怎能使家庭經濟運用得當呢？因此，往昔社會認爲「女子無才便是德」的說法，似乎目的在使女子「三從」，於是又有「女子三步不出閨門」之說，在閨房裏面行德，不交社交，所謂「德」者，人孤陋寡聞而已。

降至現代社會，雖然男女平權爭取，早已實現，而且還在繼續擴展中，不過，平時來說，女性的教育水準仍比男性爲差。此種現象，普遍見於中下家庭，尤以勞工界爲甚。因然，主要的原因，在經濟能力所限，何必讓這樣多的「女生外向」，對女孩子常常有些早出來做事，幫補家計吧！這種風氣，現在仍然廣泛流行在低下層，在女孩子本身，也不一定有機會，對讀書有濃厚興趣，覺得讀也無補於事，也樂得這樣安排，不知道教育程度的高低，已經有很深的影響，過了一段時間，她們才知道教育程度的對象，一方面未致影響自身的事業，也是過遲的事情。所以，未能勸一般少女們，應該到工廠做工去，是好的打算，特別是幸福婚姻問題，最好有良好教育的基礎，才能負起相當教學的重任。

醫藥顧問　任卓琪

光管對視力影響與腎虛損

△蔡文昌君：你說最近校方當局要求學員作一次環境污染調查，你提出的疑問是鬧市晚間的霓虹燈光會否對身體──例如眼睛等器官有害？霓虹燈光可否影響健康？其影響程度又如何？

上述問題的出發點，相信你的調查工作，是有安排在夜間進行的，其實，對市面霓虹光管與人體影響的疑問，這是不必要的顧慮。因爲有霓虹光管的招牌，所發出的光綫，並非明滅不定或明顯的流走性，故在霓虹燈光下，暫時間的調查工作，對眼睛應無影響，亦不影響身體其他器官。

不過，長期處於霓虹光管照明下工作，對視力會有輕度漸進性損害，因爲光管的光源，是用一種叫做「氖氣」（NEON）充入管內，它是化學非金屬元素之一，即「氖」，可透過電流而發出「電解光」，也隨着電力之強弱使「電解光」有明暗的色澤之變化，每秒鐘可達十萬次，而光管色澤之不同，係爲迅速配合水銀蒸氣或其他氣體而構成種種色彩的光綫，故此，肉眼雖看不到霓虹光的閃動頻率，實際上是不停閃動的，依此理解，長期在霓光下寫作，否則便視力減弱，只宜選用適當光綫的燈泡。

△黃大仙十九君：你說現年十九歲，早年手淫過度，以致臉色青白，黑眼圈顯著，垂頭喪氣，工作不堪，精神恍惚，頭暈，耳鳴，失眠，健忘，腰酸，心煩意亂，坐立不安，影響學業，近期四肢厥冷，更見尿頻及尿道作痛，醫生說是尿道炎，服藥後仍未愈，服藥結果，不但沒有好轉，反而尿道炎仍未愈，依然痛楚；小便時也有。

又近來雙目混濁，眼花更甚，膀胱附近比前更痛。附上個多月來所服藥方，問我是否適合，要我提供意見。

上述病徵，無疑是手淫過度所致之腎氣俱虛，大小便所附帶排出的液體，不是精液，而是攝護腺液。附方服無妨，但無大效。（未完，下週續答）

沙達幼女訂婚

埃及總統沙達之十五歲幼女之慶日前在開羅舉行之家庭叙會中，與埃及部長奧斯馬之二十二歲兒子麥哈莫訂婚。（合衆國際社）

交通工友近況

交通工友晝夜辛勞 接載乘客疏導交通（一）

大巴小巴的士紅牌車火車職工 站穩其本身崗位工作各盡所能 小輪雖受隧道影響仍努力維持

本港的水陸交通，年來由於人口不斷的增加──包括自然人口與外來人口，交通亦有不斷的改進，不斷的擴大，自然，彼此之間，競爭性增加了，影響性亦增大了。但間接亦促進了其他交通路綫的發展。例如：自從海底隧道開闢以來，渡海小輪的港內綫，就局部受到影響，但卻使海上巴士，的士，先後開辦，備受搭客的歡迎。便是一個明顯的例子。

兩巴不斷開闢新綫 小巴禁區多發展難

本港的交通，早年是港九兩區，分別隔開的，如果渡海的話，必須借助渡海小輪的運載。但自從海底隧道開設了之後，形勢就有了顯著的改變。先以港島來說，電車（約一百一十輛左右）的行駛，局限於路軌的規定。年中僱客的人次，約爲一億四千多萬；中巴不斷的開設新路綫，大型巴士和雙層巴士，約六百輛左右。年中僱客的人次，約爲一億五千多萬；還有的士，小巴，紅牌的幫助。使全日二十四小時四方八面的交通，保持暢通與方便。

至於九龍新界方面，則九巴所佔的地面較大。擁有雙層巴士，一共一千五百輛以上，平均每天僱客一百五十萬人次以上。至於小巴，的士，前者擁有的車輛，在港九兩地中，約共四千多輛，每日僱客人數約爲一百一十多萬人次。後者自一九七四年加價後，每日平均接儎五十三萬人次左右。（按：兩者係指港九兩地之和數言）。至於火車，則爲九龍新界的主要幹綫之一，除僱客外，負責運輸物資來往的重責，如同港區的電車一樣，行駛受到路軌限制的。此外，樂華巴士，近日興起，行走各區，收費一元，卻爲乘客帶來舒適。

至於來往港九兩地的隧道巴士，收費一律一元，但卻爲往返於港九兩地的乘客，帶來了省時間的好處，使渡海小輪的搭客減少。

職業司機長期工作 消化器官易出毛病

以上是港九兩地一般的交通概況，彼此互相接引，相輔相成，爲大衆的往返帶來了方便。每天的早上，由六時起，開始工作，最長的時間，直達宵深。（渡海的天星小輪爲最長）。工友們當然是分班工作的。

一位巴士司機說：「一早一晚，乘客最多，其餘時間，乘客平平。」一個人担任司機兼收銀，一眼關七，咪話唔辛苦」。小巴司機說：「年來，小巴禁區多，白天時乘客較多，晚上則較少，有時非降價接做不可，大抵：與市面不景氣有關，亦與治安不靖所使然」。計程車司機說：「我白天有一份職業，夜間當值，屬兼職性質，有辦法，生活開支大，唔兼做一更夜鬼，唔夠皮」。工友們行駛時，耗用目力不少，長時間屈身工作，消化器官出毛病較其他行業爲多。

他們不分晴雨、寒暑、颱風時節、假日、年節，不辭勞苦去服務爲大家往返帶來方便（啓光）

本港陸上交通 巴士發展迅速

一人控制車多・兩巴員工八仟 的士發牌限制・小巴仍可生存

在各個行業遭遇不景氣的今日，交通事業是一枝獨秀，因而從業員工的生活，亦相當安定，不會隨生活的盛衰變幻，無所謂「旺淡月」的一個特殊影響，雖是，從業交通事業的人數，常固定在一個數字上面，就算增加，進度也相當緩慢，這因爲員工數字之增加，必須隨着交通工具之擴展，特別是的士，的發出，由當局限制着，並不是隨便可以增加的，小巴亦然。即以巴士來說，增車問題，亦須因應環境的需要，作循計劃的安排；而且外來的新車，運港需時，經常超出預算。何況，在力求節約成本，以免影響乘客收費，今日，交通事業新增的就業機會並不常有。

交通工具陸續增加

在本港交通事業當中，最龐大之一環，就是巴士，九龍巴士公司及中華巴士公司兩大機構，共擁有員工約八千多人，其中九巴佔五千七百餘人，計司機佔二千五百五十人；售票七百六十人；站長及維持隊約三百三十人；工程部約一千八百人，學徒二百八十人。

中巴方面，由於擁有車輛比九巴爲少，行走市面的巴士，仍有五百餘部，連工程部員工說，約有二千餘人，即是說，兩巴合計，共約八千餘人。

巴士員工的待遇，以九巴來說，每一「更」工作原規定八小時，但一般都是加時工作的，每服務滿一年，每日加底薪一角，目前每一個員工的工作時間由九小時半起，至十二時不等，車上員工，如爲單層大車及雙層車，底薪加百分之二十至四十元等，事上員工，包括站長與維持隊在內，每月都有「花紅」收入，起碼都有一千元左右；司機最高，平均可達一千六百元或以上。而學徒最低，約爲四百餘元。除學徒外，他們都是長工，有歲晚雙薪和獎金。

人力車已減少 工友艱苦支持

本港交通行業，從業工人計分有巴士、電車、渡海小輪、小巴、及人力車工人等。交通務業工人，近數年來由於採用自動門及減少售票員等影響，一般工人日常工作較前輕鬆許多，有關售票員及顧客所引致之爭執，亦普遍因而減少。

近年來，由於電車、巴士均採用自動門，及設入錢箱或設座位，固定售票，一般職員，其辛勞程度經漸減輕，工作較前輕鬆許多，一般不愉快事亦相隨減少。

在交通事業中，目前工作仍極吃力者，當推一般自食其力而其存在數量隨年份遞減之人力車工人。該業工人，由於新人入行可謂絕無僅有，故其數量，每隨老者退休而減少。手車工人，其存在普遍未因交通充份發展而被淘汰。該業工人，其顧客對象除遊客外，其中有關短程貨物之搬運，多時亦爲一般的士或小巴所不能代替。故此，社會雖繁榮，人力車始終仍能生存。（行）

油蔴地小輪員工千餘人

待遇已改善有福利享受

每一個巴士員工，每月都有四天例假輪休的，如果照常上班，可獲雙薪。另方面，在公衆假期也是雙薪的，每年在農曆歲晚以至新春「人日」期間的「前八後七」十五日也是雙薪。此外，還有退休金的長期福利，每年有一個月底薪的退休金，以服務十年以上者滿四十五歲時，可申請退休而獲的一筆退休金。

還有，他們的家屬，並可申請領取「家屬免費乘車證」，不過，要服務滿一年者才有資格請申領取。

除巴士職工外，小輪職工生活，也是相當安全的，以油蔴地小輪公司來說，約擁有碼頭及船員職工二千五百餘人，就中的職級包括汽車船的特別稽查，碼頭稽查，售票，收票，拉纜，船上的正副船主，機房的機長，掛油，加油，打及水手等，他們的待遇，通過時工作及其福利收入（船上售賣汽水零食）起碼亦超過千元，但工時不加巴士的長些，是過時工作補水非變計。就中最高收入乃是船主與特別稽查，有高達二千元者，其他各級亦有千餘元，他們同樣有長期性退休福利制度，而待遇之差等一般便以小輪之大小及資歷而有此分野，即是說，大業同是「船主」仍有一，二，三，四級之分。

另一職員，就是船員職工，有些要留在船隻者，往往過時工作一天，第二天可以休息，但不影響正常收入。

小巴司機約近萬人

至於公共小型巴士，港九共四千餘輛，司機約一萬人，部份是司機身兼車主，也有租車經營的，每兩更車租，約爲一百三十元，他們每月所得，平均約爲一千五百元左右。

港九的士，約共四千部，任職的士司機八千餘人，但實際上祗有的士駕駛執照者遠超此數，由於加價後，營業頗達到六十元以上，才可以分賬，故此，的士司機生活反不如前，普通收入，祇約爲一千二百元左右。（樂）

電車、天星小輪、及山頂纜車有批准加價消息，（港督會同行政局已批准，祇待立法局通過）但不知加價後工友待遇是否獲得改善？

交通事業就業人數增加 一人控制巴士陸續增加 部份售票轉作司機

香港的土地面積雖少，人口卻多。其人口密度已在世界城市中之前列，這種情形給予交通事業有利的發展條件。香港的短程交通工具如巴士、小輪等交通事業發達，與此關係很大。近年爲着便港九兩地的交通更爲方便迅捷，海底隧道已成事實，而更大規模的集體運輸系統──地車工程，已在積極付諸行動中。

交通事業的發達，吸納了不少勞工。統計處雖未有一全面性的交通業就業統計報告──惟據其所分別列出的陸上交通、海上交通及航空交通三類交通工人的人數，粗略計算一下，總數約有一萬六千三百人，其中包括陸上交通工人九千六百六十六名，水上交通工人二千一百一十八名，及航空交通工人四千二百六十七名。這是一九七五年第二季的數字，這個數字比第一季增加了七百四十九名，是說交通工人在今年上半年的就業情況是良好的。

無人售票

從總的情形是這樣，但從個別情況看，有些交通事業的工人就業情況是陷入困境的。其中巴士售票員就是其一。近年的巴士由二人售票改爲一人售票，又由一人售票改爲無人售票。使角子售票員人數大大被裁減，尤以僱用大量售票員的九巴爲然。

據九巴年報指出：發展全面性無人售票巴士是公司的一個目標，

要考車牌

該公司已現在這項措施可大大節省工資支出。這固然是事實，但這樣一來，其屬下售票員就非要另謀出路不可。

該公司有不少售票員無車可跟，而只能返公司安坐等到有人請假，休假時才補上，但如此不穩定的收入，實難以保障家庭開支。

一些工人建議：公司應將未轉無人售票車的售票員編足四天假期，便更多售票員有工開，及安置售票員在站頭看管錢箱，維持秩序，使這些工人的工資能當足工計。

不過，爲了適應環境，這些工友之中不少已在計劃考取駕駛執照，以免再次吃虧。（選）

中央飯店遣散工人 勞資雙方達成協議

中央飯店因遣散工人而引起的補償事件，在勞資雙方經過兩天的交涉談判後，在星期四達成協議。

工人可獲十月份的全月工資，加上代替解僱通知金（大部分獲一個月，少部分獲七天），按比例的年獎及按勞工條例規定的遣散費。工人可於下週領取補償費。

雙方是在勞工處勞資關係組官員的輔助下達成協議。（選）

防火運動

工人家庭注意防火措施

每年在各種火警和災難中，因家庭中發生火警而喪生者爲數不少，但是事實和數字，都不足以形容火警所帶來之損害，及傷亡之痛苦。家室防火爲治家事務之一，工友應予以警惕留意，切實執行消防處所頒佈的家室防火措施。

廚房 廚房爲一家之「神經中樞」，煮，炊，洗，燙，煲水等用具均設於此，他們當中是火警之源。

炊具 在火爐範圍內，不論其爲電爐，煤氣爐，火水爐，或燒柴火爐等，不可令油污堆積爐身。布料，衣服，紙張等不可放近火爐。

所有電器用具，應配有足夠供應之電掣，如一個電掣，供應多個插蘇，將會減低電力，並可發生電綫過度受熱之危險，同時緊記，一個熨斗，不可僅之不理。

當失火一旦發生，在離開樓宇時，應記得喚醒同屋住客逃生，並將門掩閉，不可加鎖，使現場的烟火，不能迅速漫延。（選）

客廳 多數火警在此發生，與有設備，都可能引起火警，但以由吸烟，火柴，或火水爐處理不慎所引起者爲多。工友應檢視烟灰盅是否便於使用，其容積是否夠大，其形狀可否防止香烟滾跌，盅內灰燼，在未完全熄滅前，不可傾棄，必要時，只可傾於一有蓋鐵桶內。

傢俬 裝飾之傢俬以織物如梳化椅等可能偶然由一燃燒中的香烟燃着。椅子可在無人注意下慢慢冒火，此類隱藏火力，可發生致命氣體及烟霧，故此在離開客廳或就寢前，應將此類傢俬全部檢查，若覺得困倦時，則不可吸烟。

兒童之好奇心，每易造成大禍。火柴，打火機等，如放置於他們可觸手到的地方，易招奇禍。在彼等長大後，應教以防火措施，在他們細小時，不要給他們見到火柴及打火機等。

電視機及無綫電機在製造時，已顧慮使用者之安全，在機後應留有空位，以擴散電阻所發生之熱力，機身則應按駁於有合適保險絲之電路上，不可使電綫從地氈下，暖爐上，或一可受損壞部分通過。如某一電綫或插蘇有損壞情形，應即更換，不可冒洩電危險。

工人世界

體育

昨花墟甲組足球聯賽
元朗淨勝警察两球
二比〇元朗技高一籌警察破蛋乏術

昨日甲組足球聯賽警察對元朗，在花墟球場舉行，觀衆一千七百四十五人，收入五千二百卅五元，比賽結果元朗以二比〇勝警察，頭場預備組聯賽警察以三比〇勝元朗。

甲組之戰元朗實力較佳，輕易取得兩分，但踢來未符理想，雖然佔盡優勢，但前鋒臨門一脚未到家，無法多取「士哥」，反觀警察昨役之演出，全隊拚勁十足，奈何本身實力所限，雖敗猶榮。上半場陳惠民面對空門不入，若非射中柱的話，便可取得領前優勢刺激全隊士氣，則戰果可能改寫。

開賽後元朗搶攻，但無法得逞，五分鐘警察吳錦歐陽純直綫快傳，陳惠民切入成單刀，張耀東衝出時間錯誤，陳惠民面對空門施射，中柱彈回，周晢然包抄勾消。廿七分葉華偉傳中，盧福興頭槌攻門頂斜。卅七分畢偉康斬中，梁金發衝門頂高。四十分元朗在廿碼點得一直接罰球，胡順華主罰，勁射穿過人牆入網，一比〇元朗首開紀錄，以壹球領先上半場。

易地再戰，雙方仍以原陣應戰，下半場仍是元朗的天下。十五分，盧福興妙傳給畢偉康單刀勁射破網二比〇，元朗超前兩球。十六分吳錦榮入替胡沃基。廿二分陳錫祥交吳汝賢抽射中楣出界。卅三分歐陽純突施冷箭進射角度刁鑽，張耀東飛身托高，中楣彈出界。卅三分運志華入替周海生。

直至完場，警察無力破蛋。元朗卒以二比〇獲勝。兩隊陣容如下：

（元朗）
張耀東
葉華偉 文錦棠 洪奕成 周晢然
吳汝賢 盧福興 胡順華
陳錫祥 梁金發 畢偉康

（警察）
馬必雄
梁振耀 運二生 胡沃基 招廣傑
劉家駿 格關 周海生
歐陽純 龐偉恆 陳惠民

英皇書院週年水運會
威靈頓社奪總錦標

（特訊）一年一度的英皇書院水運會昨（卅一）日上午假香港銅鑼灣維多利亞游泳池舉行決賽，由校長馬丹主持。昨日到場觀禮人士非常擁躍，除該校學生及教師外，更邀請到舊校友現任市政局議員陳子鈞主持頒發各項優勝獎，可以說得是濟濟一堂，氣氛極之融洽，而比賽過程且激烈異常，多項賽事均打破歷屆之大會紀錄，成績非常美滿。威靈頓社人材鼎盛，奪得全場社際冠軍，表現十分優異。大會於十二時完滿結束。（孔）

茲將昨日各項比賽總成績分列如後：

甲組一百公尺自由式一、黃勝傑二、黃悅忠三、陳杞新一分十七秒九
甲組一百公尺自由式一、黃勝傑二、羅偉強三、陳建忠三分六秒六
甲組四百公尺自由式一、胡錦貫二、岑崧德三、姚思光七分四十七秒五
甲組一百公尺胸泳一、關浩然二、姚思光三、黃錦照一分三十八秒
甲組二百公尺胸泳一、關浩然二、黎貫祥三、余榮熙三分四十一秒七
甲組五十公尺背泳一、李子強二、蘇世東三、李漢德四十四秒七
甲組一百公尺背泳一、李子強二、鍾安明三、葉志明一分五十三秒四
甲組五十公尺蝶泳一、何俊鑿二、林磊明三、黃錦照五十一秒
甲組二百公尺四式一、羅偉強二、何俊鑿三、林磊明三分四十九秒九
乙組五十公尺蝶泳一、鍾榮基二、丁偉全三、鄭建華四十九秒
乙組五十公尺背泳一、區應基二、曾國發三、梁桌衡五十一秒二
乙組二百公尺胸泳一、梁錦鴻二、周志平三、曾漢強三分三十一秒二
乙組一百公尺胸泳一、梁錦鴻二、周志平三、曾漢強一分三十七秒七
乙組一百公尺自由式一、李仲文二、黃嘉樂三、陳志坤一分三十一秒三
乙組五十公尺自由式一、李仲文二、鍾榮基三、黃嘉樂三十四秒九
乙組三百公尺四式一、陳志坤二、關永光三、丁偉全四分九秒
丙組五十公尺自由式一、邱明寬二、陳伯錕三、鄒希喧三十六秒
丙組一百公尺自由式一、邵俊全二、鄭璧明三、黃志軒一分十八秒二
丙組五十公尺胸泳一、馮民輝二、仇展程三、陳嘉泰四十九秒四
丙組一百公尺胸泳一、馮文光二、梁姿經三、仇展程一分四十八秒
丙組五十公尺背泳一、邱明寬二、郭民鏞三、鄭錦池五十二秒八
丙組一百五十公尺三式一、邵俊全二、余志雄三、鄭錦池二分四十二秒八
公開組二百公尺四式接力一、沙治臣社二、新惠霖社三、威靈頓社二分五十七秒
甲組二百公尺自由式接力一、威靈頓社二、新惠霖社三、沙治臣社二分四十八秒三
乙組二百公尺自由式接力一、莫理士社二、沙治臣社三、富嘉新社二分五十九秒三
丙組二百公尺自由式接力一、富嘉新社二、威靈頓社三、莫理士社三分十八秒五

甲組個人冠軍：黃勝傑。亞軍：關浩然。季軍：李子強。
乙組個人冠軍：李仲文。亞軍：梁錦鴻。季軍：陳志坤。
丙組個人冠軍：邵俊全。亞軍：邱明寬。
甲組社際冠軍威靈頓社
乙組社際冠軍富嘉新社
丙組社際冠軍富嘉新社
全場社際冠軍：威靈頓社。亞軍：富嘉新社。季軍：新惠霖社。
校際接力邀請賽：冠軍：皇仁書院。亞軍：維多利亞工業中學。季軍：筲箕灣官立中學。

英皇書院水運會昨日假香港維多利亞游泳池舉行。圖爲市政局陳子鈞議員（中）頒獎與全場總冠軍威靈頓社代表領獎時攝。（本報記者攝）

馬拉松拯溺泳賽
明日淺水灣舉行

（特訊）香港拯溺總會主辦一年一度國際馬拉松拯溺大賽，明（二）日上午十時於該會淺水灣訓練總部舉行，屆時邀請渣打銀行副經理梅羅佑細主持頒獎。該項賽事歷屆來深受拯溺界人士喜愛，亦是從事拯溺工作者長途救生考驗，而在渣打銀行大力支持下，獎品特別豐富，參加者亦非常踴躍。該賽全長約一千碼，由淺水灣中間島起點，至天后廣場對開日光島爲終點。

據大會宣佈明日請各位工作人員上午八時半報告，屆時大會並招待早餐。而泳員應於九時前向大會報到，逾時不再受理。今次水上安全設施充足。工作人員名於后：

會長：周有。副會長：趙不弱，蔡渾。大會主席兼上訴委員會主席：趙不弱。競賽組主任：羅維邦。臨場總顧問：吳炯生。委員：盧錦倫，郭漢銘，郭鎮，羅恆，蘇兆學，梁華康，羅維邦，陳偉能。總裁長：黃學堯，陳偉能。總幹事：郭漢銘，朱孔錫。組裁判長：黃學堯。終點裁判長：羅維邦，郭鎮桓。裁判員：羅沃明，梁科，錢國浩，鄧志維，盧濟通，梁華康，王煥偉，李志誠。發令：羅競榮，陳錦泉。計時長：王錦鋼，簡偉輝。計時員：梁濟芝，張志賢，陳濟芝，羅澤運，何美巡，羅惠之，振雄，潘冠明。紀錄：羅澤樹泉，少偉。召集：鄭志陵，歐陽樹坤，黃偉錦，伯偉，王超，李樹堅，梁華康，馬秉祥，盧濟通。獎品：張懷文，梁科。中途：陳山河，朱兆祺。中途檢察長：馬秉祥。中途檢察：文德輝，黃光武，舒樂成，恆冰，羅懈，王龍根，李林，丁琴，周英阮。救護：游泳組助隊員：陳沛霖（交）

馬拉松排球賽
今晨揭開戰幔

中華基督教青年會主辦第十三屆青少年男子馬拉松排球賽，定於十一月一日二日及八日上午九時開始在九龍窩打老道青年會所體育館進行。該項運動多年來受到各界人士熱烈歡迎，又得排球總會之裁判一致支持，社團學校踴躍參加協助工作，心本著義務裁判非常之熱心。今屆參賽之隊伍計有甲組十四隊、乙組十一隊、丙組廿四隊，初賽採分組單循環，每組最高兩局之兩隊晉入決賽，甲組、乙組以分組冠軍入決賽，丙組每組則採單淘汰制，一隊出綫。

體育界耆宿陳仿林
舉殯極備榮哀

（特訊）港澳及僑宜仿林中學校長、恭雄體育會名譽會長陳仿林卅日舉殯，執紼者逾三千多人，殯儀館大禮堂早告爆場，特提前兩個鐘頭開放，而輓聯二百餘對，幛、錄、草、對，宛如書法展覽會，仿公事工，多所頌揚，同學甚至有行三跪九叩，女校友更集體大痛哭，場面感人，靈柩由李會桃、韋萬舜、周有、區煒森、陳本照、張霖逸、樵希、陳賢等十五位代表扶靈，范均、張綱森、黃炯朗誦祭文，聲情並茂，溫思各方，講述仿公平生在教育界之史略，許多學人球友，由逃難來港者，留宿於該校，抗戰前，籃排國手唐寶堃、馬登、李宜中等，劉振元、均在仿林中學。

陳校長未亡人張氏、子樹楷、弟任滿、姪家強、姪媳陳玉瑩、姪家遠、姪子陳章賢，開過「大饅飯」。對治喪各成員之仗義、擺好此哀榮之殯禮，衷心感銘。陳家遠代表家屬發言「他們這一代，雖姿質稍低，然當必黙其在我，奮發以持續陳校長發揚中國文化道德濡志，在衆師友贊勵下，求能對社會多所貢獻，但得睹當今痛失賢明尊長，校長身故後之互助團結行動，無疑給他們上了一次大課，而益加奮勵。師死後，一個淡泊自甘的窮老，誰說香港人情紙樣薄，如斯之風光呢？」查家達係勝達運輸公司創辦人，其他子姪亦俱服務教育界，乃鑑子樹楷畢業柏師，獨球好手，曾入選爲亞洲盃中華民國選手，年前因病退役，現接任校友會小學校長，雖欸不綴，繼往開來，有厚望也。（湯美）

現任世界重量級拳王阿里（右），前拳王傅利沙（左）和電影女星比絲英（中）三人共同會見美國新澤西州長拜尼（左第二位者）商討有關救濟前拳手「謀殺犯」卡達的死罪問題，圖爲會後爲阿里與傅利沙互相握手表示友好的鏡頭。右二爲拳賽主辦人湯京（合衆國際社傳眞）

聖若望書院
陸運會閉幕

天主教聖若望英文書院第七屆陸上運動大會，昨日經過兩天熱烈角逐，已宣告圓滿閉幕。大會恭請香港大修院院長曾神父主持頒獎典禮，歷文神父對於該校體育運動之不遺餘力，倡導學生作育英才，但選會計有極備讚揚。本屆賽會打破該校十項田徑紀錄，爲歷屆收獲最大之一次，小學部演出體育遊戲，精彩動人，茲將獲得團體冠亞軍及個人全場冠亞軍優勝者列後：

男子全場冠軍：F四A。亞軍：F五A。女子全場總冠軍：F一D。小學全場冠軍：F三D。

今在維園舉行
手球示範表演

（港訊）爲促進手球運動，一項手球示範將於今日（十一月一日）在維多利亞公園舉行，該項示範係由市政局及香港業餘手球聯合主辦，於下午二時至四時半在一號足球場草地上舉行。

公開排球聯賽
今日上演七場

公開排球聯賽，今日共有七場比賽上演，九龍京士柏球場：三時男甲組青年對南劇，三時華仁對聖若望（花墟場），三時紅十字對ＡＡ（修頓場），四時基督對Ｂ銘帆，二時聖馬可對伊斯蘭（女乙），三時幼對（女乙），四時浙聯對新法（男乙），浙協進對新法聯。

皇仁舊生會網球賽
舊生會隊蟬聯冠軍

皇仁舊生會舉辦第四屆霍英東挑戰杯網球賽，於昨（星期五）日假中華游樂場舉行，由舊生會好手對抗皇仁中學，經過激烈角逐後，冠軍由舊生會隊取得，保有再挑戰之權。霍英東於一九七二年捐出該杯，推進學生網球運動，亦爲新舊生聯誼活動，在校學生個人獎品亦由霍英東捐出。比賽結束後由校長鄭旭舉頒獎，並由霍英東招待雙方球員於珠城酒家，茲將雙方球員名單列后：

△舊生隊：領隊：霍英東。副領隊：張...。隊長：梁家文。教練：鄭國賢。隊員：梁德...

△仁中隊：領隊：...

武術健身協會
今晚就職典禮

香港武術健身協會第一屆新職員已經選出，定於今晚八時在幸運酒樓四樓舉行就職典禮，首屆新職員名單如次：

主席王棟材。副主席李翹萍、鄭榮。秘書馬如彪。副秘書梁克明。總務主任馬劍風。副主任王季全。財務主任盧克強。副主任姚榮光。體育主任趙威。副主任何啓全。聯誼主任周際帆。副主任任祥。康樂主任鄭元雄。副主任陳德雄。稽核主任杜...。副稽核主任戴永南。

中游會硬網賽
今日續演兩場

中游會硬地網球賽，今日下午二時半舉行學生單打決賽，黃家寶對馬一龍。另一場女子雙打史柏文太、伍玉姿對羅思、利格，亦二時半上演。

昨日兩場戰果（男子雙打）林方徐錦翔勝關鴻變、黃崧江二對〇（六比三、六比二）。（混合雙打）劉頌成吳夫人勝張家顯蔡本（棄）。

美國棒球大賽在辛辛那提舉行，波士頓紅襪隊與辛辛那提紅人隊互相對壘，圖爲辛辛那提球員彼得羅斯（右）搶壘時之一精彩鏡頭。左是紅襪隊球員貝巴斯。（合衆國際社傳眞）

本港新聞

三匪深夜刧飯店
外賣伙計歸來撞破
三匪急逃一匪被捕

（特訊）今晨零時卅分，九龍油蔴地西貢街發生一宗入舖傷人刧案，三名持刀悍匪，被刧一間飯店，適有老闆正在洗碗時，或有外賣伙計返店撞破，結果有一匪被擒，另兩匪則逃去。

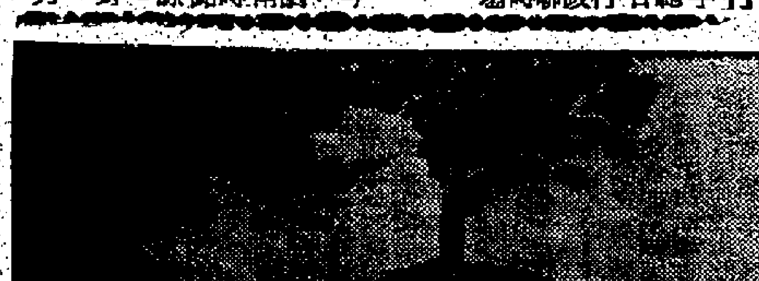
刧案發生現場，爲西貢街廿一號地下中英大飯店，東主姓甘，案發時已將近收市，東主正忙於埋櫃，距三匪持刀衝入，伙計不准動，甘老板不得聲張，其後搜掠，甘反抗時，被刺傷手部。

此際，適有一送外賣伙計返店，見勢色不對，大呼「打刧」，三匪見勢不對，欲奪門而逃，其他伙伴遂一湧而上，結果一名刧匪被伙伴所擒，交警方發落。

據警方目前仍在追緝在逃兩匪，由於警方已掌握此兩人資料，相信該兩匪亦法網難逃。（合）

曼谷富吉島五天遊覽團

聖誕節將來臨，在此期間正是準備一下去外地旅行之好時刻，旅遊是最快樂的事情，由安行社舉辦往佛地曼谷富吉島之觀光團，出發日期爲十二月二十四日，一月卅日，富吉島有比桂林山水，又欣賞泰國各種風俗舞蹈之匯，如和尚出家儀式，泰人結婚禮儀，竹舞、飼象、鬥雞、泰拳等，旅行社用電話一流安排。凡有意參加者，請早電話九三二一九三八、九三二八二〇二三、或九三二八二八九〇一，或往九龍彌敦道六五五號胡社生行一〇〇九室，香港中環士丹利街二三〇五號金禾大廈三〇〇二室。電話五——二三四一七至五三八三。



圖爲：富吉島之風景區

方彼得經營別創風格
尖沙咀奇妙夜總會
歌星貝娜長駐演唱

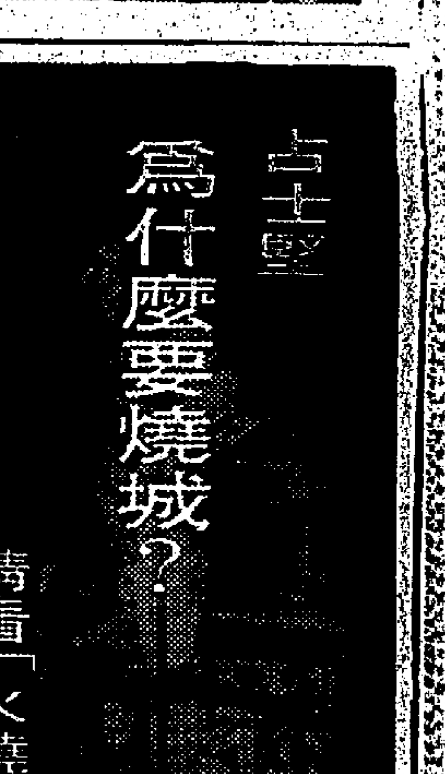
尖沙咀北京道奇妙夜總會，在方彼得經營下，別創新風格，而與創辦十八號地庫夜總會起家，港九夜總會酒吧兩會主席乃兄方保羅相媲美，早聞名于今。

奇妙夜總會擁有各國佳麗及無上美女侍數十名，殷勤招待，彼等談吐文雅，年青貌美，待人有禮，博得夜遊人士歡迎，晚晚座無虛設。

奇妙夜總會每日下午六時至九時，爲酬謝顧客盛情，全部飲品半價優待，誠屬公餘消遣好去處。

圖爲紅歌星貝娜在該夜總會演唱時攝。

1975年
香港年鑑
出版
各界皆宜 匯備參考



本港新聞

政府醫院今日開始增加收費

頭等病房每日收一百廿元二等八十元三等三元

若施手術時頭二等病房另收手術費及麻醉藥費

（特訊）政府提供的醫療服務收費，大部份將由今日起增加。政府憲報昨日公佈各項新收費辦法，茲將政府醫療服務新收費率摘要錄下：

伊利沙伯，瑪麗，瑪嘉烈，九龍及青山醫院頭等病房每人每日收費一百二十元，二等八十元，三等（普通中國餐）三元，三等西餐九元，特別中國餐六元。同時醫療照顧收費率爲頭等每人每日不少於十五元及不多於七十元。二等病人則爲每日九元至四十五元。三等病人則無需繳付該種收費。

上述醫院頭等私家產房病人需付六百元費用，作爲住院及生產前後照顧費用，二等產房此類收費三百三十六元，三等免收。此外，急性傳染病者入院不收費用。

除上述收費外，頭二等病人若需接受手術時，需付額外費用，收費率爲：頭等病房大手術二千五百元至五千元，中型手術一千元至二千五百元，小型手術收費四百元至一千元，另麻醉藥施用收費爲手術費百分之二十。二等病房病人大手術收費一千七百元至三千四百元，中型手術收費七百元至一千七百元，小型手術二百七十元至七十元，麻醉藥施用收費爲手術費百分之二十。

產房及護士服務，頭等收費六百元，二等收費三百六十元，三等免費。

鄧肇堅醫院、聖約翰醫院及粉嶺醫院住院費每日三元，贊育醫院住院及醫藥費爲每日二十二元，若需特別中國餐則爲六元，特別病房住院及醫藥費每日九元，特別中國餐每日六元，荔枝角醫院住院及西餐收費每日三元，普通中國餐每日三元，小欖醫院及普通門診服務免費。

昨日的憲報又公佈醫務處長有權要求病人，繳付按金，其數目可能爲病人將會需要支付費用一部份或全部，若產婦繳付訂金後，而到生產時無使用產房者，該訂金將不會發還。（崇）

電車天星纜車已獲批准

十二月起開始加價

港府發言人解釋准許加價理由 燃油價格上升加上工資難免

（港訊）港督會同行政局已批准本港三家公共交通公司，即香港電車、天星小輪和山頂纜車增加收費；但天星小輪和香港電車加價，將呈交立法局以便修改有關法例。

同時，一項免除或減收特權稅的建議，亦將呈交立法局審核，使此等修訂能付諸實施所需的草擬法例，昨日已在政府憲報公佈。

擬議的新收費辦法如下：香港電車公司將一律收三角（即加一角）；至於山頂纜車，全程將收費一元五角，由山頂總站至梅道或由花園道總站至梅道則收一元（分別加五角）。天星小輪樓上收三角，樓下收一角五仙（即分別加五仙）。

新收費辦法規定於十二月一日開始生效。

需要加價的原因是由於該等公司在過去數年來的開支均大有增加，特別是燃料價格於一九七四年增加四倍之多。

天星小輪的收費，在過去三十年來只作過一次小額增加，即一九六六年頭等收費增加五仙，二等收費則自一九四六年來一直維持一角不變。

港府發言人昨日稱，根據天星小輪公司提供的數字顯示，若該公司不提高收費，將會遭受一連串虧損，虧損額會由一九七五年的五十萬元增至一九七七年的二百萬元。他指出，現時頭等和二等收費僅增加五仙，目的爲使增加額限至最低程度。然而，鑑於成本不斷提高，該公司的二等收費，將會在一九七七年一月一日起再增加五仙，使到增加收費分爲兩階段實施，而不一次過增至兩角。此舉將使到天星小輪的收費與香港油蔴地小輪公司的港內航綫收費趨於一致，即頭等三角，二等兩角。

香港電車公司上次增加收費是在一九七二年，當時是取消舊日之三等座位，劃一收費爲兩角，以取代原日之樓上收費兩角，及樓下收費一角。

其後該公司的開支，特別是電力及工資方面，則繼續上升。單在一九七四年，電力開支較上一年增加百分之一百三十六，交通人員的工資亦增加百分之二十一，修理及保養人員的工資則增加百分之四十一。

發言人指出，電車公司即使增加載客，甚至增加車輛數目，亦不能增加其收入，因爲該公司現有的路軌和車輛已盡量使用。交通諮詢委員會曾建議，若該公司要維持其現有服務水平，除增加收費外，別無他法。

港督會同行政局經已接納此項建議，同時一項尋求批准加價及包括其他事項在內的法案，今日已在憲報公佈，並將於下月初呈交立法局。

山頂纜車公司上次加價亦在一九七二年，但是，增加車費的收入已被迅速增加的經費抵消。

由於燃油價格大增，故兩年來電費增加百分之六十二。同時，工資自一九七三年以來，已上升百分之七十六。該公司現正面臨現金週轉困難，該公司表示急需尋求一項以推行已實施的一致項耗資重本性的更換設備計劃的，此項計劃，對維持安全標準是必須的。

該項計劃包括於上月購置的一部價值十一萬七千元的機器及拖纜，而拖纜之價格，在過去十年來，增加達三倍之多。

該公司並需要更換，修理及翻新其他機器，同時，將於一九七六年初進行更換車軌工程，需費約十二萬元。

交通系統爲需要維持公共費的增加起見，有關免除天星小輪公司在一九七四年、一九七五及一九七六年度繳交政府的特權稅，與及對香港電車公司完全免收特權稅的建議，亦將送交立法局審核。

興建地下鐵路

明日上午九時半 正式舉行動土禮

（特訊）香港地下鐵路公司，於明日上午九時卅分，爲觀塘道牛頭角地下鐵路站開工舉行動土禮。

（港訊）九龍牛頭角區將進行多項道路及有關工程，以配合興建集體運輸鐵路之計劃。此等工程，計有建築鐵路車站，架空鐵路路軌，連接車站之架空道路，行人隧道及附屬道路工程等。至於有若干街道將因此而遭受影響之詳細情形，已於昨日（星期五）出版之憲報發表。

首部份工程爲將公用事業之設備，例如地底電線，煤氣及水務設備之遷移地點，擴闊觀塘道與雅麗道交滙處之一段觀塘道，及將雅麗道之路面拉直。上述工程完竣後，即動工興建牛頭角車站及位於該處之架空鐵路路軌。此外，並趁此機會進行改善鄰近道路之工程。

在工程進行期間，觀塘道若干段於措要時將改爲三綫行車，但縮減行車綫必施，將俟偉業街擴建工程完成後始行實施，屆時該路供四條行車，以疏導交通。同時，當工程進行時，有關之交通安排將隨時變更，但在實施前將預早宣佈其詳細情形。

初步道路工程將於十一月動工，至於集體運輸鐵路之主要工程及附屬道路，可望於明年七月開始進行，全部工程定於一九七九年底完成。

受有關工程影響地區之草圖，現已公開陳列，供各界人士參閱。陳列地點爲港島中區政府合署西座諮詢指導處中區分處，九龍彌敦道四〇五號政府合署十一樓土地測量處辦事處，及觀塘同仁街政府合署觀塘分署大厦四樓之觀塘民政署。

按照憲報昨日發表之通告，如有人因根據集體運輸（收回土地及有關規定）條例進行之更改道路工程受影響而提出賠償要求者，必須將其要求以書面通知工務司，通知書必須在有關道路封閉或主要改建工程完竣後的一年內送交工務司。

港府八月份 不敷九千萬

今年累積赤字已逾四億

（港訊）政府今年八月份之收支不敷九千萬元，去年八月份的赤字則爲二億零二百萬元。

本財政年度首五個月之累積赤字已達四億二千一百萬元，而去年同期之赤字則爲五億九千萬元。

今年八月份之收入共三億五千一百萬元，包括萊斯國際銀行的貸款一千五百萬元在內，該月總收入比去年同期增加四千九百萬元，主要是由於差餉，地方稅務之進款增加。

該月份支出爲四億四千一百萬元，比去年同期減少六千三百萬元，主要是由於天氣影響工務計劃的支銷減少所致。

英軍定期操炮演習

（港訊）政府憲報昨日公佈，軍方將於十一月六日上午八時至下午三時在廈村青山之「D」區，進行操炮演習。同時英軍亦將在十一月二十日，廿一日，廿七日及廿八日，每日上午八時卅分至下午六時，在同一地區進行操炮演習。

多重彩又開獎

（特訊）多重彩昨晚攪珠，中獎號數順次序攪出如下：十二、十、七、十三、八、五。各中獎者備今日下午五時前，電五——七九四九二七辦理登記。

小評

？！

一個社會「名流」說：香港駐軍有其必要，但是軍費似乎多一點，所以「山呼」「讚頌」之餘，懇請俯予酌減。但陳立僑則說：「假如我們負担更多軍費的話，我們要進行杯葛英國貨」，并說：「英軍根本不需留駐香港。」

第一個論調是「圓滑」已結來而有之，第二個則是偏激。但無論怎樣，他們都抱持同一見解，就是香港夬不能負担過多駐軍費用，也即是說：「民不堪命」的意思。

葉錫恩女士最幽默，她說，她不反對英軍駐香港，但香港駐軍有什麼需要。

可以預料，將來的結果是：「增加軍費無異增加港人負担，實難辦到」，但大人先生們知一致認爲：「國防部大長既紆尊降貴，不遠千里而來，爲了顧全大長閣下的面子，那嗎……？」

拍賣勞斯萊斯

公認爲世界最名貴的汽車，英國勞斯萊斯廠出品，昨日天荒在一家拍賣行公開拍賣。

據傳出的資料，是一九七一年度款樣，當時價值廿六萬至三十萬元。如此而已，如此而已。

拍賣勞斯萊斯，不祇在港，即在世界各國也是罕見，記得美國曾經有過一部影片「黃色香車」，就是描繪一部勞斯萊斯的「一生」遭遇，汽車而有歷史紀錄，拍成電影，其盛衰自可想像。

套一句時下廣告用語，這次勞斯萊斯拍賣，又「豈只汽車咁簡單」，其中可能有不少曲折離奇，悲歡離合的故事在內。記者先生們，大可動動腦筋，發掘一下，說不定可能有出人意料的發現也。

加價加價又加價

港府行政局批准天星小輪、電車及纜車加價申請，加幅由百分二十至五十不等。

當局此次批准加價無疑是錯誤的決定，雖然增幅只是五仙、一角最多五角，但「小數怕長計」，在升斗市民看來，勢將大大增加他們的負担，而此風一開，繼續要求加價者又將陸續接踵。

細查上述各公共服務機構已是再次申請加價，實屬同類公衆利益。一方面，政府既已立例以保障此等「公共服務機構」的盈利率，今則盈利率尚未達到最低規定，就貿貿然准其加價，實在有負大衆期望。試看本港很多公司，在此經濟不景氣時刻，仍然苦撑下去，他們做得到，何以公衆機構反而做不到？如果上該等自命爲民衆服務機構那麼多，爲所賺不如理想，那麼政府應當考慮收回公營，以免增加市民負担，那才是賢明政府應行的辦法。

中區紅磡西區重建 分區制圖則再修改

（港訊）城市設計委員會昨日發表中區，紅磡及西區市區重建區的分區制圖則的修訂草圖。

分區制圖則修訂之項目包括加入註釋，詳列在每一個分區內兩類准許的建築物或土地用途，即長期以來所批准的及如向委員會申請可在有條件或無條件的情形下獲准的。

上述註釋是在城市設計（修訂及追溯效力）條例實施後開始列入分區制圖則的，此等使到在實施計劃時有更大的伸縮性，修訂各點並無影響現時陳列中的任何一份圖則上所標明的現時土地用途分配。

中區、紅磡及西市區，重建區修訂草圖將於十一月三十日前辦公時間內在香港政府合署西翼諮詢處及彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量處辦事處供人覽閱。

若有反對圖則修訂部份任何一點者，可於十二月三十日前，致函城市設計委員會秘書，詳列反對理由及理據。不設色草圖副本在美利大廈二十樓地政測量處出售，每份五元。

談判數日出現死結 英廷可能讓步 軍費講價有減

駱傑士今晚返英報告並作請示 下週再來將携來新決定

（特訊）據接近官方消息來源透露：有關駐港英軍費港承担軍費的談判，直至目前，由於港方仍採取強硬的態度，表示不願承担軍費百分之七十六，故談判仍出現死結。

消息指出：港英雙方對軍費的談判，進展可謂極爲緩慢，英國防部長駱傑士，於會談中獲悉香港的經濟實況及因港方堅不作讓步，將可能向英政府請示及建議作若干情度的讓步。

據接近官方消息來源表示：在未來五年軍費協議的首年，港方將可能獲得英政府讓步，由建議的軍費百分之七十五，約三億三千萬元，減至百分之五十至六十，即約爲二億二千至二億六千元左右。

據消息預料：有關首年承担軍費的最後談判，將於今（星期六）上午舉行，屆時駱傑士可能就英政府會讓步的問題，駱傑士及其他英國防部官員，於今日會談後，將會於晚上乘英皇家空軍機，飛返倫敦，將與港方談判及討價還價的情形，向英首相報告，及國防大臣磋商的結果，駱傑士可能會在下週，再返回本港，繼此次軍費的談判，預料屆時，駱傑士將同時携帶英政府的新決定與港方再談判。

一日電訊表示：英國的高級部長正在討論香港對英駐軍的軍費負担問題，據星期四報告，似乎要修正其要求。政府官員報告：但是，至於削減多少仍未決定。所以，並無新的指示送交國防部長駱傑士，他最近正與香港政府進行交換。

駱傑士要求香港對維持一萬名駐軍作更多貢獻，國防部及英國內閣海外政策委員會已考慮香港的反對。該委員會的成員包括財相希利，外相卡拉漢及首相威爾遜，外相及國防部的專家及希利的專家已作內部商談。

在今年較早時，英國已在爲與香港作新的財政安排，關於負担駐軍費問題，香港被倫敦視爲一個興旺的城市，雖然其管理還是殖民地，英國之目的是爲了安排一項新的五年負担協議，以應付通貨膨脹。這項措施由明年四月一日起。截至一九八一年止之五年內，香港之貢獻平均每年約一千六百萬美元。這顯示總數的四分之一。

由一九七六年至一九七七年，維持軍費已接近一億美元之數。英國開始談判要求，香港負担總數的四分之三。

又：公民協會助理秘書長陳世傑就軍費問題發表聲明表示：軍費萬元之軍費負担多於港府每年在社會福利方面之開支（按：今年社會福利開支之預算爲三億二千餘萬元），幾乎等於每年多建一間海水化淡廠（四億餘元）或幾乎等於維持警察之政費（四億四千萬元）。

陳氏指出：以本港目前之經濟處境，財政拮据，教育及房屋發展計劃，均已受到影響，而追得放緩，根本並無能力承担如此巨大額外軍費開支。陳氏表示：最好是再考慮將駐軍費用減輕，只保留象徵式之駐軍人數。目前駐軍人數約爲一萬多人，本來打算削減百分之廿五，大約削減百分之五十，對本港之安定當不致成問題。同時，當局應據理力爭，堅持立場，香港之軍費負担，是不能過重。（深）

今日天氣

根據天文台預測，本港地區之天氣，今日吹北風，稍後轉吹東北風，風勢清新，天色晴朗，天氣乾燥，最高氣溫約爲二十四度。

紅色火警危險訊號已經掛出，市民宜加倍小心在意防火。

旺角新填地街發生驚險事件

舊樓深夜被人縱火 數百住客面無人色

齊心協力及時撲熄人人大罵喪心病狂

（特訊）昨晚十時廿分，九龍新填地街一幢戰前一梯兩伙舊木樓，被人縱火焚燒，幸而及早被一名青年住客放工回家時撞破，高喊「火燭」，在附近街坊齊心協力下，將火勢撲熄，未有釀成慘劇。

事後在睡夢中被驚醒的住客，獲悉他們險些變了「一鑊熟」時無不咋舌，大罵縱火之徒喪心病狂。

遭人縱火之舊木樓，位於新填地街四五〇至四五二號，一梯兩伙，樓高三層，而在這六個單位裏面，每戶都密麻麻住滿了百名左右勞苦大衆，縱火之徒心狠手辣，在地下梯間放火，將逃生之通道封閉，假若不是及時被人撲發，後果不堪想像。目前警方已派入調查這宗縱火案，誓捕獲盡天良放火之徒。

據悉：撲發有人放火之住客，是十八歲青年男子陳泉。他昨晚放工回家，甫入梯間，便發覺火光熊熊，火勢升高達五呎，他情急之下，雙破喉嚨大叫「火燭」，在睡夢中之五百多六百名住客紛紛被驚破好夢，各拾水桶及滅火筒撲救，至十時卅九分卒將火勢完全撲熄。

事後警方在現場地下對上第九級樓梯發現一桶兩斤半裝火水罐，與及一塊長一呎，濶長三、四吋之藍色物體。

上址業主在海外，而住客又無與人結怨，究竟是那些喪心病狂之徒所爲，警方已在追查中。（合）

建築用海沙 今日起加價

每立方碼卅三元半

（港訊）憲報昨日公佈，由政府沙倉出售之建築用海沙，現由每立方碼三十元增至三十三元五角。加價乃由於總支銷增加所致。凡在昨日（星期五）或以後繳交價款之全部海沙，均將按照新價格收取。

工務司署發言人重申政府之政策謂，政府發售海沙僅係收回實質之成本而不多取。他解釋，加價乃由於總支銷增加所造成，尤以與燃料費有關之支銷爲然。

但發言人指出，海沙加價後對建築費用之影響甚微。估計大約增加百分之零點四，但依照建築之複雜情形而定。

新價對於在批准地點採沙所付之特許稅亦將適用，但供公共建設工程或供當地鄉村使用而售及搬移之少量海沙，則屬例外。

驗光眼鏡

廉美準確　負責保用

茂昌眼鏡公司

香港總行：大道中五十七號
支店：銅鑼灣（大丸對面）
九龍總行：旺角彌敦道六〇九號
支店：尖沙咀加拿芬道六號

華僑日報 星期特刊　彩色精印 隨報附送

本期要目：
- ☆法國人墾荒熱
- ☆了解兒童個性
- ☆奇怪的肌肉無力症
- ☆名家演奏各擅勝場
- ☆發展經濟竇盡氣力的貿易發展局

你可會嘗試在狄士尼樂園內歡渡聖誕嗎？

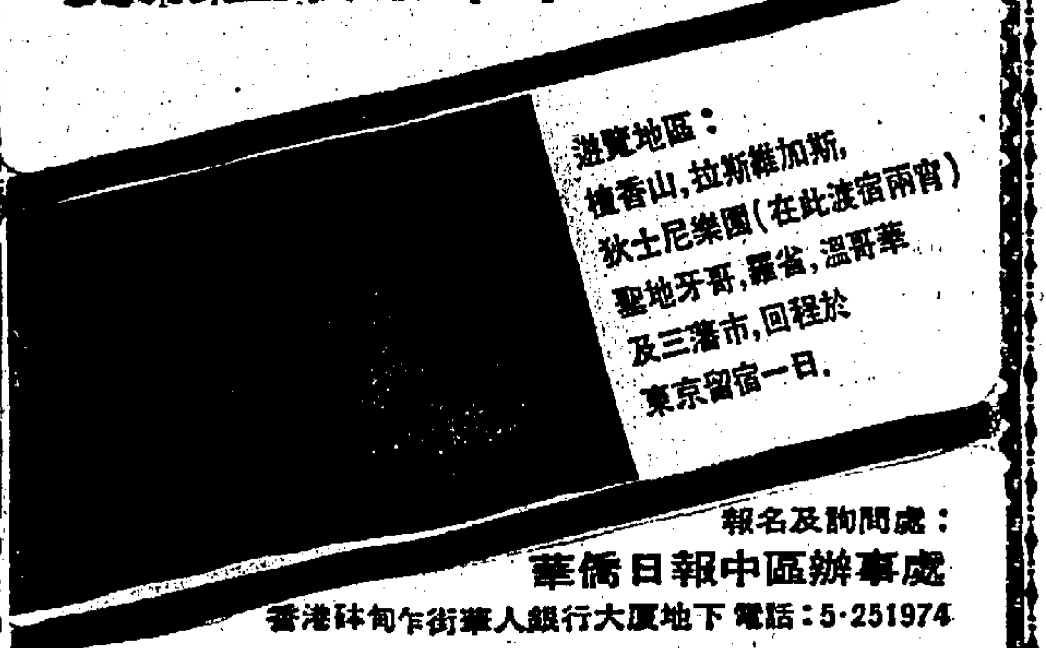
參加華僑日報及汎美航空公司聯合主辦之

美加西海岸旅行團

節目豐富,美不勝收.

第三十團
出發日期：1975年12月19日
返港日期：1976年1月4日
全程17天

費用僅收HK$7,800.00



報名及詢問處：
華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大厦地下 電話：5-251974

丹華牛仔褲公司所貢獻之

半價雙週運動已勝利完成期間顧客如雲門檻爲穿現經不起愛護我們之顧客熱烈要求決定將已屆滿之日期展延名爲：

半價雙週下半部

日期由10月24號至11月8號期內我們將數欵皇牌新貨推出以適應顧客之採購

注意：請保留發票參加抽獎

頭　獎：$1,000.00
弍　獎：$　500.00
叁　獎：$　250.00
入圍拾名每人$　50.00

每月壹號抽獎5號前在報章公佈

丹華牛仔褲公司 土瓜灣下鄉道33A號
丹華第一分公司 土瓜灣北帝街47A號
丹華第二分公司 旺角花園街222H號

本港新聞

大搜淫褻刊物

警方根據新近通過之法例採連串行動

分在尖沙咀又一邨搜獲鹹書八千多本

（港訊）過去兩個月來，依據不良刊物條例，經過一連串突擊搜查尖沙咀黃色架步，警方搜獲八千本內容猥褻刊物，搜查結果，十一人被捕，而其中十人分別在本星期內被判有罪。

收獲最豐之一次搜查行動是本年十月初由反黑組在又一村花圃街之一所樓宇內，該次得到刊物爲數達七千七百六十本。

一名三十六歲男子被控三項存有不良刊物以爲販賣營利之用，在十月卅日提堂。因爲缺乏證明事主販賣不良刊物之證據，韋恩法官判他無罪釋放。因爲所有刊物內容不良，所以被法庭充公。

反黑組在另一次搜查行動時，在啓德機場大厦二樓之一間書店，搜獲猥褻刊物廿七本。店主及一名店員被控以經營不良刊物。在十月卅日提堂時，他們認罪，罰款一共五千元。

本年九月十八日，一位賣家在其荷里活道寓所被捕。在十月廿七日提審時，他承認被控存有不良刊物以爲販賣營利之罪，范耐理法官判罰款一萬二千元。

本案在本年四月間警方已有所聞，事緣郵政局局長把一封不能送遞之本港郵件交與警方，郵件內有一幅猥褻相片，及一紙條標明價錢，十五元一套，每套有相五張。如欲購買相片，可以現金寄往英皇道郵政局之一郵箱。經過一段冗長的調查，警方終於找到該男子住處拘捕他，並帶返一些猥褻刊物。

本年十月廿一日，經過一漫長及有計劃的埋伏，反黑組終於破獲一放影黃色小電影之組織。地點爲尖沙咀金巴利道一樓宇之地庫。

被捕者原在油麻地公衆四方街近廟街處招引市民乘一私家車往觀看小電影。正當電影上演時，警方把七人拘捕。其中五人被控放影內容猥褻電影，屬不良刊物。另二人被控協助及教唆罪。他們前天（十月卅日）提審，范耐理法官判七人罪名成立，判入獄共三十一月。

港府任免令

羅理基爵士連任醫務委員會委員；廖堅、陳維樑、王澤長、周近智、何世柱、楚倫、胡步剛、歐鑒基等任稅務仲裁委員；黃平漢、張永賢任緊急救濟基金委員。

（特訊）本報昨午公佈港府任免令如下：（一）本年八月十三日起，貝華任副工務局長，施德任攜械拓展處長。（二）十月廿日起，柯家敖滯任期中，梁宗盛署理銀行監督。（三）十月廿二日起，鍾國棟復職後，錢渠泉免署理天文台長。（四）十月廿三日起，施維榮復職後，韓義理免署理警務處長。（五）九月廿九日起，葉采年任民政主任期內，任職官守太平紳士。（六）十月廿三日起，韓禮任兩局副書記。（七）十月一日起，史力基任地院法官。（八）十月廿四日起，夏會梅衛免任訓營學；同時，陳樹賢留及莫錫珊任督委會委員，任期兩年。（九）十一月一日起，黃平漢（代謝雨川）及張永賢任緊急救濟基金委會委員，任期兩年。（十）威雅臣任工業訓練局主席，任期至一九七六年十二月卅一日止；同時，由十月十二日至十二月卅一日止，李裴任監局委員。（十一）十月廿三日起，以下各人任稅務仲裁委會委員，任期三年：廖堅、陳維樑、王澤長、周近智、何世柱、楚倫、鄧禮成、何爾、胡步剛、歐鑒基。（十二）十一月一日起，羅理基爵士續任醫務委會委員，任期三年。（十三）十月六日起，李福驅任市政局助理秘書；同時，何濟顯及楊裕平分別由九月十五及十六日起免任該職。（十四）十月六日起，洪誠任首席助理經濟司。（十五）由十月二十三日起，下列人士在居留香港期間，爲香港太平紳士：布力克、布朗、陳壽霖、敖肇侯、霍顯松博士、任家祥、李卓敏博士、愍列文、霍勵祖、黃天祿、楊永庥。（十六）下列人士由十月二十三日起，在服務於香港政府期間內爲官守太平紳士：張暨海、鍾秉泉、周景材、戴偉、史班生、霍綸、梅生、麥潑珍、潘遂、會誠、黃子帝、楊啓彥。（崇）

本年度包裝星獎

舉行頒獎禮

羅桂祥主持頒獎儀式 申述包裝對推銷重要

中華廠商會一九七五年香港包裝星獎比賽頒獎典禮，世界包裝組織主席羅桂祥頒發星獎予明達電池代表接受。（本報記者攝）

（特訊）一九七五年香港「包裝星獎」比賽，昨日（星期五）下午五時，在中華廠商聯合會禮堂由羅桂祥主持頒獎。得獎名單如下：

包裝星獎：塑膠包裝類——明達電池廠有限公司之PVC膠膜包裝電池。陳列包裝類——CONCEPT 2000 LTD之陳列用途的電子產品紙盒。玻璃、木材及其他天然物質製成之包裝類——三鳳化粧品有限公司之化粧品玻璃包裝。

優異獎：保護包裝類——INTERNATIONAL CALCULATOR CORP. LTD.之標袋形電子計算機的保護包裝。塑膠包裝類——裕發有限公司之用作衣服硬襯的SUPERCELL空氣膠膜板。

是屆送交評判的參賽品，共計四十七種，分爲七類。評判的結果，三種包裝獲得「包裝星獎」，兩種包裝獲得獎狀。

世界包裝組織主席羅桂祥在頒獎典禮中指出，包裝在現代的生活中，已經扮演而且將繼續扮演一個日益重要的角色。

羅主席繼稱：目前有三種主要因素使從事包裝工作的人，要重新考慮他們的政策：第一種因素是他們的材料的成本與供應，包裝材料的改變，是第二種因素，第三種因素是物資供銷系統，包裝對消費人的影響。

羅氏最後指出：幾個月前在倫敦舉行之包裝「世界星獎」比賽中，香港的淘化大同有限公司的花生油罐及南順公司的水晶塑膠油樽，各得獲「世界星獎」。此外，香港將派出陣容龐大的代表團參加下星期一在馬尼拉舉行的第四屆世界包裝大會，研究包裝的新趨勢。

香港中華廠商聯合會會長洪祥佩昨日致詞指出，該會每年主辦「包裝星獎」比賽和新產品比賽相輔相乘，目的促進廠家吸收新科技知識，改進製造技術，發展新產品，拓展港貨在海外市場。（強，基）

酒會祝銀禧

英會計師公會港分會

（特訊）英國公認會計師公會香港分會，昨午假香港會所舉行酒會，慶祝成立二十五週年銀禧紀念。

該會三名資歷最久會員，在昨日酒會上，接受會長賀民享頒贈紀念品。該三會員爲馬炎璋，關文偉及李卓楓。

目前該會會員有二百餘，註冊學生超過二千五百人，造就不少會計專材。會員中多執行會計師業務，亦有不少在政府，社團及各大企業担任要職，其中包括香港稅務局局長，股票交易所主席，公衆公司執行董事等。

昨日參加酒會除該會會員外，並有本港商界領袖及與該會有密切聯系的組織的會員等三百餘人。酒會至下午八時許始散。（燊）

澳洲雪梨中國城

建費三千萬元澳幣

發起人欲海外投資

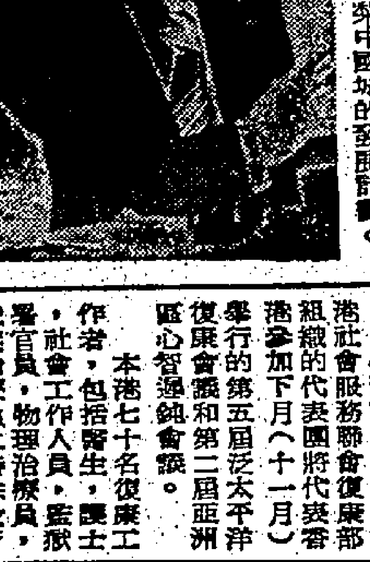
（特訊）澳洲雪梨市中心預料明年將興建一個龐大中國城，堪稱南半球最大規模者。估計總投資額達五億元澳幣，（最近澳元對港元匯率爲一比六點五），面積十五英畝，工程分三期進行，十年內完成。該計劃原則上已獲當地政府贊同，第一期工程可望明年實施，首期投資爲三千萬元澳幣。

澳洲雪梨中國城發展有限公司董事長鍾錫洪昨日假富都酒店舉行記者招待會，透露上述消息。鍾氏係計劃發起人。

鍾氏表示此項計劃已獲良好反應，大受當地人士注意，認爲有助該市旅遊業發展，非但國內如此，而且有國際性的意義，目前首期工程初步已獲得澳洲銀行界全力支持，經費大致沒有問題。其餘工程費用，希望部份在海外籌措，在港有興趣人士可與該公司駐港代表謝繼志（喜來登香港貿易有限公司）接觸云。

中國城特點之一是城內沒有汽車行走，停車場設在地下，遊人可以安然徒步參觀，城內建築物以中國風格爲主，偶然亦混有日本色彩，以東方氣息爲主題。中國城內將建有商場，會議中心，室內運動場，市場，茶樓，人工湖，水上酒樓，歌劇院，古廟及貿易中心等。城內闢有住宅區，予人更有生氣的感覺。雖然外形是古建築物，但內部設備全是現代化，譬如會議室是採用自動按鈕系統，手指一動，即可把室內間隔移動，及使座位升降云。

最後鍾氏介紹設計劃之設計及建築師張遠尼和蔡建發兩人與新聞界認識。（強，基）



澳洲雪梨中國城發展有限公司董事長鍾錫洪在記者招待會中介紹雪梨中國城的發展計劃。

英生產工程學會長演講

近代工業生產力

（香訊）英國生產工程學會會長紀路威博士昨日在香港理工學院舉行專題演講，主題爲近代工業生產力。

紀氏說：現代的工業生產力，主要是來自科技上的進步及人類靈活的腦筋。

他解釋：前者的進步，使在生產上能運用電腦，極其複雜的電子儀器及機械等，後者則可令機械能恰當地運用及產生其最高工作效率。因此而向著加強生產速度之路邁進。

紀路威主要針對的是，是在任何一行的生產上，無論物資及人力都能適當應用，以求達到生產力高，成本低的原則，這不是爲著個人的利益而是爲著世界資源及人類的將來。

上述所說的都是紀博士利用物理及化學原則，運用在工業生產力上，經多年來不斷努力實驗出來的成果及其心得。

在演講會上，紀氏更用圖片去表示，有效率生產的工場內部工作情形。

是項講座由香港理工學院生產及工業工程學系贊助，紀路威博士將探訪該學院各科教博士。紀氏曾在英洲，歐洲，及歐洲研究院造工業之發展，並發表其心得。他是英國機械工程學會前任主席，現爲工程師聯會副主席。（雲）

本港代表將出席

兩個地區性復康會議

（港訊）兩個由香港社會服務聯會復康部組織的代表團將代表香港參加下月（十一月）舉行的第五屆泛太平洋復康會議和第二屆亞洲區心智遲鈍會議。

本港七十名復康工作者，包括醫生，護士，社會工作人員，監獄署官員，物理治療員，職業治療員及特殊教育工作者將於十一月二日至七日出席在星加坡舉行的第五屆泛太平洋復康會議。該會議由星加坡社會服務聯會主辦，大會的主題爲「如何具體的推展復康工作」。預料會議的結果及建議將有助於推進區內的復康服務。社聯復康部主席方心讓醫生將出任香港代表團的領隊。

第二屆亞洲區心智遲鈍會議則定於十一月十日至十五日在東京舉行。會議由亞洲智力遲鈍者聯會主辦，主題爲「遲鈍者應享有同等權利」。香港代表團將由二十一名復康工作者（大部份爲從事低能人士復康服務的工作人員）組成，並由香港低能兒童教育協進會邵華泉先生及社會福利署利大斌先生率領。該兩個代表團之成員將在回港後舉行的經驗研討會，以將彼等的經驗與其他社會工作者分享。香港代表團要感謝國泰航空公司特價供應機票，得以順利成行。

十進制展覽

工業總會首次籌備

適應世界各國趨勢 理工學院明年舉行

（港訊）香港首次籌備的十進制展覽會將於一九七六年一月九日至十二日，在香港理工學院舉行，每日開放時間爲上午十一時至下午七時。

十進制展覽會係由香港工業總會與香港理工學院共同籌辦，目的是促進香港人士對十進制單位的知識與瞭解，並向工業家及社會大衆介紹可以用於各種物理量的衡量，控制及換算的設備，工具或材料。

現在，世界上有百分之九十九以上的人，生存在已經採用十進制或正在採用十進制的國家，這些國家當中，有些同香港有重要的貿易關係，例如，西德，英國，澳洲，日本及加拿大。香港最大市場的美國，雖然沒有正式宣稱要採用十進制，但很多美國大公司正在逐步改用十進制的過程中。

鑒於此種情勢，一九七一年五月，香港政府根據羅士元博士領導的十進制委員會的建議，在原則上同意，改用十進制。採用國際單位制度的十進制法案，政府早已着手擬訂，即可向立法局提出。

十進制展覽會的籌備小組，由工業總會，香港理工學院及工務司署的代表組成，正在加緊進行籌備工作。同時，香港理工學院的學生已在進行海報比賽。入選的最佳海報，將用於十進制展覽會的宣傳推動計劃。

除海報以外，展覽會中還有圖表及模型陳列，廠商及他們的代理人將在展覽會中獲得攤位，展出他們製造的或正在使用的，以國際單位衡量各種物理量的產品。預料這次展覽會將引起香港市民的廣泛興趣。

•本港公司如果希望知道怎樣參加十進制展覽會，請撥電話三—六五九〇六一號與香港工業總會聯絡。

商標轉讓（不包括商譽）聲明

（商標條例四十一條第（六）款及四十九則第（一）款）

有關一九六九年商標"GOLD LION & DEVICE"號碼八九一號及一九七二年商標"GOLDLION金利來"號碼三十五號之

啓者：茲經金利來（遠東）有限公司（以下簡稱出讓人）其香港九龍彌敦道三百八十五號平安大厦十五樓八座爲上述商標所有人，該商標已註冊在香港商標註冊處登記有關如下：

（一）一九六九年商標號碼八九一號 貨品：九七：領帶

（二）一九七二年商標號碼三十五號 貨品：九七：領帶、服裝、恤衫、T恤、睡衣、泳衣、內衣、一切服裝、靴、鞋、拖鞋及襪類。

該出讓人經於一九七五年九月一日立據將有關上述商標（不包括該商標有關業務上之商譽）由是日起全部轉讓與金利來（遠東）有限公司（以下簡稱承讓人）該公司註冊地址爲香港九龍旭日街五號大廈五樓並該承讓人經已依據商標條例四十三條第（一）款及四十一則向商標註冊官申請登記爲該商標之後繼所有人，特此聲明。

一九七五年十一月一日

出讓人代表律師 承讓人代表律師 陳應達 何耀棣律師事務所啓

香港德輔道中二六A至二八A日昌大廈七樓

通告 香港高等法院遺產庭

爲前寓新界長洲新興後街石屋六十二號之已故未婚小販林華照又名林華遺產事

啓者：法庭按照非訴訟遺產案則例（香港法例第十章）第六十條甲款之規定，發給諭令凡對該遺產之債權人及其他有要求之人士，應於由本通告刊登之日起兩個月內將彼等之要求詳呈所有債權人或彼等之至親請於該兩個月內將彼等之書面要求送呈本遺產管理官

遺產管理官 奧利華啓

一九七五年十一月一日

拍賣大幇織機廣告

茲定於一九七五年十一月七日星期五下午二時三十分在舉打行土庫本行拍賣房內將貯在新界葵涌傳屋道正興工業大厦三字樓內之織機包括日本 MYK 快慢速提花設備，英國 CAMBER 單面針葉，香港雙面及單面針業及台灣高速提花，由十六針至二十八針，二十六至三十吋闊

看貨每日由上午十一時至正午十二時止

香港權勿兄弟拍賣行啓

電話五—二二零二四

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

由一九七五年十一月壹日（星期六）起，新增第19號九龍市區路綫，茲將該路綫之行車路程，時間及車費公佈如下：

第19號九龍市區路綫（新增）

行走樂意山至觀塘碼頭，觀塘碼頭至樂意山

樂意山至觀塘碼頭經：康利道，功樂道，康寧道，裕民坊，同仁街，觀塘道，開源道及偉業街。

觀塘碼頭至樂意山經：開源道，觀塘道，同仁街，裕民坊，康寧道，觀塘道及康利道。

時間表

樂意山開	觀塘碼頭開	每隔
星期一至星期六		
由上午六時十五分至上午六時卅分	由上午六時廿五分至上午六時四十分	十五分開一班
由上午六時卅分至上午十時正	由上午六時四十分至上午十時正	十分開一班
由上午十時正至上午十一時卅分	由上午十時正至上午十一時正	十五分開一班
由上午十一時卅分至中午十二時卅分	由上午十一時正至中午十二時正	二十分開一班
由中午十二時卅分至下午四時正	由正午十二時正至下午四時正	十五分開一班
由下午四時正至下午八時正	由下午四時正至下午八時正	十分開一班
由下午八時卅分至下午九時卅分	由下午八時廿分至下午九時正	二十分開一班
由下午九時卅分至下午十一時正	由下午九時正至下午十一時十五分	十五分開一班
星期日及公衆假期		
由上午七時正至上午十一時卅分	由上午七時十五分至上午十一時正	十五分開一班
由上午十一時卅分至中午十二時卅分	由上午十一時正至正午十二時正	二十分開一班
由中午十二時卅分至下午八時卅分	由正午十二時正至下午八時正	十五分開一班
由下午八時卅分至下午九時卅分	由下午八時正至下午九時正	二十分開一班
由下午九時卅分至下午十一時正	由下午九時正至下午十一時十五分	十五分開一班

車費：單程票價 弍毫

地產發展有限公司

召開股東週年大會通告

本公司訂於一九七五年十一月廿四日星期一下午十二時卅分假座德輔道中匯豐銀行大廈孖士打律師行會議室召開股東週年大會討論下列議案：

（一）省覽本公司至一九七五年六月卅日止會計年度之董事局與核數師報告；

（二）選舉董事；

（三）通過派發末期股息；

（四）聘請核數師。

由一九七五年十一月十四日至一九七五年十一月廿四日，首尾兩天在內，暫停辦理股東登記手續。

有權出席投票之股東，可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東。

承董事局命秘書

香港秘書事務有限公司

香港一九七五年十月卅日

地產發展有限公司通告

本公司董事會宣佈本公司截至一九七五年六月卅日之除稅純利爲港幣三百五十二萬二千八百八十七元，較去年除稅後純利二百八十六萬九千二百三十九元增加百分之二十三。

本董事會定於一九七五年十一月廿四日舉行之股東週年大會建議開派末期股息，每股三毫五仙，即全年每股共派息五毫八仙，所派股息比去年全年股息增加約百份之十二。末期股息于股東大會通過後，將於一九七五年十二月十日分派予當日股東登記冊內之股東。

由一九七五年十一月十四日至十一月廿四日，首尾兩天在內，本公司股東登記及股票過戶，均暫停辦理。

承董事局命秘書

香港秘書事務有限公司

一九七五年十月卅日

會計主任

大集團急聘會計主任具多年實際獨立處理財務賬務經驗中英文良好待遇佳前途好請詳列履歷經驗附近照電話函香港郵箱二〇四五來信絕對守秘

維多利亞拍賣行廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO. 2236 OF 1975 ALSO UNDER K. DISTRANT NO. 1245 OF 1975 準於一九七五年十一月一日即星期六日上午十一時三十分鐘在香港德忌笠街十二號業豐大厦二樓A座一〇一室本公司內將存在 NO. 97 HA HEUNG ROAD, ON LOK INDUSTRIAL BUILDING, FLAT C, 9/F., KLN.（ON YIN PLASTIC (POLYTHENE) FACTORY, A FIRM）九龍下鄉道九十七號安樂工業大廈九字樓C座（以上譯音）各物照法院所對者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物搬清下擔之後若有錯漏或意外之事俱聽買者自理特此聲明

維多利亞拍賣行啓

電話：H二四七大一一

一九七五年十一月一日

聞

先夫黃公祥曾字君瑞府君 於公曆一九七五年十月卅一日 夏曆乙卯年九月廿七日上午六時壽終瑪麗醫院積閏享壽六十有七歲 茲移香港殯儀館治喪 謹擇公曆十一月二日 夏曆九月廿九日（星期日）下午一時半大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場 哀此訃

未亡人 黃雷萬鈴

兄 耀曾 嫂 嚴改

弟 仰曾 弟婦 孔慰兒

頌曾 陳秀珍

綿曾

妹 德芬 妹倩 黃北誠

泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五弍二六一—八

謝

先嚴利公奇勳字功甫老爺之喪 於昨（卅一日）在香港殯儀館出殯 荷蒙 官紳名流 各界友好 親朋戚屬 遠錫誄詞 親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

孝男 啓章 媳 李碧英

孝女 秀玲 婿 岑才生

孫男 嘉傑 嘉偉 孫女 嘉儀

外孫男 岑啓基 岑啓達 岑啓圖 外孫女 岑美文 岑綺文

泣叩

謝

先夫譚公華倫（理活）息勞歸主於昨（卅一）日在香港殯儀館出殯 辱承 姻戚世友鄉教 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 存歿均感 謹此鳴謝

妻 李慈

敬謝

聞

先夫周公湛河府君 痛於一九七五年十月廿二日下午九時病逝 享壽積閏六十有四歲 茲移九龍殯儀館治喪 謹擇十一月式日（星期日）下午一時半大殮 隨即辭靈出殯安葬荃灣華人永遠墳場 哀此報

未亡人：邵耀眉

男：展豪 媳 林國屏

展材

女：世平 適 張美霞

灼平 適 高世衡

潔平 適 唐健華

玉平

泣告

華僑日報出版 香港法律彙編

本港新聞

逸園狗場白晝被劫 失去粮欵五萬多元

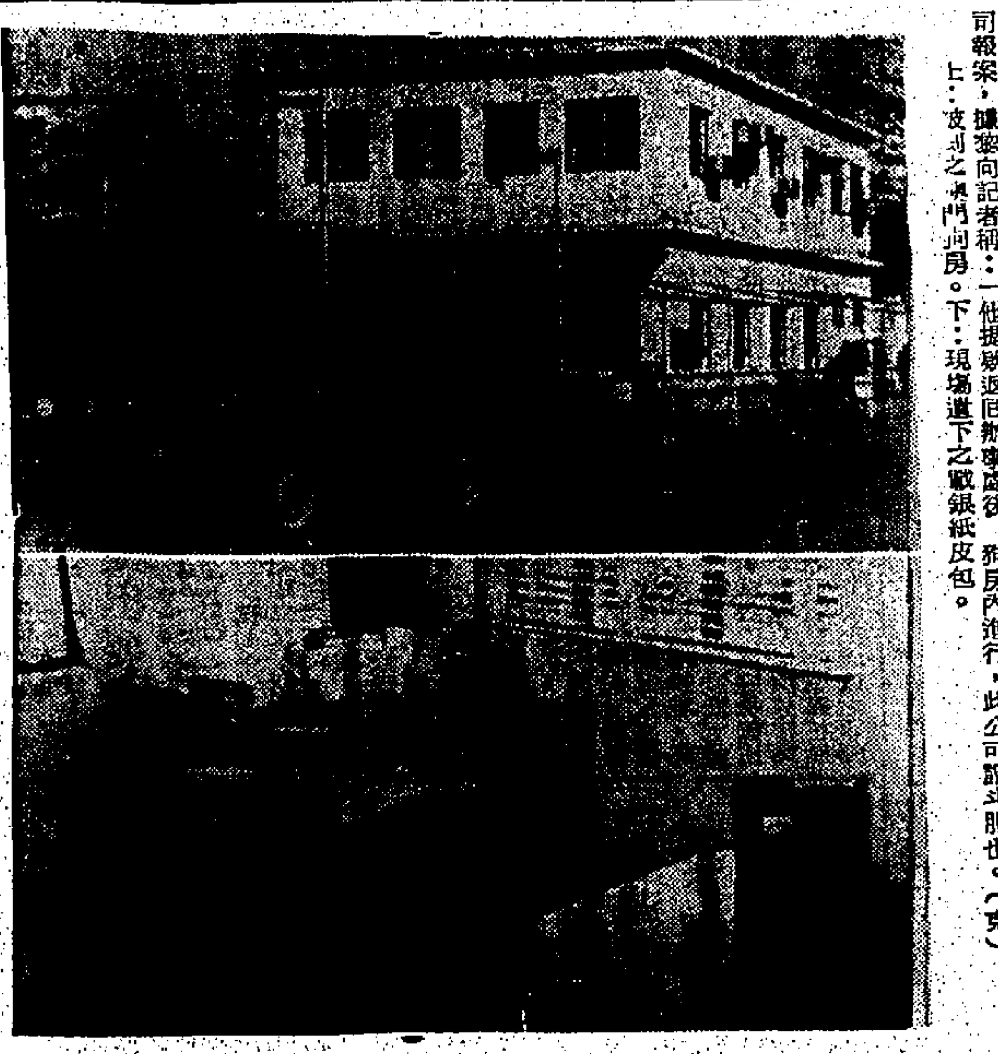
過程有可疑‧出納員被警傳訊

（港訊）澳門消息：昨日上午澳門逸園狗場發生一宗驚人白晝劫案，失去現欵五萬多元，現警方正加緊調查中，一名現職出納員被警方帶返警署協助調查此案。

據悉：昨日上午十時許，逸園狗場之出納員黎偉國（廿六歲）與其他三名職員在銀行提了六萬多元現欵帶返狗場準備出糧，詎料在其狗房之辦事處內被一名蒙面劫匪，用刀將欵項劫走，並將黎之雙手反綁後逃去無踪。事後黎在倒口高呼「救命」及「打劫」。驚動狗房之員工黎某生，當時進入黎之辦事處，見黎之雙手被反綁，右手食指有刀傷，於是將其鬆綁，並通知狗房主任李鴻齡，再通知公司報案。據黎向記者稱：「他提欵返回辦事處後，正將欵項分放七個黑色膠袋內，預備下午出薪分發七組狗房之伕及其他職員之用，但一名黑色玻璃絲襪蒙面之青年持刀闖進，將其雙手反綁，在掙扎時右手食指受傷，最後卒被將大部份現欵劫去，損失約五萬四千多元，餘下之碎銀輔幣不要」。

警方由於事發在黎某取欵後半小時內，而且在警衞森嚴之狗房內，因此警方認爲有可疑之處，將其帶返警署協助調查此案。

又據其他職員稱，案發時未見有生面人進出過狗房，同時狗伕及職員剛下班，因此懷疑是熟識內部情況之人幹的，而且此案是狗會開業十二年來的首次發生劫案，而且是在白晝內公然在警衞森嚴的狗房內進行，此人可謂斗膽也。（克）



上：被劫之澳門狗房。下：現場遺下之載銀紙皮包。

參加本報美加旅團 爲閣下最珍貴經歷

費用僅七千八百元更屬不容錯過的良機

自一九七〇年以來，本報與泛美等國際航空公司先後舉辦了二十九屆「華僑日報美加旅行團」，使到本報讀者除了從報紙上讀到有關北美各大城市的文華之外，更能親自參加華僑日報美加旅行團而親歷其境，暢遊世界兩大富國的瑰偉景色，秀麗風光，享受豐富多姿的渡假生活。

據悉：繼第二十九團成功舉辦之後，本年度最後一屆美加旅行團，定十二月十九日出發，吸取和集積了寶貴的經驗，去蕪存菁，務使內容更加豐富充實，節目更多采多姿。

第三十次主辦的華僑日報美加西岸旅行團，行程包括風景如畫的檀香山，追歡取樂的最佳去處拉斯維加斯，充滿墨西哥情調的聖地牙哥，爲人類製造歡笑的世界最大遊樂勝地狄士尼樂園，聞名國際的荷里活環球片場，全美最大的SAFARI LIONS COUNTRY動物園，北美最大的華人社會三藩市，風光明媚的景物壯麗的溫哥華，回程時幷將小駐東京，一賞東瀛美景。

在長達十七天的旅程中，每日均有節目高潮，乘搭的是一流的客機，住宿是一流的酒店，膳食爲精美中西佳餚，節目的安排更是六年來的心血結晶，服務的無微不至屢獲團友的口碑可爲明證，是故參加華僑日報主辦的美加旅行團，將爲閣下一生中最珍貴經驗，而費用僅爲七千八百元，更屬不容錯過的良機。

登記地點：華僑日報中區辦事處，專綫電話：五—二五一九七四

參加團者可在此一神奇的狄士尼樂園內附設的一流酒店留宿兩宵

日月星歌藝團今晚 北角大會堂試啼聲

異軍突起的「日月星歌藝團」，今日（十一月一日）初試啼聲，時間爲晚上八時正。

「日月星歌藝團」由本港青春女歌星「桃花美人」羅麗雅組織及創辦，由她担任團長，副團長是茵茵兼司儀。

「日月星歌藝團」陣容鼎盛，旗下紅星如雲，計有「靚仔唱片紅星」吳秀麗，「梅調歌后」容蓉，「阿珠歌后」李秀齡，「民族歌王」麥青，「鬼馬歌后」賀坤茹，「香港金童子」陳浩德，「安琪兒」吳香倫，「磁性歌后」劉安琪，「美艷歌后」凌芝，「低音歌后」騏骨慧，「高音歌后」江詠，「娃娃公主」鄭美容等。

今晚表演節目精彩，秩序豐富，並加插話劇「家和萬事興」，主演者包括柳惠，茵茵，陳浩德，羅麗雅，麥青等。

一九七七國際青商 可望在港舉行

（特訊）爲爭取一九七七年國際青年商會年會之舉辦權，香港青年商會之龐大代表團經於昨卅一日，星期五啟程飛往荷蘭之阿姆斯特丹參加一九七五年國際青商年會。三十位團員中包括一九七五年香港小姐張瑞利，香港旅遊協會及英國航空公司之代表。香港代表團將於十一月四日在阿姆斯特丹……

該團將下榻於喜來登酒店。凡擬與該團人員晤談之公司或個人，請先電話香港二三九〇五一分機二〇五號鍾女士接洽。

美國喬治亞州貿易團今訪港

（港訊）由美國喬治亞州副州長斯爾米領導的十五人貿易團，定於今（一日）至五日訪問香港。該團主任路易．W．杜……將軍（退休）協助領隊工作。

該團在港期間將拜訪港府官員、貿易組織及商業公司，介紹該州產品及服務，並提供香港商人如何與喬治亞州進行貿易之資料。該團團員從事之生產、服務，包括人壽保險，電話通訊系統，電氣，雞，大豆，馬達，地毯，花生，銀行服務，紡織設備，床氈，尿布，木材廢料加工利用設備及地氈等。

民安隊行結業禮 羅保檢閱並頒獎品

（特訊）第十屆民安隊結業典禮，昨晚在皇家香港團隊廣場舉行，由民安隊副處長羅保主持檢閱儀式及頒給三位成績優異的本屆新隊員，十二位獲得民防長期服務獎的隊員。

羅氏在典禮上致詞表示：他極高興能夠參加本屆民安隊結業典禮，因爲他感到本屆結業人數之多，使他極感到新隊員會付出不少空餘時間接受訓練。他說：去年各服務在社會管理實際期間有協助，……

在這一件工作中，各隊員一定能夠……在各種期間現時面臨中的難題。……

……自願服務的人士，個人的勇氣和決心，本屆結業人數眾多……

香港國際青年商會年會

……一九七七年國際青年商會年會之主辦權，本港將吸引三千餘青商會員來港，將是一大喜訊。……夜，舉行招待及歡迎大會，歡迎三千多位青商會員，屆時將有中國古典舞蹈、國術、及介紹香港之電影節目。會之秘書長上月到香港視察，……香港成功取得一……

香港理工學院徵聘啓事

香港理工學院電子工程學系徵聘

（一）高級講師或講師

（二）工場教師或工場導師

詳情請閱即日南華早報廣告欄

香港理工學院謹啓

一九七五年十一月一日

健康寶

能激底調和臟腑合作，服後有「五得」特效！

食得、瞓得、做得、屙得、要得

青春活力 提高健康

每日一粒，長服可保健康常在青春常駐。

男女老幼，零沽批發 玉旨行

有錢應記無錢日，健康宜防衰老時

健康寶。玉旨油。皮膚膏。平安露。

香港大道中十號五樓 電話：二二九一一

牛奶公司集團 航空伙食供應部 徵聘機械技工

升職機會大，待遇良好。持有ONC文憑者將獲優先考慮。

應徵者須具備之條件如後。

（一）年齡在三十五歲以下；

（二）對電器工作有深刻認識；

（三）對凍房、雪櫃、冷氣機及電器等機械保養及修理工作有三年以上之實際經驗，並願意輪更工作。

有意者請詳列履歷附近照函寄九龍啓德機場航空伙食供應部經理收。

誠聘美孚新邨警衞人員

美孚新邨管理當局現進行招募該邨的警衞人員，申請者已年廿五至四十五，身高五呎五吋或以上，體健耐勞，能書寫及講流利中文爲合，略諳英語者優先考慮，有意者請於十一月十八日前親繕經驗，履歷致函香港郵箱九七七七號美孚新邨管業處，管業經理收。

生力啤酒廠有限公司

爲一九七五年第二次中期股息啓事

本公司今日舉行之董事會議，已決定派一九七五年第二次中期股息每股港幣壹角伍分。

此項股息將根據一九七五年十一月十日之股東名單，於一九七五年十一月十四日派發，本公司由一九七五年十一月十日至十一月十四日（首尾兩天在內）暫停辦理股票轉戶等手續。

承董事會命

秘書何大衞謹啓

一九七五年十月卅一日

為更美好的明天而建設

憲報公佈今年底生效 公司註册處修訂收費

（港訊）根據公司法例修訂委員會建議，公司條例所規定之若干項收費，將予修訂。據昨日憲報刊登之一九七五年公司（收費）令及一九七五年公司（表格）（修訂）令，修訂的費用主要是關於公司註册處所保存文件的查閱費、發給證明書費、登記文件費、及查閱登記册費。新收費額已詳列於昨日之憲報，并將於今年底生效。政府發言人表示原有收費已沿用達四十年，今次增加收費是合理的。

小清水灣貴重物業招標出售

地點：小清水灣在西貢理民府註册爲D. D. NO. 243 LOT NO. 1509.

面積：約三萬七千平方呎。

年期：九十九年由一八九八年七月一日起計少三天。

截標日期：一九七五年十一月七日中午十二時。

其他詳細情形可向香港德輔道中七十一號聯邦大廈三十樓張永賢律師行詢問及索取投標表格。

（電話：H二四八四〇一至三號）。

建造業訓練局招聘職員

建造業訓練局於一九七五年九月五日由港督委任成立。其主要工作乃設立一訓練中心，爲建造業每年訓練六百六十名技工。訓練中心之經費乃從本港之建造工程費用中徵收。該中心將於一九七七年四月完成。

本訓練局現招聘下列高級職員：

（甲）訓練中心主任（編號：CON/1）

薪級：月薪由五千七百二十元起分六次遞增至七千五百一十元

（乙）會計師（編號：CON/2）

薪級：月薪由四千零七十五元起分八次遞增至六千九百一十元

（丙）秘書（編號：CON/3）

薪級：月薪由三千五百三十元起分六次遞增至四千七百二十元

附註：詳情請閱今日南華早報

製衣業訓練局聘請職員

本法定訓練局乃於一九七五年九月五日由港督委任成立，其主要任務爲設立及維持一間訓練中心，爲本港製衣業訓練操作工。該訓練中心樓高五層，可望於一九七七年一月一日落成，預料每年大約可訓練四千名學員。

本局現正擬手聘請該訓練中心之下列高級職員：

（一）訓練中心主任

薪級：月薪由四千零七十五元起分九次遞增至六千三百一十元

（二）秘書

薪級：月薪由三千零八十元起分九次遞增至四千四百七十五元

（三）會計

薪級：月薪由二千五百三十五元起分十次遞增至三千八百七十五元

（有關詳情，請參閱是日南華早報）

香港政府公佈

拾獲財物

一九七五年八月廿九日約上午十一時於九龍塔正道近窩打老道處拾獲錢鈔若干。

希失主向九龍城警署署長（電話：三—〇一〇二七一內線三二一）接洽。

警務處處長

市政局招標告示

一、茲招商招標供應高壓消潔拌多部。

二、投標表格及一切詳情，可向港島北角景明道一號市政局物料供應辦事處索取及查詢。

三、標紙必須於一九七五年十二月五日星期五正午十二時前投遞。

市政局投標委員會秘書 艾理賢

工商署 進出口貨品報關

凡將貨物輸入或輸出之公司及個別人士，必須遵照進出口（進出口貨品登記）規例，於貨物輸入或輸出十四天內遞交報關表及繳納從價稅。惟根據該規例第三款獲豁免報關之貨物，則不在此限。

如超逾十四天之法定期限始行報關者，必須按章繳納罰款，本署不再另行通告。如逾期兩個月始報關，每張報關表所列貨物總值在二萬元以內者，罰欵數額增至五十元。每宗總值超過二萬元，罰欵則增至一百元。

對於未有充份理由而不依法報關之公司或個別人士，本署決提出控訴。

工商署署長 王文

市政局佈告 公衆游泳池開放時間

茲特通告：下列游泳池一九七五年十一月份每日開放時間如下：

（甲）維多利亞公園、觀塘、李鄭屋、摩士公園及堅尼地城游泳池；

上午七時至上午八時半

上午九時至正午十二時

下午一時至下午四時

下午四時半至下午七時半

（乙）九龍仔游泳池；

上午七時至上午八時半

上午九時至正午十二時

下午一時至下午四時

凡因天氣關係或其他情形致令游泳發生危險，本局有權在上述任何時間將任何游泳池提早關閉。

市政局秘書 田信

城市設計條例（即香港法例第一四一章） 中區分區計劃大綱圖第LH3/57號

根據城市設計條例第十二及第五款，任何人士如欲閱覽上開區域之草擬圖則，可於一九七五年十二月三十日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼之民政司署中區辦事處，或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處索閱。

據城市設計條例第六款規定，無論何人凡因該圖則之計劃而受到影響者，得於上述日期前任何時間，以書面向本委員會提出其對該圖則所載任何事項欲加反對之點，並列舉其反對之理由，及如將該圖則更改後，便無異議者，則對更改該圖則有何提議。此文件應送交香港工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

該草擬圖則之副本，可向香港美利大廈二十樓地政測量處購取。每份（不設色者）港幣五元。特此佈告週知。

城市設計委員會主席 貝 舉

一九七五年十月二十日

城市設計條例（即香港法例第一四一章） 市區重建區域分區計劃大綱圖第LH3/56號

根據城市設計條例第十二及第五款，任何人士如欲閱覽上開區域之草擬圖則，可於一九七五年十二月三十日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼之民政司署中區辦事處，或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處索閱。

據城市設計條例第六款規定，無論何人凡因該圖則之計劃而受到影響者，得於上述日期前任何時間，以書面向本委員會提出其對該圖則所載任何事項欲加反對之點，並列舉其反對之理由，及如將該圖則更改後，便無異議者，則對更改該圖則有何提議。此文件應送交香港工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

該草擬圖則之副本，可向香港美利大廈二十樓地政測量處購取。每份（不設色者）港幣五元。特此佈告週知。

城市設計委員會主席 貝 舉

一九七五年十月二十日

城市設計條例（即香港法例第一四一章） 紅磡分區計劃大綱圖第LK9/27號

根據城市設計條例第十二及第五款，任何人士如欲閱覽上開區域之草擬圖則，可於一九七五年十二月三十日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼之民政司署中區辦事處，或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處索閱。

據城市設計條例第六款規定，無論何人凡因該圖則之計劃而受到影響者，得於上述日期前任何時間，以書面向本委員會提出其對該圖則所載任何事項欲加反對之點，並列舉其反對之理由，及如將該圖則更改後，便無異議者，則對更改該圖則有何提議。此文件應送交香港工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

該草擬圖則之副本，可向香港美利大廈二十樓地政測量處購取。每份（不設色者）港幣五元。特此佈告週知。

城市設計委員會主席 貝 舉

一九七五年十月二十日

新界版

元朗新田部份村落設備仍缺
無食水街燈
太平紳士陳乃強陳友才訪問接獲投訴
鄉會首長籲請協助解決並設報案中心

（特訊）非官守太平紳士陳乃強及陳友才，昨聯袂訪問新田區，並視察該鄉區的公共建設與衛生清潔情況。新田鄉事會主席文桂枝，對該區尚無街燈設立的村落，當局應從速裝置，以維治安而利夜歸人，並盼能在區內設報案中心，較近者爲勒馬洲至洲頭，現仍無自來水供用，亦請當局速予協助。

兩位陳紳士昨晨由元朗副理民官梁建邦，市政事務署副主任徐克興，舒務周來，聯絡官伍錫源，黄正方及元朗警民關係主任梁靜波陪同下，首先抵達該區惇裕學校，當由文桂枝，文靜濤等迎迓。其後由文氏提出下列三點問題：（一）由竹園村至墨園，目前尚無街燈，影响村民夜歸，亦可造成行刦意外。（二）希在本區設立報案中心，若日夜有警員駐守，有電話可與警署聯絡，則對治安方面，更爲鞏固。（三）勒馬洲至洲頭，現仍缺乏自來水供應，因同區已有水用，獨洲頭一帶村民受苦。上述三點，盼兩位紳士能多所協助。

一行曾參觀附近一間機械化糞公廁及攸潭尾村的焚化爐。至於該區的垃圾清潔問題，尚稱滿意，蕃新田區共有六十八人，每日清除垃圾。

又據徐克興稱：該區目前試辦逢星期三停止掃街一天，翌日星期四所掃取的垃圾，以元朗區而言，僅多兩噸，其百分比祗不過多四十分之一。此點令人滿意。

他又表示元朗區的少青除，在今後數月內，會响應清潔運動大動員，步驟爲十二月份清除大厦天井地區垃圾，明年一月份清除遊樂場地，二月份爲名勝風景遊覽區，三月份則是小販區及小販攤檔。（君）

大埔舊墟發展藍圖
凍結村民私有土地
理民府官訪問．父老提出要求
盼建新邨優先分配村民

（特訊）大埔理民府岳士禮於昨（卅一）日上午九時四十五分，會同大埔鄉事會主席馬世安，黄源章，張惠霖，訪問大埔鄉事會與舊墟，新圍，南坑等村，與各村代表，父老晤談，聽取對地方興革意見，聯絡主任，黄耀雲，賀明達等偕行，各村代表對理民府親臨訪問皆表熱烈歡迎。舊墟村代表李煥貴，周賢，鄧棟華，代表該村父老村民對有關地方建設各項意見，提請理民府重視。

（一）有關在天后宮對開之海邊填地興建房屋新邨問題。舊墟，新圍及南坑等三村父老與村代表曾於一九七三年八月於政府擬在大埔舊墟天后宮對開填海建築廣福新邨一事，對於避免妨碍天后宮風水等有關之建議具函呈理民府，並獲示覆，惟迄今已逾兩年，該新邨樓宇位置草圖，未悉已否擬就？盼能將草圖先示於村中父老及各代表，俾能瞭解建築位置與風水習俗有否妨碍，以便能在建築計劃決定前提出意見，以供當局考慮，以免日後發生爭論。（二）關於舊墟發展藍圖，舊墟在七十年前大埔墟建立後，所有商肆皆遷往大埔墟，並無商業之存在。最近政府擬將舊墟發展，凍結村民私有土地，致令村民申請在私有土地建築鄉村屋宇，以供子孫成年居住而不獲准許，政府亦不願在藍圖內提供官地交換，致增民怨，希望政府將舊墟從速實施發展，及早收地換地，建築道路，以便發展，並在藍圖內，或其邊緣劃出若干官地，以供原村民換地或購買建築鄉村屋宇，於將來建成之新邨內，擬定若干單位，優先供給舊墟村民，以解決村民住屋問題。

（三）舊墟，新圍村及南坑等三村及附近一帶之青少年，人數繁多，苦無康樂體育活動場所，至易流連於不正當之活動習染邪惡行爲，希望理民府試向當局建議，在建築廣福新邨樓宇之前，在位於天后宮對面興建公衆遊樂場，俾青少年及早獲得適當場所，以作康樂體育活動。

（四）舊墟居民日增，各項公共福利服務，亟需有一間村公所作爲集議之所，希望能於舊墟範圍內汀角路旁撥出官地一幅，作爲興建村公所之用。

此外，新圍村代表張庚勝，陳興，南坑村代表邱瑞榮，詹東貴，同請裝設路燈，方便村民夜間往返確保安全，南坑村人口日衆，現有公廁不敷應用，盼能擴建，並請裝設街喉及滅火水管，以防火警意外發生。

岳士禮理民府對各村所提意見，除予以紀錄以便研究辦理外，並予以解釋。官民晤談，氣氛融洽。（木）

長洲官立中學陸運大會，鄉事會主席馮北財（右）頒發全場冠軍後與校長洪文憲合攝。

藍地村爆石 已圓滿解決 九戶獲三萬

（港訊）新界藍地村民與大亞石廠之間的糾紛已獲得圓滿解決。糾紛是由於村民曾指該石廠爆石引致損失。

此次糾紛係於本年五月開始，當時藍地有九間村屋在該地區爆石後出現裂痕，村民指稱乃由於大亞石廠在區內爆石所造成，但該廠則予以否認。其後雙方會多次商討有關賠償問題，由屯門鄉事委員會及屯門理民府聯合担任調停人。

昨日，屯門理民官彭東爾說，該石廠共付出三萬元，由九戶人家分得。他說，雖則沒有證據證明村屋之損毀是因爆石而致，但該廠承認該廠爆石與村民發生磨擦，現時此事已達成和解，該廠及藍地村民之間可望建立更好的關係。

長洲力游拯溺會 參加國際拯溺賽
劉紹霖率領好手角逐

（特訊）長洲力游會近年來在鄉紳支持下，由體育界中堅份子，策劃而成立一隊少壯派體育游泳團體，參加者均是該區青少年同好者，該會人仕祗求健康身心，聯絡友情，服務鄉民爲目的，因而在長洲四面環海海島中，異軍突出，注重訓練游泳好手，普及水上運動，而對救生工作更是發展不遺餘力。

今次該會在關心鄉民，熱心公益，會長劉紹霖親自領導，姚啓亨，周突康，加强訓練，並派出李林，從中協助，於明（二）日角逐國際馬拉松拯溺大賽，該隊好手隊伍，實力雄厚，訓練有素，屆時必有一番激烈競爭。茲將該隊名單列後：總領隊：劉紹霖（會長）。顧問：姚啓亨、周突康、何文龍。領隊：吳振森。教練：李林。隊長：鄭衞鑼。隊員：李錦珍、謝艷卿、黄麗華、吳月清、邵美華、謝素芳、馬偉民、薰興倫、張志民、朱偉健、勞國宏、陸麗兒、盧耀昌、盧惠徵。（突）

長洲官中舉行 週年陸運會
鄉主席馮北財頒奬 勉勵勝不驕敗不餒

（特訊）長洲官立中學週年陸運大會，昨在長洲山頂球場舉行，參加者有地方鄉紳各校校長馮北財，姚啓亨，鄭炳有，何炳，何炳釗，馮玉書，謝國雄，鄭校華，劉永基，黄國華，楊增德，何潤林，袁文，馮子庚，黄雄忠，黎鴻圖，潘珊，黄寶珠，蘇志校，教職員及學生數百人。首由校長洪文憲致開會詞，指出此次運動會得家長教師會主席馮北財先生報效全場獎品，及各方面之協助，使運動會得以順利進行，表示感謝。

長洲鄉事會主席馮北財致詞，略謂：在秋高氣爽季節中，貴校各男女健兒，精神奕奕參加，各盡全力，互相競逐，爲大會創出佳績，使我十分敬佩。

雖然，每種競技，都有勝有負；但勝者不驕，敗者不餒。各位都知道，運動可以鍛鍊體格，使身體有平衡的發展。而參加競技運動，目的係發揮自己技能力及智慧，培養自己的品德及增進友誼，去爭取成績與光榮；而不單是爲錦標而參加比賽，因爲從運動中得到樂趣，而不是爲了得到錦標的樂趣而參加比賽。倘若因爲得不到錦標而垂頭喪氣，悲憤莫名，甚至產生了憎恨和妒忌的情緒，試問這種心理正常嗎？若然是這樣，則運動不獨不會使人健康，反而產生不良心理，這是由於不能發揚體育精神的緣故。如果他能誠意地向優勝者道賀，讚揚他們的成就，這樣，雖然輸了比賽，却在另一方面未曾失敗，不會遭人鄙視；他因此而贏得了崇高的友誼，而他亦因此而證明他自己具有崇高的品德。

各位同學，進學校求學，要德，智，體，群，美，五育並重，具備五育之條件，人生才會美滿，然而學問貴乎實踐而鄙作空言，各位於日常生活中，須身體力行，真正地建立起德，智，體，羣，美，五育。本人與長洲官立中學有深遠之關係，因此也對貴校有殷切之期望，本人深信，貴校在洪校長領導下，在列位老師及各同學努力之下，必能成爲香港最好的學府之一。

該校運動會成績優異，名單如下：團體冠軍：南社。亞軍：北社。個人冠軍：男甲姜偉（北），男乙鐘國（南），錦忠（南），男丙鐘文輝（西），女甲王文娟（西），女乙文美悅（東），女丙熊秀清（東），甘芳（北）。中學校際接力邀請賽：男子組冠軍荃灣官立工業中學，亞軍金文泰中學，女子組冠軍荃灣官立工業中學，亞軍長洲明愛聖保祿中學。職員接力：冠軍：北社，亞軍：東社。（業）

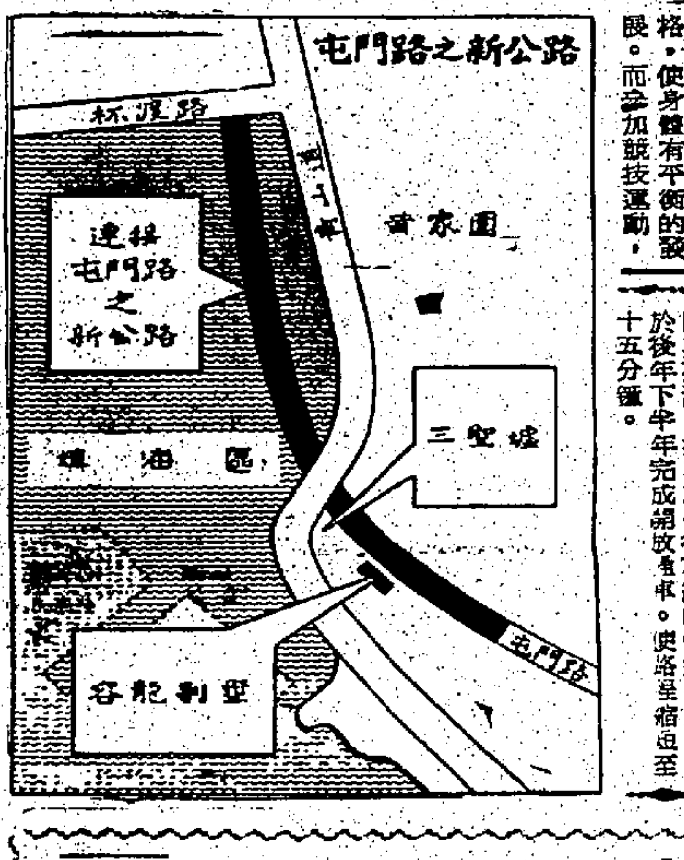
玉鉅失而復得 中醫贈旗警方
致謝邊區警區探破案

（特訊）直到最近，中醫林杏春對警方沒有信心，甚至於在九月間被匪徒入屋爆竊而損失一只價值萬元之玉鉅也沒有到警署報案。

可是，很令林先生感到驚奇的事發生了：一天，邊界警區分局之探員，押解着一男子，來到林先生家中，並給他看一只玉鉅，林先生即刻認出這是他之物。探員告訴林先生該男子承認該玉鉅是從林先生家中偷去的。爲表示對警方感激，林先生昨日致送一面錦旗與邊區分局之副警長林錦揚先生。

林先生也曾親自向邊區分局高級警司羅倫士，對玉鉅之失而復得表示致謝。他解釋他以前沒有把玉鉅被竊之事報警，因爲對警方沒有信心。

他說道：「現在警方給我一個全新之印象，我肯定我們有一隊效率高而又盡心的警察保護我們生命及財產。」（合）



屯門今日動工築路 耗資二千四百萬

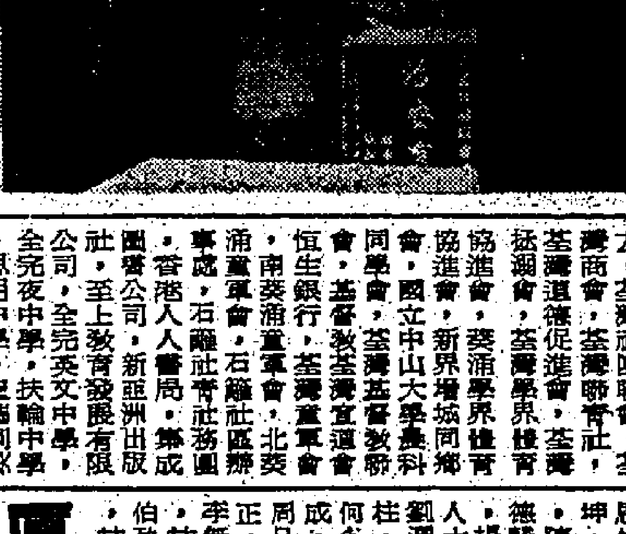
（港訊）屯門新市鎮拓展計劃下的一項耗資二千四百萬元的道路工程，將於今（一）日開工。新路的一端通往屯門新市鎮，在青山十九咪半對上山邊處，與刻已施工一年之屯門快速公路連接。

工務司署土木工程處處長陳乃強說，新公路長約一千七百公尺，是屯門新市鎮拓展計劃的一個重要發展階段。施工已達一年的屯門路則長約一萬六千公尺。新路與屯門路連接合而爲一之後，全路便成爲銜接屯門與荃灣，共有三條行車線的快速公路。可於後年下半年完成開放通車。使路程縮短至十五分鐘。

蘇卓明國平尊翁 蘇璧軒舉殯哀榮
官紳文教界致祭

蘇卓明，國平昆仲之尊翁蘇璧軒老先生息勞歸主，昨在九龍殯儀館舉殯，致祭及出殯安息禮拜，官紳首長文教界致唁者有千人，友好送殯者，備極哀榮。儀節由余英傑牧師主禮，楊寶餘執事司琴，參加禮拜及致輓花圈之社團機構、教會、學校等代表與官紳碩彥有：

中華基督教會香港區會同人，教育司署津貼小學組、新界視學處同人，香港童軍總會、中華基督教會新界學界、中華基督教會香港區會全體校長、新界地域總部，香港津貼小學校長會，僑港蘇氏宗親會，香港道教聯會校監暨全體校長，社會福利署荃灣社區青年事務，監雅麗社區中心，中華基督教會全完堂全體教友，荃灣社團聯會，荃灣商會，荃灣聯青社，基督道德促進會，荃灣拯溺會，荃灣學界體育協進會，葵涌學界體育協進會，新界墟城同鄉會，國立中山大學長科同學會，荃灣基督教聯會，基督教荃灣宣道會，恆生銀行，荃灣童軍會，南葵涌童軍會，北葵涌童軍會，石籬社區辦事處，石籬社青社務團，香港人人書局，華成圖書公司，新亞洲出版社，至上教育發展有限公司，全完英文中學，全完夜中學，扶輪中學，思文中學，聖瑞利夥英文明中學，聖理故鄉祀念中學校友會，朱有蘭有限公司及各津貼小學等團體，助理教育司林達謙，高級教育官黃樹芬，陳世彬，李于俊，教育官鄺居中，麥蔚林，劉澤彬，黄多英，荃灣副理民官馮寶珍，乃彰，梁碧霞，太平紳士陳浦芳，蔡國楨，陳永煇，周卓明，周坤成，盧家興，陳流芳，何約翰，王德仁，朱兆祥，區林彩珠，包安，周厚澄，黄學庠，王道，陳生，教會領袖，中華基督教會香港區會總幹事汪彼得牧師，曾新銘牧師，何天佑牧師，鄒乾初牧師，蔡利恆，周永留，姚漢樑，趙文發，葉雅量，岑有志，涂恩生，何卓源，岑添慈，坤，張中仁，何葉恩希，陳允基，方文莊，馬德麟，容應權，郭貽鴻，楊祖鏗，文教界知名人士胡家傑，方乃正，劉選民，余德明，金國杜，湯國華，黄金鴻，何多青，郭文，陳鴻冠，成戴文品，郭顯華，周日如，崔瑤之，楊寶正，李汝雄，鄭維國，李無逸，馬樹逸，馬諒，林國榮，馮壽松，伯盈，包石元，林家文，翁鳴，文德，田文，忠，周文彬，鄭燦華，范止安，鄭榮顯，鄧建中，實石華，謝乃族，鄧漢良，孔耀桓，鄭紹彬，陸君傑，李德演，鄭子宏，盧恩成，陳鳳潔，鄭柏松，張偉文，孫得，陳恩，陳潔清，陳典琪，儀，伍國衞，高沾，譚遠聽，楊潤林，曹潔心，志光，周懿莊，鄭少英，燦，李之對，汫培劍，莫炳榮，許吉延，陳標玲，溫文，麥子嘉，陳翰晉，作楷，薛錦葵，麥永生，高寶，惠，余景方，李汝光，中，仲，吳顯理，文和光，卓啓棠，張，李騰蚊，林騰錢，周勳和，羅恩鐵，羅坤玉，陳以樞，潘雄華，郭意洞，盧美運，鄧天爵，鍾榮洲，區燦祥，何維毅，張，安民，劉淑芬，陳永信，程長海，馮忍衡，李承澤，鄭永寧等。


林杏春致送一面錦旗與上水警署副警長林錫揚

厦村三名村民 昨赴港督府 呈遞請願書
求國防大臣補償松樹

（特訊）新界元朗厦村鄉三名村民昨午二時半赴港督府，向現正訪港的英國防部大臣路樸士呈遞一份請願書，要求軍部補償一批松樹價值一萬一千五百餘元。據表示：他們在該份英文請願書中希望英國防部大臣於在港期間給予佳音。該村民又表示如無解決結論，將會封閉他們的私家道路，阻止軍車開往該鄉的操炮區。這些請願村民是錫降村有關松山持牌人鄧興財、村代表鄧成大及該鄉前往鄉事會主席鄧齊安。據說該批松樹是於一九七二年英國開闢操炮區道路時毀去，在當地理民府有紀錄。

「大大月報」訪問徐淦
專文討論三間電視台

綜合雜誌「大大月報」今期進入第三年第二十三期，今日出版，內容豐富，重點多彩，文章如探討電視界得失，揭露三間電視台前景，上之「六合山」、「小三國」、「樸板公務員——余淦」，訪問了香港民政署副署長余淦先生，詳盡的討論了香港施政方針與公務員的生活情況，身歷其境的將臨「紐約街頭漫步」，揭破產邊緣之紐約市勾繪出清楚輪廓。「南越人逃亡三部曲」揭露中南半島七十年代大悲劇的實況，「開公數雜談」將百年來傳統劇中飾演關羽各派名角一網打盡，如數家珍。長篇連載「荃灣來夫人的情人」及「永定巷」情節進入高潮，精彩紛呈，簡而清之「馬場」在馬季開始時再次登場。雜貝部份續刊「西洋老夫子」漫畫，報道最新時裝及本月份精彩西片介紹等——每冊售價三元，各大報攤有售。

珍妮絲拉利愛倫 華都金鑾殿演出

在世界各地演唱大受歡迎而飲譽一時之美籍歌星珍妮絲及名鋼琴家拉利愛倫於拾壹月二日（星期日）晚聯袂在華都大酒店金鑾殿作美國週日閉幕前之盛大演出，該項精彩節目分在該晚下午九時十五分及十時三十分作兩場舉行。而拉利愛倫之鋼琴藝術亦早爲香港知音人士所擊節賞，故預料當會吸引不少觀衆捧場，何況連晚餐在內，每位僅收六十五元，佳娛樂享受，至於其他節目，展覽即告閉幕，失諸交臂。（圖爲美國歌星珍妮絲之倩影）

總統花都夜總會 開幕酒會盛況空前

北角總統酒樓花都夜總會，昨日下午舉行盛大開幕酒會，自下午三時至六時，款待各界名流高級人員，董事長吳瑞雲，總監督呂由該總經理國基等親自款待，蒞會嘉賓川流不息。佳賓衣香鬢影，盛況空前。大台灣名歌星劉冠群，李亞萍匆匆自台趕到參加，行裝未卸，即爲嘉賓高歌一曲，博得全場掌聲雷動，台視紅星鄧夢娜則唱一曲粵語之啼笑姻緣，獲得嘉賓熱烈，使該夜總會在輕鬆愉快氣氛中進行，該總會今晚正式開業。

1975 全書分十四篇 內容包羅萬有

作爲你的 案頭顧問

每冊港幣貳拾元

請購備

售書處：香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—二二九〇八一；中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七；旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九

已訂者請前來取書

大事寫眞｜香港全貌｜法規新篇｜交通要覽｜街道指南｜郵電便覽｜居住新知｜商旅指南｜日用參考｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

下列各處．皆有代售

香港區：

世界書局	德輔道中一一四號
香港圖書公司	德輔道中安樂園大厦
廣興書局	威靈頓街
天星小輪碼頭入口處書報攤	
大方書局	旺士敦道五十六號
爲邦書局	旺士敦道五十號
好景書報	旺士敦道四十二號
南天書業公司	軒尼詩道107-115號
東方書局	軒尼詩道一七三號
世界出版社	波斯富街二十四號
崇文書局	波斯富街七十六號
錦記書局	波斯富街一百號
廣興書局	波斯富街一〇八號
趣軒文玩公司	軒尼詩道246號二樓
東亞書局	書局街三十九號
東亞圖書公司	干諾道西121號二樓
大觀書局	大道西三一五號
林記書局	大道西三五二號
大生書局	大道西四二七號
縣華書局	德輔道西富大厦
華富邨書報攤	華富邨巴士總站
利興書局	筲箕灣道三六六號
占記書報攤	北角渡海碼頭側攤檔

九龍區：

辰衡圖書公司	尖沙咀樂道十三號
世界書局	亞皆老街一〇五號
天利行	彌敦道六〇二號
大東書局	彌敦道六八七號
錦記書局	彌敦道六七八號
時代圖書公司	彌敦道五百號一樓
開明書局	西洋菜街二八五號
三育書局公司	彌敦道三八五號B
新全記書局	青山道二四二號
水光書局	青山道三五一號
荔灣街坊會美孚	百老匯街15D三樓
地球書局	上海街三四二號
英華書局	上海街一八六號
大達書局	上海街一五三號
南通圖書公司	洗衣街九十五號
文風書局	運動場道十一號
天成書局	洗衣街九十九號
大成書局	大埔道五十號
友聯圖書公司	花園街七十三號C
遠東書局	花園街七十六號
文華書局	奶路臣街十七號A
萬邦書局	亞皆老街五十四號
浩文書局	亞皆老街七十四號
寶華書局	亞皆老街廿六號
智源書局	金巴利道27號二樓
光明書局	城南道二十八號
南方書局	譚公道三十號
偉發文具公司	福佬村道二十七號
騰達圖書公司	福佬村道二號C
佐敦道碼頭集益號	

華僑日報 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

賜洽處：
一 社址香港荷李活道一〇六至一一六號
二 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
三 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
四 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
五 美孚新邨第一期百老匯街15D三樓 荃灣街坊會 電話：3-718532
六 灣仔軒尼詩道244至246號二樓 電話：H—747766

北角英皇道376—380號 美麗閣 快將入伙 特價八五折 優待二十天 十萬餘元起 二梯四伙 二房一廳 三成入伙 可分十年付款 地下旺舖只餘一間．二樓商業酒樓 怡華置業有限公司 電話：5-248429 5-249349 5-249340

醫敏方藥牙膏 一般患牙齒酸痛者，皆由牙肉收縮，或刷牙不適當，以致牙齒質遭受破壞，磨損及污漬侵蝕，使齒髓神經敏感及牙肉出血，凡食甜、酸、及冷、熱飲品，牙齒酸痛過敏，請常用英國醫敏方藥牙膏 EMOFORM，早晚刷牙，自然恢復正常。公司藥行有售。香港萬國牙科器材公司代理。電話：五—四五〇五七三，五—四五〇三。

廠房出租 荃灣德士古道一八四號新昌工業大厦（近屈臣氏大厦）二樓，三千呎，租金廉宜，可即租用，適合小型工廠，請電五—二二八八九七蕭君詳情。

現成中區地下租售 士丹頓街14號地下有正式大閘，售租均可，有意請電話：五—四四七六八四，五—四五六四七九

五洲鋼鐵廠紮鐵部有限公司 承接建築紮鐵連工包料 照工務局批准鐵則扎安 電話：三—三一三九弍一

吳國平 會在電視示範催眠 教授自我催眠療法

元朗新墟市地段136（理民府後面） 元朗兆日樓 住宅舖位出售（所餘無多） 買樓易過租樓（首創租樓式買樓） 交一個月租金即可入伙 每月租金作爲分期付款 樓價可分五至十五年分期清付 兆日發展有限公司 電話：12-777568

屏山廠房租售 屏山新建廠房二層每層四千尺地下樓高十八尺全層僅有四柱天台可作堆棧貨車直上屋頂近青山道大路交通方便隔鄰空地三萬餘尺圖則亦准租售均可 辦公時間電3-692195范洽

康泰 台灣聖誕團 $1450 九天 出發：12月25日 名額30 祇辦一團 九龍尖沙咀北京道71號誠信大厦一樓 K676503 K675511

荷芠灣亞公岩道 民興工業大厦 瞬近明華大廈 工源充足 四面單邊 三部電梯 大小車位 面積二仟至七千尺 歡迎參觀選購 140年期 每尺十元起 洽購處：安興公司 電話：5-633129 5-632241-EXT.29

中區大厦 寫字樓廉租 每呎二元餘 德輔道中先施公司對面 約1400呎，間格齊備，有電話可分租 請電：H-446137洽

下葵涌興芳路192號 葵豐大厦 商業單位現貨特價租售 三樓：五千餘呎 二樓連露台：六千餘呎 地下旺舖連閣樓：二千餘呎 適合酒樓，百貨，超級市場及各行各業 洽購處：德豐置業有限公司 地址香港皇后大道中33號萬邦行2306室 電話：5—253579．5—253623

中區大厦寫字樓 三百餘呎．七百餘呎．廉租 德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦寫字樓面積數百呎至一千餘呎 電話：H254133內線223或224 香港華人銀行租務部洽

紹榮鋼鐵廠有限公司 承接建築紮鐵包工包料 保證照工務局則樓標準（頭判紹介迎歡） 電話：H—二五五三九一 H—二二四三六一

七海旅行團 台北445 東京1100 曼谷860 夏威夷1640 星馬1360 溫哥華1550 星馬泰1420 羅省1550 韓日台1320 三藩市1550

ALFLOW 英國名廠 幸福牌 水電熱器 火膽式種多細小 歡迎參觀 總代理 輝生行有限公司 德輔道105號 電話：5—769950 或中區聯邦大厦香港電燈公司用戶中心 各大電器行有售

華僑馬經

老吉主編

今日賽馬一時卅分開跑
摩加利坐騎實力强
馬彼得池仔可開齋

今日賽馬九場，下午一時正鳴鐘，一時卅分開跑頭場，直至發稿時止，仍未有任何馬匹因健康問題退出，今日如無變故，當照原來公佈之配搭排位進行比賽，其中四場極爲熱鬧，每場出馬十三四至十四匹，分別編爲場內孖Q及場外孖Q，四重彩及秋季大馬票開彩之廣東讓賽，料當不乏精彩刺激。

其餘五場比賽，則較爲冷落，遜羸位亦辦不成，改博科加士，是創爲第三口場外孖寶，第六場，及第八場，而最乏味者厥爲第三場，三場因出馬少，致第六場出馬四匹，第八場出馬六匹，即使兩關均爆冷門，此口孖寶之派彩，高極亦有限。

廣東讓賽，開秋季大馬票，排在第四場舉行，第二班跑一六五〇公尺，十三四馬逐鹿，今日上午，首先在馬場攪珠，攪出入圍號碼，然後於下午三時第四場廣東讓賽開彩，決定秋季新富翁之頭、二、三獎命運，時易勢易，大馬票似已漸不爲時尚，預料今次秋季大馬票之頭獎彩金，已無復當年過百萬元之盛況。

一九七五至七六年度新馬登場，四五歲新馬打頭陣，分編三場跑一二三五公尺短途，有兩場出馬九匹，場面并不十分冷落，一場出馬，則祗有六匹，編定第八場比賽，及博科加士。

摩加利今日共出八場，其中六場，有可能成爲首席熱門，勢將爲馬迷熱捧對象之風雲人物，且看又將如何。

馬彼得、鄭棣池、夏達，此三位迄未開齋之大師傅，今日坐騎實力俱各不弱或有作爲，分別打開勝利之門，亦未可料。

老敵誌馬

坊內習宝

第一口	第一場 3 永恒之光	6 合時
	第二場 4 確得寶	3 紅寶江
第二口	第三場 4 金爵長	1 錦繡前程
	第四場 6 石器時代	1 力驥

第一場 新馬（場外連贏）一式三五公尺（場內孖寶第一口首關）
永恒之光鬥合時
宸祿如意必入圍

（一）	特勒驃	4	一三五	夏達	沈
（二）	厚利	1	一三五	霍利安	譚
（三）	永恒之光	3	一三五	摩加利	摩
（四）	高得	5	一三五	謝恩槳	布
（五）	宸祿	6	一三五	鄭棣池	吳
（六）	合時	2	一三五	馬彼得	殿
（七）	來快	9	一三五	蘭尼	米
（八）	特別功夫	7	一三五	浩德	布
（九）	更多趣	8	一三五	詹亞健	張

新馬「特勒驃」，似有牌氣，「永恒之光」，「合時」，「厚利」，「特別功夫」皆可一鬥，「永恒之光」後勁應可掄元，「宸祿」雖小而有速度。照計池仔臨出紮，如有意，可能放到的，「合時」，「厚利」與「特別功夫」中，「合時」較好，君曉會不會「死火」。

第二場 第二班（連贏）一六五〇公尺（場外孖寶第一口首關）（場內孖寶第一口次關）
確得寶拼好愉快
紅寶江怕土皇帝

（一）	凱烈登	13	一四〇	摩亞	鄭
（二）	七寶	6	一三九	何國英	吳
（三）	紅寶江	12	一三四	鄭棣池	張
（四）	確得寶	1	一三二	摩加利	摩
（五）	幸運時	10	一三一	霍利安	譚
（六）	呼呼	5	一二六	告東尼	米
（七）	龍飛	11	一二四	馬彼得	賓
（八）	喜福佳	8	一二三	潘納	蘇
（九）	回合	3	一二二	高洛傑	摩
（十）	好愉快	2	一二一	白禮棣	吳
（十一）	安培	4	一二一	林滿利	吳
（十二）	土皇帝	9	一一九	伊丹尼	賓
（十三）	幸運者	7	一一八	易仕	沈

「紅寶江」，「確得寶」，「好愉快」，「呼呼」較好，地好，「紅寶江」應有表現了，「龍飛」與「土皇帝」，小心後者出擊，太輕了，「確得寶」鬥志好，「好愉快」吳啟馬，配小白就要注意。

第三場 第四班（場外科加士）二二三〇公尺（場內孖寶第二口首關）
錦繡前程戰意旺
金爵長不應死火

（一）	錦繡前程	2	一三七	摩加利	摩
（二）	飛得	4	一三六	浩德	布
（三）	快樂武士	1	一二九	陳子銓	吳
（四）	金爵長	3	一三六	馬彼得	朱
（五）	高鋒	5	一二九	梁偉德	張

「錦繡前程」鬥「金爵長」之局，如果馬彼得肯拚，「金爵長」不應死火。

第四場 第二班（連贏）一六五〇公尺（廣東讓賽）（場外孖寶第一口次關）（場內孖寶第二口次關）
石器時代鬥力驥
金伯爵一定好冷

（一）	力驥	13	一四〇	梁偉德	張
（二）	拿破崙	4	一三九	林滿利	吳
（三）	利是吉	12	一三六	詹亞健	張
（四）	金伯爵	5	一三五	告東尼	米
（五）	雪山	6	一三二	白禮棣	吳
（六）	石器時代	3	一二九	蘭尼	譚
（七）	自力	10	一二八	摩加利	
（八）	獲多寶	1	一二七	夏達	沈
（九）	一定好	9	一二六	高洛傑	班
（十）	新比利	7	一二五	甘保頓	殿
（十一）	神算子	2	一二四	潘納	蘇
（十二）	發達起	11	一二二	鄧添	賓
（十三）	猛將	8	一二〇	馬彼得	朱

張廐兩駒，地好「力驥」應作主力，小梁「一定定地」，必有作爲，「石器時代」，「雪山」，「獲多寶」，「金伯爵」，「一定好」皆有相當實力，尤其是「一定好」，未見真底之馬，不可不防，「利是吉」以爛地較佳。

第五場 新馬（連贏）一式三五公尺（場外孖寶第二口首關）
捷耀馬力分高下
勇霸王前速不弱

（一）	上將	4	一三五	游定柱	賓
（二）	捷耀	7	一三五	浩德	布
（三）	永好	9	一三五	霍利安	朱
（四）	馬力	6	一三五	摩加利	摩
（五）	占士	3	一三五	高洛傑	米
（六）	良驥	1	一三五	馬彼得	譚
（七）	神助	2	一三五	詹亞健	張
（八）	勇霸王	5	一三五	甘光達	吳
（九）	鴻勝	8	一三五	潘納	蘇

浩德騎「捷耀」跑短途，應有作爲，就怕小摩與「馬力」，必有一鬥之馬也，小甘與「勇霸王」，出閘快，小心半冷。

彩池備忘錄

場外

四重彩：第七場
孖Q：第二搭第七場
孖寶：
第一口：第二搭第四場
第二口：第五搭第七場
第三口：第六搭第八場
連贏位：第一至第九場
獨贏、位置：第一至第九場

場內

孖Q：第七搭第九場
孖寶：第一搭第二場
連贏位：第二至第九場
獨贏、位置：第一至第九場

第六場 第一班（科加士）一八〇〇公尺（場外孖寶第三口首關）
永勝無敵可易勝
氣功浩德要爭氣

（一）	永勝	3	一五四	摩加利	
（二）	氣功	4	一三〇	浩德	布
（三）	快名駒	1	一一七	潘納	布
（四）	勁能	2	一一六	高洛傑	摩

「永勝」一無敵，「氣功」如果浩德長途，吃配腳就要讓位了，希望他騎這匹大步馬，爭牠不消氣，爭氣。

第七場 第四班（連贏）一六五〇公尺（場外孖寶第二口次關）（場外孖Q次關）（場內孖Q首關）（四重彩）
乾隆狀元入三甲
赤麒灰牝眞好運

（一）	乾隆	13	一四〇	摩加利	摩
（二）	赤麒	8	一三七	夏達	吳
（三）	金牡丹	7	一三六	葉英健	朱
（四）	眞好運	11	一三一	陳子銓	吳
（五）	高齡灰牝	9	一三〇	蘭尼	米
（六）	喜金寶	2	一二九	白禮棣	高
（七）	保健	6	一二九	告東尼	賓
（八）	福蔭	10	一二八	甘保頓	杜
（九）	新玩意	14	一二八	易仕	張
（十）	狀元	12	一二七	伊丹尼	賓
（十一）	好兄弟	5	一二六	高洛傑	摩
（十二）	紀錄日	4	一二六	詹亞健	吳
（十三）	奪標	1	一二六	馬彼得	譚
（十四）	霹靂金剛	3	一二五	謝恩槳	殿

「赤麒」，「乾隆」應入三甲，「狀元」上次贏得太易了，看皇帝能否「運捷」，「高齡灰牝」好後勁，配蘭尼，路短機會增高，「眞好運」留心小將陳殺進四重彩。大冷門不妨小心「喜金寶」。

第八場 新馬（科加士）一式三五公尺（場外孖寶第三口次關）
龍圖可一放到底
永福當能做配腳

（一）	快樂音韻	4	一三五	鄭棣池	吳
（二）	龍圖	1	一三五	潘納	蘇
（三）	倫敦大橋	5	一三五	蘭尼	米
（四）	我更叻	6	一三五	林滿利	吳
（五）	特奇	3	一三五	簡元智	歐
（六）	永福	2	一三五	夏達	沈

「龍圖」可以一放到底，「永福」配腳，「倫敦大橋」，「快樂音韻」爭入位。

第九場 第四班（連贏）一六五〇公尺（場內孖Q次關）
笑哈哈應可掄元
好意明珠應入位

（一）	金碧	13	一四〇	霍利安	譚
（二）	笑哈哈	2	一四〇	摩加利	摩
（三）	揚偉聲	4	一三六	甘保頓	殿
（四）	喜樂人	9	一三三	摩亞	摩
（五）	紅星	14	一三三	簡元智	歐
（六）	好意	1	一三二	吉能	吳
（七）	明珠	6	一三〇	詹亞健	張
（八）	新寶	7	一二八	高洛傑	摩
（九）	凱旋	12	一二八	馬彼得	朱
（十）	宸羅	8	一二七	鄭棣池	蘇
（十一）	功夫	10	一二七	白禮棣	吳
（十二）	月球石	5	一二七	伊丹尼	賓
（十三）	七好	11	一二七	何國英	吳
（十四）	自由萬歲	3	一二六	羅國洲	蘇

「笑哈哈」比上賽更勇，此次應可贏，「好意」後上可入位也，「自由萬歲」「月球石」兩駒能入位，「明珠」大勇，也是冷腳，比新上班，「紅星」漸好也。

貼士 忠誠預測 ◁老敏▷

第一場 新馬 1235公尺
3 永恒之光 摩加利
6 合時 馬彼得
冷門：5 宸祿 鄭棣池

第二場 第二班 1650公尺
4 確得寶 摩加利
3 紅寶江 鄭棣池
冷門：10 好愉快 白禮棣

第三場 第四班 2230公尺
4 金爵長 馬彼得
1 錦繡前程 摩加利

第四場 第二班（廣東讓賽）1650公尺
6 石器時代 蘭尼
1 力驥 梁偉德
冷門：5 雪山 白禮棣

第五場 新馬 1235公尺
2 捷耀 浩德
6 馬力 摩加利
冷門：8 勇霸王 甘光達

第六場 第一班 1800公尺
1 永勝 摩加利
3 快名駒 潘納

第七場 第四班 1650公尺
1 乾隆 摩加利
10 狀元 伊丹尼
冷門：4 眞好運 陳子銓

第八場 新馬 1235公尺
2 龍圖 潘納
3 倫敦大橋 蘭尼
冷門：6 永福 夏達

第九場 第四班 1650公尺
2 笑哈哈 摩加利
7 明珠 詹亞健
冷門：6 好意 吉能

老吉的話

先看騎師如何。

摩加利今天頭馬機會多了，且看共出八場，頭場「永恒之光」坐二望一，二場「確得寶」當然有可勝之道，三場「錦繡前程」，名氣馬應求掄元，四場「自力」，比較最弱，五場「馬力」，坐二望一，六場「永勝」必勝之馬，七場「乾隆」出快，尾場「笑哈哈」又是坐二望一之材，小摩今天，不贏三場頭馬，如何交代。

白禮棣二場「好愉快」，可以偷襲，四場「雪山」或可入位，七場「喜金寶」冷門配腳，尾場「功夫」，嫌路太長。

蘭尼頭場「來快」一位之馬，四場「石器時代」，三甲半冷馬，小心，可以一敵，七場「高齡灰牝」，可能入位，八場「倫敦大橋」，當入三甲，蘭尼今天，贏出來又是半冷馬。

馬彼得上週三又死了火，今天頭場「合時」，三甲一、二之材，二場「龍飛」未夠，三場「金爵長」，坐二望一，四場「猛將」未猛，五場「良驥」應位，七場「奪標」未得住，九場「凱旋」，如冷可敵。

霍利安頭場「厚利」未利，二場「幸運時」冷位，五場「永好」未好，尾場「金碧」馬未全勇，祇能小敵。

詹亞健頭場「更多趣」尚無趣，四場「利是吉」地軟方可能掄元，五場「神助」可入三甲，七場「紀錄日」平平，尾場「明珠」必可入位。

夏達頭場「特勒驃」未特，四場「獲多寶」，有可勝機會，可惜地快，七場「赤麒」，三甲之望，八場「永福」三甲一、二。

看今日騎師與練馬師機會
摩加利應贏三場
老摩亞大舉出擊頭馬必多

摩亞二場「凱烈登」未夠，尾場「喜樂人」嫌路長。

鄭棣池頭場「宸祿」，出快有望先，二場「紅寶江」地好可以放到，八場「快樂音韻」尚無問題，尾場「宸羅」不夠。

浩德頭場「特別功夫」位材，三場「飛得」馬飛人不飛，五場「捷耀」，路短，浩德夠力，可入三甲，六場「氣功」馬好人弱。

謝恩槳七場「霹靂金剛」，馬好，親娘人不夠。

林滿利二場「安培」不安，四場「拿破崙」等減磅，八場「我更叻」尚未叻。

潘納二場「喜福佳」應位，四場「神算子」放不到，五場「鴻得」，現尚未得，六場「快名駒」不夠，八場「龍圖」應勝。

何國英二場「七寶」未必致勝，九場「七好」未全好。

高洛傑二場「回合」非主力，四場「一定好」冷馬，五場「占士」馬好態平，六場「勁能」希望入腳，七場「好兄弟」未見好，尾場「新寶」怕仍無實。

告東尼二場「呼呼」仍大勇，如地軟，小心再入腳，四場「金伯爵」怕放不到，七場「保健」未大勇。

伊丹尼二場「土皇帝」，小心，放到便是冷馬，路合，太輕了，七場「狀元」，坐二望一，九場「月球石」，大勇，不能贏也可搗亂。

易仕二場「幸運者」等降班，七場「新玩意」暗藏。

甘保頓四場「新比利」陪除，七場「福蔭」怕殺不出重圍，九場「揚偉聲」，地不大爛就放不到了。

簡元智八場「特奇」不奇，九場「紅星」，漏早要吼住。

鄧添四場「發達起」，現在是失匙。

游定柱五場「上將」應是小將。

甘光達五場「勇霸王」，有爭勝機會。

梁偉德三場「高鋒」應位，四場「力驥」，可惜位差，如出得好小心半冷門。

陳子銓三場「快樂武士」位望，七場「眞好運」至多一位。

葉英健七場「金牡丹」，騎得好，可能打入四重彩一席，可惜騎技尚未升常耳。

羅國洲祇得尾場「自由萬歲」，場地軟，位材，場地好，無用了。

老將吉能，喜冷屈蟄，尾場「好意」，不會太熱，看他能否攻得到底。

再看練馬師機會。

歐金洪「紅星」有冷腳機會。

莊布朗「特別功夫」位材，「捷耀」坐二望一，「氣功」至多一位。

賓士「龍飛」冷腳，「狀元」應是熱門，「月球石」濕後上可以爆半冷腳。

張學文「紅寶江」地好應有放到機會，「高鋒」冷腳，「力驥」與「利是吉」前者應入三甲，後者地軟更好，「明珠」三甲應入。

朱寶明「金爵長」應入三甲一、二，「凱旋」則是冷位之馬，高仕和機會並無。

李殿林「合時」應入三甲。

米曲凡里「來快」未快，「呼呼」是軟地冷腳，「高齡灰牝」應入三甲，「倫敦大橋」必入三甲，蘭尼今次又爲矮仔效力，週三夜馬佐治贏了「樂運捷」之力也。

佐治摩亞今次九場共出十五駒，其中「永恒之光」，「確得寶」，「錦繡前程」，「自力」，「馬力」，「永勝」，「乾隆」，「笑哈哈」八駒，至少應有三至四場頭馬，老摩與小摩，今天要大舉出擊，希望先爲冠軍騎師與練馬師打定基礎也。

吳志林今季努力求進，應該之至，今天「宸祿」未知拚否，應有位望，「好愉快」講了白禮棣而排第二位，小心放到，「快樂武士」位材，「雪山」穩好，卻仍未到巔峯，「赤麒」換了夏達，因底高仍可一戰，「好意」希望放入三甲，吳廐今天，或有一場頭馬可得。

蘇佐治以新馬「龍圖」機會最好，可惜會是一面倒的大熱門。

沈保「幸運者」位材，「獲多寶」地軟方有希望掄元，「永福」位材。

譚文居祇「幸運時」與「石器時代」比較好一些。

杜華祇一匹「福蔭」或有冷位之望。

老吉

老敏四重彩

1 乾隆
10 狀元
2 赤麒
4 眞好運

◁備選▷

5 高齡灰牝
6 喜金寶

老敏冷門

第二場：12 土皇帝
第四場：4 金伯爵
第九場：5 紅星

華棟貼士

獨贏佳選：宸祿　錦繡前程　龍圖

連贏位：
第二場：好愉快　確得寶　龍飛
第五場：永好　占士　馬力

坊外習宝

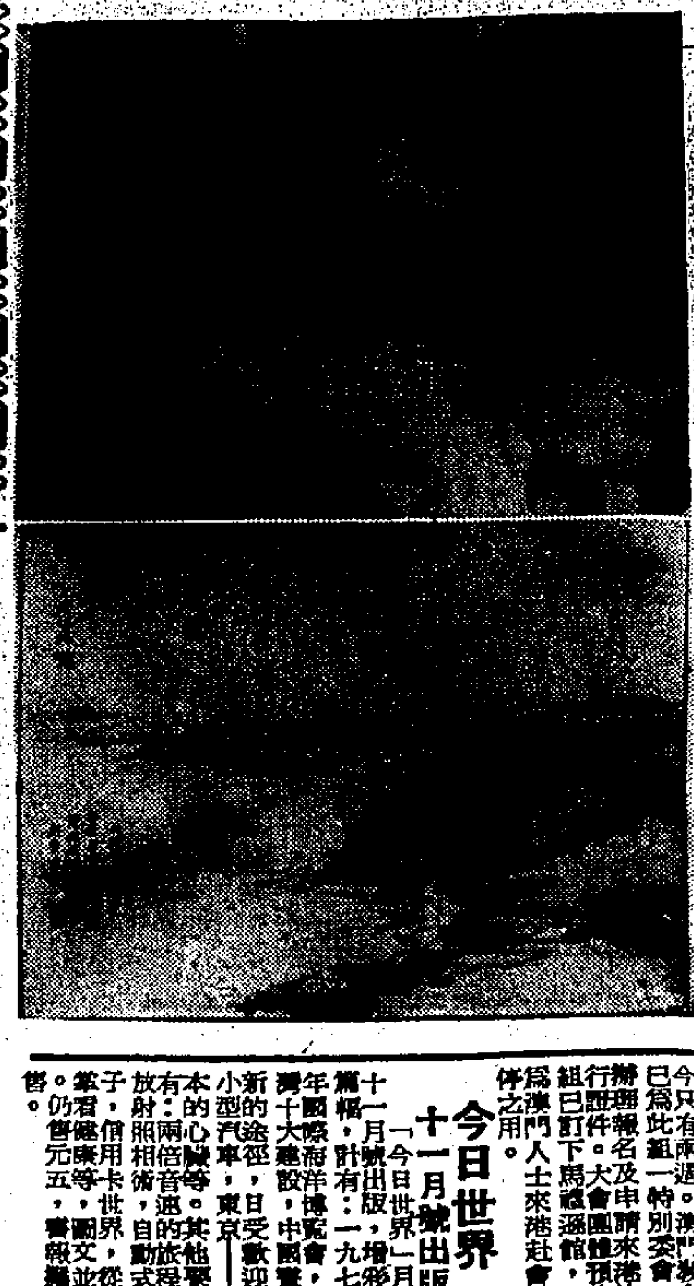
第一口	第二場 4 確得寶	3 紅寶江
	第四場 1 力驥	6 石器時代
第二口	第三場 2 捷耀	6 馬力
	第五場 1 乾隆	10 狀元
第三口	第四場 1 永勝	
	第六場 6 龍圖	

塵哥馬胆

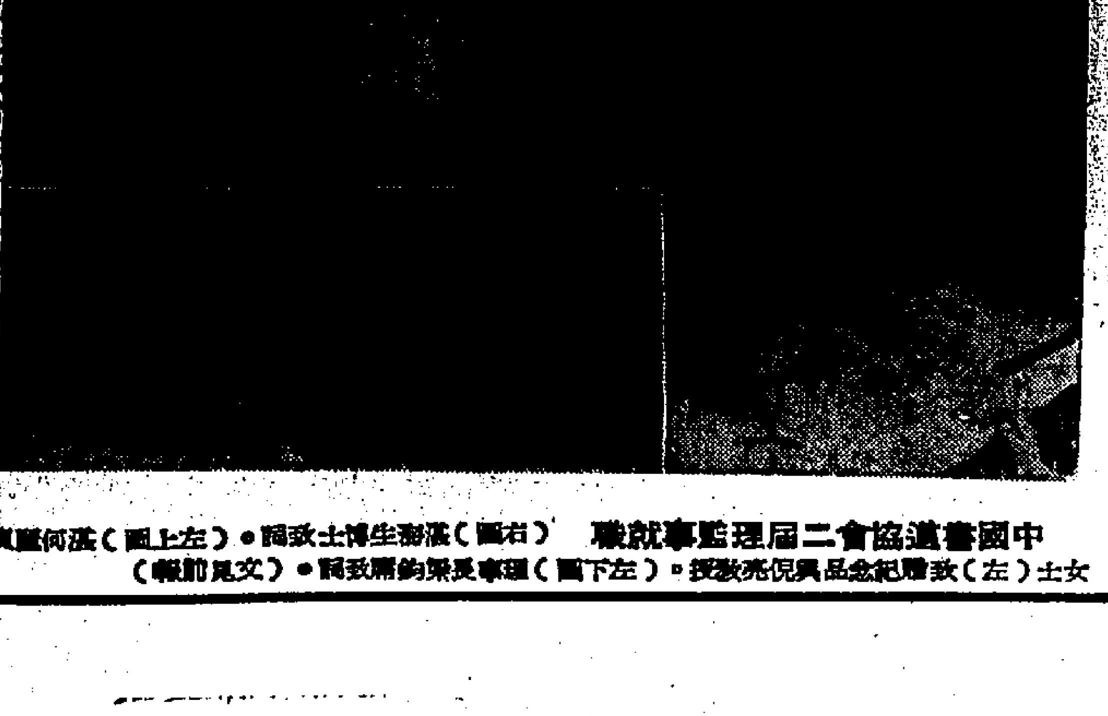
第一場：永恒之光
第二場：確得寶
第三場：高鋒
第四場：猛將
第五場：勇霸王
第六場：永勝
第七場：乾隆
第八場：龍圖
第九場：明珠

楊金枝心水

第一場：宸祿　合時
第二場：好愉快　確得寶
第三場：錦繡前程　金爵長
第四場：一定好　神算子
第五場：馬力　永好
第六場：永勝　快名駒
第七場：乾隆　赤麒
第八場：龍圖　永福
第九場：凱旋　好意



（上圖）乙卯中秋前夕，攝于碧瑤灣張氏別墅（前排坐者左起：鮑少游、汪亞塵、張敬徽宜主。後排立者左起：鮑蕙嫻、張二叔、張耐麗）
（下圖）碧瑤灣夕照（鮑少游速寫）



中國書道協會二屆理監事就職　（右圖）孫游生博士致詞●（左上圖）孫何麗貞女士（左）致贈紀念品與倪亮教授。（左下圖）理事長梁釣顯致詞●（文見前報）

華僑文化
填詞紀舊遊
鮑少游

第八篇目錄

八六：桃源憶故人、綺羅香……贈汪亞塵
八七：西江月（三闋）　懷鄧水心
八八：玉漏遲、清平樂。　懷馬鑑
八九：寶花聲、獻衷心（二闋）　贈黃天石
九〇：山花子（二闋）　懷易君左
九一：阮郎歸、山花子。　贈羅香林
九二：水調歌頭　懷陳丹林
九三：解佩令　懷周士心、吳子深

（八六）桃源憶故人：香江喜逢汪亞塵

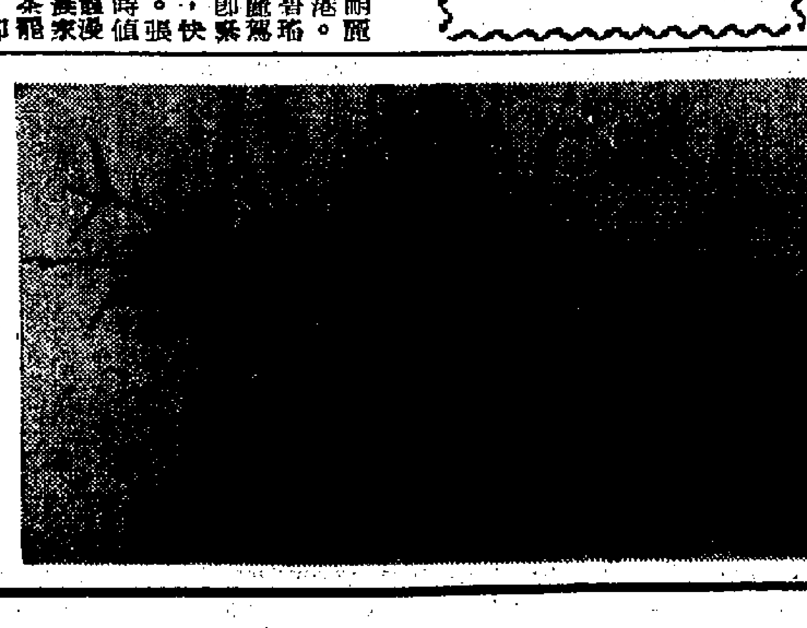
瑤臺映水波光湧。正值新涼秋仲。美酒瑯杯冰凍。喜與幽人共。
紅樓一角湖邊聳。笑說蓬萊春夢。明日瑩瑩珍重。又送東飛鳳。

綺羅香

蓬島初逢，香江重聚，翰墨因緣奇遇。八十雙翁，共對落霞秋渚。高閣外，燕影北翔；斜陽裏，雁聲南渡。晚香飄，主客風流，丹青笑賞興飛舞。

蒼茫星月。漏轉，微醉還揮彩筆，墨研清露。滴翠幽篁，滿紙瀟灑龍雲。補壽石，萬古滋香，是珍禽安棲佳話。畫良宵，燈影搖紅，西窗深夜語。

乙卯中秋節近，女弟子張耐麗告予云：汪亞塵先生已到港。並承其父命，定期邀宴於碧瑤灣畔張氏別墅。時屆，耐麗駕車來迎。予纔上車，汪氏即緊握予手，在車上互訴離衷，快慰之餘，幾忘路之遙遠矣。張府背山面海，境殊幽靜。時值新涼秋半，夕陽西下，紅霞漫天，水波微蕩。右鄰碧樹長案，斜依翠嶂，風景如畫。茶罷，耐麗因予贊嘆自然之美，即取畫箋，囑爲速寫。繼而賓主團坐暢敘，席間歡笑。亞塵出所攜來齊白石畫四幀，而張氏所藏亦富。丹青欣賞，逸興遄飛。是夕：張敬徽宜主人，既備佳餚美酒；張夫人親自下廚，精製粵點名菜，以饗嘉客。於是銜杯觀畫，共樂良宵。汪氏在席上高談暢飲，意興甚豪。對主人言：當民國初年留學東京美專，時年十八，已與區區相識。今夕重逢，皆是逾八十老人矣。因相與舉杯喧笑。至夜深漏轉，亞塵雅興不淺，又邀予合作一畫以贈主人。汪氏自署高齡已八十有二，予以「幽篁壽帶」四字，並題識月，自愧馬齒徒增，年逾八十有三矣！翌日午刻：予假座利苑大酒店茗敘，以酬答之；並出所藏齊白石、高劍父、徐悲鴻之作品，以供欣賞。而亞塵匆匆趁機飛美，人生聚散無常，書此留此鴻爪云耳！



（汪亞塵鮑少游合作「幽篁壽帶圖」）

澳教友參加葛培理佈道會

（中國社）香港葛培理佈道大會，會期距今只有兩週，澳門教會已爲此組一特別旅行團，辦理報名及申請來港證件。大會團體預約組已訂下馬禮遜館，作爲澳門人士來港赴會居停之用。

今日世界十一月號出版

「今日世界」月刊十一月號出版，增彩色篇幅，計有：一九七五年國際海洋博覽會，臺灣十大建設，中國會合創新的途徑，日受歡迎的小型汽車，東京——日本的心臟等。其他要目有：兩倍音速的旅程，放射照相術，自動式快……每冊仍售一元五角。

華僑週報

第一式九一期

美國面臨重大威脅

在蘇聯極力擴充海軍中，美國正面臨重大威脅。美國官方且承認：美國現時處於有史以來最脆弱的處境。

蘇聯現在正大力擴充航空母艦，潛艇優勢更較美國三倍。戰略海軍飛彈且將遠遜於蘇聯。

過去六年來，美海軍已將其艦艇削減一半。際此威脅急速增加當中，仍繼續削減未已。

蘇聯現正興建第一批航空母艦，興建進度較美國為速。第一艘經已派出服役。目前正在興建第二、三兩艘。

直至八十年代，美國再也比不上蘇聯戰略性海軍飛彈能力。唯一應付的辦法就是擁有充足的航空母艦，但由於美國削減航空母艦的實力。因此這并不易實行。

美國防部長 施萊辛格在十月下旬表示：即使美蘇達致新的限制核武器協議，美國也需要花費大量金錢來改良核武器，以免落後於蘇聯在這方面的進展。

「即使使人滿意的協議也多只管制軍力均衡的某方面。」

「我們仍須在其他方面改進能力，以抵消可能的敵人，特別是蘇聯的增長實力。」

「於此得出的結論，不論是根據雙邊協議還是我們自己的行動，我們都必須投入必需的資源，以保證我們的軍隊可隨時應戰，並在質量兩方面均比得上蘇聯。」

（施氏是在致與參院國防撥款小組委員會主席麥克萊倫的函件中表示上述意見。該小組委員會現正在研究國防部本財政年度的預算；衆議院已削減該部預算七十六億美元。）

施萊辛格有關使用大筆金錢做法，亦適用常規武器方面，即使是美蘇間達致歐洲相互裁軍協定。

他的函件是他力圖說服參院至少推翻眾院對國防預算的部份削減的最新行動。他曾抨擊眾院削減預算為「野蠻行為」。

他對麥克萊倫說：在過去十年間，美國大約削減了這種飛彈和其他戰略核武器的實支銷差不多一半，而蘇聯的支銷則幾乎加倍。他所指的實支銷是指扣除通貨膨脹的支出。

他對美國難持可與蘇聯抗衡的陸海軍和核武器的前瞻感到悲觀。

「我們早已知道蘇聯的原則是大事突襲北約的前衛軍隊，目標是……在兩週之內進軍至英倫海峽。」

「……現時間北約並沒有確能阻嚇突襲的非核武力量，假如現趨勢不變，我軍（美國）在軍隊編制、分火力和機動性方面的弱處，將使阻嚇力並所引起的信心減少——雖然我們是有部署了戰場（戰術）核武器。」

短短十五年間 蘇海軍已擴展到目前船艦遍及全球各地的程度實在難以令人置信。

三十年來西歐國家一直依賴美國的核子防護，因此即在海上，美國艦隊也被認為是保護西歐生存之所需的運輸生命綫，抵制蘇海上勢力的一道有力屏障。

權威界認為：美國軍艦的數目已逐步下降到不能不及蘇艦隻半數的程度，而且以其現有四百九十艘戰艦和輔助艦艇的數目而言，亦較其自一九三九年以來任何時候的規模還要小。在差不多七年的時間內，美國軍艦的數目已從美軍介入越戰高潮期間的九百七十五艘減少百分之五十。

雖然美國軍艦船數削減的問題相當嚴重，但是只要美國國會有心重建海軍，撥出經費，這個問題尚不難解決。誠然，美國海軍當局滿懷希望，認為目前海軍艦艇的減少情形已經到底，今後勢將開始增加。

不過這些希望能否實現，就必須看美國國會是不是有足夠的人士贊成撥款給予海軍。

今年初在華盛頓，美國海軍軍令部長曾向參院軍事委員會表示，「我們有信心履行我們所面臨的任務，但是如果目前的不利趨勢繼續下去，蘇海軍將可能獲得明顯的軍事優勢，因此，如果我們希望能夠一直保持這種信心，在今後的幾年中，國會對於海軍預算的支持乃必不可少的。」

目前，蘇聯在軍事經費上比美國要多出百分之二十以上，再者，由於通貨膨脹的關係，美國國防經費在實質上不免要打折扣，而蘇聯的國防經費則每年約增加百分之五，相形之下美蘇國防經費上的差距將越來越大。

不過可能有人會問到，鑒於今後艇要小小的一件衝突即有可能迅速導致核子大戰，那又何必維持大規模的傳統武力呢？此一說法或有幾分道理，但是有個例外。

克姆林宮 顯然已經相信一場大規模的海戰或許尚不致於引起戰略性的核子戰。我們從蘇聯在索馬利亞和全球各地的海軍基地所囤積的飛彈一事，便可知道蘇聯這種新的想法。

本來蘇聯的這支由飛彈巡洋艦、驅逐艦和潛艇組成的艦隊，目的是在對付美國的航空母艦和潛艇。如果一艘飛彈艦艇設法接近航空母艦到其有效的飛彈射程時，萬一飛彈沒有命中目標，那麼這艘艦艇便無第二次的機會再作攻擊了。因為它勢必會遭航空母艦上的飛機所擊沉。

因此，蘇聯犧牲飛彈巡洋艦，幾乎都是只有軍事術語所謂的「初次攻擊能力」而已。這也就是說，他們並沒有携帶備用飛彈，準備再作攻擊。

現在，蘇聯既已在索馬利亞等地廣積備用飛彈，這顯示克里姆林宮已經認為它的飛彈艦艇或有可能在攻擊過後尚能生存。對那些認為今後不可能有持久的抗戰，并認為海戰一起當即引發核子戰爭，因而一直在削減傳統的海空軍力量的西方政治領袖來說，這一點是頗值得深思玩味的。

為了抵消 在船艦數目上的減少，目前美國海軍正在發展若干新武器。「魚叉」式飛彈即是其中很重要的一種新武器，它可能由船上、潛艇或飛機上發射用以攻擊水面上的目標。

除了戰艦之外，美國設計劃在「B——五十二」巨型轟炸機上也裝置這種新武器，以對付蘇聯遍及全球的船艦。

美國海軍的一些新武器，有的聽來很像是科學幻想小說中的產物。

比如F——十四「雄貓」式的海軍戰鬥機，可藉其雷達系統，同時追蹤六個目標。若與裝有雷達早期警報系統的飛機合作，它還可以追蹤二十四個獨立目標，並可用其「鳳凰」飛彈同時對付六架飛機。

長久以來一直被人忽略的水雷，若來正命名為「美國攔掠者」的魚雷上，又重獲重視了。這種新的反潛魚雷可以携帶一個核子彈頭。

當蘇聯嚴重威脅和平之際，在蘇聯潛艇自北部基地到北大西洋和其他地區的可能出沒地區內，美國可以利用飛機投下這種魚雷。每一個這類魚雷上面都附有一種聲納監聽裝置，它不會理會海面上航行的船隻，只有當潛艇的聲納系統開始傳送訊號時，它才會發揮作用，開始追蹤傳送訊號的來源——潛艇。

雖然這些武器將使西方的海上勢力增加，但在蘇聯軍事擴張不斷的情況下，西方國家的安全，還是只有在其政治方面趨於積極以及通貨膨脹緩和之後，才可望獲得實際的改進。

「世界權力最大的職位」

根據美國憲法：總統是國家元首。過去和現在都是美國政府的正式首長。他必須參加一連串的活動，其中包括有些莊嚴隆重，甚至神怪無稽。當然也有輕鬆的一面。

總統的活動不能限於白宮或鄰近首都各城市，他必須每隔一段時間到各地訪問一次。為了明顯的政治及文化上理由，此項任務有時不得不染上商業化的氣息。尤其是大選年頭，任何一位總統總不免在白宮門前迎接什麼「棉花小姐」，或「某某年度路先生」，更或者要使大家皆大歡喜，歡迎一位「某某年貨車駕駛冠軍」。

美國總統之成為美國人民的精英，有如英女皇之成為英國人民精英一樣。

美總統第二種任務就是担任行政首長的角色。他一方面是人民的表徵，另一方面又要治理國政。

此外，他又是「合眾國陸海軍司令，兼任各州民團奉召為合眾國執行任務時之統帥」。無論在和平或戰時他都是軍隊的最高統帥，亦即美國人深信主權超過武權的明證。事實上有幾位總統真的擺脫這項任務。

總統又是外交首長，為方便起見，可以說決策方面由總統建議，國會通過，亦即最後以人民意志為意志。

總統職務并非全部純屬行政性質。在憲法及習慣上他和立法程序均有密切關係，因此可以把他看作立法首長。即使沒有過半數議席擁的總統，也必須負起領導工作。

憲法加在總統身上的重任包括：國家元首、行政首長、總司令、外交首長、甚至立法首長。杜魯門總統曾謂：這些任務聯合起來所構成的權力足以使凱撤、成吉斯汗或拿破崙都垂涎三尺。

此外，總統更是政黨領袖；又是美國人民的正宗號手，為美國人民發出清晰確切的聲音。他更負責「給予援助及藉慰的人」，在美國沒有一個人或團體能像他那樣迅速及權威性的動用一切資源，作物質及精神上的緊急救濟。他還負有「繁榮促進者」的任務。

美總統 又負起一任更重要的任務。因為現代的美國總統不管美國人或國外友人是否喜歡，已被指定負起世界領袖的責任。總統的選區的「選區」選較美國選民更為遼闊：他有為了維護美國自由國家的生命所發的一切言行。至少直接影响其他數十個國家的自由與安定。

事實上，美國總統可為而不可為是相對性的想法。隨着福特總統不斷在各地從事競選活動的積極增加，對他施行暗殺的威脅也層出不窮。

就以九月的前二十天中福特就曾遭受到三百二十次的生命威脅。換言之，平均每天就有十六次的暗殺陰謀。

事實上福特總統在一般人心目中是好好先生，而竟有這麼多兇徒要他的性命，實在令人費解。

有資格人士認為這是美國社會病態一時表現，問題所在就是如何消除這種現象。

另一方面距離一九七六年的大選雖然還有一年多時間，但在政府方面，美國却已漸漸呆滯不動了。

除了少數一、二例外，其他的跡象均已顯示出，美國政府在今年之內幾乎已不能有任何重大的行動。同時，即使有些什麼重大行動。亦必更加受到政治策略的左右。

到了十月中旬，這些跡象尤其普遍，諸如：

福特總統 已對國會展開抨擊，斥其未能通過其所提的二百八十億美元之減稅法案。

國會領袖則予還擊。他們指責福特總統的這項計劃「行不通」，并且是「一項政治策略」，同時强調，他們將按自己的時間來討論減稅問題。

在阿拉伯產油國將施石油禁運已逾兩年以色列和埃及之達成西奈半島臨時停火協議，也已有數週的時間了。可是到現在美國國會和白宮，却仍在爭論如何訂定一項全國性的能源政策，而其前途看來還相當的黯淡。

一度被認為不成問題的保護消費者法案，如安全汽車的保險，成立維護大衆利益之機構等，在交相爭論之餘，似乎全已落空。

同時，對於聯邦政府對紐約市的財務危機採取何種態度，在政治上也是一項重要的關鍵，因素、大部份的民主黨籍總統候選人，均主張由聯邦政府未提供援助。福特總統却不同意，副總統洛克斐勒則認為這該由國會來決定。其結果是陷於僵局。

此外，國會及白宮在原則上的一致支持的事，如成立全國健康保險制度，以及推行福利改革措施等，也都已陷入了政治的漩渦。

新任的衞生，教育暨福利部長馬茲修，已表示明年尚無須實施一項衞生計劃，也可能會在國會中受阻。

總之，當共和黨籍的總統與民主黨所控制的國會，正在互爭一九七六年大選的有利形勢之際，美國的政治暫時的呆滯不前。

那麼下一步會有什麼情況呢？

關于此點，福特總統乃是發起攻擊的一方。

白宮新聞秘書奈遜表示：「總統認為這是一個無作為國會。它拿不定主意與如何成就，不知如何限制支出，不知如何增加國內的石油生油；對于今年多天我們即將面臨的天然氣危機，也是束手無策，它不知該如何應付那些已經控制不了的計劃。」總統認為美國所需要的乃是一個有作為的國會。」

另一方面，民主黨也不甘示弱，民主黨最有力的一項選擧，是衆院財政委員會主席烏爾曼，針對福特的減稅計劃所作的一項批評。他指責：

「我們竟被要求去購買東西。然則國家的經濟以及全國優先與革事宜都不可以此態度出之。」他又表示，福特總統對國會的强硬態度，「純屬政治手段」。同時「顯而易見的，福特已採取了對立的政策」。

而在福特這一方面，他已擬訂了一項勁間國外，擧行「高階層會議」的行程，以圖要造頭條新聞。同時，由于民主黨正陷于分裂，至少有十幾人同意競選總統候選人，以致各有各的立場，形成一片混亂，這對福特來說，也是大有助益的。

然而對于美國民衆而言，目前最大的問題不在于誰將領先一九七六年的選擧，而是他們何時才會想辦法來解決目前的緊要難題。

民主黨所控制的國會，最後仍將通過他們自己的稅務法案，而不在乎福特總統之使用否決權。

除了每年例行的撥款法案之外，其他一些重要的法案，今年幾乎已沒有太大的機會能在國會通過，因為，國會議員若在十二月中旬休會，則其所剩的工作天已不到四十天了。

至於明年，根據以往選擧年的型式來看，公共決策事項甚至將比現在更受政治因素的支配，而在選擧活動開始之際，政界人士還可能採取一些出乎意料的行為。因此，在一九七六年裏，美國目前這種政策呆滯不前的困擾，將可能更令人躭心。

美蘇糧產現況比較

美國農業十月底預測蘇聯今年穀物收成前景將繼續轉劣，今年穀類產量將為八年來最少一次。

美國糧食出口商指出：蘇聯自從和美國簽訂五年穀類買賣合約後，十月下旬又購入玉蜀黍一百二十萬噸，使今年向美國購糧數量達一千一百五十萬噸，向世界購糧約二千五百萬噸。

由於氣候反常，蘇聯農產嚴重失收，料將再向國外購糧五百萬噸，其中大部份將購自美國。

美國政府 於最近與蘇聯完成售賣穀物的長期協定，而且宣布解除售穀與蘇聯的禁令。

美國官方人士指出：美國政府已決定修改要求蘇聯售原油給美國的一份對等協議的內容，此舉使穀物協定即可簽定。

副國務卿羅拔遜飛往莫斯科，恢復談判，此個談判，據說阻礙買穀協定談判進程的是美國購蘇聯原油的訂價還價問題。

到目前為止，美國迫使蘇聯以「低於世界油價」賣油給美國。蘇聯拒絕所請。

專家們指出：兩國有關長期穀物協定及解除蘇聯本年添購穀物延期付運的聯合聲明，兩天內便可達成。

蘇聯在本年已由美國購入一千萬噸穀物，又向加拿大，澳洲和阿根廷買入八百萬噸。

美國官方人士指出：蘇聯最近透過西歐貿易商，已向全世界各地再多訂購五至六百萬噸穀物。但他們指出：美國仍希望在「數日之內」，就美國穀物售給蘇聯長期合約的簽訂，作出安排，以便取消美國穀物停運至蘇聯的措施。

據專家指出：美國穀物售賣與蘇聯的談判，現正處較好的形勢，但仍有一些「最後細節」問題，仍待解決。

專家又指出：並無足以顯示美政府當局用拖延簽訂穀物協定的辦法，迫使蘇聯簽訂以低價向美國提供石油的協定消息。

按照法律規定，美農業部必須在農產品生長和收成季節內，每月發表有關農業的估計。在過去，農產報告主要是與農民，做農產品生意的公司以及未來市場投機者有關，現在則已成為許多國家首都和大部份美國家庭所注意的大新聞。其原因為有關農業的最新預測涉及未來美國穀物對蘇銷售，對許多貧窮國家的糧食供應，農民的入息、肉類、麵包和美國各超級市場的其他食品的價格。

據專家指出：有關農產的報告今天發表後，要農就可能成為未來交易價格升降的主因。它有助於農民們擬訂市場策略。糧食加工者會根據這報告制訂生產和定價計劃。各大穀物出口商也會根據這報告擬訂採購和運輸的方針。因此，美農業部說，每年有許多「涉及數以十億美元計的決定」根據這種估計而作出。

這種報告的支持者說，由於有上述種種作用，這種報告并對整個國家發揮一種實貴的經濟功能。這種報告的一位署名使用者說，由於預示未來供應量，這種報告「防止失常價格以及使市場無法在實際供應情況明朗化時作重大糾正的因素出現」。據稱，由於生產者和使用者得以預先根據這種報告所預示的供應和價格前去進行調整，產量預測足以使發生嚴重短缺和過剩的可能性減少。他們又說，這種報告并使大小生產者和使用者可以取得同樣珍貴的資料，從而促進競爭。

然則這些廣受引據的預測是否可靠呢？從與許多使用者和分析者進行的談話看來，這些預測是可靠的。負責製備每月估計的農業部統計報告處，目前已成為一個顯然正在忠誠而良好地執行工作的政府機構。

農產報告是由十二名左右商品專家製備的。他們分別來自華盛頓和統計報告處的野外辦事處，并組成該處的農作物報告委員會。在發表報告那天，這些專家在上午五時就聚集於農業部二樓的一間房間內，把門鎖上。他們坐在一張馬蹄形長桌周圍，研究得自下述兩個主要來源的農作物資料：農民們所填寫的問答表，以及四十四個現地辦事處所製備的預測，這些預測所依據的是對二萬塊從全國一萬個農場慎重選出的樣本田地進行的實地視察。

報告保密工作 是很周密的，目的在防止各項預測在發表時間前洩漏出來。一個預先得知這個報告的商品投機者，可藉這種資料在期貨市場中發一筆小財。因此，雖然這個報告是在該委員會的簡樸會議室內製備，但整個走廊由兩端各兩重門戶封鎖。凡進入保密走廊的人，都不能在報告發表前離開。

伊利諾州立大學農業經濟學家托馬斯．希倫尼無斯說，這些負責預測世界上農產最豐富國家農產總額的驚人工作的報告，多年來已由專實證明「非常準確」。威斯康辛州立大學農業經濟學家威廉．多布森曾與希倫尼保共同研究，以十年為一期，這些報告的準確性。多布森發現，自一九五九年至一九六八年（最近一個十年研究時期），政府每年的一次生產預測平均只和最後收成數字相差百分之四點五。

這項研究結論說，收成預測并無「嚴重的不當」。多布森又在一次專訪中稱：「我們有一個非常良好的農產報告系統，世界上沒有擁有和它相近似的東西。」

（人們不能將統計報告處的報告與農業部官員的定期性「正式」估計混淆；後者通常是根據數量少得多的資料，甚或根據某一官員自己的最佳推測。）

由於玉蜀黍的病害，乾旱與旱凍，預測者近年來更感困難。但統計報告處說，其過去十年來的八月一日玉蜀黍生產估計仍平均與最後數字僅差百分之五。

統計報告處辦事人員最近收到一封函件，提及農產預測的一個問題。該信件引述喬賽亞．斯坦普爵士的一封信，該信指出：這些數字最先都來自任意填寫的鄉村看守人。

在這方面，鄉村看守人就是美國農民（其中七萬八千人收到表格），他們以各種方式對政府的求助作出反應。許多農民——統計報告處說有三分之二——不理會這些要求。其他農民則有恆不懈的填寫調查卡片，且視之為莫大光榮。但有些農民說，顯然是由於他們認為錯誤的資料會使農產報告對商品市場發生於他們有利的影響。

無論如何，大大依靠農民已是一個問題。正如威斯康辛大學的多布森氏和其他人士所指出的，這顯然是政府的估計多年來往往低估大規模農作物而高估小規模農作物的主因。

統計報告處說，過度依賴農民的問題現已較前和緩得多。這是由於統計報告處在一九六五年開始派其經過特別訓練的計數員在實地觀察農作物所致。這些計數員切切實實的衡量和計算農作物得多少產量。此外，統計報告處說，由於專門性的龐大農場使用機器提供所有農場的更確實據面。空中攝影的使用和更多用衛星的辦法亦正探討中。格雷尼姆說：「我們已不再以推測進行我們的估計。」

多布森及其同僚對一九二九年至一九七〇年的一千項穀物預測錯誤進行的廣泛研究，發現這種報告確有改進。在一九六〇年代，有關小麥和飼料穀物預測錯誤率為百分之四點五。一九三〇年代則為百分之十。在一九三〇年代，政府的玉蜀黍產量預測與事實相差百分之十八，到了一九六〇年代，錯誤率已降至百分之三點九。

統計報告處并經常估計畜牲數目。但一般而言，政府的成績較差，一部份原因是此種工作顯然較為困難，有的人則認為這是由於牲畜飼養者較不合作所致。

航訊

國家資助削價競爭 蘇輪建議減收運費 減幅最高達百分之二十

（特訊）當亞洲付貨人委員會正在馬尼拉開會研究如何維持合理的運費時，一家蘇聯的船公司竟向菲律賓建議減收運費。

蘇聯這家船公司的建議正和遠東貨運公會的加費建議倒行逆施，遠東貨運公會的加費要求是此次亞洲付貨人委員聯合兩日會議中的主要討論項目。

菲律賓蘇聯船公司的代理，菲蘇夫輪船公司向菲律賓建議所有出入口貨減收百分之十五至二十的費用。

遠東貨運公會提出要增加運費百分之十四點四，受影響的國家包括香港，日本，星嘉坡，馬來西亞，台灣，印尼及泰國。

船運界方面相信，此次蘇聯船對菲律賓減費，相信其他亞洲國家亦會遭受同等待遇。

蘇聯船公司自加入亞洲區貨運服務一直都給指責，收費過低。和正常運費比較，其收費約低百分之十五。

本港一些船公司恐怕此次減費將造成私人企業方面的不公平競爭。

蘇聯的收費率不同因其社會及制度和資本主義國家不同。船公司生意是國營的，而成本亦和私人及商營的有別。

依美利空運社呼籲 劃一收費準則

（特訊）全球規模最大之依美利空運社總裁小約翰依美利宣稱，該公司寧可冒失掉部份市場之險，亦不會向不道德之經營而屈服。此種不良現象，在國際空運界已越發顯著。彼之謂，一般空運公司所採用之包機運費，比國際空運協會所訂為低，其實在空運界來說，已成慣例，尤以歐洲往各地之包機最爲嚴重。基於此種不良之現象，小約翰依美利特別向國際空運協會及屬下所有會員呼籲，訂立劃一之空運費，或完全放棄以往所訂之空運率，而制定一個跟市場狀況而定之「公開率」，希望減少「不道德」之經營。

依美利空運社營業至今凡廿九年，從來未參與任何所謂「回佣」之特別交易，同時亦沒有傾向於改變其一貫之政策。縱然營業之觀已隨時代進化而有所不同。小約翰續稱：「說來十分有趣，我們雖然面對此種困難，但依美利之收益卻較採用「回佣」制度之空運社為高。蓋我們之服務，是著重質素，而我們之收費亦隨服務質素成比例，客戶有權選擇令其滿意之空運服務公司由依美利空運社之營業額之不斷增長，證明了可靠快捷之空運服務，在客戶來說，遠比運費之比率高低爲重要。小約翰一再强調，明顯地有部份商人對於收回佣，濫訂費及賄賂經營方法不甚關注，唯依美利空運社則無論如何，亦不會改變其生意方針云。

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	三三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二三六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙嗒	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四三八二四二
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海鐵	四五七〇八一
提成	二四九二〇一
蔭華	二四一一八一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振燕行	四八〇一三六
華林	二二八一三一
羣夏	二四二一六一
祺福	四四六一四八
源源	四四二〇〇五
新興行	二五七一一一
萬邦	二五〇一〇一
摩拿	二二三一五一
福來	二五三〇八五
邊行	二五八〇四一
實際	二二七一〇一
總統	二五七〇四一
鐵行	二三二〇一一

新歎影印機 迅航運抵港

蘭克施樂公司昨日由迅航以一四十呎貨櫃，運來大批最新歎影印器材。該批器材計包括現時最受港人歡迎之蘭克施樂三一〇〇型，並有可縮影之七〇〇〇型。

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

貨櫃服務・定期航綫來往

台灣：基隆、高雄。日本：神戶、大阪、名古屋、橫濱、沖繩島。

美國內陸捷運：費城、波士頓、紐約、威明頓、邁亞武棚、紐奧連斯、加域士頓、侯斯頓。

美國西岸及加拿大：（西雅圖十五日）、德金馬、朗威、屋崙、三藩市、士托頓、羅地牙哥及內地各城市。溫哥華（十六日）多倫多、滿地可、利法克斯、聖約翰城及各地各埠

船名		集成貨櫃截貨日期	貨埔倉截貨日期	到/開港行
皮亞士總統	P. Pierce	11月2日	11月3日	11月4日
他富總統	P. TAFT	11月12日	11月13日中午	11月14日
格蘭總統	P. Grant	11月19日	11月20日	11月21日
美國東岸：沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓				
溫寶倫總統	P. Van Buren	11月7日	11月8日	11月9日
格蘭總統	P. Grant	11月19日	11月20日	16月21日
環球航綫：星加坡、高能、哥倫坡、孟買、喀拉嗤、亞不列斯、力康、熱內亞、馬賽。				
艾森豪總統	P. Eisehower	11月4日	11月5日	11月6日
普樂總統	P. Polk	11月18日	11月18日	11月20日

本公司黃埔船塢辦事處　電話：K334265

貨櫃收貨站：九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站　電話：3-634257-8

香港北角聯益貨倉貨櫃站　電話：5-702231-4

荃灣九龍貨倉貨櫃站　電話：12-927923

香港康樂大廈廿一樓電話：H266041

業務部（專接美國及日本貨）電話H262071-20

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21號　電話：5-233181-5

業務處電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
印尼怡美利 Tamurbeverett	十一月七日	十一月八日
萬利怡美利 Manoloeverett	十一月十二日	十一月十四日
往：門司、神戶、橫濱、釜山。		
香港怡美利 Thomaseverett	十一月二日	十一月三日
大韓怡美利 Hugheverett（不收門司貨）	十一月五日	十一月六日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水		
發利怡美利 Fernandoevesett	十一月十一日	十一月十二日
寶利怡美利 Pabloeverett	十弍月三日	十弍月四日
往：喀拉嗤及波斯灣各埠		
華星 Star Bellatrix	十二月九日	十二月十日
往：日本（暫不收貨）		
華星 Sthr Bellatrix	十一月五日	十一月六日

多利順洋行

中環於仁大廈15樓　電話5-226111

香港—歐洲綫（非公會船）

利達哈夫 RYTTERHAV　十一月四日落貨　六日開行

利達多 RYTTERDAL　十二月二十九日落貨　三十日開行

往：鹿特丹、漢堡、畢萊梅、安特衞普。

收貨站：順捷運輸公司

海華 HALLVARD（兼收冷藏貨）十一月六日落貨　七日開行

海德 HALLDIS（兼收冷藏貨）十一月廿四日落貨　廿五日開行

往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司

電話：5-233181-5.

香港康樂大廈廿一樓

業務部：5-262071-20.

直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理比利士彬十天到達（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	11月19日	11月20日	11月21日
安華士 ADVARA	12月21日	12月22日	12月23日

收貨埔運輸有限公司（東倉）貨站　九龍紅磡蕪湖街　電話：3—634257—9

Japan Line　THE GREEN FUNNEL　A SYMBOL OF INTERNATIONAL TRADE

日本海運株式會社

常備20尺及40尺標準貨箱供應服務

收貨站　九龍倉十四號倉

美國東西岸溫哥華貨箱航綫

亞洲雅士快輪 M.S. ASIA ACE（Voy No.3）十一月七日到港　五日下午五時截止收貨

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3（Voy.8）十一月九日到港　七日下午五時截止收貨

遠東友誼快輪 M.S. FAR EAST FRIENDSHIP（VOY.27）十一月十一日到港　九日下午五時截止收貨

往：紐約、波士頓、費城、波的摩、費城、羅省、三藩市、RICHMOND（列治門）、JACKSONVILLE、諾福克、溫哥華、西雅圖、滿地可、多倫多由溫哥華轉。

委內瑞拉・PORT OF SPAIN 定期航綫

加勒比海

日本樂譜快輪 M.S. JAPAN ROBLE 十一月三日落貨　五日中午

直航：MANZANILLO 萬薩尼略、巴拿馬、COLON, 多明尼加、SANTO DOMINGO TRINIDAD 千里達、PORT OF SPAIN, LA GUAIRA, CURACAO, 亞路伯、(ORANGESTAD) MARACAIBO, ACAPULCO, ACAJUTLA（薩爾瓦多）危地馬拉、PUNTARENAS（COSTA RICA）CORINTO、兼收下列各埠：哥斯達黎加 SAN FERNANDO VIA CURACAO 千里達

貨客付貨請移玉步　德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室

總代理：汎洋航運有限公司

電話：H式三八〇九一——八（八綫）

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
毛里求斯	馬來明珠快輪 Malaysia Permai	十一月二日	十一月四日	毛里求斯、漢堡、僕路、安特衞普、鹿特丹、倫敦、利物浦、DUBLIN
歐洲經蘇彝士運河	江興快輪 Sulu Career	十一月廿二日	十一月廿四日	
歐洲入口	SCOTIA CAREER 江東快輪 直航：上海	十一月十日		請收貨人速來本公司辦理船邊提貨手續。
入口	FLORES CAREER	十一月廿日		直航：新港

總代理：汎洋航運有限公司

德輔道中71號聯邦大廈701室　電話：5-238091（八綫）

澳門代理星華船務公司　電話2797　地址：巴素打爾古街95號

順昌航業有限公司

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬・全船客房冷氣設備）本港：十一月七日落貨　九日開行　直透：新加坡、庇能

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 下期：十一月廿五日落貨　廿七日開行　直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 包日落貨十一月一日下午開行　直透：曼谷

十一月七日落貨　九日開行

DSR-LINES 東德船務公司

香港至歐洲綫　遠東公會會員

蓮堡 NIEN BURG 十一月二日到　三日開

往：鹿特丹、漢堡、盧斯托。

兼往：安特衞普、不來梅。

接受貨箱及轉口貨（LCE-FCL）

冷氣設備　冷氣客房

收貨站：葵涌太平洋倉庫有限公司

總代理　東亞航業

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
嘉華	CHAR HWA	高雄	一日	嘉華
蘭加密地	RANGAMATI	新加坡	一日	東方
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	一日	東海
海龍	HAI LONG	基隆	一日	永裕
財政	SL.FINANCE	美國	一日	海郵
士打香港	STRAAT H.K.	南非	一日	渣華
國泰	AFFLUENT COUNTRY	基隆	一日	建華
東宜	ST.ISIDRO	日本	一日	東源
基利	KEE LEE	美國	一日	明仁
金安	KIM ANN	西雅圖	一日	源源
邊何達	BENALDER	高雄	一日	邊行
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	非洲	一日	渣華
永福	EVER BLITHE	高雄	一日	海運
國利	KUO LIE	高雄	一日	海昌
亞妮拉	AGIOS	基隆	一日	泛亞
南非貿易家	S.A.SHIPPER	南非	二日	怡和
東海	TUNG HAI	高雄	二日	東海
韓龍	HAN YONG	神戶	二日	大三
安琪	C.K.ANGEL	日本	二日	天祥
馬來明珠	MALAYSIA PERMAI	上海	二日	泛洋
威林士吉	WILLEMSKERK	歐洲	二日	寶隆
萬寶龍丸	MONT BLANC MARU	歐洲	二日	大三
大安琪	ANGELINA TAE GREAT	日本	二日	永泰
士打東瑞	STRAAT OONSHU	非洲	二日	渣華
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	基隆	二日	太古
東聯	DON RENE	納閩	二日	東源
秀達來	SAUDARA	日本	二日	協成
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	二日	福來
廣東	KWANGTUNG	基隆	二日	太古
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	基隆	二日	渣華
日本樂譜	JAPAN ROBBLE	日本	二日	泛洋
海民	HAI MING	基隆	三日	永裕
美麗星	MARY STAR	釜山	三日	新興行
立端翡翠	NEPTUNE EMERALD	歐洲	三日	怡和
派林士	PARAMUSHIR	東京	三日	華林
藍塘洲	LAMTONG CHAU	高雄	三日	太來
嘉寶	JUSTINA CABEL	神戶	三日	東盛
利達哈夫	RYTTERHAV	歐洲	三日	怡和
新滿地可	ZIM MONTREAL	美國	三日	新興行
派摩利	PRIMORYE	海參威	三日	華林
高古林	KERGUELEN	基隆	三日	沙喀
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	三日	東海
金山丸	KINZAN MARU	日本	三日	大三
運堡	NIENBURG	日本	三日	東亞
蘇東	SOTHON	曼谷	三日	太來
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	三日	福來
湄南	MENAM	日本	四日	大三
比亞士總統	PRES.PIERCE	美國	四日	總統
士打多利斯	STRAAT TORRES	新港	四日	渣華
拜麥	BAIMAK	日本	四日	華林
賓嘉美梨地	BUNGA MELATI	歐洲	四日	萬邦
基山泰	CRISANTHI	日本	四日	華林
若榮山丸	WAKANASAN MARU	日本	四日	海聯
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	高雄	四日	渣華
泰來	TAI LAI	高雄	五日	東海
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	五日	建華
芬德	PHRONTIS	納閩	五日	百保利
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	五日	東海
海國	HAI KUO	基隆	五日	永裕
華利	WAH LEE	婆羅洲	五日	惠南
美國靈獅	AM.LYNX	美國	五日	美輪
金熊	GOLDEN BEAR	加州	五日	畢拿
錫美	SIMANI		五日	東安
馬士來	MERSEY LLOYD	基隆	五日	渣華
海王	HAI WANG	基隆	五日	永裕
美蓮利娜	MELENENA	美國	五日	馬士基
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	新加坡	五日	馬士基
美中美	CHITTIN AANTHUWANIT	曼谷	五日	振盛行
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	五日	馬士基
新都丸	SHINTO MARU	日本	五日	東洋
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	五日	太古
威沙亞美娜	VISHVA AMITABH	新加坡	五日	東亞
哥羅拉多	COLORADO	美國	五日	怡和
聖星	STAR BELLATRIX	波斯灣	五日	福來
海甸	HAITIEN ASIA	日本	五日	天祥
漢江	HANGANG GLORY	基隆	六日	太平
皇后星	QUEEN STAR	釜山	六日	新興行
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	美國	六日	總統
菲黎柔	PHIL.RIZAL	馬尼拉	六日	大工
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	六日	東洋
皇上威利	KINGSVILLE	新加坡	六日	百保利
東南	DONG NAM	印尼	六日	東宇
七洋一號	OCEAN SEVEN 7	日本	六日	天祥
紐拔根堡	NEUBRANDENBURG	歐洲	六日	東亞
利康	NIHON	歐洲	六日	寶隆
太平洋之音	PACIFIC ECHO	日本	六日	永泰
珠星	PEARL STAR	日本	六日	中央
協德	HIAP TECK	基隆	六日	創聯
海華	HALLVARD	丹麥馬尼拉	六日	多利順
大平	TAEPING	美國神戶	七日	港船
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	七日	福來
美華碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	七日	鐵行
希爾	HEL	日本	七日	天祥
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	新加坡	七日	渣華
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	日本	七日	馬士基
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	七日	順昌
長城	KOTA PANJANG	黃埔	七日	太平
粟島丸	AWASHIMA MARU	日本	七日	嘉信
金華	KING HWA	高雄	八日	東海
沙保地	SAPUDI	印尼	八日	新萬嘉
興美捷成	HEINRICH JESSEN	澳洲	八日	百保利
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	八日	順昌
士打汎克林	STSTRAAT FRANKLIN	高雄	八日	渣華
立信士	NAXOS	日本	八日	日郵
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	八日	川崎
麥運	SL.MCLEAN	美國	八日	海郵
山西	SHANSI	基隆	八日	太古
士打高麗	STRAAT KOREA	日本	八日	渣華
士打羅旺達	STRAAT LUANDA	東非	八日	渣華
威施吉	WISSEKERK	日本	八日	寶隆
海興	OCEAN PROSPER	日本	八日	大三
沙加麵道丸	SACAMENTO MARU	日本	八日	大三
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	八日	東源
東寶	POLYNESIAN YELLOW	日本	八日	東源
有利德利	EURYTEHLI	基隆	八日	明仁
明詩	MING LI	基隆	八日	明仁
哥迪高夫	GRODEKOVO	東京	九日	華林
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	九日	大三
日本熊	JAPAN BEAR	加州	九日	畢拿
史蒂拉萊克	STELLA LYKESS	高雄	九日	怡和
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	九日	建華
義宗丸	GISO MARU	日本	九日	海聯
三信勝利	SANSHIN VICTORY	日本	九日	川崎
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	九日	川崎
安輝	ASIAN REWARD	澳洲	九日	太古
布利斯托丸	BRISTOL MARU	日本	九日	大三
南非好望鋒	S.A.HUGUENOT	日本	九日	怡和
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	日本	九日	大三
明智	MING RHIH	基隆	九日	明仁
溫寶蘭總統	PRES.VANBUREN	美國	九日	總統
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	九日	馬士基
永光	EVER BRIGHT	高雄	九日	利達
旭信勝利	SANSHIN VICTORY	日本	九日	川崎
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	九日	川崎
明智	MING CHIH	基隆	九日	明仁
東江	SCOTIA CAREER	歐洲	十日	泛洋
赤霞	YEH YUNG	歐洲	十日	港郵
甲斐丸	KAI MARU	基隆	十日	日郵
太達	TATRA	基隆	十日	百保利
邊高	BENGLOE	歐洲	十日	太古
宏城	KOTA JAYA	上海	十日	太來
麗利怡美利	FERNANDOEVERETT	釜山	十日	福來

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲綫			
斯雲堡馬士基	SVENDRORG MAERSK	紐約查里斯頓	一日	馬士基
香港成功	H.K.SUCCESS	西雅圖溫哥華	一日	港郵
出口競賽	EYPORT CHALLENGAR	紐約	二日	畢拿
財政	SL.FINANCE	美國	二日	海郵
福拓山度士	FROTASANTOS	南美	二日	美邦
韓龍	HAN YONG	美國	三日	大三
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	三日	新興行
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	三日	川崎
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	三日	泛洋
派摩利	PRIMORYE	加州北太平洋	三日	華林
嘉寶	JUSTINAL CABEL	美國西岸	三日	泛洋
比亞士總統	PRES.PIERCE	加州西北太平洋	四日	總統
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	洛杉磯	五日	馬士基
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	南美	五日	渣華
芬德	PHRONTIS	溫哥華委內瑞拉	六日	百保利
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	六日	太平
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	紐約	六日	總統
美國靈獅	AM.LYNX	紐約	六日	美輪
菲黎柔	PHIL RIZAL	沙灣拿紐約	六日	大工
哥羅拉多	COLORADO	匯香山加州	六日	怡和
馬士來	MERSEY LLOYD	美國東岸	六日	渣華
威沙亞美娜	VISHVA AMITABH	加州西北太平洋	六日	東亞
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	七日	山下
皇上威利	KINGSVILLE	紐約美大西洋	七日	百保利
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	八日	川崎
太平	TAEPING	紐約查里斯頓	八日	港船
溫寶蘭總統	PRES.VANBUREN	洛杉磯紐約	九日	總統
日本熊	JAPAN BEAR	加州	九日	畢拿
麥運	SL.MCLEAN	美國	九日	海郵
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	九日	川崎
史蒂拉萊克	STELLA LYKES	墨西哥灣	十日	怡和
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	十日	川崎
永光	EVER BRIGHT	加勒比海	十日	利達
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	十二	怡和
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約	十二	畢拿
東方王牌	ORIENTAL ACE	西雅圖溫哥華	十二	港郵
派林士	PARAMUSHIR	加州西北太平洋	十三	華林
庫拉蘇假丸	CURACAO MARU	加勒比海	十三	大三
格蘭總統	PRES.GRANT	美國西岸及東岸	十三	總統
嘉寶	JUSTINAL CABEL	美國西岸	十四	山下
美國寶星	AM.AQUARIUS	加州紐約	十四	美輪
美達蓮娜	MEDELENA	洛杉磯紐約	十四	馬士基
東方神駒	ORT.CHARGER	加州	十四	港郵
他輔總統	PRES.TAFT	加州西北太平洋	十四	總統
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
泰來	TAMARA	紐約美大西洋	十六	百保利
加路威	SL.GALLOWAY	美國	十六	海郵
溫拿沙利	WONOSARI	中西美洲	十六	渣華
韓龍	HAN YONG	美國	十六	大三
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	十七	太平
出口冠軍	EXPORT CHANPION		十七	畢拿
嘉寶	JUSTINAL CABEL	美國西岸	十七	山下
大家泰	TAGAYTAY	紐約美大西洋	十八	百保利
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	十九	怡和
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	十九	川崎
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	十九	新興行
東方領袖	ORT.LEADER	紐約查里斯頓	二十	港郵
普樂總統	PRES.POLK	紐約	二十	總統
長春	EVER SPRING	紐約查里斯頓	廿一	利達
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿一	山下
多賓士馬士基	TOBIAS MAERSK	漢堡鹿特丹	廿三	馬士基
	歐洲綫			
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	漢堡鹿特丹	一日	港郵
邊何達	BENALDER	不來梅漢堡	二日	邊行
萬寶龍丸	MONT BLANC MARU	熱那亞馬賽	二日	大三
多賓士馬士基	TOBIAT MAERSK	漢堡鹿特丹	三日	馬士基
派林士	PARAMUSHIR	倫敦漢堡	三日	華林
運堡	NIENBURG	鹿特丹漢堡	四日	東亞
馬來明珠	MALAYSIA PERMA	漢堡倫敦	四日	泛洋
利達哈夫	RYTTERHAV	漢堡不來梅	五日	多利順
白馬	BAI MAH	熱那亞馬賽	五日	華林
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	熱那亞馬賽	六日	總統
利康	NIHON	鹿特丹漢堡	六日	寶隆
賓嘉美梨地	BUNGA MELATI	利夏化倫敦	六日	萬邦
希爾	HEL	鹿特丹漢堡	七日	天祥
金利時	ASCANIUS	里斯本鹿特丹	七日	太古
威斯吉	WISSEKERK	熱那亞馬賽	九日	寶隆
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦鹿特丹	九日	華林
布利斯托丸	BRISTOL MARU	地中海	十日	大三
赤霞	YEH YUNG	漢堡鹿特丹	十一	港郵
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡鹿特丹	十二	太古
邊高	BENGLOE	漢堡利物浦	十二	太古
基士甸馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡不來梅	十二	馬士基
美達菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	十五	沙喀
利來得	NL.DEJIMA	鹿特丹漢堡	十六	寶隆
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡	十六	華林
加迪根灣	CARDIGAN BAY	修咸頓漢堡	十六	太古
金利時	ASCANIUS	里斯本鹿特丹	十七	太古
有利洛克斯	EURYLOCHUS	倫敦漢堡	十八	明仁
江興	SULU CAREER	漢堡利物浦倫敦	十九	泛洋
博多丸	HAKATA MARU	熱那亞馬賽	十九	日郵
普樂總統	PRES.POLK	那不勒斯馬賽	二十	總統
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡鹿特丹	廿三	捷成
東方進口商	ORT.EMPORTER	非士托漢堡	廿三	港郵
力打發	NEDER RIJN	熱那亞馬賽	廿五	寶隆
利邦力加	NIPPONICA	巴羅倫那馬賽	廿五	天祥
富山	TOYAMA	鹿特丹漢堡	廿六	寶隆
派林士	PARAMUSHIR	倫敦鹿特丹	廿六	華林
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	漢堡不來梅	廿八	川崎
	澳洲綫			
澳洲企業	AUST.ENTERPRILE	澳洲	一日	怡和
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	三日	太古
廣東	KWANG TUNG	新幾內亞	四日	太古
國泰	CATHAY	澳洲	七日	鐵行
美華碧琪	MARTHA BAKKE	弗力曼特爾	八日	鐵行
安華	ASIAN REWARD	澳洲	十日	太古
山西	SHANSI	新西蘭	十一	太古
海皇玉	NEPTUNE JADE	新西蘭	十六	中央
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十六	怡和
南進	NANSHIN	澳洲	十八	泛亞
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	十九	港郵
安武士	ANDROS	澳洲	廿一	福來
來利碧琪	LLOYD BAKKE	弗力曼特爾	廿四	鐵行
東方海員	ORT. MARINER	澳洲	三十	太古
	印・巴・中東綫			
有利德利	EURYTEHLI	遮打	一日	明仁
嘉華	CHAR HWA	遮打亞癸巴	二日	嘉華
馬來明珠	MALAYSIA PERMA	紅海	四日	泛洋
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	四日	太來
海榮	SEA GLORY	遮打	五日	永恒
金熊	GOLDEN BEAR	波斯灣	五日	畢拿
基山泰	CRISANTHI	杜拜科威特	五日	華林
榮星	GLORY STAR	科威特	六日	永恒
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	吉大港仰光	八日	福來
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	八日	馬士基
美華	MYOMAYWA	仰光	十一	新興行
甲斐丸	KAI MARU	貝魯特	十一	日郵
太達	TATRA	波斯灣	十一	百保利
島根丸	SHIMANE MARU	紅海	十二	日郵
宏城	KOTA JAYA	紅海	十二	太平
宇英	UNIVERSAL LOS ANGELES	的黎波里	十二	泛亞
力加馬士基	LICA MAERSK	波斯灣	十三	馬士基
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	的黎波里班加西	十三	日郵
伏見丸	FUSHIMI MARU	吉布底遮打	十三	日郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港仰光	十四	福來
明寶丸	MEIHO MARU	吉大港仰光	十五	日
紐列	NURITH	吉布底依力	十六	新興行
巴立	SHAIRAB	科倫坡卡拉蚩	十六	東海

東南亞綫

美濱美	BULSOOK	曼谷	一日	振盛行
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	一日	順昌
佳洋丸	KEIYO MARU	新加坡巴生	一日	永泰
東聯	DONE RENE	納閩	一日	東源
美鷹	MINI LIZARD	馬尼拉	二日	美輪
瑪耶富納	WAJABULA	印尼	二日	新萬嘉
國泰	AFFLUENT COUNTRY	新加坡	二日	建華
東宜	ST.ISIDRO	新加坡	二日	東源
金安	KIM ANN	新加坡庇能	二日	源源
安琪	C.K.ANGEL	新加坡	三日	天祥
威寶	WESER BROKER	馬尼拉新加坡	三日	新興行
大安琪	ANGELINA THE GREAT	新加坡庇能	三日	永泰
永福	EVER BLITHE	曼谷	三日	海運
秀達來	SAUDARA	馬尼拉	三日	協成
海民	HAI MING	馬尼拉	四日	永裕
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	四日	美輪
神弦丸	SHINGEN MARU	新加坡	四日	海聯
明仁投資	M.R.INVESTMENT	雅加達泗水	四日	明仁
東聯	DONE RENE	納閩	四日	東源
湄南	MENAM	曼谷	五日	大三
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	五日	馬士基
太陽愛神	SUN CUPID	曼谷	五日	天祥
第七永大丸	EIDAI MARU 7	新加坡巴生	五日	泰山
金光丸	KINZAN MARU	新加坡巴生	五日	大三
若榮山丸	WAKANASAN MARU	新加坡巴生	五日	海聯
蘇東	SOTHON	新加坡曼谷	五日	順利
海甸	HAITIEN ASIA	新加坡巴生	六日	天祥
新都丸	SAINTO MARU	馬尼拉	六日	東洋
海花	SEA BLOOM	新加坡巴生	六日	中央
華利	WAH LEE	山打根斗湖	七日	惠南
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	七日	振盛行
大洋丸	TAIYO MARU	新加坡庇能	七日	永泰
七洋一號	OCEAN SEVEN 1	新加坡巴生	七日	天祥
太平洋之音	PACIFIC ECHO	新加坡庇能	七日	永泰
協德	HIAP TECK	椰加達	八日	創聯
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	八日	太平
東南	DONG NAM	雅加達泗水	八日	東宇
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	曼谷新加坡	八日	福來
美華碧琪	MARTHA BAKKE	弗力曼特爾	八日	鐵行
粟島丸	AWASHIMA MARU	新加坡巴生	八日	嘉信
育鴻	YU HUNG	曼谷	八日	永德行
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	九日	東源
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	九日	順昌
明詩	MING LI	馬尼拉	九日	明仁
東寶	POLYNESIAN YELLOW	新加坡	九日	東源
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十日	順昌
義宗丸	GISO MARU	新加坡	十日	海聯
豐昭丸	HOUSHO MARU	馬尼拉	十一	協成
美霧	AMERICAN MIST	新加坡曼谷	十一	美輪
殷利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	十二	福來
順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	十二	中央
明義	MING YEE	雅加達泗水	十二	明仁
國興	FLOURISHING COUNTTRY	曼谷	十二	建華
金安	CAMCOT	山打根斗湖	十二	東安
山泰丸	YAMAYASU MARU	馬尼拉	十二	中央
亞洲公園	ASIAN PARK	新加坡	十二	東洋
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡巴生	十三	天祥
海光	SEA LIGHT	雅加達泗水	十三	海泰
萬利怡美利	MANOLOEVERET	曼谷新加坡	十四	福來
太陽愛神	SUN CUPID	曼谷	十六	天祥

台灣・日本・釜山綫

光大	KWANG TA	高雄	一日	明仁
美滿	AM.MAIN	高雄	一日	美輪
大同	TA TUNG	高雄	一日	東海
第一新榮丸	SHINEI MARU	門司神戶	一日	大榮
美滿	AM.MAIN	高雄	一日	美輪
海龍	HAI LONG	基隆	二日	永裕
東發	TUNG FAU	基隆	二日	東海
蘭加密地	RANGAMATI	日本	二日	東方
巴拉娜	ARABELLA	基隆	三日	新興行
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	三日	福來
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	三日	東海
嘉寶	JUSTINA L CABEL	高雄日本	三日	東盛
東海	TUNG HAI	高雄	三日	東海
美敏	AM.MING	高雄	三日	美輪
泰來	TAI LAI	高雄	三日	東海
漢江	HANGANG GLORY	釜山日本	四日	太平
美麗星	MARY STAR	釜山	四日	新興行
美滿	AM.MAIN	基隆高雄	五日	美輪
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	六日	東海

非洲綫

士打麥高漢	STRAAT MAGELHAN	南非	一日	渣華
海玫瑰	SEA RORE	拉高斯亞比巴	二日	永泰
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	西非	三日	渣華
明	LINA	西非	三日	明仁
豐泰	FONG TAI	拉高士	六日	泛亞
高古林	KERGUELEN	西非	六日	沙喀
立信士	NAXOS	西非	九日	日郵
士打凡克林	STRAAT FRANKLIN	南非	九日	渣華
士打高麗	STRAAT KOREA	東非	九日	渣華
南非好望鋒	S.A.HUGUENOT	南非	十日	怡和
三信勝利	SANSHIN VICTORY	西南非	十日	川崎
穗高山丸	HODAKASAN MARU	西非	十日	大三
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	東非	十日	大三
沙加麵道丸	SACRAMENDO MARU	南非	十日	大三
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	角城西非	十日	馬士基
至誠	LOYALTY	東非	十一	日郵
岩手丸	IWATE MARU	南非	十二	日郵
明雲	MING YUN	西非	十二	明仁
豐泰	FONG TAI	拉高士	十四	泛亞

今日空郵(星期六)　截郵時間

沖繩、韓島、夏威夷、厄瓜多爾	上午九時
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、菲律賓	正午十二時
台灣、星加坡、沙勞越、瑞士、利比利亞、泰國、希臘、塞浦路斯	下午一時
斯里蘭卡、南非、扎伊爾、葡屬東非	下午四時
埃及、澳洲、斐濟、紐西蘭、印度、也門、埃塞俄比亞、巴林、科威特、杜拜、伊朗、意大利、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、奧地利、瑞典、芬蘭、西班牙、葡萄牙、美國東岸、肯尼亞、尼日利亞、多哥、加納、巴基斯坦、阿富汗、沙地阿拉伯、黎巴嫩、叙利亞、泰國、南韓、沙巴、汶萊	下午五時
日本、美國西岸、中南美洲	下午六時

今日平郵

台灣	下午五時

航訊

國泰次架三星客機 今起啓航菲星印尼

港馬尼刺每週六班次港星椰加達四班次

(本報訊)國泰航空公司新購置的第二架超級三星式客機,定於今日(十一月一日)正式啓航,其服務航綫將包括每週來回香港——馬尼刺六次及香港——星加坡——耶加達四次。

超級三星式客機共可載頭等及普通等乘客二百八十六名,機上設有一個設備齊全的底層厨房,處理及供應所有飲食物料。負責招待乘客的機上服務員共有十五名,包括十名女性及五名男性。

該公司第一架超級三星式客機係於今年九月十六日啓航,每日來回香港——台北——東京一次,其服務已受到乘客普遍歡迎。

國泰航空公司目前的航機隊伍包括十二架波音七零七型客機,以及兩架超級三星式客機。

加太航冬季班期 由本星期起實施

(本報訊)加拿大太平洋航空公司來往馬港與加拿大之間的北太平洋綫,已於本週初(十月廿六)實施多季班次時間。

由香港往東京及溫哥華之CP四〇二號班機,逢星期二、五、日下午二時十分在啓德機場開出。

由溫哥華經東京來香港之CP四〇一號班機,逢星期一、四、六晚上九時十分抵達啓德機場。

尚有航訊刊在四張二頁

圖為分別來自八個亞洲國家的十五位機上服務員,齊集國泰航的第二架超級三星客機,準備十一月一日開始服務。

配合業務迅速發展 加強機師訓練計劃

比航訂購價值四百萬飛行模擬機

(特訊)比利時航空公司爲配合業務發展,擴大機師訓練計劃,分別向英、美訂購DC十及波音七三七飛行模擬器。

比航向英訂購之DC十型客機飛行模擬器將安裝在布魯塞爾國際機場,該飛行模擬器重二十八噸,價值四百萬元,除供比航訓練機師之外,還供法航、德航、美航及西班牙航師使用。

比航向美國訂購之波音七三七飛行模擬器,亦安裝在布魯塞爾機場,價值一百一十萬元,已於今夏較早時間投入服務,比航曾於一九七三年大事擴充機隊,訂購了十架七三七客機。爲了加強訓練飛行員工作,比航並添購模擬飛行顯像系統,好讓機師熟識各地機場的起飛降陸情況,諸如霧、雲,惡劣天氣,視野不清等情形。

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	二三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二二二一
印度	六六〇三七六
泛美	二三一一一一
法航	二四八一四五
星航	二五四四一一
東航	二二三一三一
港航	二七七五二一
英國海外	二二九一〇一
環球	二四五〇五一
馬航	二四四一一一
泰國	二四二一四三
埃及	二四五一三一
埃塞俄比亞	六七三九六二
新西蘭	二四九〇四一

火・車・時・刻・表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午6時30	上午7時34	上午6時04	上午7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時29
6時46	7時51	5時27	6時32
8時00	9時08	6時33	7時40
9時00	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(E) 10時30	11時33	9時19	10時52
(S) 11時00	0時03		

附註:表內有(E),在星期六停開,有(S)的只在星期六行走。

深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
上午11時05	下午1時10	上午7時25	上午9時30
下午1時05	下午2時50	上午8時20	上午10時05
下午3時30	下午7時50	上午9時15	下午2時00

LASH

美國 太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航:羅省、舊金山、聖地牙哥
轉收:士托頓、波蘭、長堤貨櫃。

JAPAN BEAR 日本熊 十一月二日收貨 六日截貨 八日啓行
THOMAS E. CUFFE 加富 十一月十八日收貨 廿二日截貨 廿四日啓行
GOLDEN BEAR 金熊 十二月三日收貨 七日截貨 九日啓行

總代理:MOLLERS LTD.
摩拿有限公司貨運部
於仁大廈十三樓 電話:5-258231-9

N.Z.U.E.

太古・大阪三井・滙華 聯合航綫
直航:斐濟群島,澳克蘭,威靈頓,列提頓。
收貨站:海運樓及葵涌

SHANSI 山西 十一月八日截貨 十一日開行
AUCKLAND, WELLINGTON, LYTTELTON.

SOOCHOW 蘇州 十一月廿四日截貨 廿六日開行
LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON.

總代理:太古輪船公司
香港於仁行L.5-四樓TE264311

THE SANKO ASIA LINE LIMITED
三光近海株式會社

C. K. ANGEL 安琪	十一月三日到 十一月四日開	星加坡
HAI TIEN ASIA 海甸	十一月五日到 十一月六日開	星加坡
OCEAN SEVEN 1 七洋一號	十一月六日到 十一月七日開	星加坡 巴生港
ASIA RAN 美蘭	十一月十一日到 十一月十二日開	星加坡 巴生港
SUN CUPID 太陽愛神	十一月十五日到 十一月十六日開	曼谷

收貨人注意:請從速到本公司辦理提貨手續,否則將存入貨倉,一切費用概由收貨人負責。
總代理:天祥洋行船務部啓
香港康樂大廈3406室 電話:5-243199.

美麗星 M/S MARY STAR 往:釜山。十一月四日到港 六日開行
皇后星 M/S QUEEN STAR 往:釜山。十一月六日到港 八日開行
新興行船務有限公司啓

太古船務 CN
亞澳航綫提供全貨櫃服務
碇泊處:現代貨箱碼頭葵涌
現代貨箱碼頭及彩虹集貨葵涌道33地段收貨
SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE
(ADELAIDE VIA MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本
(愛德雷特・經墨爾砵)
截貨 集運 普通 開行
安輝 ASIAN RENOWN 已截貨 卅一日 11月3日
安華 ASIAN REWARD 十一月六日 七日 十日
新幾內亞及南太平洋航綫
廣東 KWANG TUNG 十一月四日開行
JAYAPURA, WEWAK, RABAUL, LAE, PORT MORESBY, NOUMEA, KIETA, VILA, SANTO.

華僑教育

廿七屆學校朗誦節 本月十日開始舉行

報名人數共二萬五千四百四十七名 較去年略增 新界區報名人數尤見踴躍 今年獎品增加銀盃三座

（特訊）第廿七屆學校朗誦節將於十一月十日至二十九日舉行，報名人數共爲二萬五千四百四十七人，報名總數爲五九四七。

參加中文朗誦人數今年比去年略爲減少，但由於英文朗誦人數增加的原故，平均仍比去年略爲增多。今年新界參加人數甚爲踴躍，在五十項集體朗誦中，報名總數爲二九四，但新界區則有十八間學校參加。

在二三一項朗誦項目中，總報名人數是二·九九二。今年中文組的新銀杯，則有小學組粵語詩詞獨誦總冠軍的「羅啟巧兒女士杯」，中學組散文集誦總冠軍的「齊宜莊夫人杯」，及小學組粵語散文獨誦總冠軍的「鄺棣材杯」。

中文朗誦評判爲陳耀南教授、何沛雄博士、黎覺奔先生、林源俊博士、譚錫麟先生、蘇文擢教授和余光中教授七位。

由於參加中、英文朗誦的總人數超過二萬五千人，看來，學生們又有一次大顯身手的機會了。校際朗誦節之比賽內容，分有國語及粵語兩項，又分有集體朗誦及個人朗誦等項目，各比賽題材，均由對此方面有研究之專人預早選定。

在各項比賽中，評判員之評判結果乃爲最後決定，任何以口頭或文字方式對有關成績投訴，將不致影響評判員之公平判斷。（琳）

中大明年度入學試 今起接受報名

在校學生須經由原校代報 自修生則須攜備證件 到該校考試組辦理

（特訊）中文大學一九七六年入學資格考試，業經定期明年四月舉行，考生報考事宜由今日開始至下（十二）月十五日辦理。

在校學生報考必須經由原校代報，至於自修生則須攜備身份證及學歷證件正本，逕到沙田該校行政大廈南座一樓教務處考試組辦理。自修生索取報名表格，除在上述地點外，亦可至尖沙咀星光行九樓或加拿芬道恒生銀行大廈九樓中大校外進修部索取。

考生在報名時，必須具有下列一項資格：一、須有香港中文中學或英文中學畢業會考證書，且在同一次考試中取得中文及英文兩科及格，並曾在註冊日校繼續進修全科最少一年，且攻讀與該大學入學試有關課目最少五項者。二、曾參加香港中文中學或英文中學會考，而在同一次考試中，最少有五科取得E級或以上成績，其中須包括中文及英文兩科，並曾在註冊日校繼續進修全科最少一年，且攻讀與該入學試有關科目最少五項者。三、曾參加香港中文中學或英文中學會考或相等之考試，而在同一次考試中有五科取得C級或以上成績，而該五科係與該大學入學試有關者。如中文及英文兩科不包括在內，則該兩科必須達到E級或以上成績。四、曾參加一九七四年或一九七五年香港中學會考而在同一次考試中，最少有五科取得E級或以上成績，其中須包括中國語文或中國文學及英國語文兩科，並曾在註冊日校繼續進修全科最少一年，且攻讀與該入學試有關科目最少五項者。五、曾參加一九七四年或一九七五年香港中學會考，而在同一次考試中，取得C級或以上成績，而該五科係與該大學入學試科目有關者。如中國語文或中國文學及英國語文不包括在內，則該等科目必須達到E級或以上成績。六、曾在註冊中學修畢六年課程，並於一九六五年或以前領有香港中文中學畢業會考證書，且取得中文及英文兩科及格者（任何科目只取得低級及格者，將不予計算）。

至於具備其他資格或有特殊情形，經該大學入學資格考試委員會個別審查，認爲具有同等學歷者，亦得報名與考。

考生報考時，須繳交最近三個月內所拍攝之同樣正面半身二寸照片三張，以備分貼於報名表、准考證與將來發給之及格證明書上。報名費以報考五科計算，每考生爲八十元，如超過五科，則每科加收十五元。（成）

香港大學高級講師趙令揚博士在筲箕灣官立中學演講時攝。

德瑞學校揭幕禮

教育司陶建致詞

讚揚該校在以第二種語言教學方面之成就

（港訊）教育司陶建昨日宣佈：在以第二種語言教學方面，德瑞國際學校將有樹立其特殊之機會。

陶建在主持德瑞學校揭幕禮時稱：倘若德瑞學校在第二種語言及其他教學方面，能一如其他人士籌辦該校之努力，則該校之成就將會更爲特出。

德瑞學校是本港同類學校設有以兩種不同語言爲教學課程的學校，一種是參加倫大普通教育文憑考試的，另一種則可投考德國中學教育文憑考試。

對於排除艱難，努力創辦該校的熱心人士，陶氏表示欽佩和致敬。

在開始發言時，陶建談及語文問題和成就。他說在過往，最低限度在英國，若干國內人士認爲學習別種語言乃悖乎常理。

但時至今日，學習別種語文乃屬合乎常理之成就，在語文方面所獲得的成就，應是一種自然的成就。

陶建最後說：「學習語文不應再是專業人士而應是普通人士之活動，有適當機會時，我們必需準備學習一種新語文。」

中文大學接納本報讀者要求

入學試地理科如以英文作答 可用中文解答中國部份試題

逕啟者：貴報十月廿四日刊載「模範英中下午中六乙班」函件，詢問本大學入學試地理科考試，用英文答卷之考生可否用中文作答「中國」部份之題目。按本試試場規則，試題如具備中文及英文本者，考生在同一試卷中，可選用中文或英文作答。但一經選定，則該卷全部答案之語文，須完全一致，不得有若干用中文，又有若干用英文作答之情形。惟上項請求，經本試地理科考試小組主席考慮後，表示尚可接納。故用英文作答地理科之考生，可用中文解答該科「中國」部份之試題。此致華僑日報編輯先生

香港中文大學入學資格考試委員會秘書蘇紹興

一九七五年十月廿九日

「中國語文」及「中國文學」 不作兩種立科 中大再提解釋

敬啟者：貴報「讀者來函」欄十月廿一日刊登「一羣中五學生」來信，對本大學入學試投考資格中規定會考科目之「中國語文」及「中國文學」不得作爲兩項獨立科目看待，表示不同意見。

本人曾爲此事兩度向貴報讀者解釋（分刊於貴報九月四日及廿六日）。上述問題之重點，不在該兩科之內容、性質、或考試形式，而在該兩科考試課程之總份量、大學預科中文科所要求之教材、與適修最少五科與本大學入學試有關科目之關係。正因該二科考試課程之總份量僅與一九七四年前之「中文」一科約略相等，本會爲使本試之投考資格不致降低（理由見九月廿六日敝函），經愼重考慮後，方議決在一九七七年考生投考條件之一，係須兼有兩科會考中文科目及格或其中一科最少考獲D級成績，及該兩科不得作爲兩項獨立科目計算。此項決定，旨在鼓勵學生在中學會考同時選考「中國語文」及「中國文學」兩科，或最少能特別注重其中一科，冀獲得較優成績以符合本試之投考資格。且本大學入學試中文科試卷二之考試課程，包括會考之中國語文及中國文學兩科教材。考生如只選修會考中文一科而應考大學預科中文者，必感極大困難。本會此項措施，端在提高本港中學生之中文程度與保持本大學學生之中文水準。此致華僑日報編輯先生。

香港中文大學入學資格考試委員會秘書蘇紹興

一九七五年十月廿九日

西醫與英文

大僑大醫 ·吳杏林·

本次政府所公佈之考試辦法，規定要加考一科英文。很多人都反對這個項目。反對最烈的，自然是該批考生。反對之最重要理由，是香港之絕大部分居民，都是中國人，所以在實際的生活中，英文並不是「必須的」。但另一部分人，則認爲西醫不懂英文，簡直是天大笑話，等於中醫不懂中文，則此等人之醫學程度，不問可知。其實這兩種意見，都有其眞實性。茲就西醫生活中需要用到英文之情形，作一客觀說明，使一般「非醫學界人士」，能有進一步之了解。

（一）醫學書籍：目前香港之醫學書籍，幾乎是清一色的英語系國家所出版。教科書如是，參考書也如是。行醫者除非自認爲所學已足，不必再閱讀近期之著作，否則書本是不可缺的。那些不懂英文的，若要繼續進修，自然要自行設法。在目前而言，除了澳洲及日本外，能有一定水準的醫學書籍，在亞洲而言，除了澳洲用英文，日本除用日文外，英文的文獻也很多。至於台灣，星加坡及本港等地，也是用英文發表的居多。卻只限於文獻，專科及教科書完全沒有。大陸是唯一的例外。大陸的醫學，嚴格而言，已不是正宗「西醫」。套句中共術語，已是「中修」。撇開其國際水準不談，單是那些「政治口號」，已使眞正從事醫學者倒了胃口。除亞洲外，剩了歐陸與美洲。歐洲的醫學水準很高，著作及研究，都已上了軌道。目前港人能懂得德文的，相信只限於極少數的「留德派」，留法的則更少了。所以在實際的醫學領域中，英文已成了唯一的文字。香港及亞洲的幾個小國，除非香港也像日本一樣，有個規模很大的編譯館，能夠把醫學界有重量的著作，隨時加以繙譯，否則若要保持水準，與全世界之醫學先進國家保持交流的話，英文仍是絕對需要。我們所談的是絕大部分的醫生，那些極少數的，只能被看作例外。

（二）社會的要求：香港以前只用英文作官方語言，最近才有「合法中文」，至於中文的眞正地位如何，則有目共睹。而與醫學及行醫有直接關係的機構，如醫務衞生處、醫學會、各家藥廠及各種醫學保險等，日常所應用的文件，無論是公文、信件、通知、藥品名稱及說明等，無一不是用英文。除非那些醫生另請一位秘書，專門作繙譯工作，否則一個不懂英文的醫生，眞不知如何行醫，大的不說，就是開一張藥方，也就無法辦到。用德文，日文嗎？有多少藥劑師看得懂？

（三）英文之其他用場：國際針痘紙，醫學之各種檢驗報告，體格檢查等，差不多都以英文爲主。很多申請去日本讀書的學生，所填寫的體格檢查表，除了有日文外，都另有英文說明，除了以上所列外，很多大機構及政府部門，只接受以英文書寫的證明書。偶然也有一些外國人來看病，如印度、菲律賓等人，也以英語爲主。再者，若要發表文章，或與其他國家交換意見，仍以英文的範圍最大。或者，在將來的香港，情形有所改變，目前而言，英文仍是必須。（余杏林）

專上學聯中國週

現仍繼續進行中

十一月份有研討會及演講會

（特訊）香港專上學生聯會主辦的「中國周」，現仍繼續舉行，在大型的聯校性活動「中國科技史展覽」及中國周晚會，何炳棣教授、韓丁先生演講會於十月廿一日前結束後，各成員學生會的中國周校內活動陸續進入高潮。這些活動多是由院校學生會與各系會按校內的特點共同籌辦，從型式到內容都是多姿多采，包括展覽、座談會、演講會、文藝晚會、電影、幻燈欣賞及各項比賽等，不少院校教授、講師協助籌備工作，或應邀主持座談會等。理工的「現代中國科技展覽」由副院長程源銘博士剪綵，從紡織、機械、數學、電子、天文、航運、建築、電機等方面介紹現代中國科技成就。參觀者達到六千人次。浸會院長謝志偉及副院長陳惠民分別主持浸會校內的「中國風光展覽」及「中國科技史展覽」的開幕儀式，中大在大會堂音樂廳舉辦文藝晚會，節目主要由中大同學演出。「中國美術發展史展覽」亦在中大開放日展示，很獲好評。其他嶺南及三師校內亦開展了很多活動。今年院校中國周活動的籌備及參與人數都有顯著的增加。

中國周研討會「中國的未來」將於十一月廿二日下午二時，在理工學院舉行，會後分組討論，歡迎參加，入場券可向學聯或各院校學生會索取。此外著名作家韓素音女士將就中國的婦女運動問題爲學聯作公開演講，時間暫定十一月十一日。

兩間中學 開運動會

（港訊）香港培英中學第十七屆全校運動大會，昨日上午九時，假嘉山南華球場舉行最後一天決賽，各項成績美滿，本屆賽會兩天來，全部七組六十二個項目競賽中，計有十六個項目成績創大會新紀錄，多項平大會紀錄，爲本屆運會戰績，愛社以一八四分奪得全場總錦標，[illegible]……大會圓滿閉幕。

（港訊）救世軍卜維廉中學第二屆水運會，於昨日上午九時至正午十二時假九龍摩士公園游泳池舉行決賽及頒獎禮，比賽過程激烈精采，到場者有該校校長、師生及救世軍軍官多人，極爲熱鬧。[illegible]神，邀請救世軍總指揮官施安寧上校致詞，並主持頒獎，大會在掌聲雷動下宣告圓滿結束。比賽結果如下：男子全場冠軍——鍾俊和，亞軍——林同基。女子全場冠軍——鄧美芬，亞軍——劉桂娟。

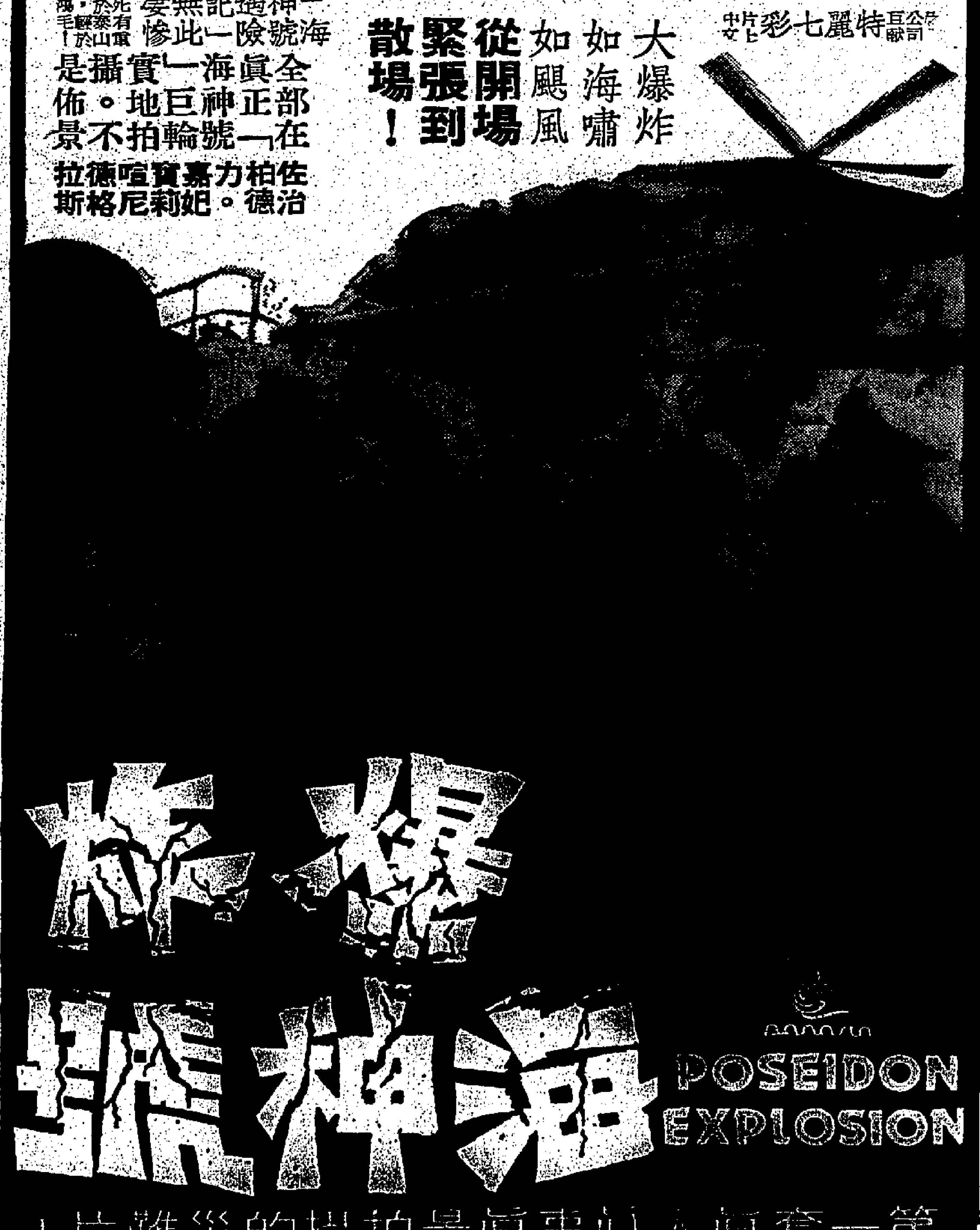
青年會樂韻團 招收新團員

（港訊）中華基督教青年會樂韻合唱團，致力於增進青年對音樂之愛好，並透過音樂培養青年合作精神。該團雖以練唱大合唱爲主，但亦爲團友舉辦獨唱之訓練，及小組重唱等，故每年演出均多姿多彩。現該團展開招收團員，凡年在十八歲以上之男女青年，均可參加。報名日期至十一月卅日止，十二月一日於窩打老道二十三號青年會四樓成年部舉行試音。凡有興趣者，可到以上地址索取表格，或電K八八〇一一一內線廿一查詢。

中大今年入學試 各科試題已出版

（港訊）中文大學一九七五年度入學資格考試各科試題，現已釘裝成冊，由即日開始，分別在下列地址公開發售：（一）香港天星碼頭政府刊物銷售處，（二）九龍辰衝圖書公司，及（三）港九各大書局。該書每本定價港幣伍元正。

明報成報東方影評力讚
即日五場
京華 快樂 金冠
方圓十里化爲火海
七彩特麗
全部在眞正「海神號」巨輪實地拍攝。不是佈景
大爆炸 如海嘯 如颶風 從開場 緊張到 散場！
佐柏力嘉寶喧德拉
治德。妃莉尼格斯



麗麗國民寶北英觀恆福太聯龍南光
都華都樂都石河華星安星邦華昌華
連日 賣座冠軍
週末快的撲飛益吓自己
本片新噱頭花樣够和味
合晒玩 家要求 益晒睇 家胃口
兒童不宜·成人始知妙處

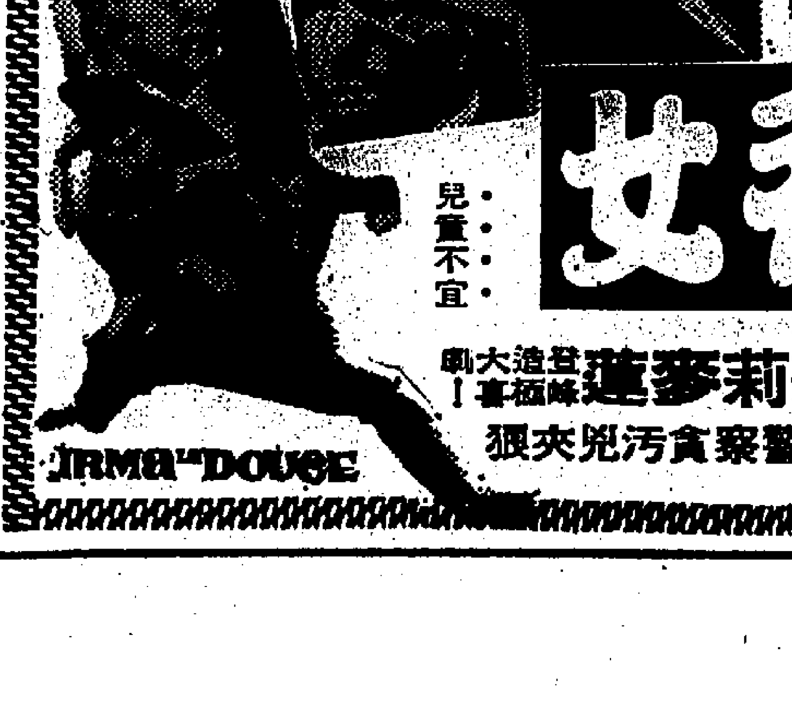
麗宮
今天五場 盛大獻映
誰之過
金像女星 金享達 合演
家家有本難念的經！人人都會遭遇這樣！
本片可使做父母的知所警惕

雙帽小子
新華 新都 下期巨獻
聯美公司全新風格西部巨片
人家無名 他有雙帽 越出越佳 小子眞好
格力哥利柏 小戴西 雅歷 王天評 主演

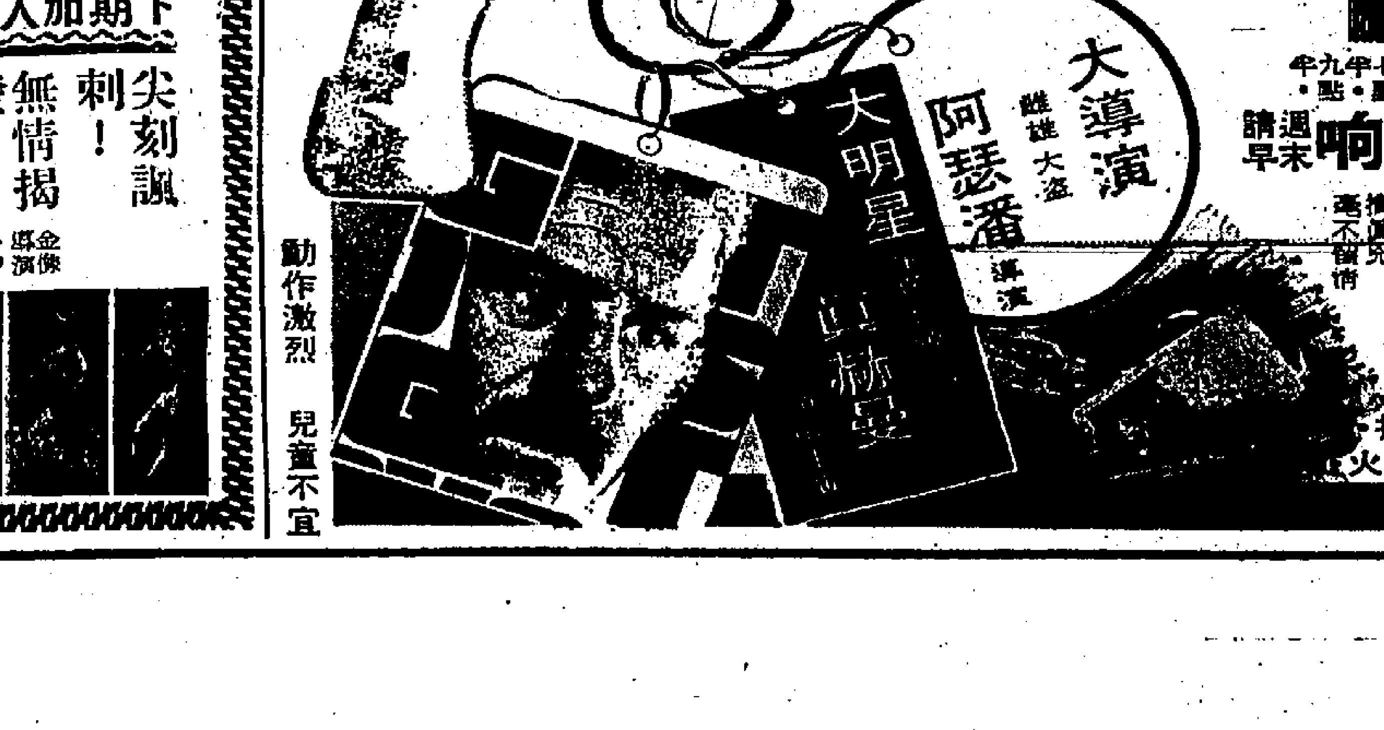
華僑晚報 每天弍元
分類廣告 費廉效大

帝國
九時半場
今獻映 比倫哥公司貢獻
反抗 不見宜童
不惜身粉碎！不向惡霸低頭

皇都：今天五場重映
放映時間 十二點四十·兩點半·五點四·七點半·九點半
聯美公司香艷熱鬧笑大喜劇！
傻警察 傲龜公
花街神女
兒童不宜
金像影帝 積林蓀 傻大姐 莎莉麥蓮 登造峰極大喜劇！
花都並無廉政公署·警察貪污兇夾狠
皇后·麗聲 下期加入聯映
尖刻諷刺！無情揭發！敢作敢爲！大胆揭破警察黑幕！
金像導演 比利懷德 傑作



夜探毒龍潭
文華·明珠
放映時間 12時半·兩點半·五點半·七點半·九點半
不同凡響 週末請早
遭遇海空陸襲擊，怎樣應付？
密探性如霹靂· 不怕案情曲折 不怕赴湯蹈火
大導演 阿瑟潘 雌雄大盜導演
動作激烈 兒童不宜



彩色生活

Colorful Living

逢星期六出版

美式芝士焗火腿三文治

製法簡易方便味美又經濟

沐真

食譜

中國人向來被視作最講究飲食的民族，並已有長遠的歷史，認爲西方的飲食，無論在製作上或配料及味道方面，皆大爲遜色，根本無法與中菜媲美，更遑論一較長短，所以對於西菜並沒有給予太高的評語。但現在世界時興，由於香港是個華洋集處之地，正所謂中西文化交匯點，飲食文化並容忽視，於是大家逐漸對西菜的態度改觀。

提起美國式的飲食生活，使人不禁立即聯想到熱狗、漢堡包、三文治、牛扒與及可口可樂，美式食品向以快速著名，一切講求合乎省時省力的原則，給人一種毫不講究的感覺，只知填飽肚子便算。事實上，美式食品完全符合慳水慳力的宗旨，既簡要而又實際的，乃是使人在最短的時間內，吃飽肚子，且合乎經濟原則。

美國人爲應付繁忙的生活，根本不會在飲食上花費太多的時間與金錢，不像我們中國人有上酒樓飲茶的習慣。因此三文治便在每日美式生活中担任重要角色，而我們以往亦祇有在早餐或下午茶的時份，才會想起三文治這回事，可是現在香港逐漸發展成爲一個高度商業化的社會，爲了節省時間與金錢，一般的白領階級已改用三文治來代替午餐。

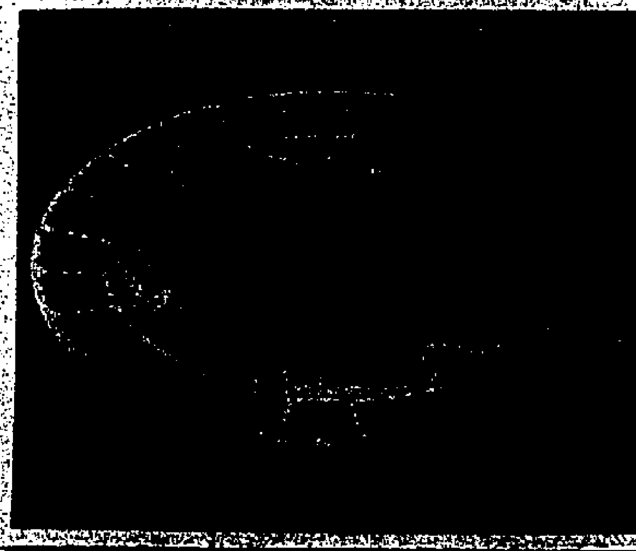
目前仍在本港舉行中的美國雙週，其中一項節目，便是將今年度美國十大得獎的三文治，公開在怡東酒店展覽，以供港人欣賞。所謂十大三文治，包括芝士焗火腿治，寶特里三文治，火雞三文治，火腿芝士三文治，地中海三文治及金槍魚三文治等，每款三文治均具有其獨特的製法和特色。

一般而言，美式三文治在製作上，離不少牛油及芝士，麵包的質素亦非常重要。至於較容易被我們接受的一種，多屬於火腿三文治，其他如火雞，金槍魚或免治牛肉，就比較少吃。

現在介紹一下芝士焗火腿治，相依會較適合我們的胃口，其製法相當簡單，而材料當然是以芝士及火腿爲主，麵包是採用提子玉桂包，並不是普通的白麵包，而麵包本身除柔軟外，尚混雜着細碎的玉桂，所以吃起來，特別可口，特別可口，跟吃平常的白麵包不一樣。其他的配料尚有菠蘿碎及芥果醬。

先將麵包兩邊留用，將菠蘿混以芥果醬，在麵包的一邊塗上牛油，另一邊則放上一塊芝士，然後將菠蘿芥果醬及一塊已去肥的火腿放在上面，再加上一塊芝士及另一塊麵包（向外的一邊塗上牛油），隨即放入焗爐內，焗至表面呈金黃色便可取出食用。

由於麵包的表面塗有牛油，經焗熟後，牛油幾完全溶化並滲入麵包內，特別香口，而且芝士被焗過後的味道跟平時直接由雪櫃中取出的不同，入口香軟細膩，加上本身略具鹹味的火腿，故此芝士焗火腿三文治吃起來，味道別創一格。



一份色香味美的美式芝士焗火腿三文治

手袋是時裝的一部分，它除了有配襯作用外，還有很大的實用價值，一個手袋可以盛載很多小東西，有時文件也可放在內，對於工作日漸繁忙的人們，手袋是幫了大家不少忙，它能把應用的物品一一載齎，可供作隨時使用。

目前手袋的流行款式也如服裝一樣，漸漸步入復古的路線，很多大型的手袋已經取代了袖珍小型的手袋，這是由於服裝潮流影响所致。

據一些手袋業的商人表示，香港的手袋是世界上最便宜的，通常手袋來路貨及本銷貨十分的充足，又據進口的數量來說，很多來路貨都是以意大利手袋爲主，此外就是一些已經風行全球有固定顧客有專門標誌的手袋，而近年來更多了由日本運到的東洋手袋，除了上述的皮革手袋外，還有草織及麻製的手袋，有很精美織花的是來自意大利的，此外就是來自台灣和大陸的麻製手袋。

雖然有這麼多種類及品質的手袋，但是最爲經久流行的可以說是皮製的手袋，而被香港一般大衆使用的，是一些充皮的手袋，這些充皮的手袋，由於原料日新月異，近期製品幾乎可以以假亂眞。

又從入口貨來說，外國的手袋也有派別分，一是傳統式，其款式是永遠不變，一是潮流式，這就是我們日常所見的千變萬化式。

本港沒有自製的傳統式，而大部份是潮流式，我們也有不少廠家專爲香港女性設計手袋，其靈感來源多數是取歐美手袋款式，而加上自己的部分意見，將之改爲尺吋較爲適中的手袋，以迎合有中等身裁的香港女性。

又手袋的原料，多數是眞皮，人造皮及其他膠皮，或是纖維性物質。

通常以眞皮及人造皮的手袋最爲暢銷，眞皮有經久耐用的價值，而鱷魚皮更有其罕有的價值，一般香港女性，如果是經濟能力許可，多數是選用眞皮的來路手袋，否則也選用仿歐洲款的皮製手袋，這些手袋款式非常大方，而且手挽及袋扣都是經精心設計，每隻手袋有其獨特的性質。

香港製的手袋之水準，也日漸走上國際路線，不再是局限於本銷市場，擺脫出口手袋是十分的蓬勃，這可能是由於香港手工便宜，而來料方面多數是來自日本，澳洲及歐洲，其中以澳洲的皮料較便宜而且實用。

今年的手袋款式是大型的書包型式，此外也有三用的手袋，即背，挽及拿三種作用可同時使用於手袋上，平均寬度有一呎寬，而視個人的喜愛而定，而拉鍊形式的手袋卻比較流行。（華）

名貴大方的眞皮手袋，爲女性恩物，圖爲法國HERMES提供之今年最新款眞皮手袋外型。

特價貨品介紹

天氣已轉涼，秋風迎面吹來，使人精神爲之一爽，旅行是合宜的消遣，此外，到百貨公司遊逛，添置各樣秋多用物亦一樂事。

大丸

目前仍繼續舉行之開業十五週年紀念酬賓特賣，設有幸運抽獎外更不斷推出新貨，提供顧客更多的選擇。

名廠男庄燈芯絨卡曲　原價：九十五元　特價：六十五元

日本「富士美綸」男庄V領毛衫　原價：四十五元　特價：廿五元

歐美名廠手袋　七折

法國GIVENCHY女庄鞋　原價：二百十元　特價：一百零五元

日本三一萬能快模型　原價：十七元　特價：九元

港九先施

由昨（卅一）日開始港九兩店分別設有贈品奉送，慶祝九龍分店成立十二週年紀念，顧客凡購物廿元或以上者均可獲送贈品，除少部份特價品外，贈品繁多，贈品豐厚，所有贈品分爲十二組，每組有數款可任意選擇，勿失贈送機會。

四十五吋玻璃[illegible]紗　原價：七元五角　特價：三元五角

四十五吋窗紗　原價：八元五角　特價：四元八角

五十四吋條[illegible]私捫布　原價：廿五元　特價：十四元

四十八吋新花窗布　原價：十五元　特價：十元五角

香港永安

特別介紹美國出品之衣櫃電吸管，具備多項功能：防臭、防腐及防潮，對秋多衣物尤有幫助，每支只售卅九元。

玩具部的日本魔術波，每套有兩個模型及三包粉沫，自己動手將粉沫倒入模型內，然後放入冷水中，稍後便有一個極富彈力的魔術波，每套售價七元。

美國「喜格」男西褲　八十五元至二百十五元

法國LAVIN女鞋　二百八十元至二百九十五元

龍子行

美國雙週已近尾聲，仍以削價推售美國傢俬窗簾布：（每碼計）

四十八吋縐棉布　原價：十九元五角　特價：七元五角

伊勢丹

新花拖鞋　十一元五角

女庄外套毛衫　卅九元

女庄薄個毛衫　十九元

女庄新款鞋　八十九元

絲毛絨男庄上衣　八折

男庄新款鞋　六折

童鞋　八折

救心舉辦 海洋博幸運遊

名額十五個・總值三萬多

在十月一日至十一月卅日期間內，所有「**救心**」盒上均貼有幸運抽獎券一張，祇須將獎券剪下，填妥姓名，地址，電話及身份証號碼寄回：香港郵箱13068號，即有獲獎機會。

獎品：幸運獎十五名，各獲招待免費遊覽海洋博覽會四天（包括來回機票及一切食宿遊覽費用，價值每名港幣弍千弍百元）。另安慰獎五十名，各得價值港幣四十元之野餐用戶外照明火把一套。

截止日期：一九七五年十二月二日下午五時（以郵戳爲憑）

抽獎日期：一九七五年十二月五日

抽獎地點：假座九龍土瓜灣道嘉賓酒樓公開抽獎

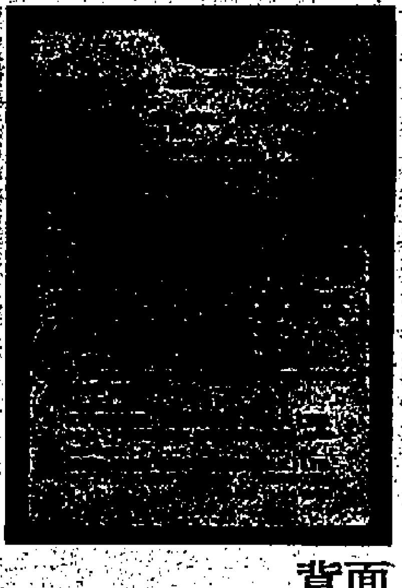
主持抽獎：香港藥房總商會理監事

揭曉日期：十二月九日，中獎者名字及號碼除刊登於南華早報，英文虎報，明報及快報外，並另有專函通知中獎者。

救心・救心 快服救心！

爲杜絕假冒影射，特在葯盒背面精印無數細小暗黃色人字商標再組成一大人字徽章（見圖），以資辨別。

正面



背面

胸部沉悶・血脈紊亂・關節疼痛・腸胃病・心悸・心跳・氣喘・暈眩・盜汗・

特徵：

■吸收快捷 ■功效神速

■藥丸細小 ■携帶方便

■可以長服 ■無習慣性

提防假冒影射

日本救心製藥株式會社出品

總代理：**民興藥房有限公司** 香港大道中277號 電話：5-439712

熱水器

經過調查　獨家最平

免首期 包安裝 $29元

唔係最平　唔敢稱霸

平霸電業公司

彌敦道564號　軒尼詩道357號　彩虹道20號

華僑晚報　分類廣告　每天弍元　費廉效大

京華 快樂

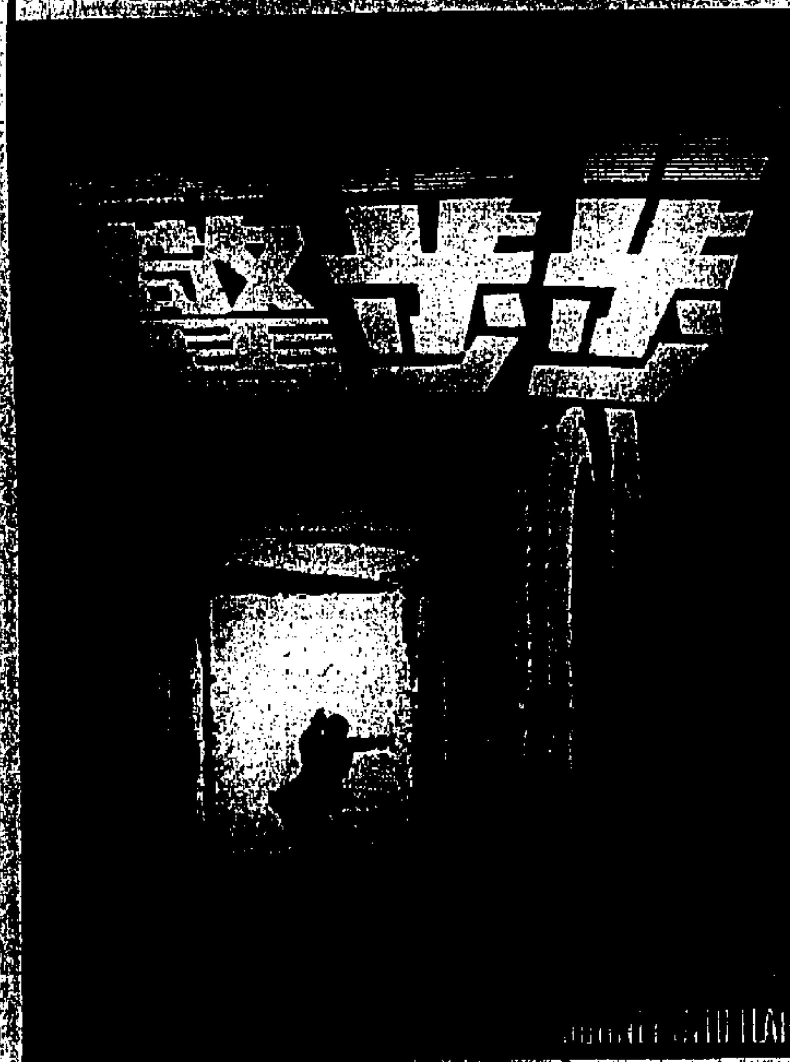
今晚午夜場

優先介紹

陣容之強史無前例

丹尼・曼

熱門題材 海陸空大追殺



娛樂　翡翠　荷李活　黃金　亞洲　好景　明月　永華　觀塘　元朗　麗星　油麻地

（院線）

文華　明珠　倫敦

棉紡業產銷好轉

一般紗廠開工率恢復八月前水平已達百分九十

本銷粗中幼支紗與輸英澳紐孟區紗俱告復增星馬亦扯購OE紗

供應漸轉緊價續向高趨印長纖棉兜售訂成三萬包

（特訊）本港棉紡業產銷已經好轉，現在一般紗廠開工率恢復八月前的水平。近來除了本銷復增之外，輸往英國、澳洲、紐西蘭、孟加拉的棉紗亦恢復增加，星洲及馬來西亞的織布廠商也向本港購買O．E．紗織製牛仔布之用。因此，棉紗價格有繼續向高的趨勢。

昨據棉紡業人士透露：本港棉紡業產銷已經好轉，現在一般紗廠開工率平均已達百分之九十，即是恢復八月以前的水平。因為八月開始，本港紡織品輸往歐洲共同市場由於配額問題而發生障碍，致令部分布廠及針織廠暫停購入棉紗，已向紗廠訂購的棉紗亦拖延提取，並且有以低價在市場回拋，於是影響棉紗價格下跌，紗廠生產亦告放緩。但最近情況已有改觀，一方面是本銷的粗、中、幼支棉紗恢復增加，尤以粗支紗為明顯，另方面是棉紗出口開始復增，輸往英國、澳洲、紐西蘭、孟加拉的棉紗均有相當，星洲、馬來西亞織布廠商也向本港購買O．E．紗用以織製高級牛仔布，雖然星、馬的紗廠也有O．E．紗生產，只是產量不大，品質亦不及本港。現時港產棉紗供應逐漸轉緊，巴基斯坦、南韓、中國大陸棉紗訂價均告提高，港產棉紗價格亦有繼續向高的趨勢。

由於產銷好轉，需用棉花亦相應增加，印度長纖維棉花恢復來港兜售，訂價亦屬廉宜，一吋又八分一的長纖維新棉花C．&．F每磅五角一分美金，十二月付船，紗廠訂購約共三萬包，比較巴基斯坦棉花有和算，因為巴基斯坦NT棉花係一吋纖維，C．&．F每磅五角一分美金，況且印度長纖維棉花除了適合紡製O．E．粗紗之用，亦適合紡織中、幼支棉紗，於是本港紗廠訂購其他棉花亦轉呈減少。

遠洋節冬貨付運告一段落

歐美貨運青黃不接

業內又現退佣接儎

航運生意例淡歐美中東綫輪倉位多難滿盈

（特訊）由於聖誕及多季進岸付運期已告一段落，近期本港航運生意亦略見轉淡，此一情況係正常的發展，故現時行走港美綫的貨船，倉位多難滿載，而歐洲、中東航綫亦有此現象。

據航商指出：由於第三季是進岸聖誕及多貨付運的旺季，特別是八月中後至九月底最為暢旺，加上今年度輸美紡織品配額在九月底終結，故這段期間內，港美綫貨船大都滿載，而且有若干船公司需加派船隻裝運。但目前港美綫貨船的運載量已告回落，此乃踏入例常的淡月之故。

較早前，行走港美綫的公會船與非公會船雖然已取得協議，將廿多種輸美的主要貨品劃一收取運費，隨後又再將多種非主要貨類列入劃一收費的範圍，目的是希望減輕同業的激烈競爭，但目前由於貨運旺季已過的關係，競爭生意又轉趨激烈，較多以暗中回佣爭取載貨，相信在今後一段時間以這種退佣方式互搶生意的情形仍會很激烈的。

據航商又指出：歐洲綫運費又將於明年元旦提高百分之十四，但經過東南亞各國的付貨人委員會反對後，遠東貨運協會已作出讓步，將加價的日期延遲至明年二月十六日開始實行，此一加價提議，香港極力反對，以致在十月卅一日的第二次會議亦暫告取消。但歐洲綫的遠東貨運協會比美國強得來，因此，相信香港勢難獲得減降增幅的待遇，由此看來，對港貨弟去歐洲各市場將又加深影響。事實上，目前歐洲綫貿易已漸趨緩慢，故運費再增這打擊是相當的。

航商又表示，年來蘇聯貨船在歐美各綫爭取貨載極為激烈，目前在美國綫方面，蘇聯船份量不夠，港美綫依然是由三大老闆所佔有，但歐洲綫方面，蘇聯船却搶走了很多貨載，其主要的吸引是收費低，比其他歐洲及美國船公司收費低百分之十至二十，這對付貨人來說是頗具吸引的，同時也是影響了港美和港歐綫運費未被過份提高的因素，但對一般私營公司來說，這種的競爭是不公平的，因為蘇聯船是國營的，其營運成本與一般有別，而且蘇聯來港載貨往後會繼續增加，對歐美船公司頗具威脅。

港股市勢止跌回升

成值則告顯著減縮

四種總值一千八百二十一萬元，較上日少約一千萬元。恒生指數回升三點八九，只投資股類無變。怡和實業派中期息六分，地產發展末期息三角半，生力啤二次中期息一角半。

（特訊）昨（卅一）日香港股市稍有好轉，惟是交投則顯著的減少，當昨日上午開市已感有止跌回升勢，開盤價普遍的比前日收市價提升一個價位左右，由於市道之好轉，拋售壓力稍感和緩，致使復市繼能趨轉的回升。大市雖好轉，惟亦是屬於技術性調整之性質，經過兩天之低跌，補倉者自會增加，使大市似有接承力量，同時一般股市人士則認為美國優惠利率有續低降之趨勢，預料紐約股市會受刺激晉升，儘管與本港股市並沒有直接的關係，在心理上間接亦會稍受刺激，實家並不須急於求沽。基此，市價雖稍好轉，而交投則大幅減少，然亦足以反映人心轉趨觀望者衆。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為一千八百二十一萬元，比前日之交易總值減少，約達一千萬元，上午半日交易數值有一千零八十二萬元，在交易總值中，香港交易所佔有六百三十四萬元，遠東交易所有七百八十五萬元，金銀交易所有四百四十一萬元，九龍交易所有二十九萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市為三一〇．三六，比前日收市指數回升一．九八，下午收市指數晉升至三一二．二七，全日共升三．八九。遠東指數上午收市為一五三三．八二，下午收市指數為一五三七．四四，比前日收市指數升一四．九二，遠東分類指數中，只投資及橡膠類無變動外，其他各類俱稍升，金銀綜合指數為二六．五〇，比前日收市升〇．二二，金指數為二七．二六，比前日收市指數升〇．二五，銀指數為二六．一一，比前日收市指數升〇．一三。

據怡和實業董事局昨日宣布中期息每股六分，截止過戶日期為十一月十日至十九日，另地產發展董事局宣佈末期息每股三角半，截止過戶日期為十一月十四日至二十四日。又據生力啤酒董事局宣佈二次中期息每股一角半，截止過戶日期為十一月十日至十四日。

在昨日成盤中仍不脫集中於怡和，匯豐，行及九龍倉，置地，和記企業，會德豐A，及怡和證券等，交投則稍感平淡，置地公司昨除息交投頗靜，做價尚能回企於前日未除息之收市價位水平。各項股票做價普遍回醒，中則以九龍巴士及大新公和提升最勁。以香港交易所一般股票之收市價與前日各該項收市價比較變動者計凱聯酒店升三分，九龍燈升二角，亞洲航業升一角，香港燈升二分半，九龍倉升四角，匯豐銀行升三角，大酒店跌五分，黃埔船塢升一角半，新昌集團升三角，和記企業升四分，和記地產升一角，怡和升一角，怡和證券升五分，九龍巴士升一角半，立興跌一角，新世界發展升一分，保華建築升五分，實光升二分半，大新公和升一角七分半，太古實業A升二角，太古洋行A升五分，屈臣氏跌一角，及南聯實業A升二分半，會德豐A升二分等。

華僑晚報經濟版明天發刊

百貨業專題特輯

由於本港居民的消費力仍處於疲弱狀態，對日用品及衣著均可節則節，影響所及，今年百貨公司的夏季貨品生意，約比去年同期減縮逾三成。雖然在七、八月間各大公司均紛紛以「大減價」作為招徠，但對整個百貨業市場亦起不了刺激作用，夏季貨品的生意只好提前結束，因為銷貨不及往年，今年夏季貨品的生意，可說是在一片蕭條市況中渡過。

目前時令已屆深秋，百貨公司早已推出秋冬貨品應市，尤其是秋裝，多裝更加琳瑯滿目，鑑於今年夏令貨品的銷售未符理想，百貨行業為了爭取秋多貨品生意，多不惜新貨上市即舉行「酬賓大贈送」，可是，儘管當前本港經濟已有向好跡象，無奈居民的消費力仍未相應提高，故百貨行業的「秋季大酬賓」也未能帶來較理想的營業紀錄。際此秋多新貨紛紛登場，百貨業人士對今年的展望如何？在營業不理想的情勢下，該業又怎樣渡過今年的困境？華僑晚報經濟版明天（十一月二日）發刊「百貨業專題」特輯，將專訪該業多位權威人士發表意見，關心本港商場動態的讀者幸勿錯過。

泰銖下降　台幣亦低

（特訊）昨日（卅一）外幣市況，加紙企四八九．〇〇，即一百加元兌四百八十九元，菲紙企五八．〇〇，即一百披索兌五十八元，坡紙高成二〇三．〇〇，即一百坡元兌二百零三元，馬紙企一九五．〇〇，即一百馬元兌一百九十五元，法紙企一一四．〇〇，即一百法郎兌一百一十四元，瑞紙企一九〇．〇〇，即一百瑞郎兌一百九十元，荷紙低成一九〇．七〇，即一百盾兌一百九十元七角，少兌二角，德紙低成一九五．〇〇，即一百馬克兌一百九十五元，少兌二角，合紙低成一二〇．〇〇，即一千合幣兌一百廿元，少兌一元，泰紙低成二四五．〇〇，即一千銖兌二百四十五元，少兌一元，日紙低成一六．六〇，即一萬日元兌一百六十六元，少兌二角。

日本米產今年豐收

（合衆國際社東京卅一日電）日本今年的食米收成共約一千三百一十七萬五千噸，最低限度超過其全國所需七十五萬一千噸。

農林省所預測的豐收，是根據十月十五日結束的調查的預測。他說，倍數上年的食米收成將打破紀錄，則今年的最高者。

先是農林省計劃在一千二百五十萬噸，以應本年日本的需求。

如果農林省所預測的數量是可靠的話，則日本將有食米七十五萬一千噸剩餘。

米市成交暢滯各殊

大陸泰米仍疲積壓貨來要虧蝕

澳新米勢暢流獲利相當

品質適合買家需要吸入配搭多

（特訊）昨（卅一）日米市，暢滯各殊，澳洲新米，獨見暢銷，大陸米與泰國米仍然疲滯。入口米商十家開盤的，據估食米廿六歛，其中十三歛有成盤的，澳洲米佔四千四百六十小包，大陸米佔一百五十包，泰國米佔二百三十小包。

據米業人士指出：今年首十個月，澳洲米的入口商，獲利相當，因為澳洲米一直保持暢銷，這是品質適合買家需要有關，零售商要把澳洲米配搭大陸米方能容易銷售。但經營大陸米及泰國米的入口商，由於積壓高價貨較多，大部分要虧蝕。

成盤紀錄：澳洲膠袋紅印金冠新絲苗每担一百卅四元，膠袋雙羊油粘每担一百廿一元，新花雙羊油粘每担一百一十八元，大陸天字新絲苗每担一百四十元，大陸字新絲苗每担一百卅一元，日字新油粘每担一百廿九元，生字新絲苗每担一百卅六元，泰國青火車白粒每担一百〇九元，青龍王新米每担一百廿三元，青火車小三號米每担一百一十九元，天字谷仔米每担一百一十九元。

香港股市指數			
十月三十一日		上次	升/跌
恒生 上午	310.36	308.38	＋ 1.98
下午	312.27		＋ 3.89
金銀	26.50	26.28	＋ 0.22
金指數	27.26	27.01	＋ 0.25
銀指數	26.11	25.98	＋ 0.13
遠東	1537.44	1522.52	＋ 14.92
銀行類	1875.76	1852.60	＋ 23.16
公用類	896.51	888.14	＋ 8.37
地產建築類	1958.74	1957.85	＋ 0.89
工商企業類	1526.50	1510.56	＋ 15.49
倉埠類	2460.63	2400.05	＋ 60.58
酒店類	857.42	852.34	＋ 5.08
紡織類	780.39	776.50	＋ 4.39
投資類	2310.93	2310.93	—
橡膠類	817.07	817.07	—

地下鐵動工後

高價樓仍供過於求

外來工程人員居住有限　不及英軍官撤退形成退租

洋樓數字兩成半。

（特訊）地下鐵動工之後，高價樓宇仍供過於求，外來工程人員有限，不及英軍撤退形成退租，洋樓數字的兩成半，最近兩個月來，平價樓宇租售極滯，為近兩年來的最低紀錄。

據一業物業經紀商透露，由於地下鐵將開始動工，將會有若干從外地聘請的工程師，高級的工程管理人員來港工作，有關方面為了節省該批人員的住店費用，自然會租樓給他們住，但預這批工程人員的人數不會很多，所需的居住樓宇估計約為五百至六百個單位左右，但亦有可能低至二百至三百個單位。然而另一方面，今年駐港英軍減少與及外商的撤離，高價樓的退租亦相對增加，據估計大約有二千五百個單位的這種高級樓宇單位退租，餘下的相信在明年四月底前全部退齊。換言之，這批新來補充的工程人員僅能承接了這些退租後空出的樓宇二成半左右。同時美國在外海大量減少軍政人員的駐留撤銷一些附屬機構，香港亦受影響，估計在明年三月底前留港的美官方人員及美商高級行政人員的撤離，會有二百個居住單位退租，因此，將會使加深目前已甚疲弱的房地產業。

平價住宅樓宇

九月以來極滯

銷成創低紀錄

高級樓宇業據指出：今後會出現供過於求的情況，近兩年來的新低紀錄，主要是需要買樓居住的大致已買齊，加上移民的增多，大都將居宅拋售，同時因售價較平，搶走了若干新樓的銷路。此外，目前供樓要付一分利息，收租獲利僅為五、六厘左右，要買取不到租的風險，故在三四五一度呈旺的房地產市道，在六七八三個月逐漸轉淡，至九月和十月份的銷量出現明顯減縮，儘管有部份地產商拖長供樓時期，但實質的吸引力不大。目前樓價仍在二百二十五元至二百四十元一呎左右，乃然是偏高的，除非樓價每呎跌過二百元以下，否則難吸引新購買力的，現時一般平價樓的淡市估計要拖至今年十二月底或明年一月中後方會有起色。

香港金融行情表

（十月三十一日）

	單位	收市價（港幣計）
九九金 司碼（最高）		八六七．二〇
九九金 司碼（最低）		八六五．八〇
九九金 司碼（收市）		八六六．八〇
美電	一〇〇	[illegible]
美匯	一〇〇	[illegible]
美鈔	一〇〇	[illegible]
英鎊	一	[illegible]
加拿大圓	一〇〇	[illegible]
法國法郎	一〇〇	[illegible]
瑞士法郎	一〇〇	[illegible]
西德馬克	一〇〇	[illegible]
意大利里拉	一〇〇〇	[illegible]
荷蘭盾	一〇〇	[illegible]
澳洲圓	一〇〇	[illegible]
日本圓	一〇〇〇	[illegible]
菲律賓披索	一〇〇	[illegible]
紐西蘭圓	一〇〇	[illegible]
坡圓	一〇〇	[illegible]
台灣圓	一〇〇	[illegible]
泰國銖	一〇〇	[illegible]
印度盧布	一〇〇	[illegible]
澳門紙	一〇〇	[illegible]
西貢紙	一〇〇	
金邊紙		
南非蘭特	一〇〇	[illegible]
南韓紙	一〇〇〇	[illegible]

統計處發表數字

進口日貨漸回增

紗布鐘錶量值增幅不同

（港訊）據本港進口商透露，現時本港向日本訂貨的數額，下半年開始有轉好跡象，而日本今年首季最低潮時回升兩成多至三成。

據港府統計處發表最新數字顯示，今年八月份由日本進口總值，即由八月份的六億〇四百六十九萬八千元，增加了一千四百九十萬二千元，比去年同期增加百分之二。

港商的，主要是紡織品，恢復向日本訂購紗布（尤以混紡布居多）和鐘錶等，香港的工商業活動，在連續低沉了三季之後，在今年第二、三季內，有所回升，主要工業的開工率比前提高，對原料的需求增加。

運輸保險業務略有生機

下半年對外貿易稍呈好轉

各公司持審慎態度不敢調高收費率

（港訊）踏入今年下半年，香港出口貿易略見好轉，使運輸保險業務界人士說，各保險公司的運輸保險之後而居第二位。火災保險，今年六月後，香港紡織品輸美，英及歐洲共同市場貨品數量增加，使運輸保險生意回升。但若與一九七二年至七三年同期比較，則仍是少了百分之五十。最淡是今年首六個月，進口原料減少，出口貨品數量急劇下降，運輸保險業務幾乎停滯不前，生意比去年同期減少了三成。同業為了爭取生意，一再降低收費率及擴大賠款率。

另一方面，香港保險業受到外國競爭相當大，平均計算，新加坡的保險公司的收費率比香港低，近來便有一些公司轉向新公司投保。又如美國電子業保險費低，香港一些美資電子工廠便向美國投保。

由於近年保險業務不大順利，許多保險公司均作多元化發展。保險業人士又說，火災保險仍是保險公司主要業務來源之一。

至於意外保險，去年七月，意外保險公會提高危險性較大的行業的勞工保險費，每單超過港幣三十元提高至五十元。

可是，每年各工廠開工不足，工人失業多，保額在很大程度上受削減。

三鳥鹹淡水魚局部價揚

各途供應量欠豐

鯇魚升一元二角，鯿魚大魚鱅魚升八角。鹹水魚一般企穩，淡水平淡。

（特訊）本港主要副食品市道，昨（卅一）日三鳥及淡水魚來貨均減，鹹水魚來貨亦未見增加，零售價格局部上漲，據市場消息透露：近日大陸淡水魚來貨又轉疏，僅及平日供應量之半，一般鹹魚價格全面回揚，零售價格方面，鯇魚、大魚及鯿魚亦告漲價，大魚每斤八毫至一元二毫，鹹水魚來貨仍疏，市場三鳥食品仍依賴新界及元朗來貨供應，但售價多於倚位持穩。昨日零售價格如下（每斤計）：鯇魚八元，鯿魚大魚六元，泥鯭肉四元至四元七毫，鯪魚二元五毫至三元八毫，鮮鯽魚每斤十二元，黃花八元，紅衫四元八毫，七元二毫至八元，紅鱲四元五毫，大鳥頭鷄十八元，白鴿十二元，鵝七元五毫，米鴨五元五毫，上鶉七元五毫，黑中鷄七元，鹵鴨五元，潮州平頭鷄六元五毫，中鷄七元二毫。

外國參差人心向淡

金市價格脫節下跌

收市八六六．八回落一元四角

美元仍疲收市價為五〇一．〇

（特訊）本港九九金市道，昨日（卅一）做價脫節低落，雖然外國歐洲自由金價報高，倫敦一四三．七五美元，上升一元，巴黎一四二．二五美元，上升一元四角，紐約四八．七八美元，但加拿大元三仙，但紐約金價脫節低開，跌五角，期價與上日乙式，紐約一四四．七〇美元，跌五角為一四四．三五美元，但紐約期貨收市跌勢仍趨細，本港金市開市後以比較平日下跌一元七角，人心看淡，買賣審慎，後好友不甘示弱扯起，午後市勢仍跌，淡友因為紐約期價跌勢亦細，而歐市早盤大升，因為倫敦落後，美元下跌，預料金價向好，故好友心存博取，再告揮手快抬，升勢低沉，終以曲高和寡，升勢紙盤花一現，收市低回為八六六．八〇，外匯走勢疲弱，英鎊繼續報跌，二〇。

七二五美元，上升四錢。七釐，紐約跌一五一．二〇三七五美元，下跌一錢，美元續疲，跟隨歐市低，美鈔收市價五〇一．〇〇，美電收市價五〇二．六〇。

九九金上午開市八六六．五〇，比較上日收市價低一元七角，最淡八六五．八〇，最好八六七．〇〇，下午開市八六五．八〇，收市八六六．八〇，後升上八六六．七〇，比較上日收市先低下八六五．二〇．八七．〇〇。

早晚盤差距高三元，比較下跌一元四角，提息加四元三角半，場內上牌現貨交收三千両。

美鈔開市五〇一．〇〇，最好五〇一．〇〇，最淡五〇〇．〇〇，收市五〇一．〇〇，比較上日微低三角。

美電開市五〇二．〇〇，最好五〇二．八〇，最淡五〇二．〇〇，收市五〇二．六〇，比較上日微低三角。

金價開市五〇二．〇〇，最好五〇二．〇〇，最淡五〇一．〇〇，比較上日微低三角。

牛皮態，昨日本港金市仍呈港九各金舖掛出飾黃金價則仍企穩，九九金牌價每両九百五十一元，飾黃金牌價每両一千零五十元，均與上日價同，飾白銀後跌三毫，為每両廿五元七毫。

歐洲外匯市場

美元調整升

黃金價下降

（特訊）布魯塞爾卅一日電：星期五歐洲貨幣市場美元開市時回升，但銀行界指出其走勢趨降。布魯塞爾金融市場，星期五美元開市價回升，但這是一個調整而已，美國的利率下降及紐約市的不能清償債務繼續驅使美元向下坡路走。

法蘭克福美元開市價報二．五五七五馬克，由上日收市價二．五五二〇上升。蘇黎世美元由二．六二二〇升至二．六二八〇瑞士法郎，巴黎美元由四．三三六〇至四．三六〇〇法郎。

上升。阿姆斯特丹美元由二．六一比利時法郎，由上日收市三九．五〇升至三九．七四．四〇里拉。布魯塞爾美元由二．六二升至二．六二五荷盾，米蘭美由六七〇元由四。

上日收市價二．〇七一三五美元。倫敦美對美元的兌價繼續上揚，開市時每英鎊伸二．〇七三五美元。

東京美元收市價報三〇一．八〇日元，比上日收市三〇一．四七日元稍高。

黃金價格下跌，蘇黎世和倫敦開市價每安士同報一四三．五〇美元，比對上日收市，前者下跌五十美仙，後者則跌廿五美仙。

糖市淡勢未止價再軟落

國際續跌越產競銷劇烈

越糖存倉達五千噸有很大壓力

（特訊）昨（卅一）日砂糖，淡勢未止。由於北越砂糖競銷劇烈，且受國際糖價續跌影響，中粗砂糖及幼砂糖價格均再軟落。

據糖業人士透露：現在北越砂糖存倉總量約達五千噸，因為兩個月前曾經傳說轉銷中東的三千噸北越中粗砂糖，根本上未有運出，仍然貯在貨倉，近兩個月繼續運到亦多，對本港糖市有很大壓力。不但大陸中粗砂糖價格，日本及其他紗砂糖價格亦然沾低。

昨（卅一）日成交頭交收現貨每担一百四十一元及一百四十元。

下週到港碼頭交收每担一百卅八元，北越中粗砂糖倉內現貨每擔二千一百九十元，大陸花中粗砂糖每噸二千〇一十元及二千元。天津中粗砂糖每噸二千一百元及二千〇九十元。

國際糖價，繼續下跌。倫敦市場（卅日）原糖，現貨每噸一百六十六鎊，比前降二鎊。二月期貨每噸一百六十八鎊，三月期貨點二五，比前降二鎊，五月期貨每噸一百六十四鎊，五月期貨點五〇，比前降二鎊。紐約市場（卅日）原糖現貨每磅十四點美分，比前降一點。

一月期貨每磅十四點二〇美分，比前降一點〇五美分。

據港府統計處公佈的數字顯示，今年八月份的日貨輸港的量，值均有增加。本港由日本進口的紡織品，七月份的二千八百〇八萬元，即由七百二十七千元，增加了四千九百四十九萬五千元，增加至五千〇卅九萬三千元，增加了七十九萬四千元。

即百分之一，八月份日本鐘錶入口數量也增加，增幅比較多，即由七月份的四十八萬八千九百一十七只，增加至五百〇一萬三千元，增二百四十九萬三千元，即百份之五十。

紐約股市走勢反覆

（特訊）據美國施羅得投資公司香港分行專電報導紐約股市如下：投資者如何推測紐約市能否遷而不償債務，使本日股價大部份下降。事實上全日股市走勢是向上的，但尾市的時間暫時失去了股價在較早時之升幅，有些分析家稱，投資者均不敢沽手，許多人對紐約市不能遷債這個問題仍然感到困惑，故大多數都採取保手旁觀態度。他們擔心該市的破產會對全國經濟尤其是股市有何種程度的影響。

一位分析家稱，使有可能下手吸入的人士，看來均會等待一下，以看紐約市之財經困境，有如何進展才再下手。

他的意見亦是一般分析家之想法。

道瓊斯工業股平均指數上升〇．七九，收市為八三九．四二，但杜瓊斯工業股平均下跌五點多，成交共六八一〇萬股，昨日為一六〇八萬股。

指數上升〇點七三九股四點，二收市於八三九點，杜瓊斯工業股平均七九，上昇一點四六點，公路股收市於一六六點工用事業股收市於八一點。

東京股市價格回升

（特訊）據野村證券株式會社特電，本港分行國際（香港）有限公司三十一日電：星期五東京股市再度上揚，成交頗活。日本政府宣佈將在年內降低汽油價格後，汽車及電器股價亦升。將帶動價格升，將電器股價上昇。

優良股及電器股票價升。

來別，午後，市場再進行活躍，電器股票的活躍者有東芝電化、王子製紙、三井物產、日立電器、帝人、松下電器、花王石鹼及富士通訊等。道瓊斯平均指數收市時報四三五二點〇五，比前日上升二九點七二，新市場指數則為三一點八〇，全日成交約二億四千萬股。

澳匯回順　加匯企穩

（特訊）昨日（卅一）外幣市況，加匯企穩，高五〇一．〇五，即加電每百元在港兌五百〇一元五仙，多兌二角，澳匯報高二〇〇．六五，即在港兌一百六角半。

一〇一．二〇，即在港兌一百元在港兌二百元，加匯六十六元在港二元在港兌二百元。

分，比前降點〇五美分。五月期貨每磅十四點二五美分，比前降點一五美分。

[illegible]

頭交收現貨每担一百四十一元。

猪市價格弱企

成盤七千五百頭

（特訊）港九生猪市場，昨（卅一）日銷勢仍疲，大陸猪仍有五千餘頭存欄待沽，全日成盤共七千五百六十餘頭，其中大猪五千七百九十餘頭，換種一千一百七十餘頭，猪花六百頭，各盤價均企定。

大陸猪共成六千八百七十餘頭，內大猪五千大百四十餘頭，頭盤二百九十五元至三百元，尾盤二百八十五元，二百九十元，換種一百六十元至二百三十元，猪花三百二十五元至三百二十五元，上列價由西、湖南、廣西，浙江，湖北，安徽，江西，湖南，廣西，每担做七百二十元，尾盤三百元，六百三十餘頭，頭盤三百二十元至三百二十五元，二百四十餘頭，頭盤三百四十元至三百六十元。

新界、上市九十餘頭，頭盤成三百四十元至三百五十元，中大百三十元，中猪三百三十元，尾盤三百二十元。猪花六百頭，頭盤成三百二十元。

門猪：新界、上市，九十六頭，其中北猪廣猪汕頭等地。

餘頭，頭盤成二百三十元，尾盤三百一十元，中猪三百四十元，百二十元，包括中猪一十元，細身猪二十元，尾盤成三百九十元，換種一百元，五百四十元至三百八十元，尾盤三百五十元，中猪三百六十元，至三百七十元，三百三十五元。

怡和實業有限公司通告

謹啓者：本公司董事會茲宣佈，凡於一九七五年十一月十日已登記之股東，將於一九七五年十一月二十九日獲派一九七五年度中期息每股六仙，即與上年度中期息相同。

董事會同時宣佈，一九七五年首九個月內，未經審核之集團純利較去年同期為少，但鑑於十月至十二月乃船務旺季，故董事會預料一九七五年度之全年溢利可維持上年度之水平。

由一九七五年十一月十日至十九日（首尾兩天包括在內），本公司股票將暫停過戶登記。

承董事會命
秘書處　怡和有限公司謹啓

香港　一九七五年十月三十一日

國際股市金融行情

（一九七五年十月卅一日）當地時間

倫敦股市（金融時報指數）

開市	＋ 1.40（353.40）	
午市	－ 1.50（350.50）	

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H．K．$ 15.85	$16.01
置地	H．K．$ 6.20	$ 6.27
怡和	H．K．$ 22.00	$22.51
和記	H．K．$ 1.70	$ 1.77
會德豐	H．K．$ 3.32	$ 3.42

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 － 1.73（837.69）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 ＋29.72（4352.05）

倫敦金市（每盎斯）

頭價	U．S．$－0.35（143.40）
尾價	U．S．$－0.85（142.90）

美元開市價格：

法蘭克福	2.5575馬克
倫敦（每鎊）	2.0735美元
日本	301.60日元
巴黎	4.3600法郎

倘有經濟刊載在第五張第三頁敬希讀者留意。

「中原鏢局」正在台灣上映 邵氏突然申請禁映 第一公司以牙還牙

正當「中原鏢局」在台灣上映，大受歡迎之際，邵氏突然從上五十萬台幣作按金，到法院申請假執行處分，指第一公司把武術指導劉家良捲去作「中原鏢局」的武術指導。

可是，第一公司並未因此而接受，勁正循法律解決中，所以，目前「中」片仍能如常在台灣上映，可能會因此事件，收到意外的宣傳效果，使到「中」片更爲賣座。

邵氏與第一公司一向都是河水不犯井水，公司與公司之間，可以算得是十分和氣，在香港，邵逸夫不時要和第一公司借片作爲參考，今年就有過「一覺醒夢」，「門裡門外」拷貝，送入影城，邵逸夫在發行上還提出了不少意見呢。

最近看完了「門裡門外」也大讚好戲，但表示不宜在這期間推出。

結果，「門裡門外」一片收入不如理想，證明了邵氏與第一公司之間，向來沒有芥蒂，何況在數年之前，方逸華曾表示過，希望第一公司的香港發行，與邵氏携手，雖然最後沒有實行，但也說明了，邵氏第一之間，實在不會發生甚麼糾紛。

沒想到「中原鏢局」上映，邵氏竟然申請假執行處分，照道理，也是劉家良本身的事。

據說，問題並非邵逸夫有意爲難黃卓漢。何況黃卓漢刻在意大利參加米蘭影展，對此事一無所知。

究竟，邵氏這次又興訴訟是爲了什麼？台灣行家指出，很可能與「中」片的廣告用字欠佳，太過刺激所致，以致惹起了眼前的反感，但是否如此，要待進一步證實。

不過，這次官司，第一公司的黃卓漢雖然在米蘭，但第一公司台灣重臣，也會兵來將擋，水來土掩的，以台灣例，對方能拿五十萬台幣申請假執行處分，可以拿一百萬元到法院，聲明不服上訴，仍然可以繼續公映下去，至於官司的結果如何，就等下回分解，現在「中」片仍在放映，可能也是採這辦法。（培）

「奪標」將重映

「奪標」一片曾在海運，百樂公映，該片現定十一月內，在利舞台，倫敦，影都三院，再度重映，該片本港由恩培顯影片公司發行。

圖爲「奪標」男主角史帝寧遜在劇中一幕

娛樂圈

爲新作肉蒲團首映 陳浩夫婦昨晚抵港

爲自己導演的風月作品「肉蒲團」在港推出公映，陳浩昨晚七時半乘中華八二二號班機趕返港，他這次回港引起影圈人士注意的，是與新婚太太陳麗麗同來，這是陳浩結婚後首次的來港亮相，雖然陳麗麗以前也曾來港演唱過，但今次作爲陳太而來，自更惹人矚目。

昨晚接機的還有協利經理李先生及「肉蒲團」男主角黎小田，他是陳浩提拔一力邀請重返影壇的，陳浩認爲小田是肯幹的最佳人選，風騷跌蕩自成一格，故一方向協利推薦，拍了「肉蒲團」後公司立即又給他開拍「闖大禁」，所以昨晚小田雖然做映電視忙碌，仍抽空往機場迎接陳浩和新任嫂子，陳麗麗是台灣歌壇翹楚，黎小田是香港著名作曲家、領班兼歌手，這回見面大把傾頭了。

陳浩昨在機場表示，他在台灣本在拍攝第一公司的新片，回得協利通知其新作「肉蒲團」今晚便是午夜場，下週則正式公映，他便帶趕趕回來，以助聲威，事關此片他是花下很多腦筋別創風格的新作，自己十分肯定，他相信香港人會很歡迎這肉彈幕破黎小田童子功的向導。陳浩特於此時携妻子同返港，大概亦有乘新婚太太威水一番之意。

肉蒲團 今映午夜場

協利新片「肉蒲團」今晚推出午夜場。「肉蒲團」是陳浩導演的風月奇情影片，演員有林建明、黎小田、陳鴻烈、邊國、秦沛、鄭美寶、李丹屏等，陳浩亦飾任一角。此「肉蒲團」一片大特色，是說身懷童子功的小和尚黎小田被逐下山門後，眾美麗性感女子佈下肉陣，把他包圍，用種種肉的誘惑要「吃」之而後快，而小和尚却不諳世上邪色話事，一切奇情香艷趣事便由此展開。

著名童星黎小田自轉向音樂發展，暫別影壇十五年，如今長大重新現身銀幕，他的風趣詼諧表演，如今被譽爲是影壇一絕，形成了他影視兩忙，故他說「肉蒲團」導向他走上新的成功。

黎小田重返影壇，演「肉蒲團」一片，看他那週身肉的擺擺，便是一位喜劇好人材。

李大爲演的「二世祖」，看中了丁珮，正施展手段要把他弄到手。

方龍驤向李大爲報喜訊 擬拍二世祖夏威夷滾女

「二世祖」開映首天賣座十二萬，連午夜場一天的成績已逾廿萬元了，使方龍驤成爲近期最威的導演，他笑逐顏開的說，這回斥資買片的老本可保住之外，有希望賺它一筆了，於是「生仔姑娘拍片導演」，唔線又線，他又想準備開拍新片了。

「二世祖」這一類型的滾女電影收得，方龍驤便想食住橋段，而且李大爲成了他的手下紅星，方龍驤說他要把李大爲塑造成本地的關杜布山卡，因此他昨晚便要漏夜趕報喜訊給夏威夷的李大爲，告訴他「二世祖」收得好消息，除此，他還叫他搜集夏威夷男士的香艷資料，內有關的地方性等，方龍驤準備下一部大開拳腳。

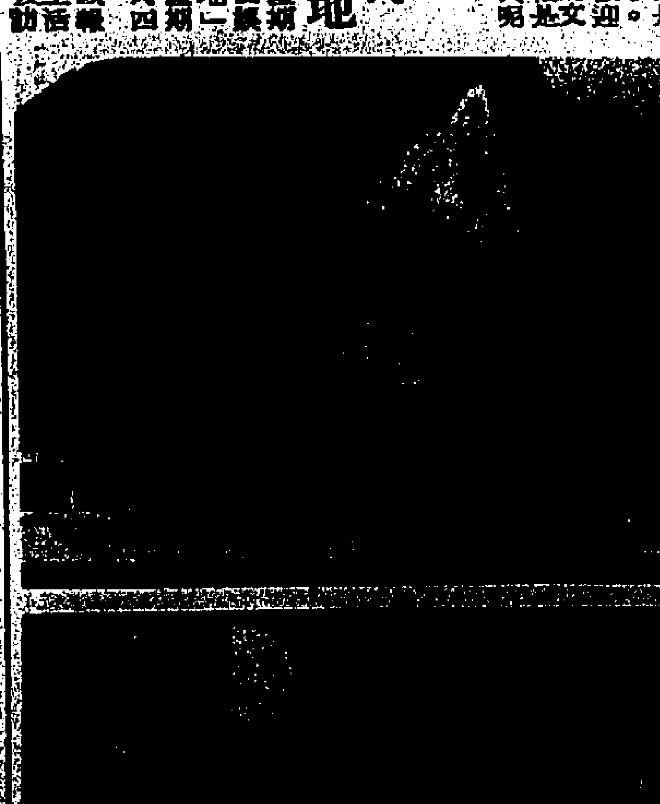
方龍驤說，以後的新片一定要有新鮮東西給觀眾看，既然觀眾愛看李大爲的滾女，和滾完女秘書女傭又要滾歌星之類，他將計劃開拍一部「二世祖夏威夷滾女記」，現在叫李大爲準備資料，下個月他回港便跟具體工作，而方龍驤亦會跟李大爲一齊往夏威夷一行，當然是實地視察挑選外景了。現在「二世祖」受歡迎，方龍驤又要做他的文人，還演了，老友笑他是「包拍二世祖」之人呢。

佳視新節目 曾江主持 娛樂天地

十一月十日（星期一），佳視特闢一個新節目「娛樂天地」，由曾江主持，逢星期一至星期五下午六時四十一分播出。

「娛樂天地」以報導影視動態，並邀請影視紅星參加訪問及生活花絮等節目，每日播出時間多至十五分鐘，但觀眾可以從此節目中，知道更多關於這些紅星的性格，愛好及近況。

曾江爲「娛樂天地」的主持人，可算是十分適宜的人選，所知頗具資歷的演員，對娛樂圈內人事，及此節目相當熟悉，相信此節目一旦播映，必受觀眾歡迎。

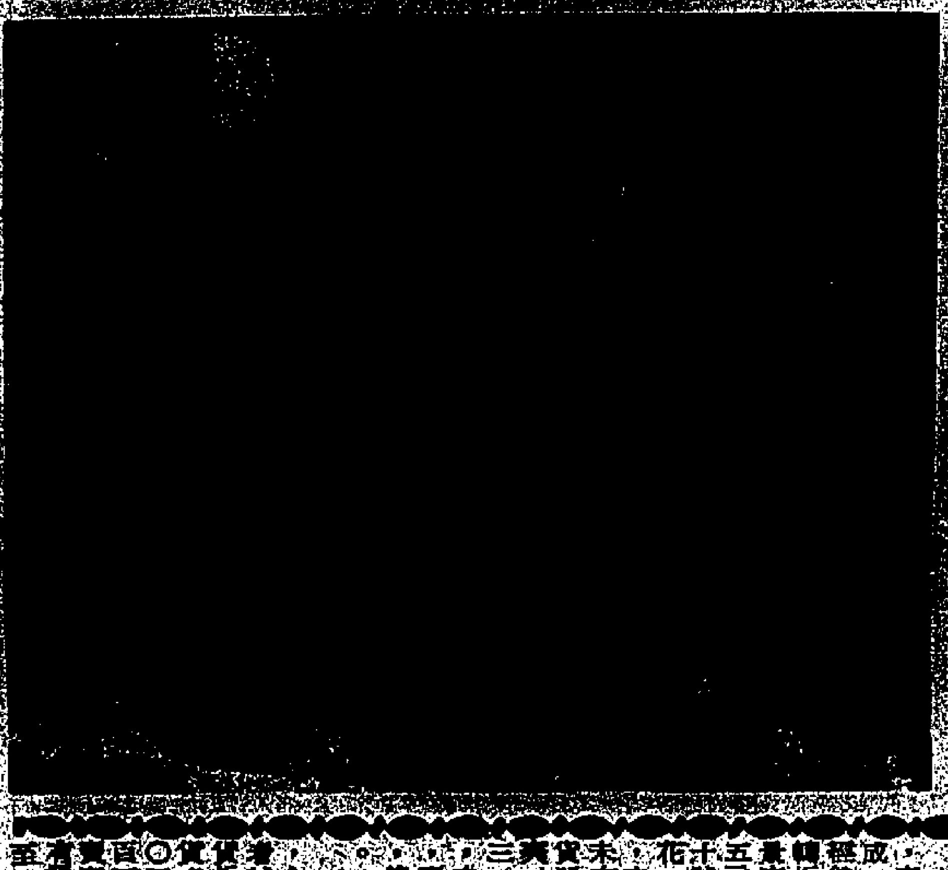


△「爆炸海神號」是一部在一艘名叫「海神號」的輪船上實地拍攝的災難片，圖爲片中一個烈焰沖天的鏡頭。

海·神·號 爲何會爆炸

在五年前左右，一次貨輪的爆炸事件發生於巴拿馬的丹香比河，時是七零年的六月，兩年後製片公司就將這次的爆炸事件拍成電影，是爲「爆炸海神號」。當然，「海神號」只是假設的船名，不一定是當時的船名，因爲那在影片中是無關重要的，主要是描述的爆炸所可能引起的後果。有很多貨船上裝載易燃物品，由於有五個互易燃型氣體，如氣筒，包括十多噸人都知道的燃油，這些物品全部裝在船上，爆炸性相當強，可引致沿河附近的港口及工廠受到爆炸，但這後果如何呢？有一部「爆炸海神號」中自有解答。

「海神號遇險記」曾經是上映非常賣座的一部影片，但這部影片的故事內容是虛構的，沒有真實性的，那船的遇險，那個亂的舞會，那逃出的人們，那令人屏息的氣氛，全部都是由導演，以及演員，幕後工作人員所合製造出來的。現在，來了一部根據事實改編的一部影片，叫做「爆炸海神號」，而「海神號遇險記」拍攝的靈感，據說也來自「爆炸海神號」這部片中的事實。



男星沙治力根尼策劃行劫三百萬

男星沙治力根尼不再扮探長，要扮演是三百萬美元鑽石大盜的假相，他指揮同黨劫那一大批的打劫，此是他在最新的警匪片內的一個場面。

△曾以「黑社會龍虎鬥」一片深受歐洲影壇讚賞的比奧基斯，在新作「洪門龍虎榜」中扮演一名義薄雲天的黑社會首領，圖爲他在片中被綁上絞架受審的鏡頭。

火燒罪惡城 羅拔出的「火燒罪惡城」中，占士高賓利用黑手黨炸藥炸城。

洪門龍虎榜是黑社會片出色之作

描寫黑社會的影片很多，部份有黑社會爭地盤，互相鬥爭爭主，部份以販毒、賭博、販賣人口、開設地下賭場爲主，總之各種各類的情況，揭露無遺，舉些例子，像阿倫狄龍，尚保羅貝蒙多的「江湖龍虎門」，查理士布朗臣的「夏日殺手」，「殺手悪魔」，「黑社會」，「教父火併大煞星」，「鐵警官」，「真假教父」以及「殺手龍虎豹」等，還有最新一部的「洪門龍虎榜」，亦是同一類影片。

大部份黑社會影片，都以黑手黨做中心，特別是歐洲影片，如美國片，則爲描述芝加哥一地的不法組織。通常，這些影片的時代背景，多爲現代，其次就是四五十年代期間，而「洪門龍虎榜」却是以十九世紀末的意大利不勒斯做背景，這一點是比較少見的，很少黑社會影片會以喜劇形式出現，「洪門龍虎榜」亦不例外，一般出色，很少黑社會片拍得像這出，人物造型好，故事曲折，有物，絕不粗製濫造，部份鏡頭竟具有美感，這些都是其他同類影片所沒有，而這些，就構成本片的份量。本片全部在意大利及法國等地拍攝。

米雪簽約佳視 心情異常興奮

未滿廿一歲的女星米雪，昨日由其母親陪同，在佳視簽了一份藝員合約。

此個簽約儀式由佳視節目經理梁淑怡主持，由於米雪本人未屆合法年齡，所以，一份合約由其母代簽。

據米雪表示，與佳視簽約後，心情十分興奮，希望今後好好的做下去。米雪新合約是一年期，另有半年生約。

成爲佳視基本藝員之米雪，仍然以演「樓上樓下」一劇爲主，今日，剛巧是「樓上樓下」第五十集開始錄映，所以，米雪已接通知，今晨隨外景隊往龍翔道公園拍外景。

圖爲米雪簽約後與梁淑怡合攝。

華僑經濟

工商署實施特別辦法 轉口貨物簡化手續

初期限紡織品、加工與製造食物及發電廠供電之電器品。在出口證有效期內不拘次數付運。待修訂法例，打算廢除轉口簽證。

（特訊）本港工商署現正簡化貨物轉口手續，以便轉口貨物可以更快經過香港。此舉與該署[illegible]省貿易手續之政策一致，該政策對香港貿易方面之成就，已有甚大貢獻。

修訂現行法例勢需若干時日，故工商署現已實施特別臨時辦法，出口商可依照該辦法，取得「轉運貨物出口證」一份，在出口證有效期內（通常是三個月）不拘次數付運貨物。

該項臨時辦法初期只限於輸出三種主要貨品，即紡織品、加工及製造之食物，及發電廠供電之電器製品。

工商署發言人解釋，該署打算廢除所有轉口貨物之簽證規定，但必須先致修訂有關法例，是以現時只好採用臨時措施。

但該發言人指出，鑑於衛生，安全及保安之需求，若干物品仍無法豁免簽證手續。

船公司，航空公司及其代理人均可領取此出口證，但發言人促請各申請者注意，有關規例經規定轉口貨必須由出口證持有人保管，存放在本港期間不得以他種物品代替。

付貨人如有關於此項新辦法事宜之任何疑問，可與下列職員聯絡：李鴻儀（助理貿易主任），電話：五—四三三二；[illegible]（工業助理主任），電話：五—四三二四九；關於其他事宜者，可向[illegible]（簽證主任）詢問，電話：三—二八四四九。

業內拆借成交轉疎 拆息一度叫二厘普做一厘七五 美元買賣趨淡頭寸充裕需求減

（特訊）同業拆息昨定，港市美元做價趨低，歐洲美元與亞洲美元利率無大起跌。

據金融業消息報導，銀行同業拆借活動仍疲淡，昨（二）日業內拆期拆息叫一厘七五，由於求貨者略有增加，息價一度叫二厘，但整日成交仍疏落。

美元市況亦呈疲弱，做價趨低，業內美匯開市時報五〇二點九〇，買入，但一般參在五〇二點六〇的價位成交，收市時買入價爲五〇二點六五，賣出價五〇二點七五。成交量不多，據業內人士認爲，美元趨低的原因是由於歐洲市場美元下跌的影響，同時美國九月份的經濟指數下跌及紐約破產危機，使一般人對美元的信心略減，預料要待紐約市的困難獲解決後，市場對美元的信心方能恢復。

另一方面，銀行人士認爲，由於近期比間的美元趨淡，一般銀行大都不願意進行買賣，使業內港元存款增加，頭寸更見充裕，故而亦影響了業內拆息的不振。

歐洲美元利率：一個月期五厘七五，兩個月期五厘七五，三個月期五厘八七五，六個月期六厘，九個月期六厘五，十二個月期七厘。亞洲美元利率亦無大變化，一個月期五厘六二五，兩個月期五厘六二五，三個月期五厘八七五，六個月期七厘三一二五。

生油價格俱沽低 菜籽油豬油成交淡

惟市欠行，豬油有價無市。中國大陸漫香生油，轉拆二八八元，青島生油，轉拆二八八元，隨到交成二八五元，經銷商收貨，非洲皇冠轉拆三九〇元，新到大花，轉手叫價三八五元交，花雜尊受主，下月份貨，未有轉手要價三八〇元，其他牌子未有供應，銷情亦暢，三有限，五元成下月中花，一半二百桶後未有下文，北越生油現貨以二八五元沽清，期花按二九〇元。

菜籽油進匯銷季節，今則反是，價格平實，貨處大戒心，市面大臨轉手現貨拆二〇六元，碼頭有退成二二五，經銷商收回，一百五十桶亦成二〇五元，貨來蝕互大，日本貨有轉拆二〇元，十一至二月付船滯油，按二。

轉拆三七二至三七〇元，某大油庄回吐五百桶，〇五元已少沽出，加拿大及歐洲貨，更是寂靜無聞。

成交不多，石助勞工，菲清香油，九五元、六號一按，到一百元，二九〇元，自鋪牌現貨按二百元，價高少成，呂朱燈塔牌，一八〇元，低沽，現貨卅桶成，一〇元沽清，滿江鸞油，四八〇元，日本廣東貨拆四，五〇元。萬壽牌加登麼拆四。

市面豬油有價無，五元，傳聞出三〇，金鑵，荷蘭未拆五七，元二，上、三花盒倚拆二二，四元，三精牌同油每磅，二元，海石助金杯實價升K一，不化，日本貨來銷價扳，二三吉算，市淡無力，變二，三元現貨拆，太陽拆一元。

紗廠價位產銷 十支粗紗暢 普通紗實銷弱外訂較少

（特訊）昨（卅一）日棉紗市場，個別品種無變動，目前紗商的價格仍然是出口的棉紗，但用棉紗是十支粗紗暢銷，港市十支粗紗銷路暢。

（特訊）生油市價，因北越貨價峰迴，影響始而促成洲貨多，到交花，由此大油庄價，高峰回落，更有吐出佰價，油市大量失色，弄致榮籽油，疲淡，頗呈弱，銷貨，仔貨不能因門市，紡勢，售銷，厥阻搭香油故其後，素淡，藏油升滑被企穩。

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

十月卅一日 （單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	91.00	92.00	91.00	—	—	92.00
滙豐銀行	15.90	16.20	15.90	16.20	16.20	16.20
海外銀行（除息）	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	3.85	3.85	3.85	—	3.85	3.85
（二）公用類						
九倉	15.00	15.10	15.00	15.00	15.00	15.10
香港電燈	3.40	3.425	3.40	3.425	3.425	3.425
中華煤氣	15.20	15.20	15.20	—	—	15.20
電話公司	16.10	16.20	16.10	16.20	16.20	—
油麻地小輪	11.00	11.00	11.00	11.00	—	—
九龍巴士	4.55	4.60	4.50	4.60	4.60	4.60
（三）工商企業類						
安達臣	—	—	—	—	—	—
太古實業A	13.20	13.30	13.10	13.20	13.30	13.20
[illegible]公司	—	—	—	—	—	—
金門打樁（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
青洲英泥（除息）	15.00	15.00	14.80	15.00	14.80	14.90
[illegible]	2.575	2.60	2.55	2.575	2.60	2.575
和寶	1.51	1.51	1.51	—	—	1.51
永安	2.30	2.30	2.30	2.30	—	2.30
和記	1.73	1.76	1.73	1.76	1.76	1.75
怡和	22.30	22.40	22.10	22.40	22.40	22.40
[illegible]	5.50	5.50	5.40	5.50	—	5.40
生力啤酒	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	—
[illegible]公司	—	—	—	—	—	—
[illegible]公司	—	—	—	—	—	—
[illegible]	3.925	3.95	3.90	3.95	3.95	3.95
屈臣氏	2.10	2.20	2.10	2.10	2.175	2.20
會德豐A	3.375	3.425	3.375	3.40	3.40	3.40
[illegible]	0.88	0.89	0.88	0.88	0.89	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	5.75	5.90	5.75	5.85	5.90	5.90
[illegible]	4.00	4.00	4.00	4.00	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
[illegible]A	15.30	15.30	15.30	15.30	—	—
[illegible]	0.24	0.24	0.24	—	0.24	0.24
[illegible]	6.00	6.00	6.00	—	—	6.00
[illegible]	4.30	4.30	4.30	4.30	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（四）地產建築類						
創興置業	0.77	0.78	0.77	—	0.78	0.77
長江實業	4.00	4.10	4.00	4.00	4.10	4.10
[illegible]置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	—	—	—	—	—	—
輝百美	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	3.05	3.05	3.05	3.05	—	—
置地公司（除息）	6.20	6.30	6.20	6.30	6.25	6.30
信託公司A	2.05	2.075	2.05	2.05	2.075	2.05
合和實業	1.64	1.66	1.64	—	1.66	1.65
新昌集團	13.80	14.00	13.80	14.00	14.00	14.00
和記地產	4.575	4.60	4.50	4.60	4.50	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	3.00	3.025	3.00	3.00	3.025	3.025
聯邦A	1.66	1.67	1.65	—	1.67	1.67
海南	0.90	0.90	0.90	0.90	—	—
新鴻基地產（除息）	3.225	3.275	3.225	3.25	3.275	3.225
大寶	0.275	0.275	0.27	—	0.275	0.27
泰盛發展	0.84	0.86	0.84	—	0.86	0.86
嘉臨	—	—	—	—	—	—
新世界	1.13	1.13	1.12	1.13	1.13	1.13
保利工程（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
啓明建業	—	—	—	—	—	—
麗君	0.85	0.85	0.85	0.85	—	—
大昌地產	0.72	0.72	0.70	—	0.72	0.71
大新公和	2.125	2.175	2.05	2.175	2.175	2.175
[illegible]	—	—	—	—	—	—
建德置業	0.45	0.46	0.45	—	0.455	0.45
益利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	0.96	0.97	0.96	0.96	0.97	0.97
明輝發展	0.33	0.33	0.33	—	0.33	—
[illegible]	0.70	0.71	0.70	—	0.70	0.71
[illegible]	0.60	0.62	0.59	0.62	0.62	0.62
華光地產	0.53	0.54	0.53	—	0.53	0.54
海港工程	—	—	—	—	—	—
志正國際	0.43	0.43	0.43	—	—	0.43
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
[illegible]發展	0.98	0.98	0.95	—	—	0.98
兆安	0.75	0.75	0.75	—	0.75	0.75
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產（除息）	2.65	2.65	2.65	2.65	—	—
富暉（除息）	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
[illegible]	0.24	0.25	0.24	0.24	0.25	—
太古昌（除息）	1.22	1.24	1.22	1.22	1.24	—
南太平地產	0.54	0.54	0.54	0.54	0.54	—
伊人置業	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	—	—	—	—	—	—
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
高富	0.48	0.48	0.48	—	0.48	—
永泰發展	2.05	2.05	2.05	—	2.05	2.05
（五）倉塢類						
黃埔船塢	6.35	6.50	6.30	6.50	6.50	6.50
九龍倉	10.90	11.20	10.90	11.20	11.10	11.20
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	6.65	6.65	6.65	—	—	6.65
（六）酒店類						
凱聯酒店	1.05	1.05	1.05	1.05	1.05	1.05
城市酒店（除息）	22.80	22.80	22.80	—	—	22.80
海港公司						
大酒店	7.30	7.30	7.30	7.30	7.30	7.30
山帝園	—	—	—	—	—	—
美麗華	—	—	—	—	—	—
永高	—	—	—	—	—	—
百樂	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	3.90	3.95	3.90	—	3.95	—
新馬製衣	6.90	7.00	6.90	7.00	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯勤	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	1.46	1.46	1.46	1.46	—	—
南聯實業	1.20	1.20	1.20	1.20	1.20	—
長江製衣（除息）	3.40	3.40	3.40	—	3.40	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.10	4.10	4.10	4.10	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
會德豐船A	2.90	2.90	2.90	—	2.90	—
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	3.25	3.25	3.25	—	—	3.25
[illegible]航業	3.925	3.925	3.925	3.925	—	—
[illegible]航業	2.95	2.95	2.925	2.95	2.925	2.95
東方貿運（除息）	2.025	2.025	1.98	2.025	2.00	2.025
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
國泰股份（除息）	1.20	1.20	1.20	1.20	—	—
太平證券	6.25	6.25	6.25	6.25	—	—
怡和證券	7.00	7.05	6.95	7.05	7.00	7.00
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.44	1.45	1.43	1.44	1.44	1.43
（十）橡膠類						
聯合橡膠	1.30	1.30	1.30	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
[illegible]	—	—	—	—	—	—
邵氏	3.45	3.45	3.45	3.45	3.45	—
星島報業	5.80	5.80	5.80	—	5.80	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大[illegible]石業	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
港機工程	37.00	37.00	37.00	37.00	—	37.00

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保晶	—	—	—	—
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永德利	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—
永隆基	—	—	—	—

成交數：香港會六百三十四萬元 遠東會七百八十五萬元 金銀會四百四十一萬元 九龍會二十九萬元

攝影圈

第三六六期 汪石羊主編

視聽系統談幻燈機

子青

視聽器材之使用日漸普遍，特別在教育及商業上應用甚廣，而幻燈片放映機在視聽系統中又是最「多才多藝」，相對而言，價格較廉宜，操作簡單，而效果顯著。

配合磁帶錄影，超八厘米或十六厘米電影為優地方是幻燈片放映機「彈性」大，譬如要放映一組幻燈片，則幻燈片可隨時互換或加插，放映計劃可隨意加長或削減，利用幻燈片新排列，可把所要展示重點推前或移後，幻燈片投射時間長短不受限制，因此換片時間距離可按觀眾需求而調節。

利用幻燈片機在授課頗受歡迎，特別需繪圖的學課，如生物及數學等。節省導師在黑板畫圖時間，而且更能提高學生學習興趣。最近在港舉行各類貿易及工業展會，也多採用幻燈片機介紹商品及公司業務。其餘在軍事上，體育上及會議研討會上也多借助幻燈片機。

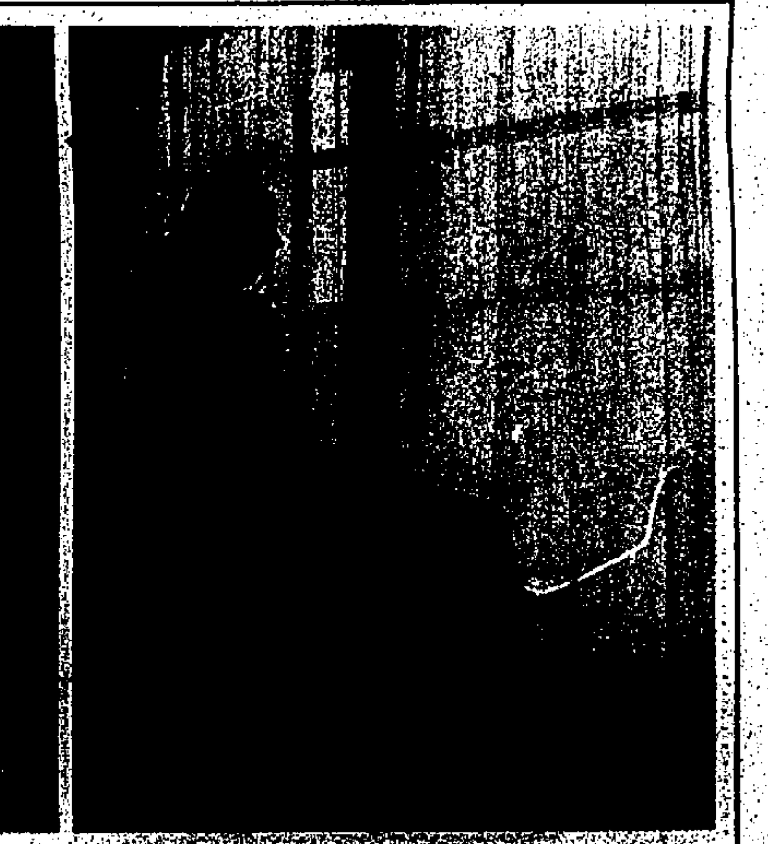
至於如何選購適當幻燈機，這里却有多少學問，起碼要對這類機有一定認識。綜合來說，有幾點是較特別注意的，第一是要投射畫面夠明亮，那就要視乎機內燈胆所給光量是否充足，通常「火」數越高越明亮，但是也越高溫，時常要用小型風扇作冷卻，不過近幾年發明一些有鹵素氣體燈胆，夠光而不太熱，壽命大為增長，價格自然貴一點。如果幻燈機配有多個不同焦距鏡頭，則更可適合不同長短放映距離，既可用於小室也可在大堂放映，有一些機備有個聲掣，在放映幻燈片時，如停留太久，幻燈片受熱會彎曲變型，此可節省電力。在小室放映時，燈泡發光無需盡其全力，因有些機則自動集焦系統，適當地校正，使畫面永遠保持清晰。沒有這設備的話，講者時常要分神去調節，畫面時清時朦，觀者眼睛十分不好受。假若更進一步要求，最好附有遙遠控制設備，講者手持控制器，就能操縱自如：過片，倒退及明暗，更有一些機配備錄音帶操控縱口，當接上錄音機時，錄帶一面放音並在適當時間送出脈冲信號，訓令幻燈機轉片，那就更自動化了。幻燈片盤大小也要考慮，一般載五十張及廿五張，超過百張也有，如果有兩部幻燈片機，加上適當配件，可自動控制其交替放映，在換景時淡入淡出，十分自然。如果多部同時放映，影像更可合拼成孤型大銀幕之感覺。

卅五會十一月二日 遊長洲探張保仔洞

是日上午十時半於香港油麻地小輪港外線碼頭前集合，搭十一時正長洲小輪出發，於長洲大灣碼頭登陸，穿市區過東灣，然後沿灣畔小徑，遊觀音水月宮而至花瓶石，花瓶石雄峙長洲之南角，為海蝕奇巖，前望南中國海，遙及担干山一帶，右面海水侵蝕成奇異圖形，最宜攝影，而附近俱為奇石異巖，不論任何角度哺士小姐，或取大景，都成佳構，繞海邊而行，經雄偉之石城，越南氹而至九樹灣，此灣經常驚濤拍岸，為影浪之佳點，再繞邊而到鱆魚灣五行石，魔鬼石至以可能非林巳耗得七七八八，最緊要保全實力，因稍行張保仔洞已在望，在互石堆之下，帶備電筒可下探此香港著名傳說之海盜巢穴，身軀不互者可穿洞而在另一邊穿出，（肥佬不宜），此處為影日落之勝地，如天氣合宜，可能金牌在握也，轉進天后宮可下名蝉，亦有石灘可穿口，再沿西灣水坑，大石小輪返市區，乘五時卅分石堆中進行，如喜新奇最具石當可大飽影癮也。路徑輕鬆易行老幼咸宜，歡迎攜親友參加。

為便利識別參加者以便提供服務及稍示限制起見，參加劵每位一元，參加者請將參加證貼在胸前當眼處，有美麗小姐隨隊造像，隨劵附贈地圖及行程綫路有詳細解說，參加者十一時未能趕及小輪，尚可乘十一時十五分下一班小輪，跟隨地圖行程綫路趕及歸隊。來回小輪船費自理。

致劵處：香港永吉街十八號萬祥五金，香港洛克道四五二號大觀樓本會會所，九龍亞皆老街龍翔攝影器材，九龍長沙灣道九三號信匯攝影器材。

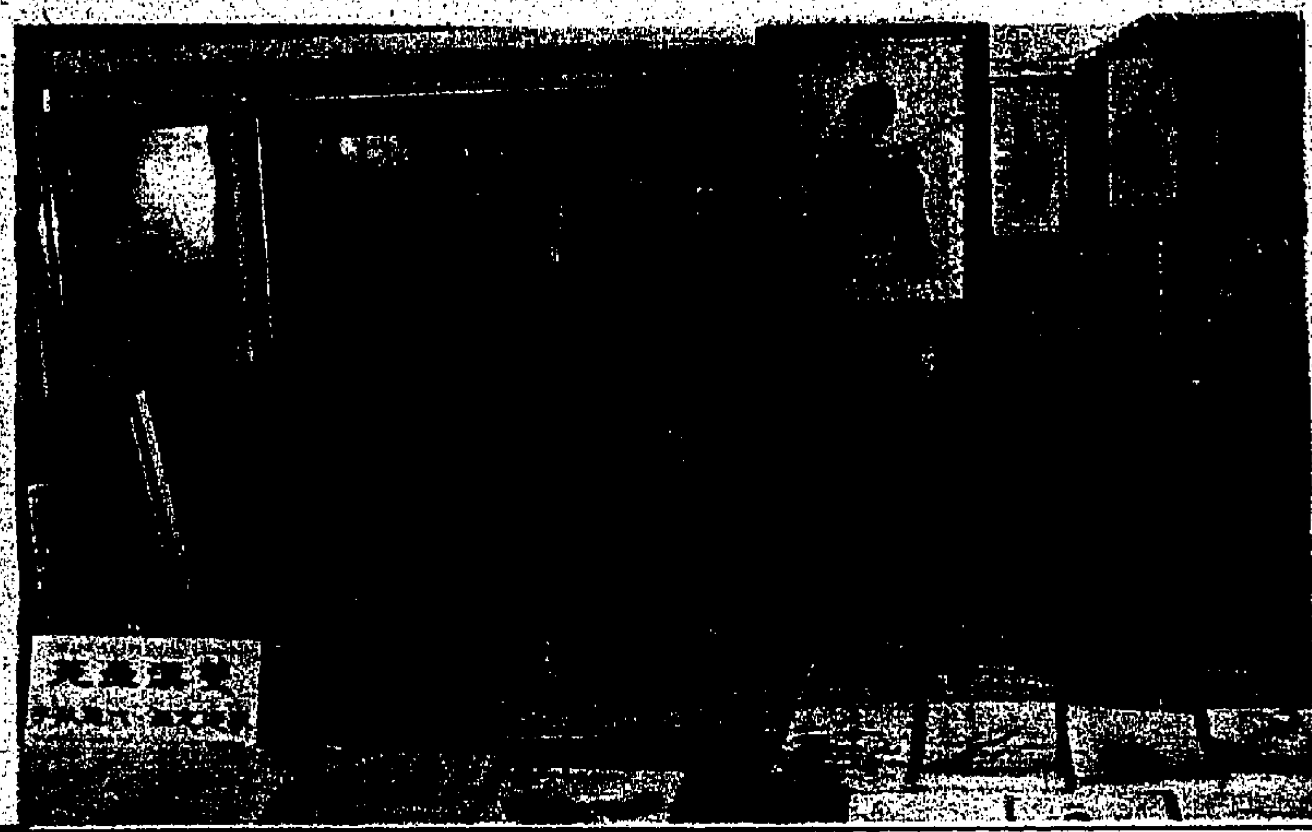


第卅屆香港沙龍 黑白相週日評選

香港攝影學會主辦第三十屆香港國際攝影沙龍，黑白照片組已於十月廿九日截止收件，並定於十一月二日（星期日）下午一時在：香港灣仔軒尼詩道三五二號昌業大廈二十樓（電梯按十九字）香港攝影學會會所內，舉行公開評選，並設有座椅，歡迎影友參觀，不收門劵，惟座位有限請提早蒞臨，以免向隅。彩色照片及彩色幻燈片截止收件日期則定於十一月五日，本港截止日期還有數天，影友欲參加者請及早將作品送交該會會所，以便沙龍委員有充份時間進行登記編排工作。

星光邨與實得攝影學會 聯合舉辦攝影比賽揭曉

實得攝影學會與星光邨聯合舉辦之實得會友星光邨攝影大會，上月在星光行舉行，會員參加者百餘人，攝得星光邨內大直地之精彩鏡頭甚多；各式各樣之手工藝表演如木刻，陶磁製作，繪畫，紙花，剪影等都是不可多得之主題，故參加是項攝影比賽之會友甚為踴躍，參加之照片共數百張，經由名攝影家陳復禮，張維川，陳國塗三位組任評判，選出冠軍，陸桂平，亞軍，何家球，季軍侯鎮邦，優異獎五名：盧惠備，鄧壽碎，劉永滋，黃其楷，侯漢樟，佳作獎五名：劉永滋，曾海（二張），潘國彌，陳海。頒獎典禮經於上週在星光邨翠園舉行，現選出冠亞季及優異獎彩色照片五幀在本園刊出。



㈠冠軍「聚精會神」，陸桂平攝。
㈡亞軍「年青藝人」，何家球攝。
㈢季軍「生花妙筆」，侯鎮邦攝。
㈣優異獎「中國工藝」，侯漢樟攝。
㈤優異獎「工精藝巧」，黃其楷攝。

香港大衆攝影會 十月份月賽成績

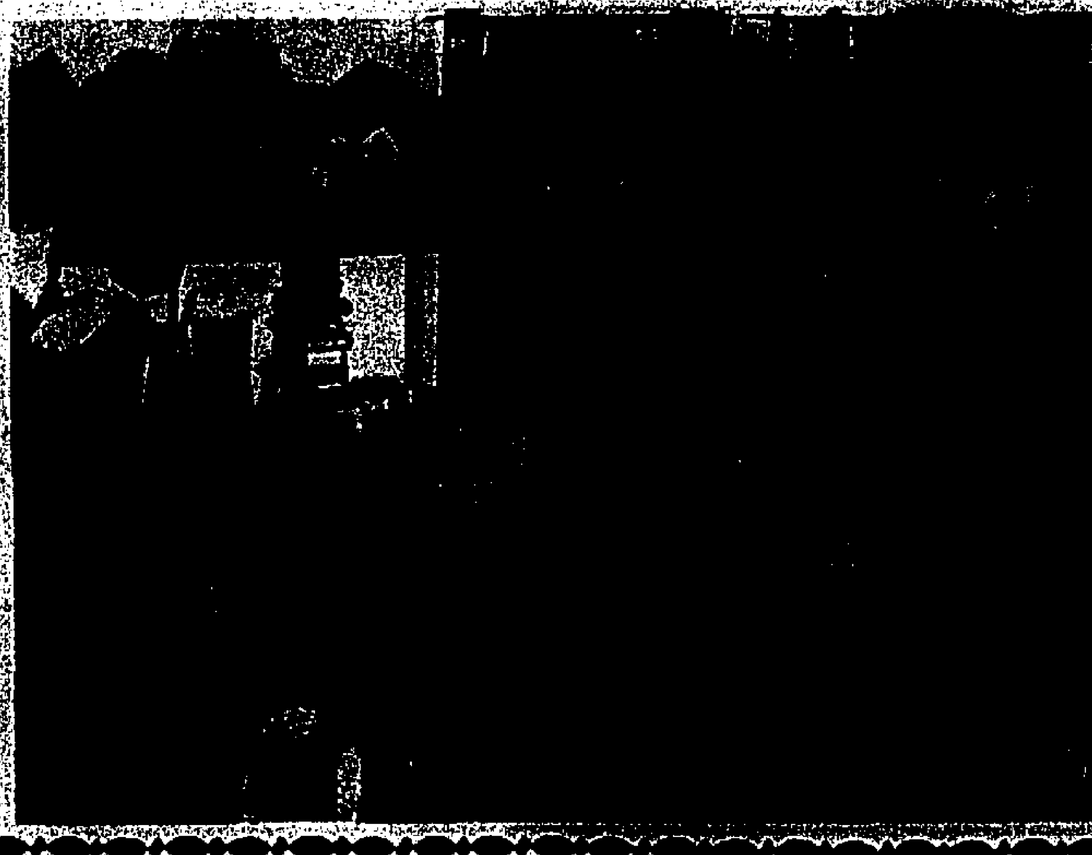
十月廿三日由評判員：麥桂發先生，梁波先生，張錦濤先生評選：甲組黑白照片：冠軍：黃其楷（題名：毋愛）亞軍：康永添（WHICH WAY TO GO）季軍：康永添（CHALET 2）優異：黃秋榮（潮瀛圖留）、黃偉超（你想食粒糖）。乙組黑白照片：冠軍：陳禮俊（談笑風生）亞軍：陳禮俊（精心一製作）季軍：[illegible]（一飛冲天）優異：余積（歡信實）、[illegible]（姿給老太婆）。彩色幻燈片甲組：冠軍：戴國雄（畫家與模特兒）亞軍：戴國雄（飛越泥泣）季軍：陳慶沂（[illegible]）優異：鄭影祖（非其所能）、黃志勤（望天打掛）。彩色幻燈片乙組：冠軍：李志榮（農作）亞軍：馬偉民（海港之夜）季軍：黃儷燕（雨日街頭）：潘嘉琪（水中作業）。專題照片組：冠軍：岑明操（背春玉女）亞軍：陳其昌（峭壁留倩影）季軍：黃志勤（留破壘留倩影）優異：盧錦成（凝視）黃煒民（炎夏之戀）。活動專題幻燈片組：冠軍：李志榮（少女）亞軍：黃秋榮（凝視）季軍：鄭影祖（寂寞春心）。

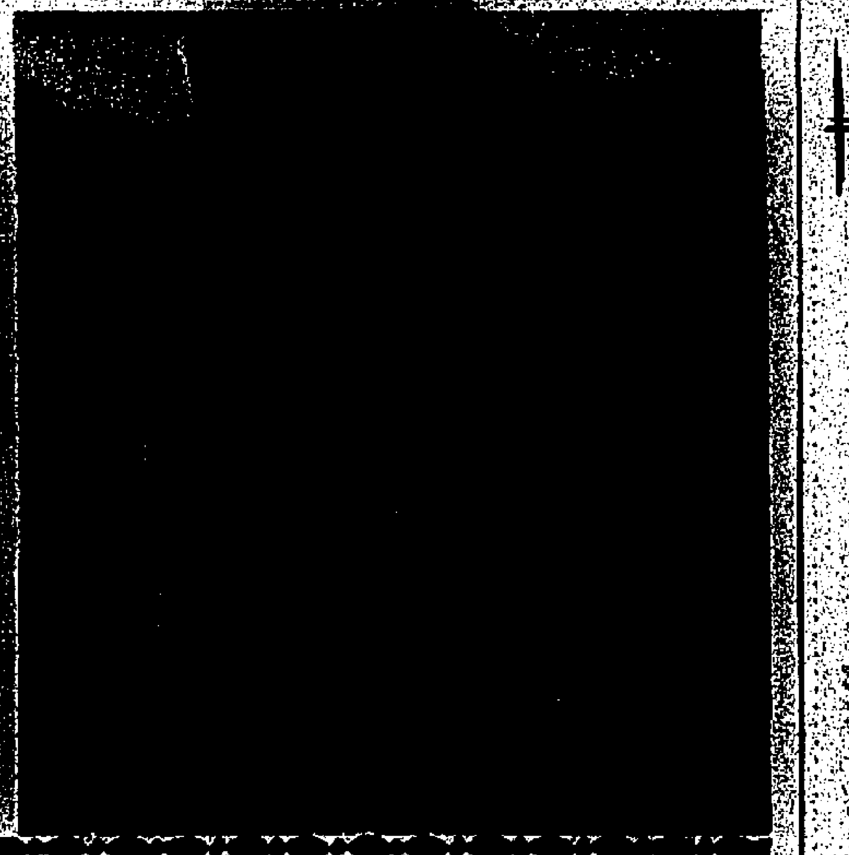
旺角會去週月會 舉辦「錦囊之夜」

旺角攝影會十月份月會，已於去週二於九龍打老道山，女青年會舉行，該晚節目豐富，首先由人像攝影造型，邀請到著名模特兒林[illegible]萍及國泰航空公司[illegible]担任攝影模特兒，並由[illegible]介紹，由恰和洋行[illegible]主持，介紹最新之錦囊鏡頭及相機之主要特點，由恰和洋行放映[illegible]電影（一）為今日錦囊及女裝動[illegible]，介紹錦囊底生產相機之過程及產品之[illegible]，繼舉行幸運抽獎，由錦囊相機送出名貴禮品三十份作為抽獎禮品，最後舉行月賽評選，由[illegible]，林國輝，盧永添担任評選，成績如下：高級照片組冠軍：林慧嫻（歡樂童年）。亞軍：葉煊騰（少女）。季軍：葉煊金（我的好徒兒）。初級照片組冠軍：李柏（飛舞），亞軍：鄧[illegible]仁（一飛冲天），季軍：凌汝駒（漁港晨霧）。彩色幻燈片冠軍：李耀南（黃昏之戀）。亞軍：徐爵昌（漁夜趕工程），季軍：黃志（期望）。攝影活動專題組冠軍：陳光（等待）。

旺角會名銜試揭曉 港台菲影友獲名銜

旺角攝影會本年度名銜考試，已於去週舉行評選，由該會多位資深會友担任審核，是屆收到東南亞各地會友作品眾多，其中不少風格獨特，質素上乘，考試成績由名銜委員主席何景常核算後分，成績如下：會士（AMPC）盧永添（香港）。蔡坤塊留生（台灣）。施淑眞（菲律賓）。授憑儀式將由於一月會員聯歡大會舉行。





香港大學攝影學會主辦 第十四屆國際彩色幻燈 比賽成績揭曉

作者：黃應權 金杯 題名：「梅」
作者：麥宏昌 銀杯 題名：「爭奪」
作者：梁平 銅杯 題名：「多天」
作者：銅牌（拾名）
BERNRD SHEU 題名：兩姊妹
BERNRD SHEU 題名：獅火龍
梁輝達 題名：葡萄美酒
何伯裘 題名：怒哮
何伯裘 題名：龍舟競渡
梁沛霖 題名：速率
曹沛霖 題名：快樂童年
RADIAUT WIUG
麥永昌 題名：和平之夜
何雅炎 題名：快樂童年

逆光拍照

均石

對於初哥來說，前輩都會向他們提出忠告，拍攝時候，最忌逆光，即是鏡頭對向光源。

不過藝術之成為藝術，就是不能以硬性規矩來約束。在逆光環境下拍出作品，是別有一種效果，人物輪廓是有一道白光環繞，使主題倍加突出有趣。不過拍這類照片是有多少竅門，宜加注意的。燈光或陽光是最忌直接射入鏡頭，容易引起光暈。近年出品所謂多層塗膜鏡頭（MULTI COATED LENS）可以減少內部反射，有所帮助改善光暈現象，但都是以避免為佳，而且適宜加上遮罩，但加罩時候亦有要注意的地方，即是遮光罩口要配合所用鏡頭之視野覆蓋角度，不然有部份景物會被截去。如果可以選擇的話，應該站在樹蔭，或陰影的地方。至於曝光問題，則十分重要，差不多是成敗之關鍵。機內配有測光表的，通常也只給出平均數之曝光指示，因為背景是光白，所以曝光讀數較低，如果依指示拍攝，主題就變得曝光不足，故還不清，要按實際情況增一兩級光圈。或者直接走近主題來測光，有時或許環境不方便這樣做，我們可把鏡頭對向地面陰暗部份，以其明亮度較接近主題，以當時讀數為參考。不過科學進步，現在已有一些機面有平均及重點測光系統，我們採重點測光，對向主題就能正確曝光，要是還有多少偏差，可利用冲晒時間及不同硬度相紙來補救。

任適教授廣告攝影 創設攝院招生

本港青年攝影家任適，自上月在大會堂演講商業廣告攝影技術，當時聽眾擁擠，多感廣告攝影為商業需要，紛紛請任適開設攝影院傳授，現任君為顧社會需求及培育此類專材起見，特在銅鑼灣自置之拆光廣告攝影中心工作場內，創設廣告設計攝影學院，加聘廣告及廣告設計及繪畫專家，招生授課。課目着重廣告及廣告設計攝影，繪畫素描及印刷攝影，尤重大型影廠及電子燈光運用等實習，每期課限兩月，務以實驗方法教授，使學生學成應用。有意者請向銅鑼灣電器道卅大號（銅鑼灣興業大廈）全厦火區內，O．P．Q座時光索報名，電話H七〇二九三六。

中華會香港仔獵影 下月開黑白彩色班

香港中華攝影學會星期日往香港仔攝影，由黃炳榮領隊，於日上午八時半由香港仔巴士總站出發，參加者請依時到該地集合。又該會將開設黑白初級班十一月十日上課，黑白中級班十二日開始，彩色黑房班十三日開始，每星期上課一次，三個月為期，只限會員參加。

華僑文化

三川畫會唐鴻教授 師生畫展今日開幕 由美國總領事葛樂士伉儷剪綵

三川畫會名畫家唐鴻教授師生國畫聯展會，今日開始，至三日，一連三天，假香港大會堂高座八樓展覽館舉行。正午十二時，敦請香港美國總領事館總領事葛樂士先生夫人伉儷主持剪綵開幕典禮。以大唐教授率同各學生展出作品，純以宋代院體工筆花鳥為主。大多為工筆花鳥者，繪彩不小心加意，便流於呆板純拙，不易灑洒脫俗。但唐氏之用筆細緻，精麗秀逸，若斯研所，即別具工力，望上去既調和而有秀美之感，絕無阻滯刻眼之弊。此乃其胸有成竹，恰到好處。此固有賴於其所常道，非倖致也。故從遊學子，皆深得其真傳，復經其循循善誘，蓋有今日之成就，而並與各界人士相見云。參展者，計有：唐鴻教授，及徐蕙娟，梁以嫦，曾耀輝，沈芬芳，張中柔，黃深英，蔡苦生，張錦心，周婉儀，麥麗萍，梁德生，陳國珍，郭惠良，關麗芬，李國樑，陸德容，李均安，黃深明，杜嘉生，[illegible]，羅靜致，周婉兒，陳子榮，劉泰暖（以上中國人），中島桂月，俠野壽子，[illegible]郁子，關克子，野中三省，水谷和子，高橋功子，伊東紀美子，竹山恭古，奧野昌子，鐮田房，池田由子（以上日本人），VICKI LEE，JAN BERRIS，LEE JOHNSON（以美國人）。則計整數共四十人。

「喜到人間」唐鴻教授作 （師生畫展，十一月一日，在大會堂八樓舉行）

唐鴻教授之工筆花鳥畫

伊人超

中國花鳥畫，濫出大朝之前。晉有顧愷之，宋有陸探微，顧景秀，陳有顧野王；至唐有邊鸞、刁光胤等，皆以花鳥虫魚著稱。至五代西蜀黃荃及其子居寶，居寀，與南唐徐熙鼎出，花鳥畫始獨樹一幟，不復為出水人物畫之附庸了。至趙宋花鳥畫大家，更像雨後春筍，崔白、崔慤、易元吉及文同、蘇軾輩，都是畫花鳥之鉅子，故花鳥畫蔚為大觀，頗有「一婢專夫人」之概。至元代以後，花鳥畫漸式微。雖有明清兩代之呂紀、陳淳、徐渭、南田、鄭一桂、沈銓、新羅山人，及民國之王夢白、吳俊卿、齊白石、于非闇等諸家，但終無法挽回頹運，而恢復宋五代之隆盛。

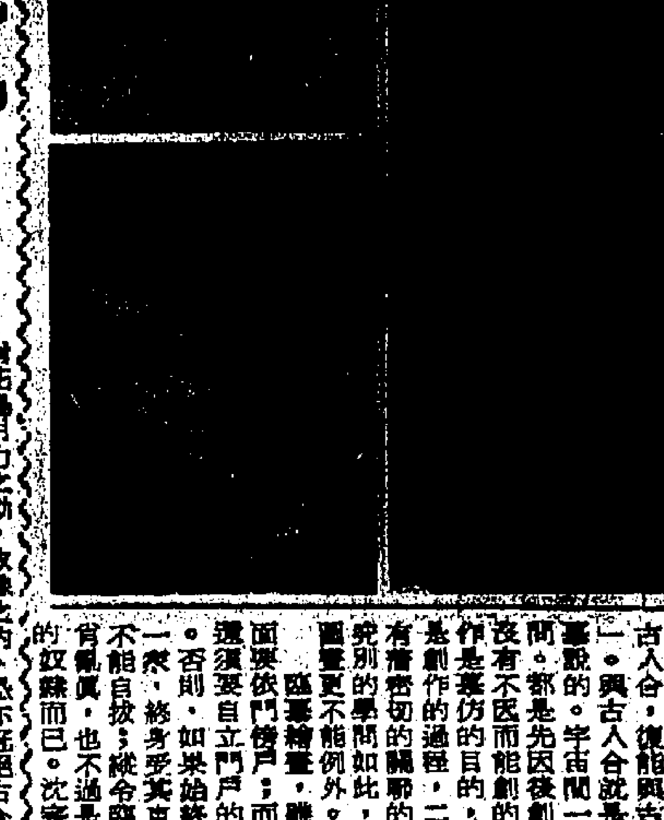
元代以前，花鳥大家，大家出，實寫生，[illegible]故其精圖新穎，氣[illegible]，如邊鸞，黃荃，徐熙，[illegible]寫生之能手。可惜自元代以後，或墨守古人[illegible]，[illegible]氣，或[illegible]，而莫由拾寫生之大道而[illegible]，卒將花鳥畫納入「牛角尖」，無法發展，這是花鳥畫衰落之一個主因。

一般人以為中國畫重寫法，不重寫生。這是一種錯誤的見解。其實，謝赫六法所謂「[illegible]」、「隨類傳彩」這兩法，就是指寫生方法而言。宋[illegible]說：「師古人，不如師造化」。[illegible]說：「從來[illegible]」。盛大士說：「畫家惟以前好景不可能過，蓋習人稿本皆是板法，惟自然之景，活潑潑地」。這都是主張作畫寫生的先例。

繪畫雖是應該注重寫生；但也不可忽視臨摹。有限度的臨摹對於創作還是很必要的。惲恪說：「畫者能與古人合，復能與古人離」。與古人合就是指臨摹，宇宙間一切學問，都是先因後創的。斷沒有不臨摹而能創的。創作是臨摹的目的，臨摹是創作的過程，二者是有着密切的關聯的。研究別的學問如此，研究圖畫更不能例外。臨摹繪畫，雖是一面要依門傍戶；而一面還須要自立門戶的準備。否則，如果始終臨摹一家，終身受其束縛，不能自拔；縱令臨摹逼肖亂眞，也不過是某家的奴隸而已。況宋儒說[illegible]自家寫出，必須「筆筆從古人得來」，而筆筆是古，「周而不同，而有我」。能夠仿古有我，然後才能別開生面，自樹立獨特的風格，自家的旗幟。

國畫在我國文化中，佔一個重要的地位，它已有四千多年的歷史，我們要發揚它，改革它，與科學有同樣進步，不致落在時代巨輪後面，遂莫其及。我們要本唐宋前畫家創作的精神，放開心胸，鼓起勇氣，為國畫創一新境界，闢一新天地。

唐鴻先生尤擅有工筆花鳥。早年，從平花鳥畫大師于非闇先生遊，深得于氏之密傳。雖在英年，而於仿古之工力極深，繼承國畫傳統之妙。此李展出近作，其法度，不失宋元老到處，明眼人自能見之。



（右上）長野羊泰子（黑衣），（左上）伊藤京子（白衣），（右下）森[illegible]孝，（左下）栗林善信小影。

略論院派花鳥 ——為「唐鴻師生畫展」而作

徐復觀

唐淳之（鴻）先生在畫藝上的成就，我曾在明報月刊八十一期刊出「讀唐鴻先生的畫」一文，加以推重。現唐先生與其中外弟子四十人，將以「院派花鳥」為主的師生畫展，要我寫篇文章。我想藉此略述院派花鳥的淵源，及其在中國畫史中的地位，或可為此次畫展增加一點意義。

郭若虛圖畫見聞誌，始立「花鳥」一門，共錄三十九人。這說明花鳥畫到了北宋中期，已奠定了畫史上的地位。三十九人中，雖以黃筌之子黃居寀為首，徐熙則大名鼎大，但卷一「論黃徐體異」條，實以「黃家富貴，徐熙野逸」，為花鳥畫的兩大派。這是遠承[illegible]、刁光胤等的長期發展所結的果實。但院派花鳥的[illegible]者，實為宋徽宗[illegible]，似無直接關係，此為歷來畫史者的[illegible]。

鄧椿畫繼卷一「徽宗皇帝」條下謂徽宗「妙體眾形，兼備六法，獨於翎毛，尤為注意……政和初，嘗寫仙禽之形凡二十，題曰……或戲上林，或飲太液……引吭唳天，以極其思；刷羽清泉，以致其態。……而其有同者焉……其後，以太平日久，諸福之物，可致之祥，奏牘日至，史不絕書。動物則赤鳥、白雀、天鹿、文禽之屬，擾於禁籞。植物則檜芝、珠蓮、金柑、駢竹、瓜花、來禽之類，連理並蒂，不可勝紀。乃取其尤異者，凡十五種，寫之丹青，亦目曰宣和睿覽冊。復有素馨、茉莉、天竺……種種異產……增加不已，至累千冊，各命輔臣，題跋其後，實亦冠絕古今之美也」。由此可知，徽宗對花鳥用力之勤，取像之的，恐亦冠絕古今。

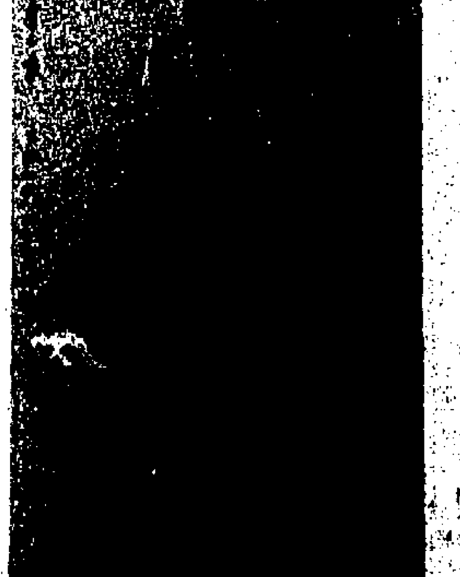
由承襲宋徽宗旨所寫出的宣和畫譜看，他（徽宗）實突破了「黃家富貴」，以歎契於徐熙的「骨氣風神」。畫譜徐熙條下謂「黃筌（荃）之畫則神而不妙，昌（趙昌）之畫則妙而不神。兼二者，一洗而空之，其為熙歟」？我以為這是反映徽宗的意見。由此可知他在花鳥畫上造詣之高。但孟子說：「居移氣，養移體」。由天子地位之所居所養，其胸襟氣慨，非僅黃家的富貴不能得而範圍，即徐熙的野逸，亦不免失之寒儉。再加以他的「窮其方域，竭其性類」之功，已由畫師的追摹，進而對動植物的生態，所以他用[illegible]，盡於他的親自審察，設色濃麗，却歸於自然樸厚。能與兩相融合，形成一種莊重精嚴之美，在徐黃外另開一派。院派花鳥，實承此一血脈所發展出來的。

正因為如上所述，寫此派花鳥的人，首須面對著萬有，[illegible]，以安靜之心，運嚴謹之筆，不容有絲毫苟且與偷惰於其間。工力既久，始能[illegible]，由形似至自然，臻於無對巧的餘地。此派在今日所以不易為人所嘗試的原因在此。淳之先生之所以能獨步當代者亦在此。今竟以此絕學，傳授中外學生達四十人之多，使此式微之畫派，得重光於今日，眞可謂難能可貴了！

繪畫乃人類心靈之表現。我們的時代需要由和諧和暢通的心靈，畫出和暢明的作品，以滋潤人類之心靈，[illegible]由這種主義演變出的一系列的所謂現代畫，助長當前暴戾醜惡之氣。[illegible]今日大都學府中的藝術系的畫壇，其成材特不及私人傳授者之盛，而師生相與的情誼，尤不及私門師弟間的渾厚質樸。這可說是由兩種不同的心靈狀態所得出的必然結果。有幾有勢，可以把畫史人物中的「新民」說成「遺民」，但這種趨勢面對著唐鴻師生畫[illegible]，除了實弟獻醜外，是一無是處的。「唐鴻師生」，願以此自[illegible]了。

多才多藝女畫家 楊韻齡畫展今開幕 在香港大酒店畫廊全月展出

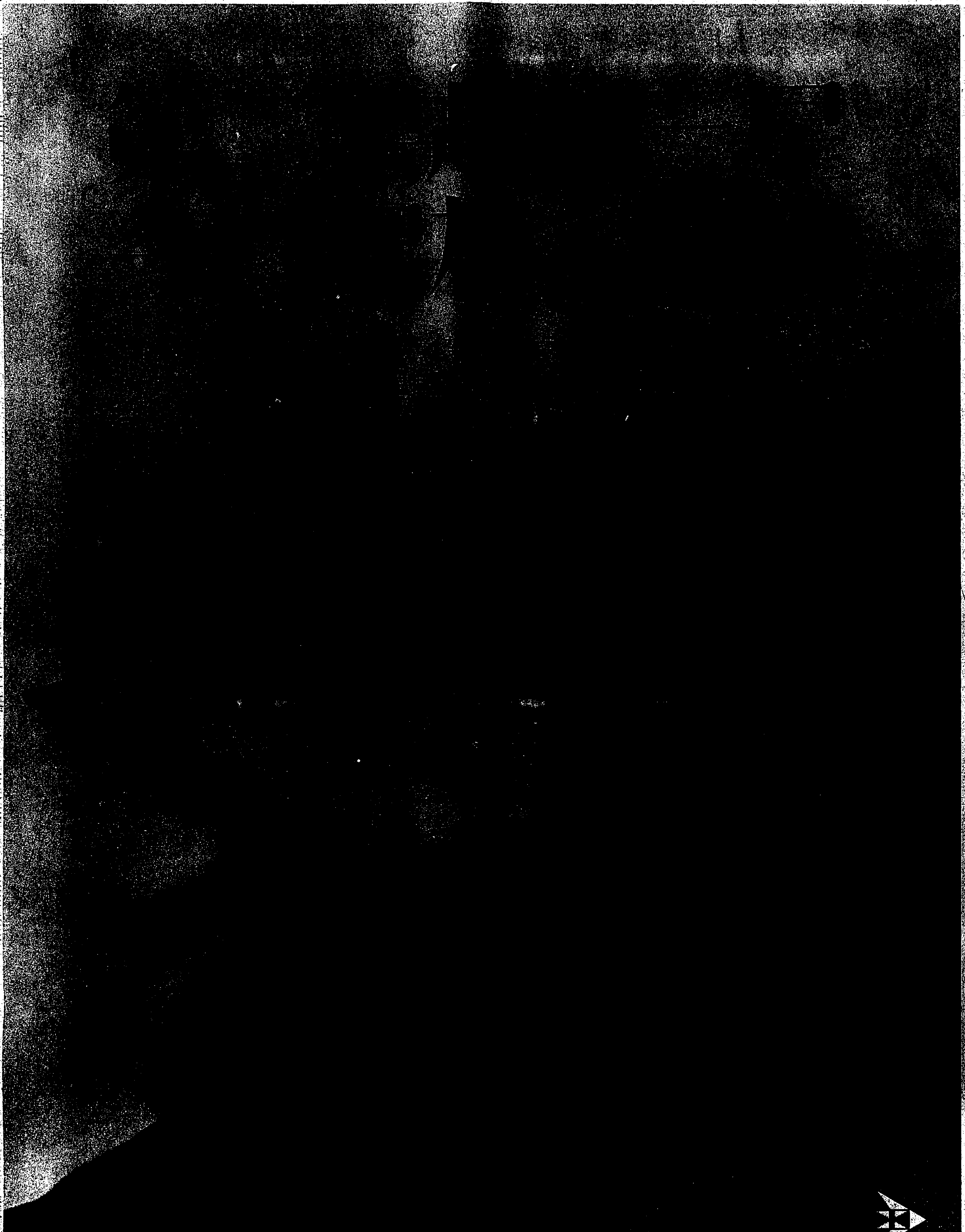
多材多藝之女畫家楊韻齡女士，籍四川，少好音樂、文學、藝術各種科目，天才橫溢，早有所成。近更專心致志於國畫，畢業於[illegible]，師事周世聰教授，並得劉秉衡教授指導山水一類，得其薪傳。[illegible]悟性更高，故於花鳥山水，皆有心得，且獨具風格，山水則為秀麗清逸兼而有之，柔和洒潤，恭目怡神，花鳥更是栩栩如生，寫花寫照，寫實傳神，令人不忍洗濾。故友好不少嫉慕其畢一個展，以飫人望，以與愛好藝術人士相見。楊女士由是假九龍尖沙咀廣東道香港大酒店六樓畫廊展出其新近作品，凡數十幀，一月為期。自十一月一日至十二月一日，使觀賞者有足夠之時間，港中不少愛好藝術人士，楊女士尤為多材多藝之天才美妙者，當有足以欣賞之價值云。



「白茶園寓圖」作者野中省三（日本）（三川畫會師生畫展）十一月一日起，在大會堂八樓舉行

京劇示範講座 十一月十八十九舉行 在歌德學院免費入場

香港藝術中心，與德國文化中心合辦京劇示範講座，將於十一月[illegible]晚八時，在國際大廈十一樓歌德學院舉行，由「紅葉館主」毛威及張和鉀示範主講。毛氏自幼嗜愛及研習京劇，根基深厚，擅長青衣、花旦及小生。張氏亦自幼深受京劇訓練，曾在香港導梅蘭芳名劇「穆桂英掛帥」。此次二人攜手示範梅蘭芳京劇宇宙鋒金殿裝瘋一幕身段唱做。由「紅葉館主」主演「趙女」，張和鉀伴奏及演其他角色。此次講座為十一月十八、十九日，在大會堂演出國劇欣賞中宇宙鋒金殿裝瘋折子戲之表演。免費入場。請張和鉀領導，張氏現為本港著名京劇導師，桃李滿天下。



皇后 皇都 麗聲 金門 寶聲

麗聲明晚仍午夜場 金門寶聲明晨早場

洪門龍虎榜

BLOOD BROTHERS

徹底爆開黑社會血鬥大黑幕
今晚午夜場優先貢獻
血肉爆炸殘酷無比

擇血為盟講義氣！反臉無情決生死！

「群龍會師」男主角 法蘭高尼路
「黑社會龍虎門」男主角 費比奧斯提
「四虎將」女主角 歌狄亞嘉汀娜
三大紅星最得意傑作

分分鐘鬥爭 致死方休
午夜敲門聲 聞而喪胆
血腥散遍地 觸目驚心
面對生與死 間不容髮

狄龍公司本年度最榮譽發行

本年度全意賣座冠軍 兒童不宜

皇后 麗聲 狂滿 第二週

驚天大劫殺

今天五場

世界及本港影評讚揚 無比緊張 無比刺激 無比驚險

血肉炸彈 「英國女皇」 驚心動魄 密探搏命 「及時制止」 刺客險象橫生 「觀眾把捏汗」

兒童不宜

震驚英國皇室的暗殺大秘密

THE LADY OF MONZA THE LADY OF MONZA

豪華·新聲

爆 火速定座

空門遺憾 寂寞恨長更 歡愉短暫夜 修女偷情

紅塵孽債

緊張！刺激！

歐洲公司問題電影

「狐惑」女主角 安希活
「靑鬼迷」女主角 卡拉嘉麗
雲娜·安東尼奧 英俊小生
薩巴圖 德國影帝
哈地格
魯加 主演

兒童不宜觀看

THE LADY OF MONZA THE LADY OF MONZA

The Godfather PART II
WINNER OF
ACADEMY 6 AWARDS

BEST PICTURE
Best Director — Francis Ford Coppola
Best Screenplay Adapted From Another Medium — Francis Ford Coppola and Mario Puzo
Best Supporting Actor — Robert DeNiro
Best Art Direction — Set Decoration
Best Original Dramatic Score

百樂 京都 海運 凱聲 樂聲

最強院綫 榮獲映權 注映映期

新國際電影公司發行 派拉蒙影業超級巨片！

教父續集

「教父」原班人馬再合作！比「教父」上集更刺激更動人更精采！

特藝七彩 兒童不宜觀看

Cinema International Corporation

榮獲本屆六項金像獎！

最佳影片 最佳導演 最佳男配角 最佳改編電影劇本 最佳藝術指導 最佳創作音樂

阿柏仙奴 羅拔杜華路 羅拔狄尼路 領銜主演

隻身渡重洋 鐵拳打天下！ 黑社會的人物 家人乘 大都市的流氓 罪行！

傳奇性！人物性！爆炸性！動作！

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元

長期讀者八折

林建明·黎小田 領銜主演

社女又一大胆作 復出第一部成水作

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華
新華 新都 觀塘 恒星 太安 聯邦 龍華

今晚 獨沾一味 鄭重介紹 一場

新華寶石 晚夜場 新華 明天加 午夜十一點半場

天下第一奇片

兒童不宜

本片刻意獨創 童子功 新招！ 威力猛 又勁！ 使你拍案驚奇 奇片共賞 不可思議 人所共知 極係好味

世界之大 無奇不有 儲藏天下 男性精液 專為不育 人工受孕

編導 吳協和

出品人 吳協建

陳浩 陳鴻烈 陳浩 秦沛 羅蘭 孫嵐 姜南

禁書 天下第一風流小說

肉蒲團

都

後天獻映

空前緊張刺激動作片
擒追直黃上入
拿殺搗龍天地

鐵金剛智擒劫機黨

正牌金剛 辛康納利 主演

ANSON

全無冷場

倫敦

今天週末 仍映五場

・難得好戲・幸勿錯過。

賊兄弟

飛來艷福

原是阿福

FAREWELL FRIEND

七彩闊銀幕

阿倫狄龍 查理士布朗遜

紐約 大華 華聲

今天盛大獻映

歐洲公司 香艷趣情 浪漫肉感 超特巨片

青春肉感艷星 嘉德蓮史柏

繼「分分秒秒換情郎」又一大膽得意傑作

兩大英俊小生 劉加士提 格羅列治 合演

偷情滋味，甜上心頭！

七彩闊銀幕 兒童不宜

一女配二夫，唔嫁又嫁，嫁了又嫁！

左右兩爲難，新歡雖好，舊愛難忘！

兩夫稱其妙，既成知己，更作情敵！

鴛夢重溫，一波三折，恍如初戀！

兩家春 出墻紅杏

一女豈能嫁二夫？綠楊移作兩家春！

蟬曳殘聲返舊巢，墜歡重拾勝新婚！

美好的事物，是否無人爭奪，不覺馨香？非過來人不能道出！

結髮多年的夫婦，竟要偷偷摸摸暗中約會，宛如情侶！

同睡多年的繡榻，視作劉阮天台，抵死纏綿！儼似偷情！

收復失地 值得飲杯

保證由頭到尾令你作會心微笑！

HOW MUCH DO I LOVE YOU?

請速訂座

南華・南洋

狂滿！全線五場續映

向醫世成人電影挑戰

二世祖

丁珮 梁思浩 李菁 曾江 余莎莉 容大 主演 方龍驤 導演

今午・夜映 肉蒲團

週末五場請早

南方發行大型彩色紀錄片

成昆鐵路

同場加映彩色紀錄片 雲南野生動物

今天五場

friends

海運・百樂

今天六場

尤伯連納 狄波拉嘉 主演

國王與我

四項金像獎冠軍片！

the King and I

紐約・大華・華聲

今天五場盛大獻映

歐洲公司 浪漫情感 巨肉片

嘉德蓮史柏

一女何能配二夫？綠楊移作兩家春？

HOW MUCH DO I LOVE YOU?

聖樂柴可夫斯基

今天五場 二世祖 巴黎艷遇

今天獻映 叫春貓

今天獻映 反抗

禿鷹72小時

今天五場 殺人大賽車

今晚午夜場 洪門虎榜

今天三院盛大聯映

今晚午夜場 步步驚

今天週末五場 賊兄弟

週末請早

女金剛鬥狂龍

要曉正野

超級笑彈大爆炸！國際肉彈大展露！

呂奇

女金剛鬥狂龍

二世祖

三笑姻緣

狂滿

紅塵孽債

新都 今天五場獻映

佳麗絲 奧千娜 羅拔賓

玉女含苞 不宜兒童

新華 狂滿第二週！

查理士布朗 主演

猛虎橫掃 辣手黨

新華新都 今午夜 肉蒲團

今天仍映 週末請早

南方發行大型紀錄片

成昆鐵路

同場加映 雲南野生動物

最後三場 虎虎虎

太平大世界 四場

瘋狂世界

史賓沙狄利西主演

龍虎榜

第二週五場映

南方發行大型彩色紀錄片

成昆鐵路

今天五場

花夜合

二世祖

丁珮 梁思浩 容大 曾江 主演

肉蒲團

只映今天四場

蜂火霸王

尤伯連納主演

國賓 今天六場

反抗

不宜兒童

今天六場

今天五場獻映

皇后・麗聲

驚天大刺殺

洛史泰加主演

皇都

花街神女

妙絕人寰大喜劇

今晚午夜 洪門龍虎榜

二世祖

丁珮 梁思浩 容大 曾江 主演

巴黎艷遇

林伊娃 陳思佳 主演

肉蒲團

華僑文化

寬如寬榮兩法師 大會堂今日講經

慧明精舍佛學講座，今日下午五時至七時，仍在大會堂九樓舉行，恭請寬如寬榮兩法師，續講仁王護國般若經、大佛頂首楞嚴經。仁王經本週則由護國品之「大王：昔有天羅國王……」即北行萬里，即得一王名普明王」開始，首楞嚴經則由卷三之：「如汝今者，……自月則光，昏月便暗，則明暗等，因見分析」開始。誠如華嚴經云：「若人了知佛，及佛所說法，則能照世間，如佛盧舍那」。如何方可了知佛及佛所說之法？當從聽經聞法開始，從聞思修，修三摩地，方可復本清淨之法身，故聞法爲照世及出世間之基礎。歡迎大衆參聽，共爲照世之明鏡。

寬榮法師與永遠名譽會長鄭錦之近照。（文見昨報）

披荊文會詩詞（四）

秋思、調寄人月圓　卓淡影

無疆萬里團圓月，皎皎照鰐紗。捲簾閒眺，迴花褰露，遙樹棲鴉。夜涼如水，砧聲不斷，恍聽悲笳。可憐秋思，誰知此夕，竟在吾家！

……詩……

漁浦清遊（意有未盡再賦一律）　麥友雲

半日乘舟到水隈。高風襟想于陵臺。滑波網罟雖如意；村市魚蝦却是災。秋浦生潮人欲去；暮靈催雨雁方回。同遊雅詠多才華，獨我遲吟飲罰杯。

啖荔思鄉（補課）　李撫虹

卅年辭故里，對鏡笑頭禿。平居容釣游，縣縣在心目。投荒向海陬，行蹤轉碌碌。當茲炎夏時，蟬鳴催荔熟。灣頭不答泛，天涯還飄泊。追想滿枝紅，朶頤時芬馥。一啖三百顆，東坡嘆未足。一啖一辛酸，倏遲遍鄉曲。吁嗟嶺南人！晉生不逢辰。何如飲美酒，玉窖以藏身。不知天地小，醉眼看乾坤。（本課完）

（詩）輓黃培槐先生仙逝　區海天

秋燕江南樹色收，新亭誰爲泣神州？詩情駭筆應容韻；墨落成堆志未酬。俠骨生平多雅事；柔腸能助幾人求。曾深交厚英雄氣，自是香江第一流！（前人）

（二）

光風霽月如君品，魄爽英姿在晚年。古賢有情人寄跡；鮮花無語客流連。修身未遂張良志；學道常從李耳先。苦口婆心終未悟，眼前撒手自長眠。（前人）

詠韓信

厚顏寄食古今無，漂母情深報要圖。市上兒童欺帶劍，城邊稚子似凡夫。隙公未遇幾遭刦，蕭相憐才竭力扶。且待登壇來拜將，一軍驚歎盡糊塗。（前人）

詠張良

椎秦未遂身隱藏，圯上歸來始顯揚。路地竟遷劉季重；鴻門幸免項王屠。勸君四皓計由己；安將片言遲不虛。却仕林泉原避刦，天年怡養赤松居。（前人）

秋日賦馬

逐逐秋風拴馬蹄。萬花零落路難迷。虬龍撫蒸千株樹；猛虎仍圍亂石溪。倒影長松偵勢立；傳聲丧棚有驚啼。艷陽如火思秦政，壟隴桃源惜此樓。（前人）

展重陽

日高氣爽飄香蕊，把酒籬邊傲晚霞。節屆重陽思梓里；渾開雙十慶吾家。九秋賦就凌寒殿；午夜詩成聽落花。喜聚羣賢聆雅教，自慚形穢學塗鴉！（前人）

（聯）輓陳仿林校長　陳維基

鐸振金聲，弘道有成，桃李崢嶸天下仰；鐵傳靈耗，哲人其萎，楷模搖落海隅哀！

（詩）秋日登高感懷　陳維基

新京駐步到靈臺。極目鄉關百感隨。征雁南翔橫上過；閒鷗東向海濱移。千帆高掛漁人集；一水中分異族治。世隸登臨添恨倆，何年歸醉菊邊籬！

基督教主日崇拜時間表

一九七五年十一月二日

聖公會

聖約翰座堂（英語）（中環花園道），早十一時，晚六時半。聖士提反堂（薄扶林道大一號）早八時，早九時半，早十一時。聖保羅堂（中環鐵崗）早八時，十一時。聖馬利亞堂（銅鑼灣大坑道一號A）早八時半，早十一時。北角聖彼德堂（北角炮台山道廿一號），早八時半，早十一時。聖雅各堂（灣仔堅尼地道一百號），早十時。聖馬太堂（荷李活道一三一號）早十一時。聖路加堂（西環嘉惠民堂），早十一時。主誕堂（筲箕灣亞公岩道大號），早十一時半。諸聖堂（何文田白布街），早八時，早十一時。聖三一堂（九龍城馬頭涌道）早八時，十一時。牧愛堂（紅磡江二街二號）早十時半。基愛堂（李鄭屋村）早十時。聖多馬堂（深水埗巴域街三號）早十時。聖匠堂（紅磡觀亞街一號）上午九時半。聖馬可堂（紅磡德園街十一號B）上午十一時。聖巴拿巴堂（官塘瑞和街七十一號）早十一時。聖十架堂（九龍沙田坳道）早十一時。榮基堂（九龍水渠道三四四號八樓）晚八時。復活堂（大角咀風樹路）晚八時。青山聖彼得堂（青山新墟）早十一時。元朗聖揭亞堂（元朗媽廟街）早十一時。錦田聖約瑟堂（新界錦田）早十一時。

中華基督教會

香港合一堂（香港般含道二號），早十一時。合一堂北角禮拜處（英皇道九三九號二樓）早九時，晚八時。翔晃堂（荃灣德士古路）早九時，晚八時。公理堂（銅鑼灣禮頓道一一九號），早八時半，午十一時正，晚七時半。上環公理堂（必列啫士街六十八號），早十一時。望光堂（銅鑼灣東院道）五十一時。灣仔堂（灣仔春園街竹居台），早八時半，十一時。基灣堂（筲箕灣西灣河街六十三號）早十一時。香港閩南堂（跑馬地安德街），早十一時。香港閩南堂北角堂（英皇道四四二號三樓）下午三時。望覺堂（旺角弼街二號）早十一時。九龍合一堂（巴域街一號）。長老堂（太子道一一九號A）早八時半，早十一時。

深愛堂（深水埗石硤尾窩仔街）十一時。國語堂（旺角窩街五十三號二樓）早十一時。基真堂（深水埗順寧道三七二號）早十一時，晚八時半。梁發堂（觀塘月華街三四號）早十一時，晚八時。錦江堂（黃大仙東頭村）早十一時。協東堂（彩虹邨基督學校內）早十時半。長洲堂（學校道十四號），正午十二時。沙埔堂（元朗沙埔村）午二時。大埔堂（大埔墟瑞安街）午十二時。懷滿堂（新界林村）早八時半。上水堂（上水文錦路）早十一時。全完堂（荃灣大屋街二號）早十一時，晚八時半。屯門堂（青山新墟）十二時。大澳堂（大澳街市街）午十一時。林村堂（博寮洲，榕樹灣）午二時。梅窩堂（銀礦灣道口街）早十一時。全完堂佈道所（荃灣石梨貝新區四號）早九時半。元朗堂（堅城村）午十二時半。

浸信會

香港浸信會（堅道五十號）早八時半，早十一時，晚八時半。香港仔浸信會（水坑道十一號）早十一時。銅鑼灣浸信會（電器道凱旋大廈A座一樓）早十一時。西區浸信會（德輔道西三三四七號A二樓）早十一時。香港潮語浸信會（西環李寶龍台十六號）早十一時，晚八時半。灣仔浸信會（灣仔道一三一號三樓），早十一時，晚八時。灣仔潮語浸信會（天樂里，摩利臣山道十一號二樓）早十一時。鴨脷洲浸信會（東風街）早十一時，晚七時半。北角浸信會（蜆殼街一號五樓）早十一時，晚八時。懷恩浸信會（北角和富道一二〇號一樓）早十一時。筲箕灣國語浸信會（西灣河街一五號）早十一時。禮頓道浸信會（禮頓道大一號四樓）早十一時。上環浸信會（文咸東街一三六號三樓）早十一時。赤柱浸信會（大街九十六號）早十一時。石澳浸信會（石澳村）早十一時。筲箕灣潮語浸信會（筲箕灣道三十號）早八時一刻，（英語）早十一時。尖沙咀浸信會（金馬倫道三十一號）早十一時，晚八時。尖沙咀浸信會（英語崇拜）早八時三刻。九龍城浸信會（老街一〇六號）早九時一刻。九龍城潮語浸信會（衙前圍道五號）早十一時，晚十時半。

深水埗浸信會（…利道四號）早十一時，晚八時。深水埗國語浸信會（寶安道卅一號二樓）早十一時，晚八時。深水埗潮語浸信會（福榮街四十一號二樓）早十時半。以馬利內浸信會（荔枝角道一〇四號二樓）早十一時，晚八時半。鑽石山浸信會（斧山道十一號二樓）早十一時。旺角浸信會（亞皆老街十一號二樓）早十一時。旺角潮語浸信會（彌敦道七三五號四樓）早十一時。大角咀浸信會（塘尾道七十七號一樓）早十時半。土瓜灣浸信會（土瓜灣道一號一樓）早十一時，晚八時。何文田潮語浸信會（校區道十號）早十時半。恩典浸信會（窩打老道七十六號二樓）早十一時。九龍國語浸信會（太子道二三三號）早十一時。紅磡浸信會（蕪湖街四十三號三樓）早十一時。佐敦道國語浸信會（佐敦道三十一號二樓）早十一時，晚八時。興華浸信會（油麻地吳淞街一四四號二樓）早十一時。錦安浸信會（深水埗昌華街四十一號二樓）早十一時。觀塘浸信會（牛頭角三三號二樓）早十一時，晚八時。尖沙咀國語浸信會（加拿芬道四九號三樓）早十一時。長洲浸信會（新興後街一一八號）上午十一時。粉嶺浸信會（十字路）早十一時半。荃灣浸信會（荃安街一〇四號二樓）早十一時半，晚八時。大埔浸信會，早十一時半。荃灣國語浸信會（三坡坊十四號）早十一時。大窩口浸信會（新樂街一號）早十一時。西貢浸信會（西貢道七十號）早十一時。青山浸信會（屯門鄉公所）早十一時。慈雲山浸信會（慈雲山道四十六號）早十一時。青山道潮語浸信會（九江街一三五號）早十一時半，晚八時半。

循道公會

香港堂（灣仔軒尼詩道三十六號）早八時半，午十二時正，晚八時。北角堂（百福道十五號）早十一時。愛華村堂（柴灣道愛華村服務中心）早八時半。九龍堂（油麻地加士居道四十號）早八時，十一時，晚八時半。英語堂（牛頭角道一五一號）早十一時。英語堂（灣仔大道東）早十一時半，晚七時。

循理公會

北角循理堂（長康街十一號）早十一時。（衞理新村）教主堂（大道西四四一七號二樓）早十時正。筲箕灣佈道所（筲箕灣道三四〇號三樓）下午三時。

本報啓事

基督教主日崇拜時間表，由本期起，每月逢第一週之星期六刊登，各堂教友，至祈留意！

安素堂（九龍窩打老道）早十一時。信望堂（青山道二九〇號二樓）早十時半，晚八時一刻。紳愛堂（觀塘雞仁里觀教樓）早十時。主恩堂（新蒲崗大廈二號A六樓）早十時半。

信義會

筲箕灣信義堂（筲箕灣道一五七號四樓）早十一時。主恩堂（銅鑼灣金鐘大廈三樓F座）早十一時，晚八時。鑽石山堂（大觀路）早十時。天恩堂（荃灣青山道九十三號）早十時半，晚八時半。榮光堂（粉嶺聯合會）早十一時。觀塘信義會（宜安街四十四號三樓）早十時半，晚八時正。信義會腓力堂（九龍福老村道二號三樓）早十時半。信義會真理堂（九龍窩打老道五十號），早十一時，晚九時半。

禮賢會

香港堂（般含道六十六號A）早十一時。灣仔堂（香港銅鑼灣道一〇二號）早十一時。九龍堂（適之道）早十時。紅磡堂（北帝街十六號二樓）早十一時。大埔堂（汀角道四十七號）早十一時半。荃灣堂（楊屋村廿九號）早十一時半。元朗堂（楊屋村，成街）午十一時半。

香港崇真會

救恩堂（西營盤高街八十七號）早十一時。筲箕灣崇真堂（巴士道四號）早十一時。深水埗崇真堂（西竹街十九號）早九時，十一時。九龍城崇真堂（新蒲崗衍慶街五十號），早十一時半，晚八時。粉嶺崇謙堂（崇謙村）十一時十五分。南華莆崇真堂（南華莆），早十一時半。西貢崇真堂（灣仗八號），早十一時半。荃灣崇真堂（大窩口區七座）早十一時半。大埔崇真堂（華安大廈十一樓），十一時半。荃灣崇真堂（楊屋美村），早十一時半。崇美崇真堂（西貢道十一號一樓）早十一時，晚八時。

播道會

靈泉堂（跑馬地光明街廿八號）早十一時半。天泉堂（九龍洗衣街二式七號）早十一時半。恩泉堂（九龍城侯主道四一號）早十一時半。活泉堂（東沙島大七號一樓），早十一時半。涵泉堂（麗雅街三十一號一樓），早十一時半。道真堂（鑽石山會堂路一號），早十一時。

崇真會各堂崇拜

救恩堂上午十一時正。筲箕灣堂上午十一時正。深水埗堂上午十一時半。九龍城堂上午十一時半。崇謙堂上午十一時半。崇美堂上午十二時半。西貢堂上午十一時正。黃宜洲堂上午十二時正。十四鄉堂上午十一時正。大埔堂上午十一時半。南華莆堂上午十一時半。元朗堂上午十一時半。荃葵堂上午十一時正。古洞佈道所下午二時正。

九龍塘宣道會

九龍塘宣道會（窩打老道一三四號）早十一時。大坑東堂（基隆街二三號）早十一時，晚八時。上水福音堂（符興街一號）早十一時半。

中華宣道會

北角堂（英皇道三一〇號四樓）早八時半，十一時，及晚八時。筲箕灣堂（筲箕灣道一大〇號三樓），早十一時半，晚八時。希伯崙堂（南京街一號一樓）早九時半，晚八時。（李鄭屋村十七座頂樓）晚八時。竹園堂（竹園新區九座頂樓）早十一時。官塘堂（官塘宜安街）早十時，晚八時。忠主堂（青山道三九七號一樓）晚八時。國語堂（尖沙咀金巴利道七十七號一樓），早十時半。宜愛堂（東頭村十三座頂樓），晚十一時。宜寬堂（荃灣大窩口）下午三時。葵涌堂（名德大廈三樓K）晚八時。大埔堂（大埔墟同秀街），早十時半。錦田堂（祠堂村卅二號）早十時半。坪洲堂（永興街廿二號）早十一時。大澳堂（石仔埗街三號）早十時半。調景嶺堂（三區五十號）午十二時。秀茂坪堂（秀茂坪新區卅九座對面）早十時，晚八時正。歸主堂（銅鑼灣永興街八號A三樓）早十時半。倫園堂（跑馬地西泥涌道一號三樓）上午十一時正（國語）。山頂堂（長州山頂道）早九時一刻。羅基堂（華富村瑞雲樓）早十時半。深水埗堂（青山道五號三樓）早十時半。官恩堂（橫頭磡新分區）早十時半。

神召會

神召會禮拜堂（九龍亞皆老街一二三號）早上午十一時，晚七時半。慈雲山神召會（鳳凰大樓十一號二樓）下午二時。屏山神召會（新界屏山唐人新村）下午二時。元朗神召會，上午十一時。

新生命堂佈道會

香港新生命堂（千頓道中十五號五樓）上午十一時，下午五時。

潮人生命堂

香港潮人生命堂，旨利街（二〇號）早十時。柴灣佈道所（新區二十二座頂樓）早十時半。香港仔區佈道所（華富村華基樓大二二）下午三時正。尖沙咀生命堂，下午三時正。

（鰂魚涌）…世五號）早十時半，晚八時。新蒲崗支堂（崇齡街崇齡大廈A座三樓）早十時半。九龍生命堂（加林邊道三九號）早十時半，晚八時半。官塘支堂（物華街安寧大廈）早十時半。

便以利會

油蔴地堂（砵蘭街九十號）早十一時，晚八時。香港仔堂（舊大街九十號）早十一時半。筲箕灣堂（金華街五號三樓）早十一時，晚八時。荔枝角堂（衞民村一區一號A）早十一時，晚八時。長洲堂（學校堂）早十一時，晚八時。竹園堂（黃大仙區十三座頂樓），晚八時。

靈糧世界佈道會

九龍靈糧堂（嘉林邊道一號）早十一時，午三時。禮頓道靈糧堂（禮頓里六號）早十時，晚八時。西環靈糧堂（卑路乍街廿四號三樓）。尖沙咀靈光堂（亞士里道十九號三樓A座）早十時，十一時。元朗靈糧堂（大馬路元朗大厦三樓A座），午三時，晚八時。荃灣靈糧堂（荃灣楊屋道九九號二樓）早十時，晚八時。大埔靈糧堂（仁興街三五號二樓）早十時一刻。旺角靈糧堂（彌敦道六〇一號廖創興銀行四樓，四〇八室），下午七時，晚八時。元洲街靈糧堂（元洲街新村）上午九時正。九龍城堂（新蒲崗新僑大廈），早十時半。

中國佈道會

萬善堂（海濱街香港仔）早九時，晚八時。香港迦南堂（軒尼詩道七二號三樓）早十時，晚八時。九龍迦南堂（洗衣街一五五號），早十一時，晚八時。九龍迦南堂第一分堂（彌敦道廿七一卅一號良士大廈五樓A座）早九時半。

四方福音會

尖沙咀四方福音堂（加士居道一〇二號二明四樓），早十一時一刻，晚八時。四方會堂（西洋菜街一一五號）早十時，晚八時。四方會大角咀堂（楓樹街十號）早十一時半，晚七時半。

金巴崙長老會

北角堂（英皇道九四號）早十時，晚七時。九龍堂（青山道十號一樓）早十時半。長洲堂（海旁街十一號）早十一時，晚八時半。

五旬節傳道會

五旬節支堂（九龍窩打老道七十一號）早十時半，晚七時。

中華傳道會

紅磡基督教會（土瓜灣道一三三號三樓）早十時，晚八時。（九龍元洲街三〇號三樓）早十時半。衛前活水堂（衛前圍道五號一樓）早十時半。九龍佈道會（九龍約道十號）早十時，晚八時半。軒尼詩道佑覺堂（一八大號一樓）早十時，午三時半。竹園福音堂（新區天合五號）早十時半。

明愛福音堂（觀塘新區第四座天台）午十時半。橫頭磡福音堂（新區八座天台）早十時半。白沙灣基督教會（白沙灣）早十時。恩光堂（油塘灣新區十一座）晚八時。秀茂堂（新區十一座）早十時。佳音堂（藍田項風街）午二時半。牧幼堂（藍田新區第十三座）早九時。

中華循理會

昌華堂（深水埗昌華街五十一號）早十一時，晚八時。西營盤堂（大道西三五二號）早十時半，晚八時。竹園堂（竹園新區第一座頂樓）早十一時。荃灣堂（荃灣謂比銀行二樓）早十一時。竹坑堂（元朗八鄉）下午三時。東頭堂（東頭新區第三座頂樓）早十時半。賜恩堂（慈雲山五十座）早十時半。觀塘堂（觀塘新區第三座頂樓）早十時半。葵涌堂（葵涌和塘咀街葵和大廈三樓）早十一時。

完備救恩堂

赤柱堂（大街十三號二樓）早上十一時。大埔堂（汀角路大樓二樓C座堂（塔門）早十一時。西貢堂（大街三十號二樓）。

香港協基會

頌英堂（筲箕灣道愛民街十四號閣樓）上午十一時。主恩堂（洛克道三九一號）。路加堂（九龍城太子道三一〇號B三樓）早上十一時，晚八時。恩慈堂（啓德道六十號三樓）早十一時，晚八時。錦安堂（新界洪水橋田心路）下午二時半。

中國基督教傳道會

西大堂（筲箕灣道四百號三樓）早上八時，九時，晚上七時半。中心堂（彌敦道六〇七號三〇三室）早八時，十一時。福樂堂（青山小鄉村）晚七時半。

基督教信生會

信生會堂（旺角通菜街一八九號）下午一時。慈雲山分堂（新區第大十大座）上午十時卅分。橫頭磡佈道所（新區第一座）早上九時卅分。

救世軍

中央堂（彌敦道五號）早上十一時，晚八時。竹園堂（竹園道一段）早十一時，晚八時。灣仔區（活道軍街）早十一時。筲箕灣堂（筲箕灣道救世軍服務中心）早十一時，晚八時。大坑東堂（大坑東寶珠街）早十一時，晚八時。油塘灣堂（油塘灣新區第三座）早十時半，晚八時。慈雲山堂（慈雲山新區十一座地下）早十時半。黃大仙堂（黃大仙新區廿一座地下）早十一時，晚八時。樂民堂（馬頭圍道三三八號二樓）早十一時，晚八時。城岩堂（九龍城津街十四號）早八時，晚八時。大窩口（荃灣大窩口區）早十一時，晚十一時。葵涌堂（葵涌梨木道）早十時，晚八時。新田堂（新界沙田村）午十二時。

基督教會活石堂

香港堂（北角炮台山道金僑大廈七樓）早十時半，晚八時。九龍堂（新蒲崗康強街強大廈）早十時半，晚八時。

其他

海面傳道會（鴨脷洲平瀾街）早十一時。基督教會加利利堂（九龍城聯合道九十號二樓）上午十時半。九龍五旬節會早堂（何文田巴富街十四號）上午十時。晚堂（窩打老道七十三號A查樓）晚八時。上水堂（上水馬會道七十二號三樓）下午二時半。鄂人基督會（何文田常安街二號）早十一時。華僑長老會（大埔道八十三號三樓）早十時半。中華聖潔堂（僑遠路一〇七號）早十一時半。中國基督教徒會（何文田石鼓街七號）早十時半。九龍城中國基督徒會（北帝街五十號二樓）早十一時。伯特利教會（荔林邊道四五號）早十時半。伯特利恒頭磡堂（橫頭磡第二座頂樓）晚八時。天光道閩南堂（九龍天光道十四號）早十時半。中華基督教恩源堂（九龍鯉魚門三家村四號）早十一時。銅鑼灣區禮明堂（苑山街）早十一時。中華基督教興會（高士打道二六八號海宮大廈二樓）下午三時半。潮語佈道會（堅道十九號，天后廟道十一號四樓）晚八時。基督教迦密堂（英皇道四五一號三樓F座）下午三時。北角恩雨堂（渣華街廿六號）上午十一時半。九龍恩雨堂（馬頭涌道五十三號三樓）下午三時。基督教香港傳道會每主日有禮拜及聖餐，只限被接納聯絡聖徒。早堂（亞皆老街一二三號七樓A座）早八時半。聯合午堂上午十一時，晚堂晚八時半。荃灣恩雨堂（荃灣九龍B座二樓）早八時半。閩南三一堂（太子道三七三號二樓）早十時半。上海華人五旬節會（上海街五九九號）上午十一時，晚八時。新生會堂（九龍惠安道一號）早十時。基督教恩會（花園街一九七號）晚八時。愛羣堂（衙前圍道五三號三樓）早九時。英協會（深水埗醫局街一七二號二樓）星期日上午十一時至十二時三十分。

靈英堂（旺角光榮大樓）早九時，午二時半。伯利恒堂（青山道一七五號）午三時，晚八時半。路德基督教會（馬頭涌道卅六號）早十一時。基督教平安堂（文樓一號）早十一時。潮人基列堂（福老村道十九號二樓）早十時半，晚八時半。信心會徒堂（東頭村區）午一時。錫安會大磡涌堂（大磡涌）早十時。屏山神召會（新界屏山唐人新村）下午二時。元朗神召會，上午十一時。錫安會荃灣堂（荃灣）晚八時半。福音聯合會宗聖堂（新蒲崗衍慶街十五號三樓）早十時半，晚八時半。甘棠福音堂（旺角西洋菜街中僑大廈九樓D座）主日下午三時。遠東證道在基望堂（東頭新區B座頂樓）晚上八時。基督教使徒會（旺角通菜街一〇九號B一樓）午三時。傳道會主恩堂（柴灣鯉魚門）十一時半。粗神堂角聲佈道會（大角咀中和樓）下午三時半。宣道會基道堂（大角咀）早十時半。基真教會紐律堂（漆咸道二一號二樓）早十一時。基督教美地堂（協…）

愛新村（龍迦合廿一號）早十時半，晚八時。基督教喜音會（橫頭磡廿一座）早十時半。屏山浸信會（屏山大周路紫居樓）下午三時。天人團契（紅磡寶其利街黃埔廣樓A座）。香港仁愛堂（北角英皇道大號三樓B座）早十一時。九龍仁愛堂（旺角通菜街六十九號二樓）早十一時。藍田仁愛堂（藍田新區第八座二五〇室）早八時。基督教會藍田福音堂（藍田新區第二座卅二號）下午八時。基督教頌主堂（九龍尖沙咀諾士佛台十四號）早十一時，晚八時正。香港大會堂九樓上午九時半。北角英皇道基督教信愛堂，上午十時。香港基督徒聚會中心（九龍界限街一四四號C座二樓。）上午十時半。聖安德烈教堂（九龍彌敦道一三八號），每星期日上午八時主日禮拜，每星期日下午六時卅分。香港復興教會（尖沙咀麼地道34號二樓H座）主日崇拜上午十一時，聖經班星期四晚上七時半。灣仔基督教會（軒尼詩道一一八號四樓）早堂十時正，晚堂下午八時，查經星期三晚八時。

天主教堂彌撒時間

十一月二日

香港區

無原罪堂（堅道十六號）：主日彌撒：上午六、七、八、九、十、十一時，下午六時（英語），（均中語）。星期六提前舉行主日彌撒：晚上七時。平日彌撒：上午六、七、七時半，八時半，下午六時。

公進社小堂（千諾道中十五號大昌大廈四樓）：主日彌撒：上午八時，十一時，下午五時。星期六提前舉行主日彌撒：星期六：下午一時，晚五時一刻。特別彌撒：首星期一增加一台。平日彌撒：上午八時一刻，下午一時一刻，下午五時廿五分。

聖十字架堂（筲箕灣十字徑）：主日彌撒：上午七時，八時半，九時半，下午四時，大時。星期六提前舉行主日彌撒：晚六時半。平日彌撒：上午七時，晚八時。特別彌撒：首星期五上午七時，晚八時。

聖德肋撒堂（薄扶林道一七四號）：主日彌撒：上午七時，八時半。平日彌撒：上午七時。鄧富邨小堂（華富邨基樓大一四至大一五號）：主日彌撒：上午八時，九時，十時。提前舉行主日彌撒。

：星期六晚七時半。公衆假期：上午七時。

南丫島小堂（榕樹灣德聖母學校）：主日彌撒：晚七時，晚八時（夏季時間）。平日彌撒：星期一、四上午七時，星期三下午七時。

聖母聖衣堂（灣仔星街一號）：主日彌撒：上午七時，八時，九時（特爲兒童），十時，十一時；下午六時半。星期六提前舉行主日彌撒：晚六時半。平日彌撒：上午七時，下午七時。

聖母玫瑰堂（蒲飛路二十五號）：特別彌撒：首星期五下午六時半。主日彌撒：上午七時半，八時半，九時半，十時半；下午七時半。星期六提前舉行主日彌撒：晚七時。平日彌撒：上午七時，晚七時。

海星堂（柴灣柴灣道）：主日彌撒：上午七時，八時，九時。海星中心（柴灣邨第十二座地下）：主日彌撒：上午八時，九時。星期六晚八時半提前舉行主日彌撒。平日彌撒：上午七時。

聖亞納堂（赤柱東頭道）：主日彌撒：上午七時（中文），九時及下午六時（英語）。平日彌撒：上午七時。

中國殉道致命堂（石澳村七十一號A）：主日彌撒上午十一時一刻。聖安多尼堂（薄扶林道六十九號A）：主日彌撒：上午六時，七時半，八時半，十一時；下午六時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。利瑪竇宿舍小堂（薄扶林道九十三號）：主日彌撒：上午七時（中文），九時（英語）。平日彌撒：上午七時。聖若瑟堂（花園道）：主日彌撒：上午七時，八時，九時，十時，十一時；下午六時半。星期六提前舉行主日彌撒：下午六時半。平日彌撒：上午八時，下午六時。

特別彌撒：首星期五晚九時半。善導之母堂（新蒲崗彩虹道五號）：主日彌撒：上午六時半，七時，八時，十一時一刻；下午七時半。星期六提前舉行主日彌撒：晚七時。平日彌撒：上午七時三刻，下午七時。聖母無玷之心小堂（九龍城東頭村福德社）：主日彌撒：七時半，九時。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：上午六時三刻。中華殉道聖母堂（大角咀道一四八號）：主日彌撒：上午七時，九時三刻，十時半。平日彌撒：晨七時。玫瑰堂（漆咸道一號）：主日彌撒：上午七時，八時，九時，十時，十一時（英語），十二時（中文），下午七時。星期六提前舉行主日彌撒：晚七時。平日彌撒：上午七時，七時一刻。特別彌撒及聖時：首星期五下午八時。伯多祿堂（中間道十一號海員宗會）：主日彌撒：上午九時，下午六時。星期六提前舉行主日彌撒：下午六時。瑪利諾神父學校（大坑東）：主日彌撒：上午八時，九時。

九龍區

基督君王堂（長沙灣道五三三號）：主日彌撒：上午七時，九時半，十一時半，晚八時半。星期六提前舉行主日彌撒：晚八時。平日彌撒：上午七時。特別彌撒：首星期五晚八時。美孚新邨聖女小德蘭紀念學校：主日彌撒：上午十一時，下午七時。基督勞工大主堂（安德道一號明愛中心）：主日彌撒：上午八時，九時。星期六提前舉行主日彌撒：八時。平日彌撒：上午七時。天神之后小堂（牛頭角復興村十二座）：主日彌撒：上午八時，正午十二時。星期六提前舉行主日彌撒：晚八時。平日彌撒：上午七時。聖家小堂（彩虹邨天主教中學）：主日彌撒：上午七時，九時，十時半，下午六時半。

星期六晚八時提前舉行主日彌撒。聖文德堂（鑽石山四十七號）：主日彌撒：上午七時，八時，九時，十時。聖方濟各堂（深水埗石硤尾街五十八號）：主日彌撒：上午七時，八時，十時，十一時。星期六提前舉行主日彌撒：晚八時。平日彌撒：上午七時，下午八時。聖雅各伯小堂：主日彌撒：上午八時，十時（在聖安當小學）。星期六晚八時提前舉行主日彌撒（在聖安當小學）。平日彌撒：上午七時一刻（在聖安當小學）。聖雅各伯小堂（鯉魚門）：主日彌撒：上午七時。主日彌撒：上午八時半。聖瑪加利大堂（跑馬地樂活道二號A）：主日彌撒：上午七時，八時，九時，十時，十一時，十二時（除十一時用英語外，全用中文）。提前舉行主日彌撒：星期六下午六時半。平日彌撒：上午七時，八時。聖保祿修院（銅鑼灣道）：特別彌撒：首星期五下午六時。

平日彌撒：上午八時。聖若翰小堂（宜安街二十九號）：主日彌撒：上午八時，九時半，十時半；下午六時。星期六提前舉行主日彌撒：下午八時。平日彌撒：上午七時。深心小堂（新區廿五座天主教小學）：主日彌撒：上午八時，九時（在深心小學）。星期六提前舉行主日彌撒：晚八時。耶穌復活小堂（官塘第十八座）：主日彌撒：上午八時，九時。平日彌撒：星期二、四下午八時。聖愛德華學校小堂（藍田新區第四座）：主日彌撒：上午七時，九時。聖老楞佐堂（李鄭屋邨廣利道）：主日彌撒：上午八、九、十時，下午七時。平日彌撒：星期六下午五、六及八時。特別彌撒：首星期六下午五、六及八時。聖母堂（紅磡觀亞）：主日彌撒：上午七、八、九、十、十一時；下午七時半。星期六提前舉行主日彌撒：晚七時半。

聖依納爵小堂（窩打老道）：主日彌撒：上午七時（英文），九時（中文）。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時（中文）。平日彌撒：上午六時三刻，七時一刻（英文）。特別彌撒：首星期五下午六時。聖德肋撒小堂（竹園第十小堂）：主日彌撒：上午七時，八時半；下午七時。平日彌撒：上午七時，下午八時一刻。聖雲先小堂（仙德街一〇二號）（黃大仙）：主日彌撒：上午六時半，八時半，九時三刻；下午八時半。星期六晚八時提前舉行主日彌撒。平日彌撒：上午七時。特別彌撒：首星期五下午八時。

新界區

贖世主堂（青山新城市）：主日彌撒：上午八時半，九時半；下午六時。青山醫院：上午十一時。聖斯德望小堂（大涌戒毒所）：主日彌撒：上午十一時一刻。花地瑪聖母堂（長洲東灣）：主日彌撒：上午七時，八時半，十時一刻。提前舉行主日彌撒：星期六晚八時。平日彌撒：晚上八時。和平之后小堂（坪洲永興街）：主日彌撒：上午八時。聖若瑟堂（粉嶺聯和墟和泰街）：主日彌撒：上午八時，九時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚六時半（多季）。平日彌撒：上午七時。東沙中學（上水金錢村）：主日彌撒：上午八時。聖雲先堂（坑口清水灣道）：主日彌撒：上午八時，十時半。提前舉行主日彌撒：星期六下午八時半。平日彌撒：上午七時。玫瑰小堂（元朗洪水橋深灣三十一號）：主日彌撒：上午七時，九時半。平日彌撒：上午七時一刻。聖猶達堂（錦田）：主日彌撒：上午九時半。平日彌撒：上午七時。聖方濟各堂（沙田馬鞍山）：主日彌撒：上午九時，下午七時（夏季時間）。聖約瑟堂（沙田馬鞍山礦場）：主日彌撒：上午九時，下午七時半（夏季）。

聖母升天堂（第十區八十四號）：主日彌撒：上午七時半，八時半。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時半（多季）。平日彌撒：上午七時。聖心堂（西貢）：主日彌撒：上午七時三刻及九時。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時（多季）。平日彌撒：上午七時。聖母無原罪小堂（西貢窩尾村）：主日彌撒：晚大時。耶穌聖心小堂（沙田）：主日彌撒：上午七時，八時半，九時半。聖母無原罪小堂（大浪村）：主日彌撒：上午十時。三王來朝小堂（深涌村）：提前舉行主日彌撒：星期六正午十二時。聖家小堂（吐露港赤徑村）：主日彌撒：上午七時。聖母無玷之心小堂（白沙澳村）：主日彌撒：上午七時。永助聖母堂（大澳太平街）：主日彌撒：上午九時。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時半。耶穌聖嬰小堂（梅窩涌口村）：主日彌撒：上午十時。聖母無玷之心小堂（深石灣村）：主日彌撒：下午二時（只限每月首主日）。聖母無玷之心堂（大埔墟運頭角）：主日彌撒：上午八時三刻，下午七時（夏季）。聖諾瑟堂（荃灣德華街三十七號）：主日彌撒：上午七時，九時，十時。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時半。葵涌新區聖體幼稚園（第五座）：主日彌撒：上午九時。川龍村小堂：主日彌撒。石籬天主教小學（葵涌石籬邨第十座）：主日彌撒：上午八時，下午八時。石蔭邨：主日彌撒：上午九時。聖伯多祿聖保祿堂（元朗水邊村）：主日彌撒：上午七時，八時半，十時及下午六時（夏季時間）。提前舉行主日彌撒：星期六晚七時半。平日彌撒：上午七時。

今樂府

香港一台

香港二台

商業一台

商業二台

綠邨電台

麗的中文台

麗的英文台

翡翠台

明珠台

佳藝電視

招生

南國裁剪編織學校（立案）
香港英皇道波士頓街五號 成報大廈側
絲絨襟花 絲帶花 百結花 機繡編織 裁剪設計
招日夜男女工餘速成班
校長簡志明 電 H705104

英語小組
每月六個人會話 尖沙咀開六小組 英文加法籍 班十組
K 686720

中南電子工業學校
彌敦道564號四樓A—E 電K845360
彩色電視 黑白電視 晶體管 無綫電 早午晚新班插班男女生11月7日開課並付設週末、週日技術班
週末或週日上課學費20元並介紹入廠

東海日文
教署註冊 高級會話訓練學校
灣仔洛克道352 H726802

清華書院新設
廣播電視研習科程
全港首創 十一月開課

廣告美術 商業美專
彩色沖晒 廣告攝影 菲林製版 日夜新班 文憑課程
立案招生 商業美專 日夜新班
彌敦道佐敦道口華豐大廈 電3-309491

珠算 簿記

出入口 文員班

領事館出國 口試 TOEFL GCE

新聞出版

會計銀行

工商管理

海燕藝術學院
歌唱 鋼琴 結他
教師：章秀媚・駱鈴・一帆 等
旺角文華戲院九樓 K962824・951437

英文速成
物理化學 附加數 新專修數 K九三四〇三〇

F5會考

德法烹飪學院
點心烤 蝦西 餅 西餐
旺角彌敦道494—496號 冷氣課室 電話 K306427

F5 舊數會考班
有數會考班廿年之經驗
電H765690

澳門文學院
院長 李錦濤

達海烹飪學院
前任希爾頓酒店大廚師（李華主理）
◀增設週末燒烤班▶
粵西燒點打油薄豆喇麵西腸 菜餐烤心麵器餅屬花包餅粉
打麵全科 正宗油器

香港第一商科外文學校
——商科證書班（歡迎應屆畢業生就讀）十一月份新班招生——
地址：灣仔軒尼詩道274—288號三樓 電話H—740686。H—747479

導正日文
教署註冊 十一月份開新班 並招各級插班生
九龍校旺角彌敦道574及513號三樓 K 883916

英文速成 新法 修專 班

日英國語 簿記（大角咀）
德華（夜商科）書院
大角咀嘉善街38大角咀碼頭側 電話㊀964621 ㊀964519

香港電專
電報，無綫電
十一月五日開課
天后廟道十一號
電話5-700263・719796

謀生出路
電話H 726527

商業

打字機 買賣修理 K962903 K863565

水晶打臘 忠興打臘公司 港九新界大小歡迎 K686673 K665563

鍾應堂 掌相命家

水晶地板 眞光潔淨服務社 英皇道八號八樓 H783141 H717659

設計 繪圖 健時公司

裝修工程

洗衣機 零件充足 服務港九 H—712084

裝箱出國 搬屋貨運 H442918

油漆 牆紙 裝修 H706730 陳洽

精工水錶 大小均有 5—444310

設計 K—969486

專改西裝

雪花鬼影

光明裝修

通渠改厠

便用知帖

冷氣雪櫃 修理裝拆 噴油換漆 洗衣機 K794946 H606806 新亞洽

打臘抹窗 服務港九 5—471633

追債

財路 美麗華 新潮手袋中心

夜冷羊毛衫

冷氣 國際工程 H713301 H745803

地板專門

冷氣雪櫃

民衆裝修 泥水做木 油漆裝飾 H—791718 H—741239

軒麗專改

水晶地板

廉價裝修

花園假山

水晶地板 專撰用各國高級油 精油水晶保用五年 車樓打臘清潔 寶麗公司 H774766 K668810 749835 848727

瑞生隆五金行 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

漏水 宇宙防水

聖誕咭 最新款多 精心設計
專供寫字樓 中西文具・包裝用品
一雅文具製咭公司
送貨電話：H236382 H238537

地氈 蔡立源 專營 H708825 K659500

日曆月曆 塑膠案曆 K845747 K857375

東方公司

萬能角鋼 窗簾美路

水晶地板 惠康清潔滅蟲服務社

漏水

徵求 徵租校舍

封口機 充池機

花都羊城午唱 本會聽衆已逾三萬人

大源陳列用品公司 電話：5-731923

打字機 買賣修理 H437326 夜H517034

打字機 買賣修理 H738540 H743094

天面漏水

防水

何長銀器 另創一格 銀器飾物 尖沙咀河內道六A

名種金魚

眞善美婚姻服務公司 電話H770404 K682125

收塑膠機 K621927洽

誠徵廠房 ☎230993—4洽

徵購新界地樓

誠徵誼妹

徵工廠樓

徵攝影器材

徵求配額

誠徵良友

徵收製衣廠

誠徵伴侶

幸福婚姻服務署

徵求配額

誠徵女友

由美國回港
◁價廉可靠並非包機▷
◁四大公司任君選擇▷
興偉旅運社703室興瑋大廈：TEL5-220011

歸化入籍 申請護照 台證台照 H611151

安全旅運社
電話：5-222822 電話：5-222300
曼谷 六天芭堤雅 $1,250
台灣 九天寶華團$1,650 九天環島團$1,390
菲律賓 五天旅遊團 $1,250
◁專售特平機票。各地特快簽證▷
中環德忌笠街業豐大廈二〇八室

旅遊

徵衣製廠

徵廠房租

專酸枝買

收酸枝買

誠徵女友

高價收購

安行旅運貿易有限公司
九龍彌敦道655號胡社生行1009-1010室
電話：3-958823 3-958833 3-938229 3-938220
香港中環士丹利街34-38號金禾大廈502室
電話：5-231753 5-231483

曼谷芭堤雅明珠遊覽團
逢星期五上午乘華航班機出發
行程包括：玫瑰花園、皇宮、佛寺、水上市場等
●●●● 一流食宿 一流節目 ●●●●

菲律賓五天特價團
行程包括百勝灘、碧瑤等。
住宿鄉村大酒店・飛機往碧瑤
✶出發日期：十一月廿七・十二月廿三・廿四日✶

專售中華 台灣曼谷 機票

周氏宗親總會通告

承頂聲明

東莞同鄉會上水分會第十三屆委員會選舉啓事

啓事

尋人啓事
本人急欲晤余兆凡君親屬因余君最近仙逝遺物待至親領受如悉其在美胞姊地址或能協助聯絡者請電⑤七四七〇七五洗兆麟晚六時至十二時

訪尋

特平班機往倫敦
逢週三珍寶747香港出發
成人票$1490 小童票$1250（12歲下）
百福旅遊有限公司
電話5：259246—9 3—670091—3

玫瑰旅行社

平機票

英 國	1200	加 拿 大	1275	台 北	330
澳 洲	1890	加爾各答	890	星加坡	795
英 國	1310	曼 谷	380	紐 約	1355
馬尼拉	445	東 京	600	多倫多	1570

四季旅遊公司 皇后大道中35號商業大廈906室 H254272 H254276 H260779

讀者諸君：
華僑日報分類小廣告
每段大字四個 細字卅四個 每天三元

好運公司搬屋
3-937456・3-937358
5-739828・5-728893
專搬工廠住宅寫字樓

誠忠搬屋公司 九.686673 港.665563

發合搬屋公司 九.826821 港.830737 五十元

搬運

光珠寶石 大道中82 電話H 453101 453111

珠寶

鳴謝

遺失聲明

黃扶生 頭耳鼻喉

黃永 跌打

洪冠洪 頭耳鼻喉

心理治療

醫藥

香港林大富搬屋公司

大東南搬運公司

華人搬運公司 九龍:708970・867346 香港:625173

請撥電話 H-221583
惠刊本報分類廣告
倘有分類刊在七張二頁

普及本 西遊記 連環畫
・・・中國名著・圖文並茂・益智有趣・老幼咸宜・・・
全書分四集，四大册（每册約八百餘圖）彩色膠面每册七元
各大書店・均有代售・批發：H620400新雅・K647565 利通

書報

包脫壘痣

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個 細字卅四 每天三元

賜洽處：

西環街坊福利會 爲各界居民服務 代收華僑日報廣告

惠顧諸君請於每日下午六時前送稿

華僑日報爲擴大社會服務起見，獲得西環街坊福利會協助，在該會內附設代收廣告處，專爲鄰近地區之商號居民服務。如蒙惠顧，請於每日下午六時前，將廣告稿件送至該會，旣可省時，更免舟車之勞，快捷妥當，絕不延誤。收稿處：西環卑路乍街十四號A，西環街坊福利會，電話：H四六一六六三，四六八九九六。

待聘 各業

熟手打臘

西班牙文

女計工資

帳稅 經驗各業

鐘點女傭第一家 全港首創・經驗最好 服務一流・收費公道 香港家庭服務社 5-458591 5-458492

理帳 報稅 5-276404

補習

經驗補習

理工學生

聖保羅畢業

港大女生

補習教師

大學預科

啓發補習

港大數學

浸會學生

大專學生

預科女生

小學補習

預科化學

精補升中

會考英文 數科 私家補習 英數

小學補習

專補小學

小學補習

良氏補習

升中

到府補習

畢業女生

港大預科

數理補習

高主教

皇仁預科

現職教師

浸會學院

補小五小六升中生

中文大學

精補數學

香港大學

中小補習

專職補習

港大一年

理工學生

F5畢業

經驗補習

會考畢業

專職補習

中小補習

經驗補習

英數理會話

補習

港大工科

聖類斯預

理工二年

中大三年

中文大學 新亞書院化學系系友會主辦 第五屆 復習班 會考中英 新舊數附加數物理化學英文由經驗會考班教師授課全期四月每月20元 彌敦道大大公司樓上13樓14 K813389

精補英文

經驗耐心

中文大學

理工學院

補習

程理工電子工

港大碩士

升中智囊

港大預科

士瓜灣 經驗教師

貓狗

狗病 貓 古氏

狗

聘請

英商機構

聘見習

萍菓牌味精

請見習生

晚間兼職

聘請

津小教師

急聘教師

旺角商行

聘請助護

聘女助護

招請女工

診所護士

女化粧品

牙科護士

聘請校長

聘女職員

寫字樓女工

徵女文員

船務公司

學生兼職

聘女助理員

聘請女傭

住家女傭

牙科助護

寫字樓聘

女外勤工

聘請助護

經驗女傭

急聘

增聘

則樓訓練班

送貨兼職

急聘教員

聘什務員

徵女文員

英倫

美國公司

誠聘老師

英文夜校

美容訓練

誠聘

津小教師

聘請女職員

請售貨員

請練習生

推外銷勤

徵聘文員

車衣女工 友女養成 工學生

聘看護女

業務助理

大製衣廠聘業務助理員 英文通順有兩年以上會計工作經驗詳履歷要求待遇函 旺角郵箱八五七五號

津校教師

聘業務員

津中英文教師

急聘後生

製衣廠請文員

處理銀行件懂出口證來源證等有二年以上經驗請函 郵箱8575號

誠聘

招生

北京大師

中區會話補習

結他 鋼琴

英國小姐

英人學仕

英人小姐

吳氏英語

托兒

英文新舊數理 70元

笛子專科

學

學

數專

日語

學者勤力

家庭托兒

初學日文

街坊日語

初班結他

電子琴演

教小提琴

玉虛仙館

結他

舞

聖心

英人

升中

英婦

日語

陳氏數專

步陳 舞授

西洋拳班

自我催眠

小提琴 時代

鋼琴 樂理

日法英國 西葡德荷

美儀時裝裁剪 即招十一月份 個別教授時間任揀 特設週末及星期日班 K951933

時裝設計學院

職業攝影

XY數專 各級數理化、新數、工專數理、微積分、附加數等 彌敦道674號二樓 K950905

網球

家庭托兒

荃灣杜氏琴室

傳授強身術

英人帶聲主理 英婦

工商業會計 實學中心

嶺海藝專 增設：舞蹈、音樂科 金石雕塑 兒童芭蕾及繪畫

玉器寶珠傳授

新娘美容 化粧教授

文亮新舊數補習社 預科數理化 英語 德語

中國書畫 增書法班

香港法文專科商業管理學校

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356

商科 打字 簿記 速記 商業全科每月90元 秘書全科 出入口文員訓練班

法文 國語 德文 西班牙文 TOEFL GCE 醫學英文 劍橋大學英文文憑班

日婦 日文專科 日婦會話

英婦 英婦會話 英文專科・拼音

電腦 I.B.M電腦全科 電腦打咭班

醫護 醫護英語科

香港專上書院

人人可讀

招日夜校各科及商科中學各班新生

各級英語會話・日文・劍橋大學 英文拼音班・法文・英文科文憑班 英文專修班・德文・GCE英文班 西班牙文・國語・TOEFL班

裁剪全科 廣告畫裝飾設計

中英打字・電腦打孔・香港稅例 聽覺打字・中英簿記・出入口文員班 中英會計・數理專修・LCC文憑班 英文速記・珠算全科・PITMAN文憑班

英專班由字母班至F.1, F.2, F.3, F.4, F.5班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會考文憑本校並介紹就業

保證成功

正校九龍彌敦道603-609號興大廈三樓3-858440＊二校彌敦道593-601號創興銀行大廈五樓3-859364＊三校彌敦道687-689三樓3-945747＊四校銅鑼灣軒尼詩道439-445號香島大廈二三樓5-796835

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼			中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
2	70	159	386	881	763	832	902	962	1160	1417
5	71	160	390	882	766	834	904	963	1162	
6	73	175	396	889	771	836	908	965	1163	
7	74	177		890	780	840	909	968	1166	
9	75	182		891	782	844	915	975	1172	
10	77	191		894	784	845	916	978	1174	
14	78	200		895	785	847	918	981	1175	
17	84	208		898	788	848	919	986	1177	
24	91	216		900	789	849	920	987	1178	
26	92	220		702	791	852	921	998	1179	
27	93	226		703	792	853	922		1181	
31	96	243		704	796	854	928		1182	
32	97	259		710	801	862	930		1184	
37	98	263		715	803	867	933		1189	
39	100	280		716	804	868	934		1191	
40	102	281		721	805	869	936		1192	
41	111	296		724	806	876	938		1193	
42	112	300		734	809		942		1195	
46	115	302		744	816		943		1198	
50	121	330		747	822		944		1207	
51	123	341		748	823		945		1208	
55	129	360		749	824		946		1211	
59	138	370		755	825		947		1213	
62	145	376		758	826		948		1409	
66	152	378		760	829		961		1410	

曾鍾洋中醫學招生 男女 以中醫傳授實用學術

畫計術畫 油設美繪 彩告考童 水廣會兒 北角英皇道151C座四樓H719805

香港婦女分科學校 十一月份日夜校新班三日開課 服裝設計 裁縫 編織 工藝 美容 九龍彌敦道751-3號電806223

德信烹飪學校 港九招生 粵菜 燒烤 點心 油器 打麵 豆腐 薄餅 西餐 西餅 麵包 正校：彌敦道四七七號二樓 電3-303062 分校：英皇道留仙街雅景樓四樓電5-703667 校長：鄧之F.C.F.A.英皇賓助烹飪學會會士

香港華商專科學校 電話七三四〇四一 日文 灣仔

官塘青年業餘學習 每月均有新班開課日期歡迎查詢 結他 黑房 國語 打字 柔道 日語 官塘巴富街青年中心K893942

香港樂羣商科外文學校 校址：北角英皇道425-431二、三樓全座 電話：H611604 教育司署立案 招十一月份新生 十一月五日開課

商科 打字 廣告 室內 設計 法文 英語 日語 國語

中心 箏 古琴 琵琶 鋼琴 童畫 素描 油畫 國畫

入民歌 結他 流行

大學教授 關其昌 新班開課十一月一日 英文文法 地址：九龍尖沙咀海防道海防大厦10樓7號 電話：692795

青年會 彈網班

尚有分類廣告 刊在第七張第三頁

醫學十年教授英語

立案香港 美專 美術日夜校擴大招生（西畫工商美術肖像畫） 彌敦道438號K859929 軒克道272H735830

香港健力學院 化肥胖爲健美 轉瘦弱爲強壯 舉健減重身肥 每月30元 特設中學生 九龍彌敦道242號立信大厦 院長：陳傳芳 副院長：陳釋

德誠烹飪學院 旺角彌敦道554至556號 師資最好歡迎參加 電話K849240

租賃 香港

新威園
港大對面
商住樓租
鳳鳴大廈
廠房分租
高尚住宅
全層出租
文華新邨
旺舖平租
毓秀大廈
發財吉舖
廳房出租
洋樓出租
大坑道梗房
銅鑼灣區
旺舖招租
新樓出租
半山洋樓
洋樓招租
灣仔商業
吉舖廉租

灣仔向南
向南新樓
大梗房
梗房招租
寫字樓
益發大廈
天后廟道
寫字樓租
跑馬地樓
傢俬洋樓
中區一千
向馬場樓
怡和街82
中區廉租
銅鑼灣區
山道旺舖
洋樓出租
銅鑼灣區
堅尼地道
商業二樓

旺舖平租
英皇道舖
雅靜套房
唐樓廉租
跑馬地樓
商業二樓
德和大廈
商住樓租

新樓分租

10×20呎兩房大百元 四百五呎套房 租七百五元 商業住宅二用480號英皇道昌明樓 電話H—623897 辦公時間洽

一廳兩房 一廳三房 兩廳三房
高尚住宅
高尚梗房
中環贊善里8至10號招租
贊善行電話：H—443036洽

貨倉或工場招租

列提頓道52號地下兩層 共二千五百尺 月租$2200 請電：494855引看

黃竹坑
高尚洋樓租售
中環商業樓租
中區大廈寫字樓 三百餘呎・七百餘尺・廉租 （德付道中德輔道中街口香港華人銀行大廈） 電話：H244133內線223或224 香港華人銀行租務部洽

中區寫字樓

近銀行區六百元起
文咸東街22—26春和大廈 居仁里16號地下・37號二三樓各數百尺 電⑥—437107 ⑥—493762洽

向海風景甚佳 銅鑼灣道 皇仁對面 廳房即有 即租即住
商業樓租
商業樓宇
銅鑼灣波斯富街商業樓

美麗灣廉租
商業樓租
兩月免租
吉樓招租
商業二樓分租

惠南大廈

大小鋪位每單位俱有出售 ——經已入伙—— 電話⑧—431247

中區寫字樓租 二百餘尺 電話H238038洽
寫字樓廉租
寫字樓平租

千諾道西七號至新街市街十三號順華樓 獨立單位即可入伙 旺舖七百五十呎每呎$5.00連閣樓 五百呎每呎$2.50 包括差餉即可入伙・管理處：⑤445545蔡洽

堅道一三九號堅苑大廈

尖沙咀 中區寫字樓廉租

地王旺舖 及寫字樓
3・662509 辦公時間

香港仔廠房招租
黃竹坑業發街十二號松柏工業大廈 知租電話：⑤—435244 ⑥—523009

半山跑馬地
約1800尺三房二廳或四房一廳租3000 不連差餉有車位巴士直達 H224906/8 謝小姐洽

租賃 九龍
尖沙咀樓
土瓜灣租
荃灣旺舖
葵涌瑞景
工廠出租
工廠出租
工廠出租
美麗都商場
商業彌敦
寫字樓出租
又一村
吉樓招租
吉樓招租

尖沙咀樓
旺舖大閣
旺舖六百
花園別墅
梗房出租
官塘平租
工場出租
尖沙咀
旺舖招租
醫務所
旺舖出租
旺舖平租
最佳舖位
洋樓廉租
地下樓上
旺角區
葵涌大單邊

旺角花園街183—189

兆業大廈 三面單邊 全部招租 二房一廳 高尚住宅 租七百元 梗房間格 歡迎參觀 ⑧956430 ⑥454685

全層出租
吉舖招租
唐樓出租
工場舖租
大單邊舖
月租千餘元
地下工場
旺舖招租

油麻地正康大樓 廟街47—57號
旺舖舖位 商業樓宇 高尚住宅 交通極便 兩面單邊 有入伙紙 即租即住 歡迎參觀 正記公司 ⑧664405 ⑧66596 ⑧312859

醫務所租
旺舖免頂 租六百餘元
診所廉租 月租九百

新廠房招租

上葵涌打磚坪街16—24號一字樓出租 面積二萬二千呎三面單邊光線充足 接近石梨石蔭製成葵芳大廈口新區工廠 元先交欲租從詳情請電12—235225・226115李志文 ⑥—227184—5丘君・滕小姐

出售 香港

加路連山道
羅便臣道
吉樓出售
大坑唐樓
跑馬地樓
吉樓平售
北角樓售
前海四樓
美麗遠景
舖位出售
屋樓
鐵崗高向
吉樓出售
灣仔旺地
大道西
高尚洋樓
地王唐樓
峰景大廈

永豐樓

薄扶林道洋樓平售
二樓平售 西營盤第一街七十九號 二樓連平台 約五百呎 建吉售八萬 電：K763901
雲峰大廈 北角天后廟道 雲峰大廈一千 六百呎向東南 全海景平售 電五一二五三 〇〇三洽

出售 九龍
官塘洋樓
出國吉售
土瓜灣
尖沙咀美麗都大廈十六樓A4七
荃灣眾安街
豪勝閣
安慶樓售
唐樓出售
旺角二樓
元朗安樂路
鏡記
吉樓急售
舖面廉售

麒麟閣售

九龍太子道244號E1、E-11及G-2，兩廳三房兩浴室廚房工人房 工人廁及車位各一水電煤氣齊 本廈管理處 黃洽或電：5—921219

渡船街
八文大廈
司徒拔道
肇輝台
官塘洋樓
旺舖廉售
吉樓廉售
洋樓廉售
葵涌洋樓
舊旺角碼頭
出售
九華新村
洋樓廉售
地王樓售
旺舖出售

台灣廠地廠房

二樓商場出售

九龍長沙灣道二六二號萬利大廈 面積1,150方呎只售三十三萬 電話：K662509 K686102袁（辦公時間）

輝記
歡迎委託 樓宇租售 地產買賣 信安公司 K885275・K843835

星洲廠地廠房

位於星加坡大巴窯 最佳地點 交通方便工人易請 最合輕工業或貨倉用 總面積六萬方呎其中一萬一千方呎 已建廠房樓面面積共 式萬七千方呎全部廉售有意者接電話 ⑧—683176鄧洽

吉樓出售
廉廠售地
鴻星公司有限公司 K—852410 K—818420 K—816381

元朗安康路

安樂樓分層出售（即買即住） 每層三萬餘元起・水電齊全 分十年付款・八五折優待 接洽處：本地經電話：12—772441 福新地產公司 ⑧453197

旺角旺舖廉售

高尚樓
吉樓

新界鄉村別墅
元朗八鄉營壩後便 ……電話：12—662668 12—662230 12—900455

租售
中銀區行
分層租售
巴丙頓道
新樓租售
吉樓租售
西營盤舖
商業二樓租
般含道
英皇道樓

旺舖住宅租售

中區寫字樓
元朗舖店
吉樓租售
吉舖租售
酒店商場

寫字樓舖位工廠住宅租售

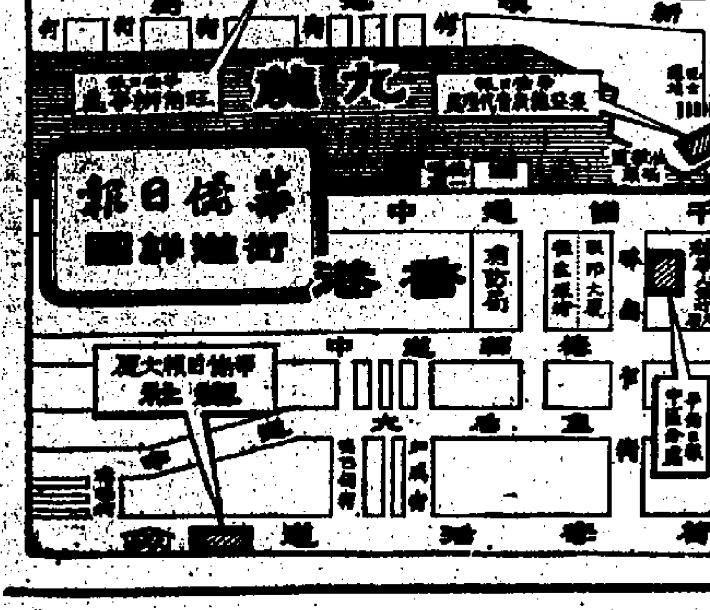
出租 威靈頓街39—41號 六基大廈 地庫 青山道 萬昌工廠 石塘咀 保德工廠 西環 李寶龍台 跑馬地 山村道 3A No.1 樓 接洽處 大基有限公司 萬昌有限公司 香港灣仔軒尼詩道39號大樓 電話 252497 258992

旺舖租售
灣水坊石硤尾街41號地下實用面積1400餘呎(另有閣樓)交吉

高尚住宅租售

北角半山寶峰大廈高低座千六呎
北角半山寶天大廈售每呎$165 租每呎$1.3
九龍城衙前圍道三千呎一層租$3,000
啓明建業有限公司 H—250630 H—235580

出讓 房樓
風水靚樓
商住唐樓
梅窩石屋
七多出讓
八萬六
澳門平樓
中區旺地
唐樓急讓
旺舖廉讓



瑞香園 代理貨倉 電話：四四四八七二

貨倉

本廠有鮮艷時髦各款膠珠現貨廉售歡迎選購 電話3—890251 吳洽

夜冷針織布
夜冷針織廠

出讓 項件
供樓平過租屋 貸款一萬月供$115.90
出讓
彩色電視機
配額出讓

尚有分類廣告 刊在第七張第一頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

雜花文選

亞洲體育王國八十年代難變

立于

在馬尼拉舉行的四角籃球賽中，僅有去自中國大陸的男籃，係國家隊，其他如主隊，澳洲與日本都非。在第一巡環中，日本隊最好的是澳洲，次爲大陸與主隊。大陸大勝日本，贏主隊亦比澳洲贏得容易，大家乃向他們看好。可是，中、澳相遇，我們中國人輸了十一分，不知是否由于體型吃虧。外隊祗跑澳洲路高于大陸而已！大陸湼有「八一」的七呎多長人穆鐵柱參加，體型即絕對不吃虧了。

日本隊中最高的一員祗一米九五，在菲律賓隊是一米九四，大陸隊中有一米九九，一米九七與一米九六的，正副選十二人中，達到一米九〇的有八個之多，平均體型勝日、菲。菲律賓的國家隊也一定遜于大陸隊長人，但日本國家隊中或有逾兩米的。在曼谷舉行的亞洲籃球大賽，日本的平均體型可能不低于大陸隊。大陸隊在四角賽結束後，即要到曼谷作戰，其中老將太多，氣力上顯然吃虧了。

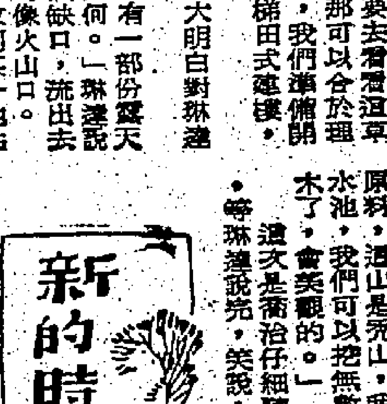
此刻在馬尼拉進行的四角賽進入第二循環了。年輕的主隊有菲律賓優秀的籃球傳統，他們再戰大陸隊的成績要較佳。另方面，日本隊亦然，日本隊戰澳洲與菲律賓即已有些進步。我們中國人祗希望大陸隊在接受第一循環中失敗的教訓後，再戰澳洲隊時會大有進步，但勝前至多四成而已！

日本無疑是亞洲體育王國，不僅在作多方面的發展，而又有他們的「國技」，例如柔道與空手道，西方在這兩者中雖有進步，但平均還有懷疑，在最近的世界柔道比賽中，日本仍能在六項錦標中得其四，更值得一提的是包括「重量級」，日本人的平均體型不是比蘇聯與法國矮小嗎？尤其遜于蘇聯很多，可知日本也容易找到高大的人，日本男排國家男隊的體型，這幾年來都已超過中國大陸，將來在男籃上超過大陸亦非不可能的事。日本還要成爲亞洲體育王國多年，最樂觀的中國人中亦無一相信在八十年代我們會超過他們，漸漸接近是一定的事，今後當務之急是找外國教練，尤其是足球。

他日亞洲籃球大賽結束，可以選出亞洲各單位的籃球成績如何？這要用兩種方法來計算單位，第一種是根據比賽成績，第二種是根據參加單位中新血多少，平均年齡又幾多？這次大陸隊中有些新人了，但新人的年齡並未公佈，不到二十三歲的新人才可寄以厚望，如果日本隊的成績略遜于大陸隊而他們的平均年齡比大陸隊經得多，理智些也要認爲他們更有前途。我們更要注意的是大陸籃排青年隊與外國隊比賽的成績，按理他們都是國家隊的接班人了。

新的時代

·何行·



琳達是十分留神聽衞洽說的，不住的在點頭。等他說完，笑笑說：「吃好飯我要去看看這草圖了，我們準備投資兩億元下去，那可以合於理想吧？我亦看過地形，有一座小山，我們準備開一條路上去，在南面一帶，我們以梯田式建樓，這山我們自己造奇景。」

「自己造奇景？」衞洽有點不大明白對琳達看看問：「你說的那一種奇景？」

「我們開路上去，無須一點，有一部份露天，有一部份打隧道一樣，看地形如何。」琳達說：「我們在山頂開一大池，做幾個缺口，流出去做成小瀑布，這山頂大池，看來可像火山口。

「在上面我們佈置一個花園，車到某一地點中去，由階梯上去，由用強力馬達抽水上去，這小瀑布的水，引導到下面河，這祗是審夏，秋多不必担心，秋天有雨，多季太冷不會有人上去。

「這山高不過三百尺左右，我們是有辦法造人工景色的，我們化一年時間開山亦够了，開山造園，是一得兩便，主要還是我們要這類石屎的原料，這山是死山，我想下面是雜質，山頂有一水池，我們可以把無數小坑，塡上泥便可種植花木了，會美觀的。」

這次是衞洽仔細聽琳達在說了，他不住點頭，等琳達說完，笑說：「我回去設想構思出一個想象圖，你再修改，或是你有什麼好圖片，我們是可以照圖片設計的，我們這次設計是在山上了。」

「對了！我們有一種新的居住環境給別人，」琳達笑笑說：「一塊題了句的匾，我不知在什麼地方見過，亦許是在圖片上，這匾上是『洞天福地』，我們想辦法亦要做成了洞天福地的，使人居住另有一種感受。」

「好的！我們會想辦法，」衞洽笑說：「我們建造一些小工程，在一個月內設計好草圖。」衞洽笑說：「我們主要工程負責完畢了，是再要大展拳脚了，我們主要工程負責人員不能散。」

菜來了，於是開始吃喝了，在這裏吃飯是舒適的，因爲廚房不錯，尤其是牛排好，這一餐飯在半小時中吃好，然後是甜品和咖啡。

琳達先吃好，在來巾上用筆在計算，然後說：「開發地盤要二千萬元？平均一百六十萬一個月？」

「平均要這些，亦許可節省一點，因爲我們要開發三個港灣，上流一個極好沙灘作游泳場，沒有海灣有面海住宅地，然後我們有一個海水養魚場，再有一個避風塘，是否碇各種大小遊艇和外來船隻避風的，我們要把一道近乎七萬尺以上的溝，十二尺闊，十二尺深。」

偵探小說　空中飛屍

天風

僑樂村

當時我想帮着他，把三個包裹送到飛機上。但是勃姆把那三個包裹視如寶物一般，他堅持自己搬運。」

麥克把這些筆錄都詳細的寫在記事部上，他隨後問勃姆的身世。

「哼，他是個揮霍成性的花花公子，二次大戰時在英國空軍服務。」

至於麥克從俱樂部的會員錄抄得勃姆的住址，便回到格蘭場。那天勃姆飛往何處，或曾在何處降落，聯邦飛行俱樂部無法供給線索。

他即刻向泰晤士河地區所有機場詢問，結果泰斯恩塔機場報告，該日勃姆曾在該機場降落。他到該機場調查時，一個機械士說，勃姆當日降落時，面色很緊張，甚至可以說是驚慌。他說機件發生障礙，所以降落要求檢查。

「你看見他飛機上有什麼箱子，或包裹嗎？」

「沒有。」那個機械士搖搖頭。

麥克覺得這件案子相當辣手，因爲兇手是一個極殘忍和狡猾的傢伙，處理不善，打草驚蛇時，以後進行時便更費週折了。於是他先向空軍部索取有關勃姆的記錄。

勃姆是個三十二歲的青年，體格健壯高大，戰時在空軍服務，但是他飛行技術不佳，只够初級飛行的程度，所以始終沒有派他升空作戰，只担任其他的工作。但是戰後他卻以「空戰英雄」的姿態向人誇耀，胸前掛滿褒揚戰功的彩色絲帶和獎章，酒吧和夜總會便是他敍述大戰驚險故事的理想場合。但是後來幾個正牌的「空戰英雄」把他問得滿頭大汗，揭發了他盜佩獎章的秘密。案發後法官認爲這不是嚴重的罪行，他只是喜歡功名而已，但是不久他便被空軍部裁撤。

×××

勃姆夫婦有個五歲的兒子，他們一家住在芬契萊路轉角的公寓裏兩層；一個作教員的夫婦倆住二樓，樓下是個雜貨店。（七）

邪派高手

文·賀蘭　圖·秋眠

讀一回　龍門古洞有天地　石林深處見工夫

猥瑣漢子疎得對方與他家老爺是好朋友，也就客氣起來了，連忙道歉告罪。灰衣人也客氣說：「朋友言重了，你我素未謀面，怎會見怪，不要客氣。」

樓上的氣氛是好一點了，可是凌起石他們卻吃得很慢，也吃得很多，喝得很多，四個人吃了八個至十個人的食物，喝了十多個人的酒，還似乎並未夠飽，還在點菜。這一來，猥瑣漢子可感到爲難了，因爲似他們這樣吃喝，不知要吃到什麼時候了。

樓上的四桌人，似乎互相有了默契，大家門慢，猥瑣漢子等了一會，覺得不耐煩了，他下樓去走了一轉，再又催促各人快吃完走路。

「快了，吃完這半罈酒，我們馬上就走，我說過不礙你的事，就決不會妨礙你的，你放心好了。」凌起石說。

猥瑣漢子再催彪形大漢，他兩眼一睜一翻，只見他白睛不見黑睛，哼了一聲，道：「怎麼？我吃你的？不用付錢？他媽的，你少管老子閑事！」

他一揮手，勁風疾撲猥瑣漢子，猥瑣漢子迴避稍慢，頓覺臉如切割，痛得眼淚也要流出來。

猥瑣漢子受了辱，感到無法下台之際，樓下人聲突然嘈吵起來，他縱擴轉移目標，佯作失驚地說：「羅兄，我們下去看看什麼事？」

姓羅的還未會意，摇了樓上各人一眼說：「那麼他們怎樣……」

「你放心，他們逃不了，眞逃了，也少了麻煩。」

「是！我們下去看看。」兩人匆匆向樓梯走，但未到樓下，下面已經有人喝道：「章老二，上面佈置好了？老爺就快要到啦！」

章二就是那個相貌猥瑣的漢子，他是鄔家的武師，他向樓上一指道：「我們對付不了，他們不肯走，請老大哥幫忙。馬大哥，除了你之外，沒有人能辦得到了。」

他一邊說一邊向馬大哥打躬作揖，馬大哥拍拍心胸答允，並且立即大踏步上樓去，人才冒出頭來便大叫道：「你們好大的膽子，竟敢賴着不走，嫌命長了是不是？」

凌起石道：「我們走了，馬上就走。」

卻聽向僂老婦冷冷地自語道：「天寒狗吠夜，白日狗吠風，現在狗放屁！」

那馬大哥一聽，當堂怒火上升，朝向僂老婦走過去，喝道：「老乞婆，你找死！」拔出鋼刀，就朝老婦兜頭劈去，又快又勁。老婦也不簡單，她隨手抓起個酒瓶，迎着對方一揚，大半壺酒向馬大哥潑去，還算馬大哥閃得快，避了過去，若果被潑着，只怕雙眼也會瞎了。馬大哥因此也被嚇得退了兩步，重新打量向僂老婦。（六六四）

香港竹枝詞

半個詩人

冷空氣

冷空氣在雨下中，蓋時已入冬令也。正是：

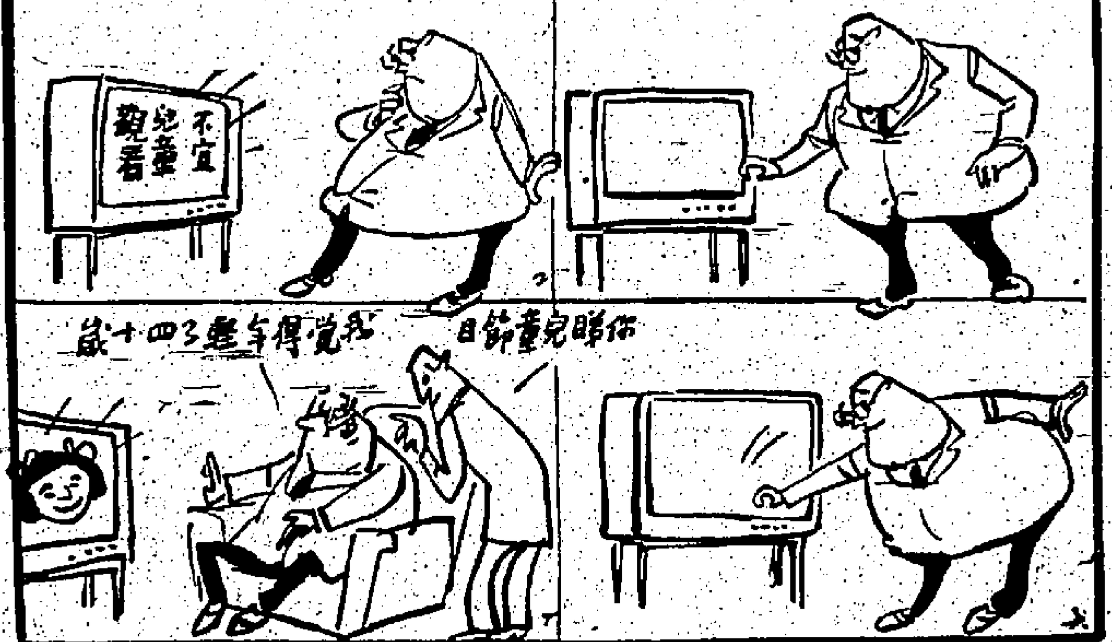
時已近冬應已冷，
冷風今已在途中，
寒衣準備知多少，
早上行山臉發紅。

一舉兩得

父：「你想要部彩色電視機還是部汽車？」
子：「當然要汽車。」
父：「你不喜歡看電視麼？」
子：「有了汽車可去外祖父家裏看電視。」（笑）

牛公司　返老還童

甲艾



非減不可

港澳船大幅度減價，可以看到人頭稅的威力了。

廣告畫

看到了雙層巴士上的廣告畫，早知如此，巴士不用開倒了。

有樣學樣

每週俾掃街一次，老婆也有見及此，也俾打掃一次。

節育

「兩個就够晒數。」一個嫌，兩個妙，假如夫妻都要出外工作，則一個也不妙。

西洋怪異錄　古屋怪聲

·稚名·

後來，他們又找來一名電氣工人，檢查所有的電線，但他卻找不到什麼不對。他們在天井裏安裝了一盞強烈的長明燈，但看來不像是有小狗做出來的聲音，那種怪聲可能是綺蓮娜聽錯。於是她就叫她的妹妹軒妮晚上把牠帶到別處去，看看情況有沒有改變。軒妮把那條小狗帶到別處去了三個星期，不料那種怪聲依然在他們的屋子裏響個不停。

不過，近這時候爲止，軒妮仍舊還聽不到有什麼怪聲。因此，由於軒妮沒有親耳聽到過，所以她還是不大相信有這種怪事。

她的家人對於那種怪聲已經過了幾個月，然後，在一九四一年九月，綺蓮娜生下她們的第六個孩子。當時，姊妹們都是在家裏分娩的，小瑪利出世兩天之後，她們的母親到來探望她們，她叫軒妮下樓去陪她的母親，外祖母卻帶其他的孫兒到綺蓮娜的餐館裏去，打點一些瑣碎的事情。這間餐館是軒妮的姐夫和他的兄弟合營經營的。這是一個晴朗的九月天時，軒妮本來也準到外邊散步的。

軒妮落到樓下，她的母親剛好帶着幾個年輕的孫兒離去，於是她一逕走到她姐姐的房裏去，就在這個時候，她聽到了大門關上的聲音，其始她還不以爲意，如果不是她的母親開門，便不會再有別人的了，因爲這時屋子裏就只有她和姐姐綺蓮娜兩人。她就笑了那個新生嬰兒幾句之後，便坐在綺蓮娜床邊的一張椅子上面，她記得當時大家都找不到什麼話題，兩人默然相對。驀地裏，忽然一陣淒厲的叫聲，劃破了房間的靜寂。那聲音是那麼的響亮，震撼得牆壁也搖似的震動起來，歇了約莫一秒鐘，那種怪聲又來了，比起剛才的更響亮的。

軒妮認爲沒有一個人能够叫得那麼響亮的，除非他是幻想小說裏面的那個超人，那聲音就像是在綺蓮娜房外邊響起來的，軒妮不覺定了睛的瞧着她的姐姐，而她的姐姐也恐怖地瞧着她，一會，在她的問她道：「現在，你相信我的話了，是不是？」但軒妮沒有回答，但卻給她的姐姐說服了。

當軒妮驚魂甫定地起身，走到外邊去看看究竟的時候，但她老早便已經知道，此行一定不會找到什麼的。果然，不久，她們的母和她的幾個孫兒回來了……（中）

晚明俠隱記

江南春光好　陳甄

第一回

鄔三娘道：「不必細想了，不如走罷吧。」

一聲未畢，突然眼前一花，勁風呼呼，一根樹枝什麼的，已迎面而至，其快無比，聽這樹枝破空之聲，既急且勁，看來似乎又不可以手接。

鄔三娘叫道：「四弟何在？」一聲：「來了！」突然之間，一個小皮球也似的東西飛快的凌過來，又聽「呼」的一聲，即一根斷了的樹枝，筆直的飛上半空，半晌，才又筆直的跌了下來。

衆人看得分明，隨手拾起地上斷樹枝打人的，正是何應元。而出手救人的，正是矮人帮的老四駝背矮子。

何應元露了這一手，他的武功，又在他的師妹鄔小萍之上，而矮子的武功，更是驚人。他身形又矮又胖，身長不滿三尺，肩膊由左到右，足足兩尺有餘，站起來就像一個皮球，或是像一隻胖胖的冬瓜。

但他的輕功，已到了驚世駭俗的地步，何應元擲樹枝在先，然後矮子救人在後，他後發而先至，比樹枝更快，右手一格，樹枝給打上半空。

這一手，又顯示出他的膂力的確不凡。

鄔小萍看得呆了，「好本能」他拍手叫道：「好功夫，好功夫，咦，原來是矮多瓜。」

這駝背矮子卻十分和氣，對鄔小萍的叫他「矮多瓜」，完全不計較，笑道：「小姑娘，我們打也打過了，所謂不打不相識，我們彼此也該敵一敵了，是不是？」

這仔說話溫柔，聲音柔和動聽，這種聲調，跟他的醜陋的相貌，殊不相稱。

鄔小萍到了這時，早已看出，敵人一個比一個高，最初與她交手的是鄔三娘高一點，萍又比鄔三娘高一點，而啞巴一出手，又顯出遠遠在這兩人之上。

等到「矮多瓜」露了一手，又是驚世駭俗，看來似乎還在帶主啞巴之上。何況，對方還是一人未出手，此人十分沉着，不動聲色，正是啞巴的代言人，坐第二把交椅的瘦臂人。

鄔小萍雖然玩皮愛鬧，但雙方的形勢，她是看得清楚的，知道如果萬一發生一場戰，自己方面，以二對五，無論如何吃虧。

她蓄下笑了一笑，「你這位似乎不錯，我們實在沒有來由打架，你我均是向未謀面，不相識的呀。」（三十二）

名女人

·露瑩·

二三：表面已經成功

搶奪最好朋友的愛情，去展開她工於心計的不道德打仗。

「嗯……可是……是的……」振成唯唯喏喏，心裏卻產生了莫名的自卑感。

「李小姐，林小姐回來了。」阿玲在露台向她招手。

「唉……」芝靈臉上流露出一陣子的不自然。

她緩步到露台外面去，她到二樓，向下面俯瞰，淸楚地看見李煥祥的車子停在下面。

「鄭先生，芳芳回來了。」芝靈忙回頭向振成招手。

振成不由自主，跑了出來，這時下面的芳芳已經走下車來，她不知爲了甚麼事，依然站在車邊與煥祥娓娓而談，居高臨下望去，她和煥祥十足像一雙依依難捨的情侶。

「那位就是環視公司的總編導，李煥祥先生。」

振成見了，他的心早已冷了半截，再經芝靈這一說，他忙垂着頭走回屋裏面去。

「等回見，李先生。」芳芳邊說邊揮手和煥祥送別。

「芳芳，芳芳！妳快上來。」芝靈活潑的大嚷。

「唏……」芳芳朝上一望，便上飛步跳上樓來。

「芝靈，妳沒出去嗎？」芳芳衝來，十分高興地瞧着她。

「還不是在等妳，在招待朋友，不然我早出外吃飯去了。」

「嘿，鄭先生，你甚麼時候來到的？」芳芳睜大眼睛。

「今天下午到，我已經在府上恭候了一個鐘頭。」振成含笑站起來。

「眞對不起，近來我忙昏了。」她負疚的一笑。

「兩位還沒吃飯吧，我們一齊到外邊去，找個地方一齊吃飯，一齊談好嗎？」他誠懇地邀請。

「啊，眞不湊巧，我早約了兩個同事和李總編導要談點文件，我回來不過是要一齊吃飯，目的是商量明天節目的，鄭先生，今晚我不能和你吃飯了，還請你原諒，改天罰我請客好了。」

「今晚妳陪人家老鄭吧，人家遠來是客了。」芳芳滿面歉意。

「芳，妳天天和李煥祥在一起，還嫌談得不够嗎？這太不公平了。」芝靈裝作正經的說。

「芝靈，別這樣說，今晚要談的是公事，而和振成吃飯，都是爲了我的工作，她不明白芳芳的苦衷，芳芳是不會放棄商談節目的。」

「那除了公事，難道還有私事吧，妳方才下了車，還依依不捨地談個不休，李煥祥眞有他的一套。」芝靈故意打趣給振成聽。

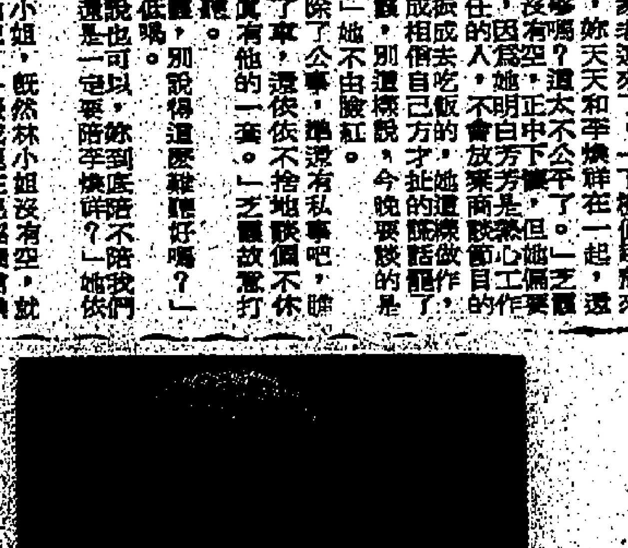
「芝靈，別說得這麼難聽好嗎？」芳芳嬌嗔低喝。

「不說也可以，妳到底陪不陪我們去吃飯，還是一定要陪李煥祥？」

「李小姐，既然林小姐沒有空，然在隔，不要勉強她吧。」振成現在已經深信煥祥是芳芳的心上人。

花鳥蟲魚集　熱帶花卉

盧叟



每次見到下雨，我就感到頭痛，尤其是連綿不絕的細雨，這樣的雨天，對熱帶植物的生長是不利的，栽種熱帶植物的地方，雖然有上蓋遮擋，但是雨粉飄到熱帶植物來，便很易發生霉病。

這種霉菌最喜歡在陰暗的雨天，在這種環境中蔓延得很快，當你發現仙人球有霉菌出現時，要想補救，已是無法補救了，仙人球便成爲哩一塊，因此，在雨天時一定要作預防，除了蓋上遮蓋，不要讓雨水落在仙人球上之外，還要噴射殺菌農藥，香港對於農藥的供應非常貧乏，殺菌的農藥更加難找，所以有時想作預防，卻是苦無藥物，奈何！

熱帶植物最怕是水太多，一般栽種熱帶植物的人，由於澆水太多的緣故，死亡率很高，熱帶植物在其生長季節，所要求的水亦不會太多，三天澆水一次，澆的時候，我總是揀陽光充足的時候澆，澆下之後不久，盆面的砂土便已乾燥，只留盆內的砂土滋潤。三天之後如遇陰天，也不澆水，今年的雨水如此的多，爲熱帶花澆水的次數就更加屈指可數了，整個多天，我幾乎是不給它一滴水的，讓其盡量乾燥過多，只有賞葉的熱帶植物，擇陽光充足，氣溫暖和時澆一次水。

（附圖：金小町仙人球。）

開不得的玩笑

黃因

菲利積臣和羅萊加揚士同是一家押當店的僱員，每日晚上九時下班，習慣上菲利積臣先走，羅萊加揚士留下來檢查賬目，大約遲走十五分鐘，但兩人都是同走一條路回家。

有一天，菲利積臣問道：「倘若你在路上被匪徒截劫，怎麼辦？」羅萊加揚士拍胸膛威風的說：「我要老老實實的教訓這班匪徒一頓。」菲利積臣不相信他瘦弱的身軀有膽量和匪徒周旋，並且譏笑他一見歹徒就要暈倒。

爲了要一試羅萊加揚士的「身手」，其實要看他怎樣出醜，菲利積臣就在這一夜下班之後，沒有馬上回家，而是伏在最黑暗一段路的拐角，瞄準羅萊加揚士緩步而來，在他後面用手指着他背後，以壓低的嗓子喝叫道：「不要動，把值錢的東西都拿出來，否則，取你的性命。」

羅萊加揚士意外吃了一驚，站着不動，本能地高舉雙手。菲利積臣繼續喝叫：「快把錢包拿出來。」羅萊加揚士把右手伸入外衣的內口袋，作拿錢包狀，其實是拚手應聞，拔出一張六吋長的利刀，猛然轉身，向菲利積臣的胸前一刺，菲利積臣大概完全沒有想到他有此一着，胸部中刀，倒地不起。羅萊加揚士仍然不知道對方是多年同事開的玩笑，僅僅然去找電話報警，救傷車把菲利積臣送入醫院之後，羅萊加揚士在警局接受盤問時難過地表示只是爲了自衞，無意殺人，希望那個劫匪不會死。

菲利積臣在醫院彌留時要求見羅萊加揚士一面，至此，羅萊加揚士才知道被自己刺至一命垂危的歹徒，就是共事多年的菲利積臣。不禁仰天長嘆一聲：「菲利，你這個玩笑開得實在太可怕了。」

就因菲利積臣沒有想到羅萊加揚士身懷利刀，才會去一試他的膽量；詎料羅萊加揚士因治安不好，暗自懷刀自衞，以備一旦遇劫，可以反抗，然而做夢也想不到，刀子第一次使用，竟是刺死了朝夕共事的多年老友。

高牆內外

文：信子　畫：華智

二十八：及早出洋

這一堵無形的牆，大少爺覺得它比有形的牆要高要厚，他與爸爸，弟妹，都築起了一堵無形之牆，面對的人物不同，牆的厚薄也不同。在弟妹之中，他與三弟金輝還可以談得來，二妹金梅，便是談不對頭，兩兄弟的氣質，也有一點近似，便是對家庭的不滿，只是金輝心中另有打算，大少爺金樹則什麼打算也沒有，只能逆來順受，他爲人懦弱是其中一個原因，另一個原因是太太娘家窮困，因此便更窩囊了。金家上下人等都瞧不起，金大少爺本來有自卑感的。

大少爺把手中的報紙一丟，沒有再作聲了，他一雙眼，呆呆的望着天花板。大少奶道：「你也該睡覺了，多點休息，病才會好些。」大少爺搖頭道：「不覺得疲乏。」大少奶道：「躺下來，舒服一些。」大少奶道：「就在沙發小睡便是。」他順勢躺下。

大少爺閉上眼睛，他並沒有睡，只是想那三千塊錢徵求別墅名字的事情，三千塊錢並不算多，但是兒子的病，一文錢醫藥費也不給，卻給三千塊錢來徵求三個字，未免不合情理。

看來名字徵求到了，別墅便算是落成了，要大開酒會了，這麼一來，又不知花多少錢。

正在想，聽到門鈴響，大少奶過去應門，原來進來的是三少爺金輝。

三少爺來到了哥哥面前，道：「大哥，你的病怎樣了？」金樹苦笑道：「還是那樣，不見得壞，也不見得好。」金輝道：「這是慢性病，是要長期的休養。」金樹道：「那有這麼多錢來休養。」

三少爺搖頭歎息，他也知道，大哥的病爸爸沒有給一文錢的醫藥費。

大少奶道：「今天精神比較好一些。」金輝道：「最主要還是休息。」金樹點點頭。

金輝道：「大哥，我打算盡快離開這兒了。」金樹知道弟弟要去外國讀書，下學期還未開始，何以這麼早便去。

金輝道：「我先到那邊，各方面也熟習一下，所以提早前去，而且在這兒也沒有什麼興趣。」大少奶道：「這兒是三少長大的地方，如何說沒有什麼興趣。」金輝苦笑道：「我們的家是怎樣子的，難道大哥大嫂不知道。」

金家是怎樣子，是操縱在誰人手中，大家都知道，金梅想在哪裏中獨攬大權，要在金輝學成歸來之前，大撈一把，金樹金輝也早已料到，而三姨太在爸爸之側，極力弄錢，他們亦知道，在這情況之下，有機會逃走高飛，當然要去了，在外邊自謀發展，也懶得看這兒的龍爭虎鬥。

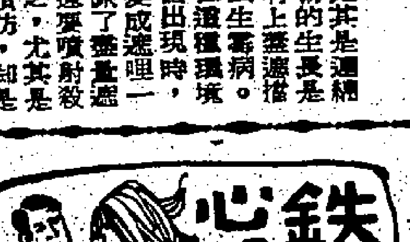
金樹意志消沉，又兼有病，也便算了，金輝則不然，要到外國讀書，他日有成，便自立門戶，他並沒有把心中事對爸爸說，只在大哥之前透露一下，他知道，大哥不會對任何人說的。

金樹道：「別墅也快落成了，你何不等候落成才去。」金輝道：「我對那一堵高高的牆不感興趣，假如爸不堅持高牆，我會多留幾個月才去外國，而今爸是那末堅決，我覺得內裏有文章，我留下來也沒有什麼意思了，倒不如早點去。」

金樹點點頭道：「早點去也好。」金輝道：「而且三千元徵求名字也毫無道理。」大少奶道：「老爺愛如此，想大家熱鬧一下。」金輝道：「是二姐的主意，她說什麼，爸都依的，三千塊錢眞是冤枉。」

鐵石心腸

·司馬虹·



二六四：一個紅髮女郎

他始終有一個恐怖的影子懸在心上，他走不了多遠，大概是第三層與第四層轉彎之處，忽又心寒起來，他好像隱約地覺得在最高之處可能有人等候他，那是不知名的槍手，換句話說，那個槍手雖然無法繞過梯級，避開他的視綫，走到天台，但卻可以搭電梯，到了最高的一層，然後走下來，因此他認爲向上走仍是危險。

既然向上或向下都有危險，唯一的辦法就是留在中段，四層之間的梯級，也是有些陰暗的，但卻不至於像剛從地面看到的梯級那麼陰暗，金保羅坐了一會，又覺不安，想了想，索性帶着手槍，推開一級的門，走向通道。

那是四樓的通道，夜色昏沉，四方八面完全沒有響聲，電梯停在地面，也沒有升起來，一個人在通道走動，好像危機四伏，他嘆息了一聲，忽然之間，他又改變主意，站在一層樓的前面，伸手按動門鈴。

他誠徹運氣，如果屋裏的人沒有開門，他就走，反之，有人開門，這個主意是很有用的，他會感覺這傢伙，按過在兩個單位的門外按動門鈴，屋裏完全沒有反應，可是，他在第三處單位，以同樣的手法按動門鈴之後，突然有反應了，那扇門打開了一點點，他不管就快開門的人是誰，因爲那扇門沒有扣上防盜鏈，他只要稍爲使勁，向門上一彈，把它彈開，就可以閃身入內。

他的手能够伸進屋裏，就先感到很大威脅，他順手用脚把那扇門關了一下，讓它關上，然後集中力量對付站在前面的人。

他看清楚了，她是一個絕色美女，最低限度可以說是跟他心目中認爲那是第一流的臉型十分接近。

她是紅髮女郎，頭髮紅得像一團火。金保羅向她望了一眼，說：「這是手槍，希望你舉起一雙手，不要異動，也不要叫喊。」

情劍劫

·塞海濤·

第一回　水月庵中水月

白逸驀地打了個寒顫，低喚了一聲：「前輩，你何必……」

鐵掌崑崙目光炯炯，卻不放鬆，道：「那史姑娘全身赤裸，渾身是傷，卻是咽喉上一刀致命，以是血染床褥，你也因而全身是血？當時可是果眞如此？」

白逸恐怖地打了個抖顫，雙手掩面，只微微點了點頭，但霍地又放開雙手，退了一步，憶恐驚顫，道：「前輩，不是我，不是我……我怎會……我……你也說不相信是我所殺……」那聲音凄苦而帶哭，竟恐懼地望着鐵掌崑崙，退了一步，又一步！

鐵掌崑崙猛可裏一翻掌，身形一躍，呼呼拍出兩掌，當眞不愧人稱鐵掌崑崙，那掌力不但威猛無儔，且乘而不散，竟是從白逸身側拂過，只聽身後一聲爆響，他正後退的身子非但不能退，而且一股勁道自後面反擊而來，迫得他反而衝前了一步。

白逸面無人色，渾身像墜到冰窟裏一般，忽然雙膝一軟，跪倒在老頭子面前，顫聲道：「前輩要殺，便請動手：我……我……既不能取諒於秋娘，若然唯一知我的前輩你，亦認定是我作下那天地也不容之事，這宇宙雖無窮大，可還有我存身之地麼？與其生不如死，便請死在前輩掌下。」

鐵掌崑崙鐵掌倏伸，白逸雙眼一閉，那料身上不着掌力，卻是右臂一緊，被硬生生拖了起來，老頭子不禁也一聲長嘆，說道：「我要疑心是你，你還能活到今天麼？別說那史俊鳳乃是我意氣相投的知交，實中的好友，便是個不相干的人作下這慘絕人寰之事，我老頭子也不會輕饒，你且回身看來。」

白衣秀士憶感地轉過身子，才知是立身在懸崖邊上。（七）